

**ITFS**

INTERNATIONALES TRICKFILM FESTIVAL  
OF ANIMATED FILM — STUTTGART

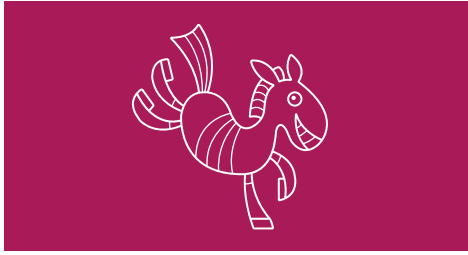
# E-CATALOGUE



**23. – 28. April 2024**

**#itfs**

**www.ITFS.de**



## VORSPANN OPENING CREDITS

Welcome  
 Programmübersicht *Programme Schedule*  
 Trailer & Design /Stuttgart Animated Week  
 News & Highlights  
 AVM

p. 3  
 p. 5  
 p. 17  
 p. 19  
 p. 20

## KAPITEL 1: WETTBEWERBE

CHAPTER 1: COMPETITIONS

p. 22

## KAPITEL 2: SPEZIAL PROGRAMME

CHAPTER 2: SPECIAL PROGRAMMES

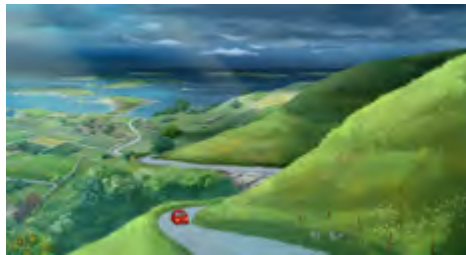
p. 82



## KAPITEL 3: INSIGHTS

CHAPTER 3: INSIGHTS

p. 106



## KAPITEL 4: FOKUS IRLAND

CHAPTER 4: FOCUS IRELAND

p. 131



## KAPITEL 5: OPEN AIR & GAMEZONE

CHAPTER 5: OPEN AIR & GAMEZONE

p. 145

## ABSPANN CLOSING CREDITS

Team *Team*  
 Information  
 Partner *Partners*

p. 174 Index nach Regie *Index by directors*  
 p. 176 Index nach Filmtiteln *Index by Film Titels*  
 p. 178 Lageplan *Sitemap*

p. 180  
 p. 186  
 p. 193

## HERZLICH WILLKOMMEN BEIM ITFS 2024



### Geschäftsführung / Managing and Artistic Directors

Heike Mozer, Annegret Richter

Willkommen zum Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart 2024! Es ist unser erstes Festival als neue Geschäftsführung und wir befinden uns bereits mitten in einem spannenden Transformationsprozess, bei dem wir bewährte Elemente des Festivals stärken und neue Ideen Raum geben möchten. Viele Dinge passieren noch hinter den Kulissen, andere werden beim Festival schon deutlich zu sehen sein. Dabei stützen wir uns auf fünf wichtige Bereiche, die für uns den Kern des Festivals ausmachen und die unsere Vision weitertragen.

**Erstens:** Die Wettbewerbe und Filmprogramme. Diese Programme vereinen Tradition und Innovation. Wir feiern in diesen Kategorien die lange Geschichte des Festivals und bieten eine Bühne für Künstler\*innen und Handschriften aus aller Welt. Gleichzeitig möchten wir mit dem Fokus auf deutsche Produktionen und dem neuen Programm „German Animation“ neue Wege gehen.

**Zweitens:** Mit dem Open Air stehen wir für breite Angebote. Hier kennt Animation keine Grenzen – im wahrsten Sinne des Wortes. Animation im öffentlichen Raum – überall auf dem Schlossplatz. Wir feiern die Vielfalt der Stimmen und Geschichten und möchten die Menschen aus Stuttgart und der Region mit Animation in Berührung bringen.

**Drittens:** Essenziell für ein Festival sind Austausch und Begegnung zwischen Publikum und Filmschaffenden und unter den Branchengästen selbst. Deshalb haben wir 2024 viele internationale Filmemacher\*innen eingeladen, die in unseren Insights bei den Filmgesprächen, Präsentationen, Master Classes oder beim Work in Progress Hintergründe zu ihren Filmen erzählen. Zusätzliche Paneldiskussionen bieten weiteren Raum für Wissensaustausch und Inspiration und das neue Festival Centre im Haus der Katholischen Kirche und die Meet Up Area auf dem Open Air sollen ebenfalls Kennenlernen und Netzwerken ermöglichen.

**Viertens:** Der Blick über den Tellerrand. Wir sind mehr als nur ein Festival für Animationsfilm. Mit der Game-Zone bieten wir auch 2024 einen kleinen Einblick in die weiteren Möglichkeiten für Animation. Und auch die Synergien mit FMX und APDs stehen im Zeichen von Zukunft, Vernetzung und Weiterentwicklung.

**Fünftens:** Bildung und Familie. Wir glauben an die transformative Kraft der Animation, daher setzen wir uns besonders in unseren Tricks for Kids Angeboten für frühe Filmbildung ein. Für Schulen und Kindergärten haben wir eigene Vorführungen und Workshops und wir legen großen Wert auf Angebote für Familien und Kinder, sowohl in den Kinos als auch auf dem Open Air.

Willkommen beim Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart – hier werden Bilder zum Leben erweckt und die Zukunft der Animation geschrieben. It's not a Trick – It's Animation. Wir freuen uns auf Euch.

Eure

Heike Mozer und Annegret Richter

Geschäftsführung Film- und Medienfestival gGmbH

## WELCOME TO THE ITFS 2024

Welcome to the Stuttgart International Festival of Animated Film 2024! This is our first festival as the new management, and we are already in the middle of an exciting transformation process in which we want to strengthen proven elements of the festival and make room for new ideas. While many things are still happening behind the scenes, others will already be clearly visible at the festival. There are five key areas that we see as being at the heart of the festival and that carry our vision forward.

**First**, the competitions and film programmes. These programmes combine tradition and innovation. In these categories, we celebrate the festival's long history and offer a stage for artists and styles from all over the world. At the same time, we want to break new ground with our focus on German productions and the new "German Animation" programme.

**Second**: With the Open Air, we stand for a wide range of offers. Animation knows no boundaries here – in the truest sense of the word. Animation in public space – everywhere on the Schlossplatz. We celebrate the diversity of voices and stories and want to bring people from Stuttgart and the region in contact with animation.

**Third**: Exchange and encounters between the audience and filmmakers and among the industry visitors themselves are essential for a festival. We have therefore invited many international filmmakers in 2024 to talk about the background to their films in our Insights section at the film talks, presentations, master classes and work in progress programmes. In addition, panel discussions provide further opportunities for knowledge exchange and inspiration, while the new Festival Centre in the Haus der Katholischen Kirche and the Meet Up Area at the Open Air are also designed to allow people to get to know each other and network.

**Fourth**: Looking at the bigger picture. We are more than just a festival for animated film. With the GameZone, we also offer a glimpse into further possibilities for animation again in 2024. And the synergies with FMX and APD are also characterised by the future, networking and further development

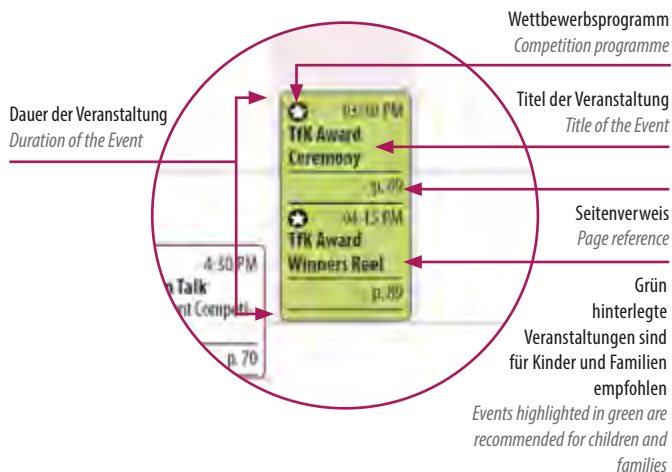
**Fifth**: Education and family. We believe in the transformative power of animation, which is why we are particularly committed to early film education in our Tricks for Kids programmes. We offer special screenings and workshops for schools and pre-schools, and we attach great importance to programmes for families and children, both in cinemas and at the Open Air.

Welcome to the Stuttgart International Festival of Animated Film – where images are brought to life and the future of animation is shaped. It's not a Trick – It's Animation. We look forward to seeing you.

Yours  
Heike Mozer and Annegret Richter  
Managing Directors Film- und Medienfestival gGmbH

## LEGENDE

LEGEND TO THE SYMBOLS



- LR** Lotte Reiniger Förderpreis nominiert  
Lotte Reiniger Promotion Award Nominee
- WP** Weltpremiere  
World Premiere
- GP** Deutschlandpremiere  
German Premiere
- IR** Fokus Irland  
Focus Ireland
- TL** empfohlen für Talents  
recommended for Talents
- SW** Starke Frauen  
Strong Women

- LE** Programm enthält Filme mit Lichteffekten oder schnellen Schnitten, die bei Menschen mit Lichtempfindlichkeit Überreaktionen auslösen können. Programme contains films with flashes of light or fast cuts which may trigger seizures in people with visual sensitivities.
- DA** Deutsche Audiodeskription in der App GRETA verfügbar. German audio description available via the app GRETA.

# PROGRAMMÜBERSICHT

PROGRAMME SCHEDULE

**MONTAG 22.04.**  
**MONDAY 22/04**

Neues Schloss, Weißer Saal	
07:00 PM	<div style="text-align: right;">7:00 pm</div> <p><b>Stuttgart Animated Week Opening Reception</b> (by invitation only)</p>
09:00 PM	

**FMX – Film & Media Exchange:** Tue 23/04 – Fri 26/04 p. 144  
**APD – Animation Production Days:** Tue 23/04 – Thu 25/04 p. 142  
**ITFS – Stuttgart Festival of Animated Film:** Tue 23/04 – Sun 28/04  
 Open Air: Wed – Sun 11:30 am – 11:00 pm  
 GameZone: Tue 04:00 – 07:30 pm, Wed – Sat 10:30 am – 07:30 pm p. 169

**DIENSTAG 23.04.**  
**TUESDAY 23/04**

Gloria 1	L-Bank Rotunde
01:00 PM	
	<div style="text-align: right;">1:45 PM</div> <p><b>APD Conference</b> (for APD, ITFS and FMX accredited professionals only)</p>
	<div style="text-align: right;">2:00 PM</div> <p><b>Panel:</b> The Use of AI in the Animation Industry</p>
04:00 PM	<div style="text-align: right;">3:45 PM</div> <p><b>Panel:</b> Benefits and Challenges of Co-Productions</p>
07:00 PM	
10:00 PM	

★ 7:00 PM  
**ITFS Opening Ceremony:**  
**International Competition 1: Voids**  
 ⓘ p. 32

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
10:00 AM							
10:00 AM							
11:00 AM							
NOON							
12:30 PM							
01:00 PM							
02:00 PM							
03:00 PM							
03:30 PM							
04:00 PM							

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
05:00 PM						05:00 PM <b>Animation around Europe:</b> Portuguese Animation Awards/ Professionals p. 146	<b>Meet-up Area Open Air</b> 05:30 PM <b>Film Commission Get together</b> p.129
06:00 PM	05:30 PM ★ <b>AniMovie:</b> Lonely Castle in the Mirror (116 min) p. 74	06:00 PM ★ <b>Student Competition 1:</b> WildLife p. 47	05:30 PM <b>Out of Character:</b> Women at the DEFA Studio for Animated Films Dresden ♀ p. 97	05:30 PM <b>Panel:</b> European Animation Film Festivals in Times of Transformation p. 125			
07:00 PM						07:00 PM <b>Animation around Europe:</b> Emerald Dreams – A Journey through Irish Animation 🇮🇪 ♀ p. 147	
08:00 PM	08:00 PM ★ <b>International Competition 2:</b> Welcome to the Dark Side! ♂ p. 35	08:30 PM ★ <b>AniMovie:</b> White Plastic Sky (111 min) p. 74	08:00 PM <b>In Persona ASIFA Special:</b> Michaela Pavlátová Shorts ♀ p. 95			08:15 PM <b>Nayola</b> (83 min, OmeU) ♀ p.160	<b>Maritim, Reithalle</b> 08:00 PM <b>Stuttgart Animated Week:</b> Gala-Dinner (by invitation only)
09:00 PM							
10:00 PM							<b>Die Note</b> 10:00 PM <b>AMCRS Party</b> (with accredita- tion only)
11:00 PM			10:30 PM <b>AniMovie Special:</b> Song of the Sea (93 min) 🇮🇪 p. 132				

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
10:00 AM	<p>10:00 AM</p> <p><b>Pre-School Special:</b> 10 Jahre Disney Channel Event-Kino (dt. Fassung)</p> <p>p. 102</p>	<p>10:30 AM</p> <p><b>Student Competition 1:</b> WildLife (rep.)</p> <p>p. 47</p>	<p>10:00 AM</p> <p><b>Master Class:</b> Sync or Swim – Navigating the Channels of Visual Storytelling</p> <p>p. 123</p>	<p>10:00 AM</p> <p><b>Filmmakers' Talk:</b> International Competition 2</p> <p>p. 128</p>			
11:00 AM							
NOON							
01:00 PM	<p>12:30 PM</p> <p><b>International Competition 2:</b> Welcome to the Dark Side! (rep.)</p> <p>p. 35</p>	<p>01:00 PM</p> <p><b>German Animation 1:</b> Don't Look Back</p> <p>p. 87</p>	<p>12:30 PM</p> <p><b>Workshop-Talk:</b> VeDRA Dialogue – The Nominees of the German Animation Screenplay Award</p> <p>p. 119</p>		<p>12:30 PM</p> <p><b>Filmmakers' Talk:</b> Student Competition 1</p> <p>p. 128</p>		
02:00 PM						<p>02:00 PM</p> <p><b>The Magic of Animation</b></p> <p>p. 152</p>	<p><b>Filmakademie Baden-Württemberg</b></p> <p>02:00 PM</p> <p><b>Diploma Showroom Animationsinstitut</b> (Meet-up for guided tour 2:30 pm at ITFS Info Meeting Point)</p>
03:00 PM	<p>03:00 PM</p> <p><b>AniMovie Kids:</b> Sirocco and the Kingdom of the Winds (76 min, OmeU – dt. eingesprochen)</p> <p>p. 76</p>	<p>03:30 PM</p> <p><b>Tricks for Kids 2</b> (dt. eingesprochen)</p> <p>p. 65</p>	<p>03:00 PM</p> <p><b>Workshop Talk:</b> Sultana's Dream – Behind the Film!</p> <p>p. 120</p>				
04:00 PM						<p>03:30 PM</p> <p><b>Alles steht Kopf</b> (94 min, FSK 0, dt. Fassung)</p> <p>p. 159</p>	

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
05:00 PM							
	<p>05:30 PM <b>Series Special</b> Disney • Kugali: Iwájú</p> <hr/> <p>p. 100</p>		<p>05:30 PM <b>Studio Presentation:</b> Mighty Oak &amp; Dwarf Studios</p> <hr/> <p>👤👤 p. 114</p>			<p>05:20 PM <b>AaE: Portugal</b></p> <hr/> <p>p. 146</p>	
06:00 PM		<p>🌟 06:00 PM <b>Student Competition 2:</b> Growing up</p> <hr/> <p>👤 p. 50</p>				<p>06:00 PM <b>Idee-bw Preisverleihung</b></p>	
07:00 PM					<p>07:00 PM <b>AniX Awards</b> German Animation Screenplay Awards Trickstar Business Award ASIFA Prize</p> <hr/> <p>p. 78</p>	<p>7:00 PM <b>Animation around Europe:</b> O!PLA Focus on Poland</p> <hr/> <p>p. 148</p>	
08:00 PM	<p>🌟 08:00 PM <b>International Competition 3:</b> Home</p> <hr/> <p>👤 p. 38</p>	<p>🌟 08:30 PM <b>AniMovie:</b> Kensuke's King- dom (85 min)</p> <hr/> <p>👤 p. 75</p>	<p>08:00 PM <b>Focus Ireland</b> Legends, Loss &amp; Philosophical Squirrels: Shorts from Ireland</p> <hr/> <p>🇮🇪👤 p. 134</p>			<p>08:15 PM <b>Four Souls of Coyote</b> (104 min, OmdU)</p> <hr/> <p>p. 160</p>	
09:00 PM							
10:00 PM							
			<p>10:30 PM <b>In Persona</b> ASIFA: My Sunny Maad (82 min)</p> <hr/> <p>👤 p. 95</p>				
11:00 PM							

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
10:00 AM	<p>10:00 AM</p> <p><b>School Screening with Making of:</b> Fritzi und Sophie – Grenzenlose Freundschaft (dt. Fassung)</p> <p>p. 103</p>	<p>10:30 AM</p> <p>★ <b>Student Competition 2:</b> Growing up (rep.)</p> <p>📍 p. 50</p>	<p>10:00 AM</p> <p><b>Studio Presentation:</b> Miyu Distribution</p> <p>📍 p. 113</p>	<p>10:00 AM</p> <p><b>Master Class:</b> Dream Logic Studios &amp; Piranha Bar</p> <p>🇮🇪 p. 140</p>	<p>10:00 AM</p> <p><b>Filmmakers' Talk:</b> International Competition 3</p> <p>p. 128</p>		<p><b>Stuttgart City Tour</b></p> <p>10:00 AM</p> <p>(Please register in advance)</p>
11:00 AM							
NOON							
01:00 PM	<p>12:30 PM</p> <p>★ <b>International Competition 3:</b> Home (rep.)</p> <p>📍 p. 38</p>	<p>01:00 PM</p> <p>★ <b>German Animation 2:</b> Onwards into the Future</p> <p>p. 89</p>	<p>12:30 PM</p> <p><b>Making Of:</b> Fritzi und Sophie – A Borderless Friendship</p> <p>📍 p. 118</p>	<p>12:30 PM</p> <p><b>Panel:</b> Ireland Animated – Talent Development &amp; Opportunities</p> <p>🇮🇪📍 p. 136</p>	<p>12:30 PM</p> <p><b>Filmmakers' Talk:</b> Student Competition 2</p> <p>p. 128</p>		
02:00 PM							
03:00 PM	<p>03:00 PM</p> <p>★ <b>AniMovie Kids:</b> Panda Bear in Africa (90 min, eOmeU – dt. eingesprochen)</p> <p>📍 p. 76</p>	<p>03:30 PM</p> <p>★ <b>Tricks for Kids 3</b> (dt. eingesprochen)</p> <p>p. 68</p>	<p>03:00 PM</p> <p><b>World Premiere:</b> Fritzi und Sophie – A Borderless Friendship (Episode 1–4, ger. OV with en ST)</p> <p>📍 p. 118</p>	<p>03:00 PM</p> <p><b>Studio Presentation:</b> Boulder Media, Studio Meala &amp; Elk Studios</p> <p>🇮🇪📍 p. 137</p>	<p>02:30 PM</p> <p><b>adult swim:</b> Live Drawing Challenge</p> <p>p. 129</p>		<p><b>Institut français Stuttgart</b></p> <p>2:30 PM</p> <p><b>Get-together @ Exhibition</b> "Le cinéma d'animation – La French Touch"</p> <p>p. 167</p>
04:00 PM						<p>03:30 PM</p> <p><b>Marys Magische Reise</b> (85 min, FSK 0, dt. Fassung)</p> <p>🇮🇪 p. 159</p>	<p><b>Galerie B, Stadtbibliothek</b></p> <p>4:00 PM</p> <p><b>Meet &amp; Greet @ Exhibition</b> "Of Pixels &amp; Passes"</p> <p>p. 166</p>

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
05:00 PM							
06:00 PM	<p>05:30 PM</p> <p><b>adult swim Showcase:</b> Royal Crackers &amp; Smiling Friends</p> <hr/> <p>p. 100</p>	<p>★ 06:00 PM</p> <p><b>Student Competition 3:</b> Body and Soul</p> <hr/> <p>📍 p. 52</p>	<p>05:30 PM</p> <p><b>School Presentation:</b> Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)</p> <hr/> <p>📍 p. 109</p>	<p>05:30 PM</p> <p><b>Studio Presentation:</b> Cartoon Saloon &amp; Lighthouse Studios</p> <hr/> <p>🇮🇪 📍 p. 139</p>		<p>05:20 PM</p> <p><b>World Premiere:</b> Fritz und Sophie – Grenzenlose Freundschaft (Episode 5–8)</p> <hr/> <p>📍 p. 156</p>	<p><b>Meet-up Area Open Air</b></p> <p>5:30 PM</p> <p><b>Get together</b> powered by Studio Film Bilder, Balance Film, Trickstudio Lutterbeck</p>
07:00 PM						<p>07:00 PM</p> <p><b>Berlin Blend:</b> Festival of Anima- tion Berlin (FAB)</p> <hr/> <p>📍 p. 154</p>	
08:00 PM	<p>★ 08:00 PM</p> <p><b>International Competition 4:</b> The Way to Myself</p> <hr/> <p>p. 41</p>	<p>08:30 PM</p> <p><b>ITFMX Screening:</b> Nimona (101 min, enOV)</p> <hr/> <p>p. 83</p>	<p>★ 08:00 PM</p> <p><b>Trickstar Nature Award</b></p> <hr/> <p>📍 p. 60</p>			<p>08:15 PM</p> <p><b>Slide</b> (80 min, enOV)</p> <hr/> <p>p. 160</p>	<p><b>Contain't</b></p> <p>08:00 PM</p> <p><b>Night of Shame by Studio Seufz</b></p> <hr/> <p>📍 p. 130</p>
09:00 PM							
10:00 PM							<p><b>Weltcafé</b></p> <p>09:30 PM</p> <p><b>ITFS Party</b> (Festival visitors only)</p>
11:00 PM		<p>11:00 PM</p> <p><b>Best of Animation:</b> Experimental – Making Kin</p> <hr/> <p>p. 90</p>	<p>10:30 PM</p> <p><b>AniMovie Special:</b> Sultana's Dream (86 min, OmeU)</p> <hr/> <p>📍 p. 83</p>				

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
10:00 AM	<p>★ 10:00 AM <b>International Competition 1:</b> Voids (2nd rep.) 📄 p. 32</p>	<p>★ 10:30 AM <b>Student Competition 3:</b> Body and Soul (rep.) 📄 p. 52</p>	<p>10:00 AM <b>Workshop Talk:</b> Sauvages! – The Making of an Ecological Tale p. 120</p>	<p>10:00 AM <b>Master Class:</b> Impactful Storytelling Beyond Borders, Gender and Medium 👤👤 p. 123</p>	<p>10:00 AM <b>Filmmakers' Talk:</b> International Competition 4 p. 128</p>		<p><b>Treffpunkt Rotebühnplatz</b> 10 AM – 6 PM <b>Trickfilm-Werkstatt</b> p. 166</p>
11:00 AM							
NOON						<p>Noon <b>Football in Animation</b> p. 153</p>	
01:00 PM	<p>★ 12:30 PM <b>International Competition 4:</b> The Way to Myself (rep.) p. 41</p>	<p>01:00 PM <b>School Presentation:</b> HSLU meets [adult swim] 👤 p. 110</p>	<p>12:30 PM <b>Workshop-Talk:</b> The M.A.R.K. 13-Group &amp; Studio Isar Animation p. 122</p>	<p>12:30 PM <b>Lecture:</b> Disruptive Potential of Generative AI in Animation Production 👤 p. 127</p>	<p>12:30 PM <b>Filmmakers' Talk:</b> Student Competition 3 p. 128</p>	<p>12:30 AM <b>Best of Kids Fantoche 2023</b> p. 152</p>	
02:00 PM						<p>02:00 PM <b>Trickstar Nature Kids &amp; Family</b> p. 157</p>	
03:00 PM	<p>03:00 PM <b>AniMovie Kids Special:</b> Elli – Ungeheuer Geheim (88 min, dt. Fassung) 📄 p. 84</p>	<p>★ 03:30 PM <b>Tricks for Kids 4</b> (dt. eingesprochen) p. 70</p>	<p>03:00 PM <b>Master Class:</b> Elie Chapuis – A Passion for Puppets 👤 p. 124</p>	<p>03:00 PM <b>Was ist denn hier passiert?</b> Interaktive Lesung mit Trickfilmen p. 165</p>		<p>03:30 PM <b>Wish</b> (95 min, FSK 0, dt. Fassung) 👤 p. 159</p>	
04:00 PM					<p>04:30 PM <b>Film Talk</b> Johnny &amp; Me: Behind the Scenes p. 130</p>		

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
05:00 PM							<b>Meet-up Area Open Air</b> 5:30 PM <b>Get together</b> powered by Förderverein ITFS
06:00 PM	05:30 PM <b>OSCAR® – Animated Short Films</b> p. 97	06:00 PM <b>Student Com- petition 4: Stop Making Sense</b> p. 56	05:30 PM <b>Making of ADAM: A Work in Progress</b> p. 119	05:30 PM <b>Work in Progress: Inter- national Projects</b> p. 116		05:20 PM <b>AaE: Greek Animation travels</b> p. 149.	
07:00 PM					06:30 PM <b>Swiss Apéro</b>	06:20 PM <b>Football in Animation</b> p. 153	<b>Linden- Museum</b> 06:30 PM <b>TAVMA FilmClub Special Ireland</b> p. 141
08:00 PM	08:00 PM <b>International Competition 5: Who am I?</b> p. 44	08:30 PM <b>AniMovie Special: No Dogs or Italians Allowed (70 min)</b> p. 84	08:00 PM <b>German Animation 1: Don't Look Back (rep.)</b> p. 87			07:00 PM <b>Animation around Europe: Bulgarian Cartoons</b> p. 150	
09:00 PM						08:15 PM <b>Johnny &amp; Me – Eine Zeitreise mit John Heartfield (100 min, FSK 12, dt. OmeU)</b> p. 160	
10:00 PM							<b>Club White Noise</b> 9:30 PM <b>ITFS Party</b> powered by Förderverein ITFS (Festival visitors only)
11:00 PM		11:00 PM <b>Trickstar Nature Award (rep.)</b> p. 60	10:30 PM <b>Series Special: Disney's Kizazi Moto: Generation Fire</b> p. 101				

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
10:00 AM	<p>★ 10:00 AM <b>International Competition 5:</b> Who am I? (rep.) 📍 p. 44</p>	<p>★ 10:30 AM <b>Student Competition 4:</b> Stop Making Sense (rep.) p. 56</p>	<p>★ 10:00 AM <b>AniMovie Kids:</b> Puffin Rock and the New Friends (81 min, enOV – dt. eingesprochen) GP p. 77</p>				<p><b>Vineyards Tour</b> 10:00 AM (Please register in advance)</p>
11:00 AM							
NOON							
01:00 PM	<p>★ 12:30 PM <b>International Competition 2:</b> Welcome to the Dark Side! (2nd rep.) 📍 p. 35</p>	<p>01:00 PM <b>Best of Fantoche 2023</b> p. 98</p>	<p>12:30 PM <b>adult swim presents:</b> My Adventures with Superman GP p. 101</p>		<p>12:00 PM <b>Filmmakers' Talk:</b> International Competition 5 p. 128</p>	<p>11:30 AM <b>Lotte Reiniger:</b> Music, Magic &amp; Fairy Tales p. 154</p> <p>12:30 AM <b>Best of Oper:</b> Die Zauberflöte p. 155</p>	<p><b>Riverhouse</b> 01:00 PM <b>Filmmakers' BBQ</b> (Please register in advance)</p>
02:00 PM							
03:00 PM			<p>03:00 PM <b>School Presentation:</b> Filmakademie Baden-Württemberg &amp; Animationsinstitut 📍 p. 111</p>				
04:00 PM		<p>03:30 PM <b>AniMovie Kids Special:</b> Das Geheimnis von La Mancha (85 min, FSK 0, dt. Fassung) GP p. 85</p>				<p>★ 03:30 PM <b>TfK Award Ceremony</b> p. 72</p> <p>★ 04:15 PM <b>TfK Award Winners Reel</b> p. 72</p>	
					<p>4:30 PM <b>Filmmakers' Talk:</b> Student Competition 4 p. 128</p>		

	Gloria 1	Gloria 2	Cinema	Festival Centre/ Eugen-Bolz-Saal	Festival Centre/ Filmmakers' Lounge	Open Air	other places
05:00 PM					4:30 PM <b>Filmmakers' Talk:</b> Student Competition 4 p. 128		<b>Meet-up Area Open Air</b> 8:00 PM
06:00 PM		06:00 PM <b>German Animation 2:</b> Onwards into the Future (rep.) p. 89	05:30 PM <b>AniMovie Special:</b> Robot Dreams (102 min, FSK 0, without dialogue) p. 85				<b>Get together</b> powered by Studio 100 and M.A.R.K. 13
07:00 PM	★ 07:00 PM <b>ITFS Award Ceremony</b> p. 19					07:00 PM <b>Animation around Europe:</b> That's What She Said p. 151	
08:00 PM						08:15 PM <b>Elemental</b> (102 min, FSK 0, dt. Fassung) p. 161	
09:00 PM							<b>Café le Théâtre</b> 09:00 PM <b>Awards Ceremony Get together</b>
10:00 PM	★ 10:00 PM <b>AniMovie Award Winner</b>	★ 10:00 PM <b>Award Winner Reel Short Films</b>					
11:00 PM							

A M C R S

# HEROES

152 YEARS

WE SURELY KNOW WHAT GREAT ANIMATION IS ABOUT. BUT WHEN IT COMES TO "AWESOME BEYOND LEGENDARY"-JOBS, IT TAKES A TEAM OF HEROES.



ANIMATION MEDIA  
CREATORS  
REGION STUTTART

EINE  
INITIATIVE  
DER

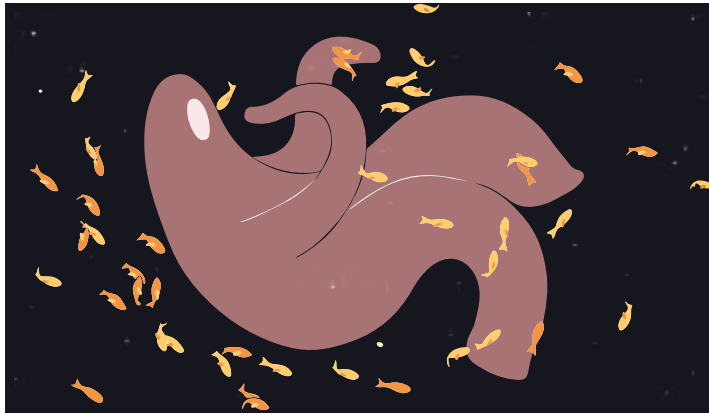


MFG  
BADEN-WÜRTTEMBERG

A M C R S . D E

### TRAILER UND DESIGN

TRAILER AND DESIGN



2024 startete für uns mit dem neuen Festival-Trailer. Er stammt aus der WORLD OF GRA, einer Storywelt voller winziger Planeten, in der Fische im Weltall schwimmen sowie kleinen und großen Wesen, die alle mit dem gleichen Problem kämpfen: Sie wachsen und wachsen und müssen eine neue Heimat finden. Die Visuals für unseren Trailer sowie die der FMX und den Animation Production Days 2024 hat ein junges Team von Absolvent\*innen des Animationsinstituts kreiert, die nach ihrem Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg das Studio Mucks! Games gegründet haben. Viel Spaß beim Erkunden der WORLD OF GRA!



*2024 starts for us with the new festival trailer. It comes from the WORLD OF GRA, a story world full of tiny planets where fish swim in space and small and large creatures all struggle with the same problem: they grow and grow and have to find a new home. The visuals for our trailer as well as those for FMX and Animation Production Days 2024 were created by a young team of Animationsinstitut graduates who founded the studio Mucks! Games after completing their studies at Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg. Have fun exploring the WORLD OF GRA!*

## WIR ZELEBRIEREN DIE STUTTGART ANIMATED WEEK!

WE CELEBRATE THE STUTTGART ANIMATED WEEK!



Ende April wird Stuttgart zum Nabel der Animationswelt: Die einzigartige Kombination aus Festival, Konferenz und Markt zieht jährlich bis zu 6.000 Fachbesucher\*innen nach Stuttgart.

Das ITFS ist eines der wichtigsten Festivals für den künstlerischen Animationsfilm und bringt Künstler\*innen und Filmschaffende aus aller Welt zusammen. Die FMX ist die größte Fachkonferenz Europas für Animation, Visuelle Effekte, Interaktive und Immersive Medien. Und die APDs sind der bedeutendste Koproduktions- und Finanzierungsmarkt für Animation im deutschsprachigen Raum.

Die drei parallel stattfindenden Veranstaltungen füllen die STUTTGART ANIMATED WEEK mit Leben. Und im Idealfall gibt es Projekte, in denen sich die Synergien von APDs, FMX und ITFS zeigen. So wie im Falle dieser die IP (Intellectual Property): Willkommen in der WORLD OF GRA!

Die Trailer für alle drei Events stammen erstmals aus einer Hand: Clara Deitmar, Luzie Kehle und Julius Dorsel sind Absolvent\*innen des Animationsinstituts der Filmakademie Baden-Württemberg, die nach ihrem Studium in Ludwigsburg das Studio Mucks! Games gegründet haben. Sie haben WORLD OF GRA bei den APDs präsentiert, als diese noch in der Entwicklung war. Ihr erstes Spiel „The Bear – A Story from the WORLD OF GRA“, eine 40-minütige interaktive Gutenachtgeschichte, erscheint im April und wird in der GameZone beim ITFS und bei der FMX vorgestellt.

*At the end of April, Stuttgart becomes the hub of the animation world: The unique combination of festival, conference and market attracts up to 6,000 industry professionals to Stuttgart every year.*

*The ITFS is one of the most important festivals for artistic animated film and brings together artists and filmmakers from all over the world. FMX is Europe's largest specialist conference for animation, visual effects, interactive and immersive media. And the APD is the most important co-production and financing market for animation in the German-speaking region.*

*The three parallel events fill the STUTTGART ANIMATED WEEK with life. And ideally, there will be projects that showcase the synergies between APDs, FMX and ITFS. As is the case with this IP (Intellectual Property): Welcome to the WORLD OF GRA!*

*The trailers for all three events come from a single source for the first time: Clara Deitmar, Luzie Kehle and Julius Dorsel are graduates of the Animationsinstitut of Filmakademie Baden-Württemberg, who founded the studio Mucks! Games after their studies in Ludwigsburg. They presented the WORLD OF GRA at the APD when it was still in development. Their first game "The Bear – A Story from the WORLD OF GRA", a 40-minute interactive bedtime experience, will be released in April and presented in the ITFS GameZone and at FMX.*

### ITFS OPENING

ITFS OPENING



Zum ITFS Opening am Dienstag um 19 Uhr begrüßen wir Filmemacher\*innen und Jurymitglieder aus aller Welt. Carina Clay führt durch den Abend mit dem ersten Programmblock des Internationalen Wettbewerbs.

*We welcome filmmakers and jury members from all over the world to the ITFS Opening Tuesday night at 7 pm. Carina Clay leads through the evening with the first programme block of the International Competition.*

### FESTIVAL CENTRE & MEET-UP AREA

FESTIVAL CENTRE & MEET-UP AREA

2024 gibt es einen neuen zentralen Treffpunkt für Filmemacher\*innen, Publikum und Presse im Herzen der Stadt. Im Festival Centre finden die INSIGHTS statt: Talks and Panels, Master Classes and Lectures. Dort ist die Filmmakers' Lounge untergebracht und wird laden dort zu den Filmmakers' Talks ein. Kurzum: ein Ort, um sich zu treffen oder zu relaxen, für Empfänge, Gespräche und Präsentationen.

Das ITFS wird zum Festival der kurzen Wege. Die Festivalkinos und das neue Festival Centre sind nur einen Steinwurf vom Open Air auf dem Schlossplatz entfernt. Dort trifft sich die Branche in der ebenfalls neuen Meet-up Area mit perfekter Sicht auf die riesige LED-Leinwand und das Neue Schloss in lässiger Atmosphäre.

*In 2024, there will be a new central meeting point for filmmakers, audiences and the press in the heart of the city. The Festival Centre will host the INSIGHTS: Talks and Panels, Master Classes and Lectures. The Filmmakers' Lounge is located there and it is the venue for the Filmmakers' Talks. In short: a place to meet or relax, for receptions, talks and presentations.*

*The ITFS will be a festival of short distances. The festival cinemas and the new Festival Centre are just a stone's throw away from the Open Air on Schlossplatz. There, the industry will meet in a relaxed atmosphere in the likewise new Meet-up Area with a perfect view of the giant LED screen and the Neue Schloss.*

### ITFS PREISVERLEIHUNG

ITFS AWARD CEREMONY



Durch die ITFS Preisverleihung am Sonntagabend ab 19 Uhr führt Anja Lange. Hier werden die Gewinnerfilme in den Wettbewerbskategorien Internationaler Wettbewerb, Student Competition, Trickstar Nature, AniMovie und das beste deutsche Animated Game des Jahres gekürt.

*Anja Lange hosts the ITFS Awards Ceremony on Sunday night 7 pm, where the winners in the competition categories International Competition, Student Competition, Trickstar Nature, AniMovie and Animated Games Award Germany will be revealed.*

### ERLEBE EINE ANIMIERENDE WOCHE!

EXPERIENCE AN ANIMATING WEEK!



Das ITFS zeigt Dir die Welt, wie Du sie noch nie gesehen hast. Das Festival ist Kurz- und Langfilm, High-End und State-of-the-Art. Es ist der Blast im Kinosaal und der Deep-Dive auf dem Podium, unerwartet und begeisternd.

Film aus, Licht an: Zeit, sich auch außerhalb des Kinosaals zu connecten. Bei Partys, Panels, Meet-ups. Die Social Events beim ITFS sind pulsierende Treiber für Branche und Publikum.

*The ITFS shows you the world as you have never seen it before. The festival is short and feature film, high-end and state-of-the-art. It's the blast in the cinema and the deep dive on the podium, unexpected and inspiring.*

*Film over, lights on: Time to connect outside the cinema. At parties, panels and meet-ups. The ITFS social events are lively energizers for the industry and the audience.*

23.4. – 28.7.2024, shortfilmdepot, 23/4 – 28/7 2024

## ANIMATED VIDEO MARKET

Der digitale Animated Video Market bietet akkreditierte Branchenbesucher\*innen einen einmaligen Einblick über alle filmischen Beiträge, die zu den Wettbewerben des ITFS über Shortfilmdepot eingereicht wurden und der Aufnahme in den Animated Video Market zugestimmt haben. Auch die Filme aus dem offiziellen Wettbewerbsprogramm können zu großen Teilen gesichtet werden.

Das ermöglicht Animation Professionals, die eingereichten Animationsfilme zu recherchieren und ggf. zwecks einer geplanten Verwertung oder im Hinblick auf zukünftige Projekte mit den Rechteinhaber\*innen Kontakt aufzunehmen. Die Animationsfilme sind ausschließlich als Stream verfügbar. Ein Download der Filme ist nicht möglich. Das Streaming erfolgt über Shortfilmdepot.

Die Filme sind während des Festivals sowie drei Monate nach Festivalende online verfügbar.

Ein Zugang zum Animated Video Market kann beim Kauf eines Professional Pass anfragt werden und wird individuell per E-Mail zugeschickt.

*The digital Animated Video Market offers accredited industry visitor a comprehensive overview of all the films submitted to the ITFS competitions via Shortfilmdepot provided the respective rights holders have consented to the inclusion into the Animated Video Market. Most of the films selected for the official competition programmes will be available as well.*

*This will enable you to explore the submitted animated films and to contact the rights holders for the purpose of planned screening or acquisition or with a view to future projects. The animated films are accessible exclusively via streaming. It is not possible to download the films. The streaming service is provided by Shortfilmdepot.*

*The films will be available online during the festival and for three months after the festival ends.*

*Industry accredited users can request a login during the purchase of their Professional Pass and will receive access to the Animated Video Market by email.*

48° FESTIVAL 48th INTERNATIONAL  
INTERNACIONAL ANIMATED FILM  
DE CINEMA DE FESTIVAL  
ANIMAÇÃO

www.cinanima.pt



**Gi  
ni  
ni  
ni  
ni  
24**

8 | 17 NOV. 2024

**ESPINHO  
PORTUGAL**



# Animafest

THE BRUSSELS  
INTERNATIONAL  
ANIMATION  
FILM FESTIVAL

28

FEB.

9

MAR.

2025

[animafestival.be](http://animafestival.be)



## PREISE & STIFTER, JURYS, VORAUSWAHLJURYS, KURATOREN

AWARDS & SPONSORS, JURYS, PRESELECTION JURIES, CURATORS

p. 23



### INTERNATIONALER WETTBEWERB

INTERNATIONAL COMPETITION

- Internationaler Wettbewerb 1 *International Competition 1*
- Internationaler Wettbewerb 2 *International Competition 2*
- Internationaler Wettbewerb 3 *International Competition 3*
- Internationaler Wettbewerb 4 *International Competition 4*
- Internationaler Wettbewerb 5 *International Competition 5*

p. 32  
p. 35  
p. 38  
p. 41  
p. 44

### STUDENT COMPETITION

- Student Competition 1
- Student Competition 2
- Student Competition 3
- Student Competition 4

p. 47  
p. 50  
p. 52  
p. 56

### TRICKSTAR NATURE AWARD

p. 60



### TRICKS FOR KIDS

- Tricks for Kids 1
- Tricks for Kids 2
- Tricks for Kids 3
- Tricks for Kids 4

p. 63 Lonely Castle in the Mirror / White Plastic Sky  
p. 65 Kensuke's Kingdom  
p. 68 Sirocco and the Kingdom of the Winds / Panda Bear in Africa  
p. 70 Puffin Rock and the new Friends

### ANIMOVIE

### ANIX AWARDS

p. 74 Trickstar Business Award  
p. 75 Deutscher Animationsdrehbuchpreis  
p. 76 German Animation Screenplay Award  
p. 76 ASIFA Prize

p. 78  
p. 79  
p. 80

## PREISE UND STIFTER

AWARDS AND SPONSORS

### INTERNATIONALER WETTBEWERB

#### Grand Prix

Großer Animationsfilmpreis des Landes Baden-Württemberg und der Stadt Stuttgart in Höhe von 10.000 €.

#### Lotte Reiniger Förderpreis für Animationsfilm

Preis für den besten Abschlussfilm in Höhe von 10.000 €, gestiftet von der MFG Filmförderung Baden-Württemberg.

#### Audience Award

Publikumspreis des ITFS in Höhe von 6.000 €, gestiftet vom SWR (Südwestrundfunk).

#### Student Competition

Preis für den besten Studierendenfilm in Höhe von 2.500 €, gestiftet von der LFK Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg und der MFG Filmförderung Baden-Württemberg.

#### Tricks for Kids

Preis für den besten animierten Kurzfilm für Kinder in Höhe von 4.000 €, gestiftet von Studio 100 International.

#### Tricks for Kids Publikumspreis

Preis für den Publikumsliebbling des Tricks for Kids-Wettbewerbs in Höhe von 1.500 €, gestiftet von der L-Bank.

#### Trickstar Nature Award

Preis für den besten Animationskurzfilm zu den Themen Klimaschutz, Artenvielfalt, Umwelt und Nachhaltigkeit in Höhe von 7.500 €, gestiftet vom Verband Region Stuttgart.

#### AniMovie

Preis für den besten Animations-Langfilm.

#### Deutscher Animationsdrehbuchpreis

Preis für das beste deutsche Drehbuch für einen Animationslangfilm in Höhe von 2.500 €, gestiftet von Animation Media Creators Region Stuttgart (AMCRS).

Preis für das deutsche Drehbuch für einen Animationslangfilm mit dem größten internationalen Marktpotential in Höhe von 1.500 €, gestiftet von Pink Parrot Media.

#### Animated Games Award Germany

Preis für das beste und innovativste animationsbasierte Computerspiel aus Deutschland in Höhe von 5.000 €, gestiftet von der MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg.

#### Trickstar Business Award

Preis für das beste innovative und zukunftsweisende Geschäftsmodell im Animationsbereich in Höhe von 7.500 €, gestiftet vom Verband Region Stuttgart

### INTERNATIONAL COMPETITION

#### Grand Prix

State of Baden-Württemberg and the City of Stuttgart Grand Award for Animated Film with a cash prize of 10,000 €.

#### Lotte Reiniger Promotion Award for Animated Film

Award for the best graduation film with a cash prize of 10,000 €, sponsored by MFG Film Funding Baden-Württemberg.

#### Audience Award

ITFS Audience Award with a cash prize of 6,000 €, sponsored by SWR (regional Broadcasting for southwest Germany).

#### Student Competition

Award for the best Student Film with a cash prize of 2,500 €, sponsored by the LFK Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg and MFG Film Funding Baden-Württemberg.

#### Tricks for Kids

Award for the best animated film for children with a cash prize of 4,000 €, sponsored by Studio 100 International.

#### Tricks for Kids Audience Award

Award for the favourite film of the Tricks for Kids competition selected by the audience with a cash prize of 1,500€, sponsored by L-Bank.

#### Trickstar Nature Award

Award for the best animated short film dealing with the topics of climate protection, biodiversity, environment and sustainability, with a cash prize of 7,500 €, sponsored by Verband Region Stuttgart.

#### AniMovie

Award for the best animated feature film.

#### German Animation Screenplay Award

Award for the best German screenplay for an animated feature film with a cash prize of 2,500 €, sponsored by Animation Media Creators Region Stuttgart (AMCRS).

Award for the German screenplay with the biggest international market potential with a cash prize of 1,500€, sponsored by Pink Parrot Media.

#### Animated Games Award Germany

Award for the best animation based German computer game with a cash prize of 5,000 €, sponsored by MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg.

#### Trickstar Business Award

Award for the best innovative and groundbreaking business model in the field of animation with a cash prize of 7,500 €, sponsored by Verband Region Stuttgart.

## JURY INTERNATIONALER WETTBEWERB

JURY INTERNATIONAL COMPETITION



Špela Čadež (Ljubljana, Slovenia)

Špela Čadež ist Animationsregisseurin und Mitbegründerin des Finta Studios in Ljubljana, Slowenien. Ihre Filme wurden auf Festivals in der ganzen Welt mit mehr als 130 Preisen ausgezeichnet und liefen in Wettbewerben wie beim Sundance Film Festival, in Clermont Ferrand und Annecy. Als leidenschaftliche Verfechterin des Analoges hat Špela Čadež mit Filmen in Puppen- und Legetrick-Animation beeindruckt.

*Špela Čadež is an animation director and a co-founder of Finta Studio in Ljubljana, Slovenia. Her films have received more than 130 awards at festivals worldwide and were screened in competition selections such as at the Sundance Film Festival, in Clermont Ferrand and Annecy. A passionate advocate for the analogue, Špela Čadež has impressed with films in puppet and cut-out animation techniques.*



Carolina López Caballero (Barcelona, Spain)

Künstlerische Leiterin von Animac Lleida und Kuratorin von Animario Madrid und internationalen Ausstellungen wie "From doodles to pixel, more than a hundred years of Spanish animation". Sie hat das Xcèntric Kino am CCCB geleitet und die Anima't Sektion des Sitges Filmfestivals gegründet. Sie war Kuratorin für Animation bei ArtFutura, dem GuadalaJara Film Festival und für MACBA sowie andere Festivals, Museen und Art Center. Mit Abschlüssen in Fine Arts (UB Barcelona) und Animation (UCA Farnham) doziert sie an Museen, Unis und bei Festivals, ist Professorin am CITM der UPC Barcelona und promoviert an der UPF Barcelona. Ihre Schriften über Animation wurden in Büchern, Zeitungen und Magazinen veröffentlicht. Sie ist Mitglied von Regierungskommissionen und Jurys bei Animationsfestivals wie in Annecy, Ottawa und Zagreb.

*Artistic director of Animac Lleida and curator of Animario Madrid and international exhibitions such as "From doodles to pixel, more than a hundred years of Spanish animation". She has directed Xcèntric, the CCCB's cinema and founded the Anima't section of the Sitges Film Festival. She curated animation for ArtFutura, Guadalajara International Film Festival, MACBA and other festivals, museums and art centres. A lecturer at museums, festivals and unis and a professor at the UPC CITM, she holds degrees in Fine Arts (UB Barcelona) and Animation (UCA Farnham) and is a doctoral candidate at UPF Barcelona. Her writings on animation were published in books, newspapers, and magazines. She is a member of governmental commissions and juries at animation festivals such as in Annecy, Ottawa and Zagreb.*



Ebele Okoye (Berlin, Germany)

Ebele Okoye ist eine nigerianisch-deutsche Animationsproduzentin, Designerin, Regisseurin und VR-Künstlerin und lebt in Berlin. Als Afrikas erste weibliche Animatorin eine Pionierin der dortigen Animationsindustrie, ist die Animations-Unternehmerin und Multimedia-Gestalterin mit mehr als 20 Jahren Branchenerfahrung stolz darauf, oft als „Mutter der afrikanischen Animation“ bezeichnet zu werden. Die zweifache Gewinnerin des Africa Movie Academy Award und des Africa International Film Festival (AFRIFF) hat auch weltweit viele Preise und Anerkennung erhalten. Außerdem lehrte sie Animation, ist gefragt als Jurymitglied, Dozentin, Sprecherin und Podiumsgast bei Branchenveranstaltungen auf der ganzen Welt. Im Jahr 2022 wagte sie den Schritt in die Welt der Bildungstechnologie und gründete Spunky Toonz, ein Startup, das Inhalte entwickelt, die ein gesundes, gemeinschaftliches und umweltfreundliches Denken bei Klein- und Vorschulkindern fördern.

*Ebele Okoye is a Berlin-based Nigerian-German animation producer, designer, director, and VR artist. As Africa's first female animator, a pioneer of the animation industry on the continent, an animation entrepreneur and multimedia creator with over 20 years of industry experience she takes pride in being often referred to as the "Mother of African Animation". A two-time winner of the Africa Movie Academy Award and the Africa International Film Festival (AFRIFF), she also has received many recognitions and prizes worldwide. She has also taught animation in universities, is a sought-after jury member, instructor, speaker, and panellist for industry events globally. In 2022, she took a step into the world of EdTech and founded Spunky Toonz, a startup creating materials that nurture healthy, communal, and ecology-friendly mindsets in preschoolers and young children.*

## JURY STUDENT COMPETITION

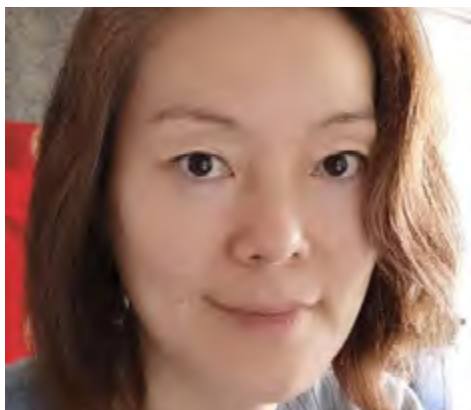


©Giorgos Frangiskos

### Maria Anastopoulous (Athens, Greece)

Maria Anastopoulous, geboren in Larissa, Griechenland, studierte Rechtswissenschaften an der Aristoteles-Universität Thessaloniki und absolvierte ein Aufbaustudium an der University of Kent. Sie war Gründungsmitglied und Programmleiterin des internationalen Filmfestivals Platforma Video, das sich von 2003 bis 2009 in Athen der Kunst des digitalen Films widmete. 2008 gründete sie mit Vassilis Karamitsanis das Animasyros International Animation Festival ([www.animasyros.gr](http://www.animasyros.gr)), die größte Veranstaltung im Bereich Animation in Griechenland. Als Festivaldirektorin entwickelt sie internationale Kooperationsprogramme und setzt sich für die internationale Förderung des lokalen Animationssektors ein. Zudem war sie Mitglied des Verwaltungsrats von ASIFA Hellas. In ihrer nicht animierten Welt arbeitet sie als Rechtsberaterin für das General Secretariat of Public Investments und den Europäischen Strukturfonds und sammelt Kühlschrankmagnete.

*Born in Larissa, Greece, Maria Anastopoulous studied Law at the Aristotle University of Thessaloniki and pursued postgraduate studies at the University of Kent. She has been a founding member and programme director of Platforma Video, an international film festival dedicated to the art of digital film taking place in Athens from 2003-2009. Together with Vassilis Karamitsanis she founded Animasyros International Animation Festival ([www.animasyros.gr](http://www.animasyros.gr)) in 2008. It is now the largest animation event in Greece. In her position of Festival Director she has developed multiple international cooperation schemes, particularly focusing on promoting the local animation industry. She has also served as a member of the Board of Directors of ASIFA Hellas. In her non-animated world, she works as a legal advisor at the General Secretariat of Public Investments and the European Structural Funds, and she collects fridge magnets.*



### Agnes Li (Mississauga, Canada)

Agnes Li engagiert sich seit 2005 bei ASIFA China in der weltweiten Förderung von Zusammenarbeit, Kommunikation und Austauschaktivitäten für die ASIFA-Gemeinschaft. Sie begann mit der Produktion von Animationsfilmen und TV-Koproduktionen und kooperierte mit europäischen Firmen an diversen Projekten wie „Santa’s Apprentice“ und „Hexe Lilli“. Agnes Li war aktiv am Austausch und der Einführung von digitaler Produktion, Pipeline-Management und Talenttraining zwischen China und internationalen Produktionsstudios beteiligt. Sie ist seit Jahren für die ASIFA-Prize-Veranstaltungen verantwortlich und hat gute Beziehungen zu preisgekrönten Künstler\*innen auf der ganzen Welt aufgebaut. Agnes Li nahm an vielen internationalen Animationsfestivals teil, darunter die in Anney, Zagreb, Xiamen und Hangzhou, und ist im Organisationskomitee des Asia Animation Summit, um dem chinesischen Animationsfilm eine breitere Plattform für internationale Zusammenarbeit zu geben.

*Joining the ASIFA China chapter in 2005, Agnes Li is dedicated to serving the ASIFA community by promoting collaboration, communication, and exchange activities globally. She started with a production role in animated film and TV coproductions and collaborated with European companies on various projects including “Santa’s Apprentice” and “Lily the Witch”. Agnes Li has been active in the exchange and introduction of digital production, pipeline management, and talent training between China and international production studios. She has been responsible for the annual ASIFA Prize events for years and established a good rapport with award-winning artists globally. Agnes Li participated in many international animation festivals including the Anney, Zagreb, Xiamen and Hangzhou festivals and sits on the organizing committee of the Asia Animation Summit to push domestic Chinese animation to a broader platform for international collaboration.*



### Jonatan Schwenk (Berlin, Germany)

Jonatan Schwenk, 1987 in Göttingen geboren, ist Regisseur, Animator, Produzent und Sounddesigner. Seine animierten Kurzfilme erhielten internationale Anerkennung auf bedeutenden Festivals. Sein Abschlussfilm „Zoon“ (2022) feierte Premiere auf dem Sundance Film Festival und erhielt zahlreiche Auszeichnungen, unter anderem in Ottawa, Hiroshima und Stuttgart (Lotte Reiniger Förderpreis 2023). Sein Film „Sog“ (2017) gewann den Cristal Award beim Anney International Animated Film Festival und qualifizierte sich für die Academy Awards. Als Animator und Sounddesigner schaffte Jonatan Schwenk es zweimal in den Wettbewerb der Berlinale. Jonatan Schwenk ist Absolvent der Hochschule für Gestaltung Offenbach. 2020 wurde er für die Berlinale Talents ausgewählt, nahm 2022 an der International Residency for Animated Films des NEF teil, 2023/24 folgte das European Animation Development Lab „Animation Sans Frontières“.

*Jonatan Schwenk, born in 1987 in Göttingen, is a director, animator, producer, and sound designer. His animated short films have gained widespread acclaim at major international festivals. His graduation film, “Zoon” (2022), premiered at the Sundance Film Festival and received numerous awards, notably in Ottawa, Hiroshima, and Stuttgart (Lotte Reiniger Promotion Award 2023). His film “Sog” (2017) won the Cristal Award of Anney International Animated Film Festival and qualified for the Academy Awards. As an animator and sound designer, Jonatan Schwenk competed twice at the Berlinale. Jonatan Schwenk is a graduate of the Hochschule für Gestaltung Offenbach. In 2020, he was chosen for the Berlinale Talents programme, in 2022, he participated in the International Residency for Animated Films of the NEF and, in 2023/24, he was selected for the European Animation Development Lab “Animation Sans Frontières”.*

## JURY ANIMOVIE



**Nicolas Bulet (Geneva, Switzerland)**

Der 1969 in Genf geborene Nicolas Bulet hat einen Abschluss in Ingenieurwesen, einen Master in Politikwissenschaften, einen Master in Betriebswirtschaft und einen Master in Kommunikations- und Medienwissenschaften.

Er ist seit seiner Kindheit ein Filmliebhaber und gründete mit seinem Freund, dem Regisseur Zoltán Horváth, die Firma Nadasdy Film. Seit 2008 konzentriert er sich ganz auf die Tätigkeit als Produzent und die Entwicklung von Nadasdy Film. Seitdem hat er fast 116 Animationsprojekte produziert, darunter 6 Spielfilme, 76 Kurzfilme, 14 Serien, 3 Dokumentarfilme und 14 Specials.

*Born in Geneva in 1969, Nicolas Bulet holds a degree in engineering, a master's in political science, a master's in business administration and a master's in communication and media science. A film lover since childhood, he founded with his friend, director Zoltán Horváth, Nadasdy Film. Since 2008, he has focused himself entirely to producing and developing Nadasdy Film. Since then, he has produced almost 116 animation projects, including 6 feature films, 76 shorts, 14 series, 3 documentaries and 14 specials.*



**Kristine M.I. Knudsen (Berlin, Germany / Bergen, Norway)**

Kristine Knudsen ist eine norwegische Produzentin, die Filmproduktion an der Filmakademie Baden-Württemberg studiert hat. Sie war 2005 Mitbegründerin der Knudsen Pictures GmbH in Berlin und 2010 von Den siste skilling AS in Bergen, Norwegen. Sie ist eine Alumna von Programmen wie MEGA Master, EAVE, Inside Pictures, ACE Animation und ACE Leadership. Zu ihren namhaften Produktionen gehören die CGI-Animationsfilme „Richard the Stork“ (2017) mit weltweitem Einspielergebnis von \$ 20 Mio. und die Fortsetzung „Richard the Stork and the Mystery of the Great Jewel“ (2023). Sie war nominiert für „European Animation Producer of the year 2017“ bei Cartoon Movie und wurde ausgezeichnet mit dem Bayerischen Filmpreis für den besten deutschen Kinderfilm 2018. Sie ist Executive Producer beim 2D-Animationsfilm „Titina“ (2022).

*Kristine Knudsen is a Norwegian producer who studied Film Production at the Filmakademie Baden-Württemberg. She co-founded Knudsen Pictures GmbH in Berlin in 2005 and Den siste skilling AS in Bergen, Norway in 2010 and holds alumni status from programs including MEGA Master, EAVE, Inside Pictures, ACE Animation, and ACE Leadership. Notable productions include CGI animated films “Richard the Stork” (2017) and sequel “Richard the Stork and the Mystery of the Great Jewel” (2023), former grossing \$20m globally. She was nominated for “European Animation Producer of the year 2017” at Cartoon Movie and awarded the Bavarian Film Award for “Best German Children’s Film” 2018. She is an Executive producer on 2D animated feature “Titina” (2022).*



**Tshepo Moche (Cape Town, South Africa)**

Tshepo Moche ist Autorin, Regisseurin, Mutter, Aktivistin und ein rundum guter Mensch. Nach ihrer Tätigkeit als Dozentin und Autorin fürs Fernsehen folgte ein Auftrag als Autorin im Bereich Animation für die Netflix-Serie „Supa Team 4“. Danach arbeitete sie als Executive Creative Consultant und Autorin für die Serie „Kiya und die Kimoja Heroes“, die von eOne, DisneyJnr und Triggerfish produziert wurde. Nach ihrem Regiedebut mit dem Kurzfilm „First Totem Problems“ als Teil der Disney+/Triggerfish-Anthologieserie „Kizazi Moto“, arbeitet sie nun als Development Executive bei Triggerfish Animation Studios an verschiedenen Projekten. Als Jurymitglied für die MIPCOM Diversity and Inclusion Awards arbeitet sie mit ihrem Team von Play Nice Pictures sowohl im Animations- als auch im Live-Action-Bereich, wobei ihr Schwerpunkt auf Jugendentwicklung und Bildung, afrikanischen Erzählungen und sozialen/geschlechtsspezifischen Themen liegt.

*Tshepo Moche is a writer, director, mother, activist and all-round good human being. After lecturing and writing for live-action television, she stepped into animation as a writer on Netflix’s “Supa Team 4” series. Then as an Executive Creative Consultant and writer on the series “Kiya and the Kimoja Heroes” produced by eOne, DisneyJnr and Triggerfish. After taking a seat in the director’s chair with her short film “First Totem Problems”, as part of the Disney+/Triggerfish “Kizazi Moto” anthology series, she now works as a Development Executive with Triggerfish Animation Studios on various projects. A recurring jury member for the MIPCOM Diversity and Inclusion awards, she continues to work with her Play Nice Pictures team in both animation and live-action with a focus on youth development and education, the African narrative and social/gender-based subject matter.*

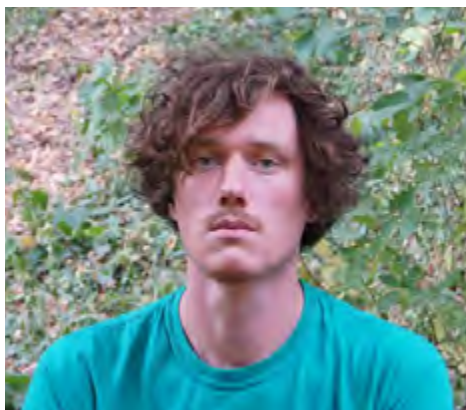
## JURY TRICKSTAR NATURE



**Áron Gauder (Budapest, Hungary)**

Áron Gauder, geboren 1973 in Kőszeg, ist ein ungarischer Animationsfilmemacher, Animator und Illustrator. Mit seinem ersten Spielfilm „The District!“ hat er den Cristal Award des Internationalen Animationsfilmfestivals von Annecy gewonnen. Sein zweiter Spielfilm „Four Souls of Coyote“ gewann den Jury Award in Annecy und den Golden Goblet Award für den besten Animationsfilm in Shanghai. Als großer Kritikerfolg in Ungarn wurde der Film als dortiger Oscar-Beitrag ausgewählt sowie für den Annie Award in der Kategorie Bester unabhängiger Spielfilm nominiert. Áron Gauder studierte an der Moholy-Nagy-Universität in Budapest und an der Universität der Künste in Berlin. Er führt Regie bei Animationsfilmen, Dokumentarfilmen und für Spezialeffekte in Realfilmen. Als vielseitiger Künstler ist er bei den Cinemon Entertainment-Studios tätig und lehrt an der Metropolitan University in Budapest als außerordentlicher Professor.

*Áron Gauder, born 1973 in Kőszeg, is a Hungarian animation filmmaker, animator, and illustrator. With his first feature film “The District!” he has won the Cristal Award of the Annecy International Animation Film Festival. His second feature film “Four Souls of Coyote” won the Jury Award in Annecy and the Golden Goblet Award for Best Animation Film in Shanghai. The film was a major critical success in Hungary and was also chosen for Hungary’s Oscar entry and nominated for the Annie Award in the Best Feature-Independent category. Áron Gauder graduated from Moholy-Nagy University, Budapest and the Universität der Künste, Berlin. He is directing animation films, documentaries, and special effects for live action movies. He is a multi-talented artist at Cinemon Entertainment studios and is an Associate Professor at Metropolitan University, Budapest, Hungary.*



**Jorn Leeuwerink (Zaandam, Netherlands)**

Jorn Leeuwerink (1990) ist ein niederländischer Animationsregisseur. Er schloss sein Studium an der HKU – University of the Arts Utrecht 2017 mit dem Film „Flower Found!“ ab. Im Jahr 2022 stellte er seinen Debütfilm „Pig“ fertig, der im selben Jahr den Trickstar Nature Award des ITFS gewann.

*Jorn Leeuwerink (1990) is a Dutch animation director. He graduated from HKU – University of the Arts Utrecht in 2017 with the film “Flower Found!”. In 2022 he finished his debut film “Pig”, which won the Trickstar Nature Award at ITFS in the same year.*



**Beatrix Wesle (Ludwigsburg, Germany)**

Beatrix Wesle leitet seit Januar 2024 das NaturVision Film Festival in Ludwigsburg. Als Produzentin und Filmagentin ist sie seit 2005 in der Filmbranche tätig und mit ihrer eigenen Produktions- und Vertriebsfirma Atrix Films GmbH spezialisierte sie sich auf hochwertige und gesellschaftsrelevante Dokumentar- und Arthouse-Filme unter anderem mit Schwerpunkt Mensch und Natur. Zu Ihrem Portfolio gehören der Oscar-nominierte Kinodokumentarfilm „Die Geschichte vom weinenden Kamel“, der auch zu den großen Publikumserfolgen des NaturVision Festivals zählt und „Tortuga: Die unglaubliche Reise der Meeresschildkröte“ sowie im Bereich Animationsfilm „Lotte aus dem Dorf der Erfinder“ oder im Filmeinkauf „James and the Giant Peach“. Beatrix Wesle wechselte nach sieben Jahren vom SRF Schweizer Fernsehen nach Ludwigsburg.

*Beatrix Wesle has been heading the NaturVision Film Festival in Ludwigsburg since January 2024. As a producer and film agent, she has been working in the film industry since 2005 and with her own production and distribution company Atrix Films GmbH, she specialises in high-quality and socially relevant documentaries and arthouse films with a focus on people and nature, among other things. Her portfolio includes the Oscar-nominated cinema documentary “The Story of the Weeping Camel”, which is also one of NaturVision Festival’s great audience successes, and “Turtle: The Incredible Journey”, as well as the animated film “Lotte from Gadgetville” and the film acquisition “James and the Giant Peach”. Beatrix Wesle came to Ludwigsburg after seven years at SRF Swiss Television.*

## KINDERJURY TRICKS FOR KIDS

TRICKS FOR KIDS CHILDREN'S JURY

<b>Luis Maximilian Haack</b>	10 Jahre <i>10 years</i>	<b>Lena Moll</b>	11 Jahre <i>11 years</i>
<b>Maryam Hamzaoui</b>	11 Jahre <i>11 years</i>	<b>Lina Rieger</b>	10 Jahre <i>10 years</i>
<b>Julius Lenz</b>	10 Jahre <i>10 years</i>	<b>Marlene Sylla</b>	10 Jahre <i>10 years</i>
<b>Amalia Johanna Marquardt</b>	10 Jahre <i>10 years</i>	<b>Dimitri Valera Vitali</b>	11 Jahre <i>11 years</i>

## JURY DEUTSCHER ANIMATIONS-DREHBUCHPREIS

JURY GERMAN ANIMATION SCREENPLAY AWARD



**Peter Keydel**  
Producer, Mago Production,  
Barcelona/Düsseldorf



**Nicole Kellerhals**  
Producer, Dramaturge, Berlin



**Marco Kreuzer**  
Dramaturge/Script Consultant,  
member of the board of VeDRA  
– Verband für Film- und Fernseh-  
dramaturgie e.V.



**Margit Wolf**  
Project Manager Creative Indus-  
tries, Stuttgart Region Economic  
Development Corporation (WRS),  
Stuttgart



**Viola Gabrielli**  
Media Consultant, Film Festival &  
Market Curator, Tübingen



**Lennart Ström**  
Managing Director m:brane,  
Co-founder Auto Images, Malmö



**Tania Pinto de Cunha**  
Vice-President, Partner, Head of  
International Sales & Acquisitions,  
Pink Parrot Media, Madrid



**Holger Weiss**  
CEO & Founder, Executive Produ-  
cer, M.A.R.K. 13 Group, Stuttgart



**Silke Wilfinger**  
Founder & Owner, SILKWAYFILMS,  
Munich



**Gabriele Walther**  
CEO & Founder, Caligari Film-  
und Fernsehproduktions GmbH,  
Munich

## JURY ANIMATED GAMES AWARD GERMANY



**Felix Groll**  
Computational Designer and  
Professor for Game Art and  
Design, University of Fine Arts  
Essen, Essen



**Stephanie Lang**  
COO, Super Crowd Entertainment,  
Hamburg



**Matthias Linda**  
Game Developer, Düsseldorf

## JURY TRICKSTAR BUSINESS AWARD

ANIMAPARKA<sup>21</sup> INTERNATIONAL  
ANIMATED FILM FESTIVAL  
02 ————— 08 DEC 2024  
LJUBLJANA (SI)  
www.animatoka.si

## JURYS

JURIES

### VORAUSWAHLJURYS

PRESELECTION JURIES

#### Internationaler Wettbewerb *International Competition*

Verena Fels (Ludwigsburg), Till Penzek (Hamburg), Annegret Richter (Leipzig/Stuttgart),  
Christina Schindler (Potsdam)

#### Student Competition

Shadi Adib (Ludwigsburg), Paul Maresch (Munich), Hannes Rall (Singapore), Franka Sachse (Weimar)

#### Trickstar Nature Award

Irina Rubina (Stuttgart), Hasan Ugur (Tübingen), Ursula Ulmi (Luzern)

#### Tricks for Kids

Iris Loos (Stuttgart), Benjamin Manns (Baden-Baden), Carol Ratajczak (Halle), Regina Welker (Ludwigsburg)

#### AniMovie

Richard Lutterbeck (Cologne), Christian Meinke (Regensburg), Silke Wilfinger (Munich),  
Grit Wißkirchen (Erfurt)

#### Animated Games Award Germany

Anna-Katharina Brinkschulte (Ludwigsburg), Jens Gutfleisch (Stuttgart), Celina Retz (Stuttgart),  
Dominik Plaßmann (Essen)

### KURATOR\*INNEN VON SONDERPROGRAMMEN

CURATORS OF SPECIAL PROGRAMMES

Maria Anestopoulou (Athens), Michael Bofinger (Stuttgart), Pia Djukic (Berlin), Till Grahl (Dresden),  
Stephen Alan Kollias (Athens), Piotr Kardas (Lodz), Pencho Kunchev (Sofia), Mihai Mitrică (Bucharest),  
Christine Schäfer (Stuttgart), Giovanna Thiery (Stuttgart)

**38. STUTTGARTER  
FESTIVAL FOR FILMWINTER  
EXPANDED MEDIA apply!**

**OPEN CALL**  
**Submit online from**  
**May 1 until July 1**  
**[www.filmwinter.de/apply](http://www.filmwinter.de/apply)**

# INTERNATIONALER WETTBEWERB

INTERNATIONAL COMPETITION

Wir zeigen die aktuell besten Kurzfilme aus der ganzen Welt, zeigen starke Filme junger Frauen, moderne männliche Perspektiven oder stellen uns den großen Fragen des Lebens. Gesellschaftlich relevante und persönliche Themen innovativ umgesetzt, ganz ohne Filter und Tabus.

## INTERNATIONALER WETTBEWERB 1: LEERSTELLEN

INTERNATIONAL COMPETITION 1: VOIDS

Wer kennt es nicht, dieses diffuse Gefühl, dass etwas Wichtiges fehlt im eigenen Leben. Die Filme in diesem Programm erzählen von der Kraft der Entscheidung, der Bedeutung von Erinnerungen und davon, dass manchmal eine kleine Umarmung schon vieles verändern kann.

*Who has not experienced that vague feeling that something important is missing in life? The films in this programme are about the power of decisions, the importance of memories and that sometimes a small hug can change a lot.*

## INTERNATIONALER WETTBEWERB 2:

WELCOME TO THE DARK SIDE! INTERNATIONAL COMPETITION 2:

Welcome to the Dark Side! Ehrlich zu sein, die Wahrheit zu sagen oder sie zu ertragen ist schwer. Wir verstecken, täuschen oder verdrängen und dabei ist uns unsere Zerbrechlichkeit oft nicht bewusst.

*It is difficult to be honest, to tell the truth or to bear it. We hide, deceive, or repress while we often fail to realise our vulnerability.*

## INTERNATIONALER WETTBEWERB 3: HEIMAT

INTERNATIONAL COMPETITION 3: HOME

Von den Tiefen persönlicher Traumata zu den Wirrungen digitaler Identitäten – Hier geht es um Kämpfe und die Resilienz des menschlichen Geistes. Es beginnt eine Reise durch surreale Landschaften und emotionale Konflikte. Es bleibt die Frage: „Was bedeutet es, wirklich zu Hause zu sein?“

*From the depths of personal trauma to the confusion of digital identities – this is about struggle and the resilience of the human spirit. We embark on a journey through surreal landscapes and emotional conflict. What remains is the question: „What does it mean to be truly at home?“*

*We show the best current short films from all over the world, powerful films by young women, modern male perspectives, and confront life's big questions. Socially relevant and personal topics innovatively visualised, without filters or taboos.*

## INTERNATIONALER WETTBEWERB 4: DER WEG ZU MIR

INTERNATIONAL COMPETITION 4: THE WAY TO MYSELF

Verleugnung, Flucht oder Unterdrückung: es gibt zahlreiche Strategien, sich vor Konflikten zu verstecken. Doch wie geht man vor, wenn das eigene Ich zum Verfolger wird? In fesselnden Erzählungen enthüllen starke Protagonisten und Protagonistinnen ihre individuellen und mutigen Reisen zur Selbstakzeptanz und Kampf gegen die eigenen Ängste.

*Denial, escape, or suppression: there are numerous strategies for hiding from conflict. But what to do when it's your own self that haunts you? In captivating stories, strong protagonists reveal their individual and courageous journeys towards self-acceptance and the fight against their own fears.*

## INTERNATIONALER WETTBEWERB 5: WER BIN ICH?

INTERNATIONAL COMPETITION 5: WHO AM I?

Wer wir sind und sein wollen, das dürfen wir zum Glück meist selbst entscheiden. Wie wir wahrgenommen werden, können wir nur bedingt beeinflussen. Und manchmal sind die Dinge dann aber doch anders, als sie scheinen. Denn so einfach ist das mit uns Menschen nicht.

*Fortunately, we are usually free to decide who we are and who we want to be. However, we only have limited influence on how we are perceived. And sometimes things are different than they seem. Because it's not that simple with us humans.*



## 1.01 THE MIRACLE

Regie *directed by*: Nienke Deutz  
Belgien, Frankreich, Niederlande *Belgium, France, Netherlands*  
2023, 14:56 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Annemie Degryse, Peter Lindhout, Koji Nelissen, Derk-Jan Warrink  
Produktion *production*: Lunanime, Keplerfilm  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution



The Miracle ist das Hotel deiner Träume. Es bietet Sonnenschein, Essen im Überfluss und viele Möglichkeiten, sich zurückzulehnen und zu entspannen. Doch gerade ein Ort wie dieser kann einem zeigen, was man nicht hat. Plötzlich wird es schwierig, einen Platz zu finden, der zu einem passt – selbst im Paradies.

*The Miracle is the hotel of your dreams, endless sunshine, plenty of food and lots of ways to lean back and relax. However, sometimes it is a place like this that shows you just what you don't have. Suddenly, it becomes difficult to find a place that is right for you – even in paradise.*



## 1.02 NEXT ?

Regie *directed by*: Christel Guibert  
Belgien, Frankreich *Belgium, France* 2023, 9:00 min  
2D / 3D computer, sonst. Animationstechniken *2D / 3D computer, various techniques*  
Drehbuch *screenplay*: Christel Guibert  
Animation: Benjamin Berrebi, Christel Guibert, June Ortu, Sylvie Léonard Victorino  
Schnitt *editor*: Antoine Rodet, Hervé Guichard  
Ton *sound*: Olivier Mortier, Aline Gravoy  
Musik *music*: Léo Ladurelle, Olivier Kikteff  
Produzent\*in *producer*: Benjamin Stiénon, Pierre Méloni, Reginald De Guillebon  
Produktion *production*: Popiul, Folimage  
Weltvertrieb *world sales*: Folimage

Half tierische, halb menschliche Wesen treffen sich bei einem Speed-Dating-Tanz-Event, wo sie ihre Unterschiede und Kommunikationsschwierigkeiten erkunden. Als sich ein Ameisenbär-Mann Hals über Kopf in eine Spitzmaus-Frau verliebt, erlebt er das komplexe Paarungsballett am eigenen Leib.

*Half-animal, half-human creatures meet at a speed-dating dance event where they explore their differences and difficulties communicating. When a lovesruck man-cum-anteater falls for a woman-cum-shrew, he gets caught up in this courtship ballet.*



## 1.03 SUMMER 96 (ÉTÉ 96)

Regie *directed by*: Mathilde Bédouet  
Frankreich *France* 2023, 12:13 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick, sonst. Animationstechniken  
*2D / 3D computer, cel animation, various techniques*  
Musik *music*: Jonathan Leurquin, Thomas Rossi  
Produzent\*in *producer*: Ninon Chapuis, Simon Ingelaere  
Produktion *production*: L'heure d'été, Tita B Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution



Jedes Jahr am 15. August veranstaltet die Familie von Paul ein Picknick auf der Insel Callot. Doch als sie dieses Mal von der ankommenden Flut auf der Insel festgehalten werden, muss sich Paul mit seiner besonderen Position innerhalb der Familienhierarchie auseinandersetzen. Er muss sich dem Gefühl stellen, zwischen der Welt der Kindheit und der des Erwachsenseins gefangen zu sein und seinen Weg zurück in die Familie finden.

*Every year on August 15th Paul's family holds their picnic on Callot Island. This year, however, when they find themselves trapped by the incoming tide, Paul has to confront his unique position in the family hierarchy. He has to grow beyond feeling stuck in between the worlds of childhood and adulthood and find his way back to the family.*



## 1.04 RECORDARI

Regie *directed by*: Carolina Cruz  
 Deutschland *Germany* 2024, 9:45 min  
 Stop Motion Puppentrick *stop motion puppet animation*  
 Drehbuch *screenplay*: Carolina Cruz  
 Animation: Stefanie Bokeloh, Carolina Cruz, Cecilia Lepratti, Florencia Toro  
 DOP: Eli Börnicke, Jana Pape  
 Schnitt *editor*: Martin Herold  
 Ton *sound*: Azadeh Zandieh  
 Musik *music*: Jana Irmert, Bertolt Pohl, Lucien Kemper  
 Produzent\*in *producer*: Nicolai C. J. Otteni, Paul Lux v. Mikulicz, Max Kerkhoff  
 Produktion *production*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf  
 Verleih *distribution*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf  
 Weltvertrieb *world sales*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf  
 Schule *school*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf



Santiago, Chile, 1980er – Camila und Paula sind sieben Jahre alt, Nachbarinnen und beste Freundinnen. Außerhalb ihres Zuhauses wird der Alltag von Kindern wie Erwachsenen von Pinochets Militärdiktatur bestimmt. Damit einher gehen strenge Disziplin, Ausgangssperren, Schikanen und Proteste. Nach einer friedlichen Demonstration trennen sich die Wege der beiden.

*Santiago, Chile, 1980s – Camila and Paula are seven years old, neighbours and best friends. Outside their own four walls, the everyday lives of children and adults are determined by Pinochet's military dictatorship – its strict discipline, curfews, harassment and protests. After a peaceful demonstration, the best friends go their separate ways.*



## 1.05 THE LAST GENERALS – THE BUNKER MOVIE

(LETZTE GENERALE – DER BUNKERFILM)

Regie *directed by*: Jochen Kuhn  
 Deutschland *Germany* 2023, 5:53 min  
 Zeichentrick, sonst. Animationstechniken *cel animation, various techniques*  
 Drehbuch *screenplay*: Jochen Kuhn  
 Animation: Jochen Kuhn  
 Schnitt *editor*: Julia Meyer-Pavlovic  
 Musik *music*: Jochen Kuhn  
 Produzent\*in *producer*: Jochen Kuhn  
 Weltvertrieb *world sales*: Jochen Kuhn

Am Ende des Krieges – ein letztes Telefonat zwischen zwei Generälen. Ein Abschied.

*At war's end – a final phone call between two generals. A farewell.*



## 1.06 COLD SOUP

(SOPA FRIA)

Regie *directed by*: Marta Monteiro  
 Frankreich, Portugal *France, Portugal* 2023, 9:51 min  
 Legetrick *cutout animation*  
 Drehbuch *screenplay*: Marta Monteiro  
 Ton *sound*: Geoffroy Cantou-Carrassoumet  
 Musik *music*: Nico Tricot  
 Produzent\*in *producer*: Claire Beffa, Nuno Amorim, Sidonie Garnier, Vanessa Ventura  
 Produktion *production*: La Clairière Ouest, Animateis AVPL  
 Weltvertrieb *world sales*: Agencia – Portuguese Short Film Agency

Eine Frau schaut zurück auf ihre Ehe und die vielen Jahre häuslicher Gewalt, die sie überlebt hat. Sie erinnert sich, wie schwer es war, weiter zu machen und den Kopf über Wasser zu halten.

*A woman looks back on her marriage and the years of domestic abuse she survived, recalling how difficult it had been for her to stay afloat.*



## 1.07 MEE AND BURD

Regie *directed by*: Greg McLeod

Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 7:48 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Greg McLeod

Animation: Greg McLeod

Schnitt *editor*: Greg McLeod

Ton *sound*: Greg McLeod

Produzent\*in *producer*: Greg McLeod

Produktion *production*: The Brothers McLeod

Weltvertrieb *world sales*: The Brothers McLeod



Eine postoperative Existenzkrise inspiriert einen Animationskünstler dazu, einen Film über eine postoperative Existenzkrise zu drehen.

*A post-operative existential crisis inspires an animator to make a film about a post-operative crisis.*



## 2.01 ZIMA

Regie *directed by*: Kasumi Ozeki, Tomasz Popakul

Polen *Poland* 2023, 26:26 min

Zeichentrick *cel animation*

Drehbuch *screenplay*: Tomek Popakul

Animation: Adrianna Matwiejczuk, Agata Mianowska-Zamarlo, Agnieszka Czachor, Alicja Blaszczyńska, Alicja Grotuz, Jagoda Czarnowska, Jakub Baniak, Karolina Kajetanowicz, Katarzyna Melnyk, Magdalena Basinska, Magdalena Botor, Marcin Kotlinski, Marcin Podolec, Marcjanna Urbanska, Maria Nitek, Michał Orzechowski, Michalina Musialik, Olga Klyszewicz, Patrycja Cmak, Pola Włodarczyk, Tomek Popakul, Weronika Szyma

Schnitt *editor*: Tomek Popakul

Musik *music*: Michał Fojcik MPSE, Sound Mind

Produzent\*in *producer*: Marcin Podolec

Weltvertrieb *world sales*: KFF Sales & Promotion



Einblicke in die schneebedeckte Welt eines kleinen Fischerdorfs zur Weihnachtszeit. Mit abstrakten, vom Punk inspirierten Bildern offenbaren sich Stück für Stück Alltag und Geheimnisse von Jung und Alt, während sich graue Tage in blutrote Nächten verwandeln, in denen tiefschwarze Schrecken lauern.

*Glimpses into the snowy world of a small fisherman's village around Christmas time. The abstract, punk-inspired imagery explores the lives and secrets of young and old as grey days turn into blood-red nights hiding shadowy terrors.*



## 2.02 SPECTRE OF THE BEAR

Regie *directed by*: Josh Hicks

Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 10:54 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Ioan Morris

Animation: Dani Abram, Tom Lucas

Schnitt *editor*: Josh Hicks

Ton *sound*: Dai Shell

Musik *music*: Ioan Morris

Produzent\*in *producer*: Nia Alavezos

Produktion *production*: CPE Productions

Weltvertrieb *world sales*: CPE Productions

Die Besessenheit eines Mannes von Chips nimmt ungesunde Ausmaße an – aber nicht, weil er zu viele davon isst. In diesem animierten Comedy-Short sucht Protagonist Tom wie besessen nach der Wahrheit und findet sich prompt auf einer Reise ins Ungewisse wieder; voller Nostalgie, Verschwörungen und Kartoffel-Snacks in Bärenform.

*One man's obsession with crisps becomes unhealthy – and it's not because he's eating them. Tom's all-consuming quest for the truth takes him on a journey into the unknown in this animated comedy short about nostalgia, corporate conspiracy and bear-shaped potato snacks.*



## 2.03 PICKLES

Regie *directed by*: Ania Kaspi Shema, Miri Dochikian

Israel 2023, 8:46 min

2D / 3D computer, Zeichentrick *2D / 3D computer, cel animation*

Produzent\*in *producer*: Ania Kaspi Shema

Produktion *production*: Ania Kaspi Shema

Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films

Eine 14-jährige Immigrantin in Israel versucht, sich mit einem einheimischen Jungen anzufreunden, in der Hoffnung, irgendwie dazugehören zu können. Gleichzeitig zeigt ihr ein Brief von ihrer Freundin, die noch immer in der Ukraine lebt, wie weit entfernt sie nun von ihrer Heimat und ihren Träumen ist.

*After immigrating to Israel, a 14-year-old girl tries to befriend a local boy hoping to somehow find a way to belong. All the while, a letter from her friend, who stayed in Ukraine, reminds her, how far she is from home and her dreams.*

# INTERNATIONALER WETTBEWERB 2: WELCOME TO THE DARK SIDE!

INTERNATIONAL COMPETITION 2: WELCOME TO THE DARK SIDE!

Mi 20:00 Uhr, Gloria 1, Wdh. Do 12:30 Uhr & So 12:30 Uhr  
Wed 08:00 pm, Gloria 1, repetition Thu 12:30 pm & Sun 12:30 pm



## 2.04 DUCK (CANARD)

Regie *directed by*: Elie Chapius  
Belgien, Schweiz *Belgium, Switzerland* 2023, 9:06 min  
sonst. Animationstechniken *various techniques*  
Drehbuch *screenplay*: Elie Chapius, Germano Zullo  
Animation: Cécile Milazzo, Elie Chapius, Iris Alexandre, Niclass Antonin, Timothée Crabbé  
Schnitt *editor*: Marina Rosset  
Ton *sound*: Yves Renard, Jean-Stéphane Garbe  
Musik *music*: Zonderwerk Linde Carrijn & Dijk Sanders  
Produzent\*in *producer*: Annemie Degryse, Carole Thévenaz, Clémence Pun  
Produktion *production*: Lunanime  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Vladimir und Olga züchten Enten auf einem kleinen, abgelegenen Bauernhof auf dem Land. Sie wünschen sich sehnlichst ein Kind, doch ihre Vorfreude verwandelt sich bald in einen Albtraum.

*Vladimir and Olga raise ducks on a small isolated farm in the countryside. They hope for a child, but their anticipation soon turns into a nightmare.*



## 2.05 MARIUPOL. A HUNDRED NIGHTS

Regie *directed by*: Sofia Melnyk  
Ukraine 2023, 7:26 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Andrii Palatnyi, Sofiya Maelnyk  
Animation: Anastasiia Falileieva, Sofiya Melnyk  
Ton *sound*: Volodymyr Rudenko, Luis Schöffend, Marius Kirsten  
Produzent\*in *producer*: Andrii Palatnyi  
Produktion *production*: Andrii Palatnyi  
Weltvertrieb *world sales*: Andrii Palatnyi

Dieser animierte Kurzfilm erzählt die Geschichte eines Mädchens, das von Explosionen geweckt wird und versucht, in einer brennenden Stadt die ersten Tage der russischen Invasion zu überleben. Um zu entkommen, muss es sich über zerstörte Straßen ins Unbekannte durchschlagen und dabei stets auf sein Schicksal vertrauen. Viele Jahre später wird sie als alte Frau ins ukrainische Mariupol zurückkehren und sich ihren Erinnerungen stellen.

*This animated short film tells the story of a little girl who is woken up by explosions and tries to survive the first days of the Russian full-scale invasion in a burning city. To escape, she has to make it through destroyed streets into the unknown. She has to trust in her destiny. Later, as an elderly woman, she will return to Ukrainian Mariupol to remember everything.*



## 2.06 ON THE 8TH DAY (AU 8ÈME JOUR)

Regie *directed by*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
Frankreich *France* 2023, 8:12 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
Animation: Flavie Carin  
Schnitt *editor*: Agathe Sénéchal  
Ton *sound*: Elise Debruyne, Christian Cartier  
Musik *music*: Thomas Peyrounette  
Produzent\*in *producer*: Carlos De Carvalho  
Produktion *production*: Pôle 3D  
Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
Schule *school*: Pôle 3D



Es dauerte sieben Tage, um die Welt zu erschaffen, doch ein Tag genügt, um sie aus dem Gleichgewicht zu bringen.

*It took seven days to create the world but it only takes a day to disrupt its balance.*



## 2.07 DODO

Regie *directed by*: Yi Luo

Deutschland *Germany* 2023, 12:36 min

2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer, cel animation

Drehbuch *screenplay*: Yi Luo

Animation: Bianca Scali, Laura Staab, Oscar Bittner, Sabine

Volkert, Sarah Schulz, Yi Luo

Schnitt *editor*: Yi Luo

Darsteller *actor*: Han Nguyen

Ton *sound*: Marc Fragstein, Max Kersten

Musik *music*: Hannes Bieber

Produzent\*in *producer*: Jiayan Chen, Yi Luo

Produktion *production*: Yinfinity

Weltvertrieb *world sales*: Filmakademie Baden-Württemberg

Schule *school*: Filmakademie Baden-Württemberg



Dodos Vater ist ein großer blauer Vogel. Eines Tages fliegt er aus dem Fenster davon und kommt nicht mehr zurück. Von da an hört Dodo auf, weiter zu wachsen.

*Dodo's father is a big blue bird. One day he takes off from the window sill, and doesn't return. From then on, Dodo stops growing.*

# INTERNATIONALER WETTBEWERB 3: HEIMAT

INTERNATIONAL COMPETITION 3: HOME

Do 20:00 Uhr, Gloria 1, Wdh. Fr 12:30 Uhr  
Thu 08:00 pm, Gloria 1, repetition Fri 12:30 pm



## 3.01 IN THE SHADOW OF THE CYPRESS

(DAR SAAYE SARV)

Regie *directed by*: Hossein Molyayemi, Shirin Sohani  
Iran 2023, 19:33 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Fatemeh Sohani, Hossein Molyayemi  
Animation: Azad Maroufi, Hossein Molyayemi  
Schnitt *editor*: Hossein Molyayemi  
Ton *sound*: Hossein Ghoorchian  
Musik *music*: Afshin Azizi  
Produzent\*in *producer*: Fatemeh Sohani, Hossein Molyayemi  
Weltvertrieb *world sales*: Fatemeh Sohani



Ein ehemaliger Offizier, der an einer posttraumatischen Belastungsstörung leidet, lebt mit seiner Tochter in einem bescheidenen Haus am Meer. Die beiden führen ein hartes, weitgehend isoliertes Leben. Obwohl der Offizier sich sehnsüchtig wünscht, ein hingebungsvoller und fürsorglicher Vater zu sein, ist er dazu nicht in der Lage. Eines Morgens ändert sich beider Leben schlagartig für immer – ob zum Guten oder zum Schlechten, wird sich zeigen.

*A former captain, suffering from post-traumatic stress disorder, stays with his daughter in a humble house by the sea. They live an isolated life and have to confront the harsh challenges that come with it. Despite the captain's deep desire to be a devoted and caring father, he finds himself unable to fulfill his role and connect with his daughter in the way that he longs to. One morning, their lives change forever, whether for the better or for the worse remains to be seen.*



## 3.02 SWIMMING WITH WINGS

Regie *directed by*: Daphna Awadish Golan  
Israel, Niederlande *Israel, Netherlands* 2023, 10:40 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick, sonst. Animationstechniken  
2D / 3D computer, cel animation, various techniques  
Drehbuch *screenplay*: Daphna Awadish Golan  
Animation: Amit Cohen, Daphna Awadish Golan, Gal Kinan, Yali Herbet  
Schnitt *editor*: Daphna Awadish Golan  
Ton *sound*: Erez Eyni Shavit  
Musik *music*: Ady Cohen  
Produzent\*in *producer*: Amit Russell Gicelter, Richard Valk  
Produktion *production*: The Hive Studio, Valk Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Valk Productions

Dieser kurze, animierte Dokumentarfilm schildert die Einwanderungserfahrungen in den Niederlanden aus der Sicht eines kleinen israelischen Mädchens, das schwimmen lernt, während es vollständig bekleidet ist.

*This short animated documentary relates experiences of immigration in the Netherlands through the eyes of a little Israeli girl as she learns how to swim while being fully clothed.*



## 3.03 PARIAH

(PÁRIA)

Regie *directed by*: Daniel Bruson  
Brasilien *Brazil* 2023, 8:00 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick, sonst. Animationstechniken  
2D / 3D computer, cel animation, various techniques  
Drehbuch *screenplay*: Daniel Bruson  
Animation: Daniel Bruson, Eric Valério, Gabriel Chagas, Talita Annunciato, Thais Uzan  
Schnitt *editor*: Daniel Bruson, Rafael Augusto  
Ton *sound*: Fabio Baddini, Ítalo Ribeiro  
Musik *music*: Pêu Ribeiro  
Produzent\*in *producer*: Daniel Bruson, Pêu Ribeiro, Samantha Alves, Solstício Filmes  
Produktion *production*: Solstício Filmes  
Weltvertrieb *world sales*: Daniel Bruson



Während eines Gewaltausbruchs in einer Menschenmenge nimmt eine junge Frau Kontakt zu einem kleinen Mädchen auf und steht einem Mann gegenüber, der sie zwingt, um ihr Leben und ihren Platz in der Welt zu kämpfen.

*In a crowd of people taken over with violence a young woman connects with a little girl and faces a man forcing her to fight for her life and place in the world.*



3.04 [S]

Regie *directed by*: Mario Radev

Bulgarien, Polen, Vereinigtes Königreich *Bulgaria, Poland, United Kingdom* 2024, 12:33 min

Animated objects, Zeichentrick, sonst. Animationstechniken, Pixilation *animated objects, cel animation, various techniques, pixilation*

Drehbuch *screenplay*: Mario Radev

Animation: Mario Radev, Pawel Walendowski

Schnitt *editor*: Tommaso Di Paola

Ton *sound*: Antonio Waldthaler, Marios Themistocleous

Musik *music*: Belle Chen

Produzent\*in *producer*: Mario Radev

Weltvertrieb *world sales*: Mario Radev



Ein von Hand gezeichnetes Kunstwerk wird mit Hilfe einer Daumenkino-Maschine zum Leben erweckt. Der Film taucht ein in den eindringlichen Kreislauf organischer Lebensformen und ergründet dabei die Verflechtung von Leben und Kunst. [S] ist eine Schleife, die die Lebensspanne der Unendlichkeit offenbart.

*A hand drawn artwork is brought to life by an operator through a flip book machine. The film delves into an immersive loop of organic forms, reflecting on the entangled nature of life and art. [S] is a loop that exposes the lifespan of infinity.*



3.05 **A KIND OF TESTAMENT**

Regie *directed by*: Stephen Vuillemin

Frankreich *France* 2023, 16:00 min

2D / 3D computer

Animation: Stephen Vuillemin

Ton *sound*: Lucien Krampf, Matthieu Gasnier

Musik *music*: Charlie Janiaut Qoso

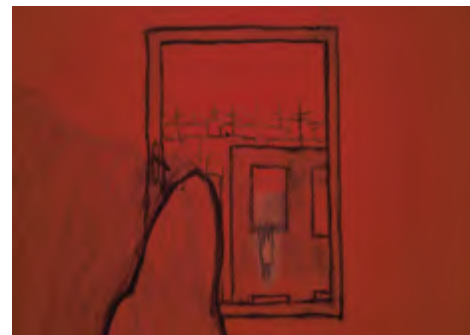
Produzent\*in *producer*: Joséphine Mancini

Produktion *production*: Remembers

Weltvertrieb *world sales*: Manifest

Eine junge Frau entdeckt im Internet Animationen, die eindeutig aus ihren privaten Selfies erstellt wurden. Ein Fremder mit demselben Namen gesteht den Identitätsdiebstahl. Doch der Tod kommt schneller als die Antwort auf die Frage: „Warum?“

*A young woman comes across animations on the Internet that have clearly been created from her private selfies. A stranger with the same name confesses to identity theft. But death is quicker than the answer to the question: "Why?"*



3.06 **OUTSIDE**

(OBOK)

Regie *directed by*: Izabela Plucinska

Deutschland, Polen *Germany, Poland* 2023, 5:00 min

Zeichentrick *cel animation*

Drehbuch *screenplay*: Izabela Plucinska

Animation: Izabela Plucinska

Schnitt *editor*: Daniela Kinateder

Musik *music*: Andrea Mortignoni

Produzent\*in *producer*: Izabela Plucinska

Weltvertrieb *world sales*: KFF Sales & Promotion

Dieser Film bietet markante, ergreifende Einblicke in das Leben einer Frau, die versucht, häuslicher Gewalt zu entkommen. Die Kohlezeichnungen auf farbigem Hintergrund hinterlassen mit jedem neuen Strich Spuren und werfen dunkle Schatten, die sich über jede Bewegung legen.

*This film offers sharp, poignant glimpses into the life of a woman trying to escape domestic violence. The coal sketches drawn on coloured backgrounds leave traces with every new line, drawing shadows that drape over every movement.*



## 3.07 **MATTA AND MATTO**

(MATTA UND MATTO)

Regie *directed by*: Bianca Caderas, Kerstin Zemp  
Schweiz *Switzerland* 2023, 10:16 min  
2D / 3D Computer  
Drehbuch *screenplay*: Bianca Caderas, Kerstin Zemp  
Produzent\*in *producer*: Joder von Rotz  
Produktion *production*: YK Animation Studio  
Weltvertrieb *world sales*: YK Animation Studio GmbH

In Zeiten erzwungener Isolation, in denen jegliche zwischenmenschliche Nähe und Berührung verboten ist, reist das Stundenhotel Vaip auf der Suche nach den Einsamen durch dystopische Landschaften. Die schrulligen Hotelbesitzer Matta und Matto bieten diesen einen sicheren Hafen. In den wundersamen Hotelzimmern können sich die Gäste an kunstvoll gefertigte Apparaturen schmiegen und schlussendlich der perfekten Illusion von menschlicher Berührung verfallen.

*In times of enforced isolation, when all interpersonal closeness and touching is forbidden, an hour hotel called Vaip travels through dystopian scenery in search for the lonely. The quirky hotel owners Matta and Matto offer a safe haven for them. The wondrous rooms of their hotel offer spaces for guests to snuggle up to dexterously crafted apparatuses and eventually fall deep into the perfect illusion of human touch.*



## 4.01 EEVA

Regie *directed by*: Lucija Mrzljak, Morten Tšinakov  
Kroatien, Estland *Croatia, Estonia* 2022, 15:58 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Morten Tšinakov  
Schnitt *editor*: Lucija Mrzljak, Morten Tšinakov  
Musik *music*: Morten Tšinakov  
Produzent\*in *producer*: Draško Ivezić, Kalev Tamm  
Produktion *production*: Adriatic Animation, Eesti Joonisfilm  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Eine Beerdigung ertrinkt in zu viel Regen, zu vielen Tränen und zu viel Wein. Von irgendwoher ist das Geräusch von Spechten zu hören, während einige Träume entweichen und die stillen Lücken füllen, die der Lärm hinterlässt.

*There is a funeral. Rain is pouring down as tears flow mixed with too much wine. The sounds of woodpeckers echo the scene as some dreams escape and fill in the silent gaps left behind in the noise.*



## 4.02 GIGI

Regie *directed by*: Cynthia Calvi  
Frankreich *France* 2023, 13:55 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Calvi, Gigi  
Animation: Cuvelier, Godin  
Musik *music*: Yan Volsy  
Produzent\*in *producer*: Luc Camili  
Produktion *production*: XBO  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Von den Anfangstagen als gequälte kleine Meerjungfrau bis zu ihrem Aufblühen als selbstbewusste Frau mit einem erfüllten Leben, erzählt Gigi sensibel und humorvoll von ihrer Geschlechtsangleichung.

*From the tormented little mermaid to the fulfilled woman she is today, Gigi tells us about her gender transition with humour and sensitivity.*



## 4.03 THE PURPLE SEASON

(LA SAISON POURPRE)

Regie *directed by*: Clémence Bouchereau  
Frankreich *France* 2023, 9:18 min  
Pin screen  
Drehbuch *screenplay*: Clémence Bouchereau  
Animation: Clémence Bouchereau  
Schnitt *editor*: Catherine Aladenise  
Ton *sound*: Pierre Sauze, Régis Diebold  
Produzent\*in *producer*: Rafael Andrea Soatto, Laëtitia Denis, Kévin Rousseau  
Produktion *production*: Rafael Andrea, Laëtitia, Kévin Andrea Soatto, Denis, Rousseau  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Am Rande einer Mangrove lebt eine Gruppe von Mädchen im Einklang mit dem Rhythmus des Klimas und der Wildgänse um sie herum. Die Mädchen erleben einander beim Aufwachsen und beim Erreichen verschiedener Lebensabschnitte. Im Laufe der Zeit kommt es zu Spannungen und Rivalitäten innerhalb der Gruppe.

*On the edge of a mangrove, a group of girls live their lives according to the rhythm of the climate and the wild geese around them. They see each other live and grow up at different ages. As time passes, tensions arise and rivalries develop.*

# INTERNATIONALER WETTBEWERB 4: DER WEG ZU MIR

INTERNATIONAL COMPETITION 4: THE WAY TO MYSELF

Fr 20:00 Uhr, Gloria 1, Wdh. Sa 12:30 Uhr  
Fri 08:00 pm, Gloria 1, repetition Sat 12:30 pm



## 4.04 WHAT TIME IS IT?

Regie *directed by*: Eric Giessmann, Piers Goffart  
Deutschland, USA *Germany, USA* 2022, 3:30 min  
2D / 3D computer, sonst. Animationstechniken 2D / 3D computer, various techniques  
Drehbuch *screenplay*: Piers Goffart  
Animation: Eric Giessmann, Piers Goffart  
Schnitt *editor*: Eric Giessmann  
Ton *sound*: Eric Van Amerongen, Paul Gorman, Ben Husten, Chris Hanson, Supervision Jarrod Fullilove, Meta Sound Design  
Musik *music*: Paul Gorman  
Produzent\*in *producer*: Eric Giessmann, Goro Fujita, Jonathan Gleit, Nicole Jankowski  
Produktion *production*: Lava Machine, Meta Quest  
Verleih *distribution*: Lava Machine  
Weltvertrieb *world sales*: Lava Machine

Er reist zehn Jahre in der Zeit zurück, um sein jüngeres Ich zu treffen und diesem eine Nachricht zu übergeben – eine Nachricht, die für sein zukünftiges Leben von größter Bedeutung ist!

*He travels back in time ten years to meet his younger self and give him a message. A message that is of tremendous importance for his future life!*



## 4.05 A CRAB IN THE POOL

(UN TROU DANS LA POITRINE)

Regie *directed by*: Alexandra Myotte, Sebastien Hamel  
Kanada *Canada* 2023, 11:13 min  
2D / 3D animation  
Drehbuch *screenplay*: Alexandra Myotte, Sebastien Hamel  
Animation: Alexandra Myotte  
Schnitt *editor*: Sebastien Hamel  
Ton *sound*: François Lacasse  
Produzent\*in *producer*: Alexandra Myotte, Sebastien Hamel  
Produktion *production*: Sémaphore Films  
Weltvertrieb *world sales*: Travelling Distribution

In einem heruntergekommenen Viertel sind Zoe und ihr kleiner Bruder Theo sich selbst überlassen. Als Teenager kämpft Zoe mit Wutanfällen und wird immer wieder von tiefen inneren Schrecken heimgesucht. Theo, der noch ein kleines Kind ist, flieht in Fantasiewelten. An einem brennend heißen Sommertag muss die Geschwisterbeziehung durch ein reinigendes Gewitter gehen, damit die beiden sich nicht verlieren.

*In a run-down neighborhood, Zoe and her little brother Theo are left to fend for themselves. A young adolescent, Zoe is a ball of anger haunted by an intimate terror. Theo, still a child, flees reality into a fantastical world. During a scorching summer day, the two children will have to burst the abscess of their relationship so as not to lose each other.*



## 4.06 FROM ONE PAINTING ... TO ANOTHER

(D'UNE PEINTURE ... À L'AUTRE)

Regie *directed by*: Georges Schwizgebel  
Frankreich, Schweiz *France, Switzerland* 2023, 3:10 min  
sonst. Animationstechniken *various techniques*  
Produzent\*in *producer*: Carole Thévenaz, Emmanuel-Alain Raynal, Pierre Baussaron, Georges Schwizgebel  
Produktion *production*: Miyu Productions, RTS, Radio Télévision Suisse  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Dieser Kurzfilm ist eine Introspektive in die Kunstwelt. Durch ein Gespräch zwischen zwei Bildern, die das gleiche Motiv zeigen, aber im Abstand von einem halben Jahrhundert entstanden sind, erkundet er Themen wie Inhalt und Kontext außerhalb und innerhalb des Bilderrahmens.

*This short film is an introspective into the world of art. It explores themes of contents and context through putting two paintings in conversation that portray the same subject matter but were created half a century apart from one another.*

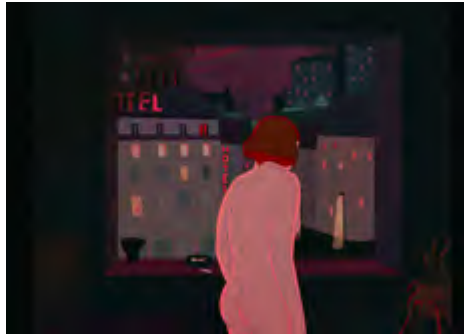


## 4.07 LE SEXE DE MA MÈRE

Regie *directed by*: Francis Canitrot  
 Frankreich *France* 2023, 14:50 min  
 sonst. Animationstechniken *various techniques*  
 Produzent\*in *producer*: Franck Samuel, Mathilde Soulie  
 Produktion *production*: La Station Animation  
 Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Der 50-jährige Eli kümmert sich um seine betagte Mutter. Trotz ihres hohen Alters ist diese noch immer aufdringlich und lüstern, wenn sie an ihre wilde Jugendzeit zurückdenkt. Es wird klar, dass sie besessen ist von Sex.

*Fifty-year-old Eli takes care of is elderly mother. Despite her age she is still intrusive and lustful as she reminisces about her wild youth. It becomes clear that her relationship to sex is obsessive.*



## 4.08 27

Regie *directed by*: Flóra Anna Buda  
 Frankreich, Ungarn *France Hungary* 2023, 10:44 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Flóra Anna Buda  
 Animation: Borbála Zétény, Flóra Anna Buda, Gábor Mariai,  
 Luca Tóth, Melinda Kádár, Natália Andrade, Zoltán Koska  
 Schnitt *editor*: Albane Duplessix  
 Ton *sound*: Péter Benjámín Lukács  
 Musik *music*: Committee – Méri et Rozi Mákó et Mákó  
 Produzent\*in *producer*: Gabor Osvath, Miyu Productions  
 Produktion *production*: Boddah, Miyu Productions  
 Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

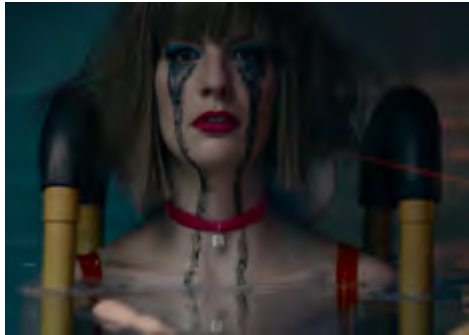
Heute wird Alice 27 Jahre alt und ihr Leben erdrückt sie. Noch immer lebt sie bei ihren Eltern, entflieht lieber in ihre Traumwelt, als sich ihrem tristen Alltag zu stellen. Nach einer psychedelischen Party auf einem Fabrikdach wird sie betrunken in einen schweren Unfall verwickelt. Könnte dies ein Zeichen sein, endlich den Mut aufzubringen und sich dem Erwachsenenleben zu stellen?

*Today Alice is 27 years old and her life is suffocating her. She still lives with her parents and escapes into her dreams rather than facing her dreary everyday life. After a psychedelic party on a factory roof she gets into a serious accident. Could this be the sign for her to finally muster up the courage to become an adult?*

# INTERNATIONALER WETTBEWERB 5: WER BIN ICH?

INTERNATIONAL COMPETITION 5: WHO AM I?

Sa 20:00 Uhr, Gloria 1, Wdh. So 10:00 Uhr  
Sat 08:00 pm, Gloria 1, repetition Sun 10:00 am



## 5.01 ELECTRA

Regie *directed by*: Daria Kashcheeva  
Tschechische Republik *Czech Republic* 2023, 26:33 min  
sonst. Animationstechniken, Pixilation *various techniques, pixilation*  
Drehbuch *screenplay*: Daria Kashcheeva  
Animation: Marek Jasan, Vojtěch Kiss  
Schnitt *editor*: Alexander Kashcheev  
Ton *sound*: Miroslav Chaloupka  
Musik *music*: Lucas Verremen  
Produzent\*in *producer*: Juraj Krasnohorsky, Martin Vandas, Richard van den Boom, Tomáš Šimon, Zuzana Krivkova  
Produktion *production*: FAMU, Maur Film, Artichoke, PapySD Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution



Electra denkt über ihren zehnten Geburtstag nach und mischt dabei Erinnerung mit Träumen und geheimen Fantasien. Der Kurzfilm erforscht das Mysterium des menschlichen Gedächtnisses und fragt, ob es sich dabei um Fiktion oder gar Mythen handelt.

*Electra rethinks her 10th birthday, mixing memories with dreams and hidden fantasies. The short film explores the mystery of human memory and asks whether our memories are fiction, or even myths.*



## 5.02 DRIJF

Regie *directed by*: Levi Stoops  
Belgien *Belgium* 2023, 14:59 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Levi Stoops  
Animation: Levi Stoops  
Schnitt *editor*: Levi Stoops  
Ton *sound*: Paulo Rietjens, Arnout Colaert  
Musik *music*: Mick Lemaire  
Produzent\*in *producer*: Annemie Degryse  
Produktion *production*: Lunanime  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Dieser animierte Kurzfilm handelt von zwei Menschen, die verloren auf dem Meer treiben. Umgeben von Wasser, tragen sie einen blutigen Kampf aus – für ihr eigenes Überleben, aber auch für ihre sterbende Beziehung.

*This animated short film evolves around two people adrift and lost at sea. Surrounded by water they have to fight a bloody battle for survival – for their lives, but also their dying relationship.*



## 5.03 SPROUT

Regie *directed by*: Florian Maubach  
Deutschland *Germany* 2023, 4:26 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Florian Maubach  
Animation: Alba Dragonetti, Florian Maubach, Petra Stipetic  
Ton *sound*: Jonatan Schwenk, Simon Bastian  
Musik *music*: Flavio Zuschini  
Produzent\*in *producer*: Florian Maubach  
Weltvertrieb *world sales*: Florian Maubach

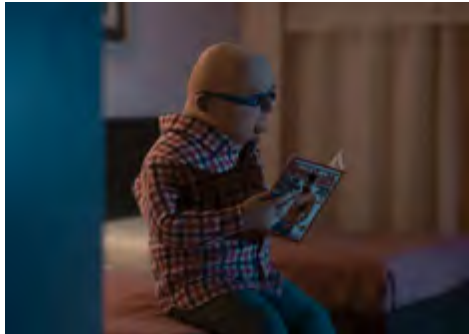
Aufkeimende Erregung, ein tanzender Körper und das sinnliche Erwachen von Sexualität machen diesen experimentellen Animationsfilm zur Keimzelle eines Transformationsprozesses. Der stimulierende, metaphorisch aufgeladene Kurzfilm überschreitet Grenzen und erlaubt einen Blick hinter den Vorhang männlicher Sexualität.

*Emerging excitement, a dancing body, and the sensual awakening of sexuality turn this experimental animation film into the nucleus of a transformation process. The stimulating, metaphorically charged short film pushes boundaries but doesn't solely focus on the pleasure event. It also allows a look behind the curtain of male sexuality.*

# INTERNATIONALER WETTBEWERB 5: WER BIN ICH?

INTERNATIONAL COMPETITION 5: WHO AM I?

Sa 20:00 Uhr, Gloria 1, Wdh. So 10:00 Uhr  
Sat 08:00 pm, Gloria 1, repetition Sun 10:00 am



## 5.04 BEAUTIFUL MEN

Regie *directed by*: Nicolas Keppens  
Frankreich *France* 2023, 18:35 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Emmanuel-Alain Reynal, Pierre Baussaron  
Produktion *production*: Miyu Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Drei glatzköpfige Brüder reisen für eine Haartransplantation nach Istanbul. Gefangen in ihrem Hotelzimmer, weit weg von daheim, wachsen ihre Unsicherheiten schneller als ihre Haare.

*Three bald brothers travel to Istanbul to have a hair transplant. Stuck with each other in a hotel far from home, their insecurities grow faster than their hair.*



## 5.05 CRAB DAY

Regie *directed by*: Ross Stringer  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 11:00 min  
Handgezeichnete Animation *hand-drawn animation*  
Drehbuch *screenplay*: Aleksandra Sykulak  
Schnitt *editor*: Donya Maguire  
Ton *sound*: Simon Panayi  
Musik *music*: Matteo Tronchin  
Produzent\*in *producer*: Bartosz Stanislawek  
Weltvertrieb *world sales*: National Film and Television School  
Schule *school*: National Film and Television School



Im Rahmen eines jährlich stattfindenden Initiationsrituals einer Gemeinschaft von Fischern muss ein Junge seine erste Krabbe töten. Nur so kann er zu einem Mann werden und die Anerkennung seines Vaters erlangen.

*As part of a fishing community's annual ritual, a young boy must kill his first crab in order to become a man and gain his father's approval.*



## 5.06 NOODLES AU NATUREL

(FRITE SANS MAILLOT)

Regie *directed by*: Matteo Salanave Piazza  
Frankreich *France* 2023, 4:11 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Matteo Salanave Piazza  
Schnitt *editor*: Antoine Rodet  
Musik *music*: Roméo Monteiro  
Produzent\*in *producer*: Annick Teninge  
Produktion *production*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation



In der Umkleidekabine des Schwimmbads bemerkt Anthony, dass er seine Badehose vergessen hat. Gleich fängt der Schwimmkurs an, also muss er dringend eine Lösung finden.

*In the pool changing room, Anthony realizes he has forgotten to bring his bathing trunks. Swimming class is about to begin, and he needs to find a solution.*



ANNECY 2024

FESTIVAL

INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION

9<sup>th</sup>–15<sup>th</sup>  
JUNE

WWW.ANNECYFESTIVAL.COM

## STUDENT COMPETITION 1: WILDLIFE



WHO KILLED THE UNICORN

### 1.01 WHO KILLED THE UNICORN

Regie *directed by*: Yu-Ting Liou  
Taiwan 2023, 3:13 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Yu-Ting Liou  
Animation: Chang-Sheng Wu, Cheng-Han Lin, Guan-Ying Luo, Ji-Sin Peng, Yu-Ting Liou  
Schnitt *editor*: Ji-Sin Peng  
Ton *sound*: Ji-Sin Peng  
Produzent\*in *producer*: Song-Jheng Yang  
Weltvertrieb *world sales*: Cliff Liu  
Schule *school*: Tainan University of Technology

Als Ray ein totes Einhorn nach Hause bringt, fragt ihn seine besorgte Mutter, was passiert sei. Also erzählt er von der unglaublich wilden Nacht, die er mit dem Einhorn hatte.

*When Ray brings home a dead unicorn, his concerned mother asks him what happened. So, he tells her about the incredibly wild night he had with the unicorn.*

### 1.02 SHEEP OUT

Regie *directed by*: Zofia Klamka  
Polen *Poland* 2023, 8:08 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer, cel animation  
Drehbuch *screenplay*: Zofia Klamka  
Animation: Zofia Klamka  
Schnitt *editor*: Zofia Klamka  
Ton *sound*: Gaikovski  
Musik *music*: Gaikovski, Zofia Klamka  
Produzent\*in *producer*: Przemyslaw Adamski  
Weltvertrieb *world sales*: KFF Sales & Promotion  
Schule *school*: Academy of Fine Arts in Warsaw

Der Alltag einer pedantischen Animationskünstlerin verändert sich unerwartet, nachdem sie ein Bild mit einem Schaf findet.

*The daily routine of a pedantic animator will unexpectedly change after finding a painting with a sheep.*

### 1.03 ON THE 8TH DAY (AU 8ÈME JOUR)

Regie *directed by*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
Frankreich *France* 2023, 8:12 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
Animation: Flavie Carin  
Schnitt *editor*: Agathe Sénéchal  
Ton *sound*: Elise Debruyne, Christian Cartier  
Musik *music*: Thomas Peyrounette  
Produzent\*in *producer*: Carlos De Carvalho  
Produktion *production*: Pôle 3D  
Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
Schule *school*: Pôle 3D

Es dauerte sieben Tage, um die Welt zu erschaffen, doch ein Tag genügt, um sie aus dem Gleichgewicht zu bringen.

*It took seven days to create the world but it only takes a day to disrupt its balance.*

Mi 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Do 10:30 Uhr  
Wed 06:00 pm, Gloria 2, repetition Thu 10:30 am



CLOUDY

### 1.04 CLOUDY

Regie *directed by*: Joshua Pereira  
Singapur *Singapore* 2023, 6:59 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Ryan Lee  
Animation: Bobby Jackson, Joshua Pereira, Ryan Lee, Zechariah Teo  
Schnitt *editor*: Joshua Pereira, Ryan Lee  
Ton *sound*: Ryan Lee  
Produzent\*in *producer*: Joshua Pereira  
Weltvertrieb *world sales*: NTU ADM  
Schule *school*: Nanyang Technological University, School of Art, Design & Media

Während er versucht, einem Gespräch mit seiner Mutter auszuweichen, trifft Elliot auf ein seltsames kleines Wesen. Gemeinsam brechen sie zu einem kleinen Abenteuer auf.

*While avoiding a conversation with his mum, Elliot encounters a peculiar little creature. Together, they embark on a little adventure.*



TO BEAT A DEAD HORSE

### 1.05 TO BEAT A DEAD HORSE (LA MORT DU PETIT CHEVAL)

Regie *directed by*: Gabrielle Selnet  
Frankreich *France* 2023, 4:14 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Gabrielle Selnet  
Schnitt *editor*: Billie Belin  
Ton *sound*: Marie Moulin  
Musik *music*: Gabriel Mimouni  
Produzent\*in *producer*: Annick Tenenge  
Produktion *production*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

Aus der Wohnung ihrer Mutter geworfen, ohne davor auch nur ihre Schuhe anziehen zu können, versucht Gab im Gewusel der Straßen von Paris, eine Wohnung zu finden.

*Thrown out of her mother's place without even a pair of shoes, Gab tries to find a flat amidst the hurly-burly of the streets of Paris.*



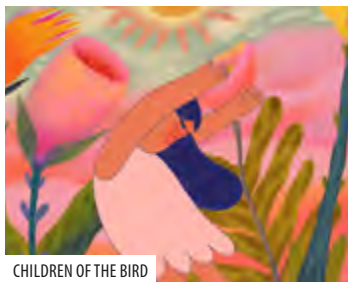
TOTO

## 1.06 TOTO

Regie *directed by*: Klaudia Bochniak  
 Polen *Poland* 2023, 6:10 min  
 2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer, cel animation  
 Drehbuch *screenplay*: Klaudia Bochniak  
 Animation: Klaudia Bochniak  
 Ton *sound*: Michał Kociszewski  
 Musik *music*: Michał Kociszewski  
 Produzent\*in *producer*: Krzysztof Brzezowski  
 Produktion *production*: The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz  
 Weltvertrieb *world sales*: The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz  
 Schule *school*: The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz

Toto, der Tiger, entkommt aus dem örtlichen Zirkus, was für große Aufregung in der Gegend sorgt. Obwohl es seine Anwesenheit spürt, verlässt ein kleines Mädchen, von einem spontanen Impuls gesteuert, das Haus.

*Toto the tiger escapes from the local circus, causing a commotion in the area. Despite being aware of his presence, a little girl living in a nearby city leaves her home on impulse.*



CHILDREN OF THE BIRD

## 1.07 CHILDREN OF THE BIRD (A MADÁR GYERMEKEI)

Regie *directed by*: Julia Tudisco  
 Ungarn *Hungary* 2024, 11:25 min  
 2D / 3D computer  
 Produzent\*in *producer*: József Fülöp  
 Produktion *production*: Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest  
 Weltvertrieb *world sales*: Krisztina Darók  
 Schule *school*: Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

Eine fiktive mythologische Geschichte über die Geburt und den Tod unseres Planeten. Der Film zeigt die Geschehnisse auf dem Planeten aus der Perspektive zweier naiver Götter: der eines wilden Mädchens mit der Macht der Schöpfung und der eines schüchternen Jungen mit der Kraft der Zerstörung. Es ist kein Kampf zwischen dem Guten und dem Bösen, sondern ein Spiel zweier Ebenbürtiger, die versuchen, Harmonie zu finden.

*A fictional mythological story about the birth and death of our planet. The film shows things happening on the planet through the eyes of two naive god figures; a wild girl who has the power of creation, and a shy boy who has the power of destruction. This is not a fight between "bad" and "good", but a game between two equals trying to find harmony.*



DA ETERNAL CATERPILLARS

## 1.08 DA ETERNAL CATERPILLARS

Regie *directed by*: Abel Bourreau  
 Frankreich *France* 2022, 5:03 min  
 2D / 3D computer  
 Produzent\*in *producer*: Karim Khenissi  
 Produktion *production*: Ecole Pivaut  
 Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films  
 Schule *school*: Ecole Pivaut

Zwei Polizisten philosophieren an einer Tankstelle über das Leben. Drei Gangster bereiten sich darauf vor, ihren Freund zu rächen, der von einer rivalisierenden Gang in einem blutigen „Drive-by-Shooting“ getötet wurde. Ein Kind versucht verzweifelt, den Controller seiner Konsole zurückzubekommen. Die Geschichten dreier Gruppen von Individuen verflechten sich in Compton, einem Viertel von Los Angeles, das als eines der gefährlichsten Orte weltweit gilt.

*Two police officers wondering about life at the bend of a gas station. Three gangsters are preparing to avenge one of their friends killed by a rival gang through a bloody "drive by". A child desperately tries to recover the controller of his console. The story of three groups of individuals which interweave in Compton, the suburb of Los Angeles, known to be one of the most dangerous cities in the world.*



LE PARC AUX CERFS

## 1.09 LE PARC AUX CERFS

Regie *directed by*: Apolline Bucher, Lilou Dubreuil, Louise Moulis, Mahault Robin, Marine Azam, Nicolas Wilhelm  
 Frankreich *France* 2023, 6:45 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Apolline Bucher, Louise Moulis, Mahault Robin, Marine Azam, Nicolas Wilhelm  
 Animation: Apolline Bucher, Lilou Dubreuil, Marine Azam  
 Schnitt *editor*: Marine Azam  
 Ton *sound*: Jérémy Ben Ammar  
 Musik *music*: Jérémy Ben Ammar  
 Produzent\*in *producer*: Vincent Chiarotto  
 Weltvertrieb *world sales*: Marine Azam  
 Schule *school*: ECV Bordeaux

Diane, die Lieblingskurtisane des Königs, wird im Parc Aux Cerfs gefangen gehalten. Doch das ist nicht die ganze Wahrheit. Sie hat nur einen einzigen Wunsch. Und dabei geht es nicht darum, das Bett des Königs zu teilen. Verzweifelt versucht sie, ihrem goldenen Käfig zu entkommen. Eines Nachts, als der König unaufmerksam ist, beschließt sie zu fliehen.

*Diane, the King's favourite courtesan, is held captive in the Parc Aux Cerfs but it is not the whole truth. She has only one desire. And it isn't about sharing the king's bed. She is desperate to escape her golden cage. One night, while the King has lowered his vigilance, she decides to escape.*

## STUDENT COMPETITION 1: WILDLIFE



WITHOUT WINGS

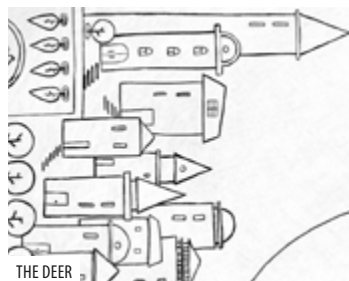
### 1.10 WITHOUT WINGS

SIN ALAS

Regie *directed by*: Juliana Rios  
Kolumbien *Colombia* 2023, 3:39 min  
sonst. Animationstechniken *various techniques*  
Drehbuch *screenplay*: Juliana Rios  
Animation: Juliana Rios  
Schnitt *editor*: Jairo Alfonso  
Ton *sound*: Jairo Alfonso  
Musik *music*: Jairo Alfonso  
Produzent\*in *producer*: Juliana Rios Martinez  
Weltvertrieb *world sales*: Ritmo Cardiac  
Schule *school*: Universidad Nacional Colombia

Das Alltagsleben in einem kolumbianischen Dorf wird durch einen außergewöhnlichen Windstoß gestört, der das Buch anhebt, in dem Taliana gerade liest. Dieses Phänomen wird zu einer Offenbarung. Der Film ist ein experimentelles Animationsprojekt, das durch Malerei über die Bedeutung von Bildung in ländlichen Gegenden, insbesondere für die weibliche Bevölkerung, reflektiert.

*The ordinary life of a small town in Colombia is interrupted by an extraordinary current of wind that lifts the book with which Taliana is studying. This phenomenon will be a revelation. The film is an experimental animation project, which reflects on the importance of education in rural areas, especially for the female population, through painting.*



THE DEER

### 1.11 THE DEER

Regie *directed by*: Baran Sedighian Bidgoli  
Niederlande *Netherlands* 2023, 4:42 min  
2D / 3D computer, sonst. Animationstechniken  
*2D / 3D computer, various techniques*  
Produzent\*in *producer*: Baran Sedighian Bidgoli  
Weltvertrieb *world sales*: Baran Sedighian Bidgoli  
Schule *school*: St. Joost School of Art and Design

Im Wald lebt eine Herde von Hirschen. Beim Angriff der Jäger wird ein Hirsch verwundet. Als es ihm nach einer Weile wieder besser geht, möchte er in sein altes Leben zurückkehren, muss aber feststellen, dass es für ihn kein Zurück mehr gibt. Der Hirsch hat sich verändert und beginnt zu wandern, um sein neues Ich zu finden.

*There is a herd of deer living in the forest. The hunters attack them and one of the deer is injured. After a while, the wounded deer gets better and wants to go back to his old life but he realizes that there is no going back. He has changed. The deer starts to migrate so that he can figure out his new self.*

### 1.12 THE NECTAR INSTEAD

Regie *directed by*: Yoo Lee  
USA 2023, 4:10 min  
2D / 3D computer, Animated objects, Puppentrick  
*2D / 3D computer, animated objects, puppet animation*  
Drehbuch *screenplay*: Yoo Lee  
Animation: Blake Derksen  
Schnitt *editor*: Mengyao Mia Zhang  
Ton *sound*: Matthew A. Schoenfeld  
Musik *music*: Joseph Stevens

Mi 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Do 10:30 Uhr  
Wed 06:00 pm, Gloria 2, repetition Thu 10:30 am

Produzent\*in *producer*: Sandrine F. Cassidy  
Produktion *production*: University of Southern California – School of Cinematic Arts  
Weltvertrieb *world sales*: University of Southern California – School of Cinematic Arts  
Schule *school*: University of Southern California – School of Cinematic Arts

Eine junge Fliege bleibt in der Fliegenfalle des Stop-Motion-Studios hängen und muss erkennen, dass sie ihr ganzes Leben lang damit verbracht hat, den falschen Dingen hinterherzujagen.

*A young fly gets trapped on the fly trap in the stop-motion studio only to have the existential realization that it spent its entire life chasing after the wrong thing.*



MAD DOG MORGAN!

### 1.13 MAD DOG MORGAN!

(MORGAN LE CHIEN FOU!)

Regie *directed by*: Marina Cerrudo  
Frankreich *France* 2022, 5:49 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Karim Khenissi  
Produktion *production*: Ecole Pivaut  
Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films  
Schule *school*: Ecole MoPA

Morgan, ein 50-jähriger Bushranger, beschließt, eine Bank auszurauben. Auf seiner Veranda befindet sich ein Fahndungsplakat mit seinem Gesicht darauf. Allerdings sieht das Abbild darauf viel jünger aus. Als Morgan die Bank betritt, ist außer einem armen, verängstigten Kassierer niemand da.

*Morgan, a 50-year-old bushranger, decides to rob a bank. Under his porch, there's a "wanted" sign with Morgan's face on it, except his image is much younger. As Morgan enters the bank, no one's here but a poor, terrified cashier.*



DON'T DIE

### 1.14 DON'T DIE

Regie *directed by*: Yuseon Park  
Süd-Korea *South Korea* 2023, 4:48 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Yuseon Park  
Weltvertrieb *world sales*: AniSEED  
Schule *school*: Korea National University of Arts

Ein Mensch wirft gedankenlos einen Stein und tötet damit einen Frosch. Doch der Frosch erwacht wieder zum Leben und rächt sich an dem Menschen.

*A human carelessly throws a stone and kills a frog, but then the frog returns to life and takes revenge on the human.*

## STUDENT COMPETITION 2: GROWING UP

### 2.01 CRAB DAY

Regie *directed by*: Ross Stringer  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023,  
11:00 min  
Handgezeichnete Animation *hand-drawn animation*  
Drehbuch *screenplay*: Aleksandra Sykulak  
Schnitt *editor*: Donya Maguire  
Ton *sound*: Simon Panayi  
Musik *music*: Matteo Tronchin  
Produzent\*in *producer*: Bartosz Stanislawek  
Weltvertrieb *world sales*: National Film and Television School  
Schule *school*: National Film and Television School

Im Rahmen des jährlichen stattfindenden Initiationsritus einer Gemeinschaft von Fischern muss ein Junge seine erste Krabbe töten. Nur so kann er zu einem Mann werden und die Anerkennung seines Vaters erlangen.

*As part of a fishing community's annual ritual, a young boy must kill his first crab in order to become a man and gain his father's approval.*

### 2.02 HU!

Regie *directed by*: Jungsoo Kim  
Süd-Korea *South Korea* 2023, 4:14 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick *2D / 3D computer, cel animation*  
Musik *music*: Eujin Jung  
Produzent\*in *producer*: Jungsoo Kim  
Produktion *production*: Jungsoo Kim  
Weltvertrieb *world sales*: AniSEED  
Schule *school*: Korea National University of Arts

Die Geschichte eines jungen Mädchens, dessen Geburtstagsfest sich mit einer Trauerfeier überschneidet. Das Mädchen kämpft darum, seine Kerzen auszublasen, während es gleichzeitig versucht, den Erwachsenen auszuweichen, denen eigene Rituale wichtiger sind als die Geburtstagsfeier.

*A story about a young girl whose birthday celebration overlaps with a memorial service. She struggles to blow out her birthday candles, while also trying to avoid the adults who prioritise rituals over her birthday celebrations.*



### 2.03 THE UN-CHAOTIC CABINET THAT WISHES FOR ME TO SLEEP

Regie *directed by*: Cillian Green  
Irland *Ireland* 2022, 7:25 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick *2D / 3D computer, cel animation*  
Drehbuch *screenplay*: Cillian Green  
Animation: Cillian Green  
Produzent\*in *producer*: Cillian Green  
Weltvertrieb *world sales*: Green Ray Film Agency  
Schule *school*: National College of Art & Design, Dublin Ireland



Ein junger Erwachsener, der sich in einer Identitätskrise befindet, streift durch einen Vorort Dublins, in der Hoffnung, auf diese Weise einen klaren Kopf zu bekommen.

*A young adult struggling with his identity makes his way through suburban Dublin in the hopes that the trip can clear his head.*

Do 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Fr 10:30 Uhr  
Thu 06:00 pm, Gloria 2, repetition Fri 10:30 am

### 2.04 AUTOPSIE D'UN REPAS

Regie *directed by*: Hugo Usai  
Frankreich *France* 2023, 5:36 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Hugo Usai  
Animation: Emile Grimaud, Hugo Usai, Nicolas Bechet, Thanys Martin  
Schnitt *editor*: Hugo Usai  
Musik *music*: Gaspard Moglia  
Produzent\*in *producer*: Stéphane Piera  
Produktion *production*: Atelier de Sèvres  
Weltvertrieb *world sales*: Atelier de Sèvres  
Schule *school*: Atelier de Sèvres

Der Film zeigt ein traditionelles Sonntagsgessen aus der Perspektive des jüngsten Mitglieds einer problembelasteten Familie. Normalerweise nimmt diese Person nur ungerne daran teil, doch außergewöhnliche Umstände zwingen sie, sich in einer Rolle zu behaupten, in der sie sich noch nie zuvor befunden hat.

*The film presents a traditional Sunday meal through the eyes of the youngest member of a troubled family. While he is usually reluctant to participate, unusual circumstances force him to assert himself in a role he has never found himself in before.*

### 2.05 THE RIP

(REVAN)

Regie *directed by*: Anna Furenmo, Ditte Lindroth  
Schweden *Sweden* 2023, 12:19 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Ditte Lindroth  
Animation: Ditte Lindroth  
Schnitt *editor*: Ditte Lindroth  
Ton *sound*: Sofia Hallgren, Sandra Karlsson  
Musik *music*: Sofia Hallgren  
Produzent\*in *producer*: Anna Furenmo  
Produktion *production*: Stockholm University of the Arts  
Weltvertrieb *world sales*: Stockholm University of the Arts  
Schule *school*: Stockholm University of the Arts

Die achtjährige Nâmi ist fest davon überzeugt, der Grund dafür zu sein, dass ihr Vater im Koma liegt.

Um ihren Schuldgefühlen zu entkommen ist sie besessen davon, ihr virtuelles Haustier Gamagutchi am Leben zu erhalten. In fieberhaft erhabener Sprache zeigt der Film eine Familientragödie aus der Sicht eines Kindes.

*Eight-year-old Nâmi is convinced that she is the reason her father is in a coma. To escape her feelings of guilt, she becomes obsessed with keeping her virtual pet, Gamagutchi, alive. Through a feverishly elevated language, the film explores a family's tragedy through the eyes of a child.*

### 2.06 MUM'S SPAGHETTI

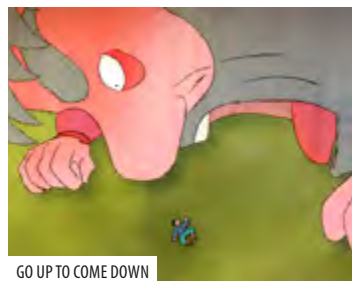
Regie *directed by*: Lisa Kenney  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023,  
10:53 min  
Knetanimation *clay animation*  
Drehbuch *screenplay*: Jack Maraghy, Lisa Kenney  
Schnitt *editor*: Harry Foster  
Ton *sound*: Luke Barnfather  
Musik *music*: Hannah Barnett  
Produzent\*in *producer*: Emma Grazette  
Produktion *production*: National Film and Television School  
Weltvertrieb *world sales*: National Film and Television School  
Schule *school*: National Film and Television School



MC-Mastermind Poppy und ihr beatboxender Border Terrier Snoop sind die Neuen in der Stadt – und sie sind bereit, sich einen Namen zu machen. Hervorragende Noten und Schaumbäder prägen ihren Lebensstil. Als sie jedoch gleich am ersten Tag auf dem Schulweg von einer Gang abgefangen werden, ändert sich schlagartig die Stimmung.

*MC mastermind Poppy and her beatboxing border terrier Snoop are the new kids in town – and they're ready to make their reputation known. Straight A's and bubble baths are their way of life. But when confronted by an older crew en-route to her first day at school, Poppy quickly changes her tune.*

## STUDENT COMPETITION 2: GROWING UP



GO UP TO COME DOWN

### 2.07 GO UP TO COME DOWN (MONTER POUR REDESCENDRE)

Regie *directed by*: Ugo Deseigne  
Frankreich *France* 2023, 3:49 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer, cel animation  
Drehbuch *screenplay*: Ugo Deseigne  
Animation: Ugo Deseigne  
Ton *sound*: Hendy Mary  
Musik *music*: Hendy Mary  
Produzent\*in *producer*: Cécile Proust  
Produktion *production*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Weltvertrieb *world sales*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Schule *school*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)

Ein Vater und seine Kinder wandern einen Berghang hinauf. Die Kinder sind genervt von der Langsamkeit des Vaters und beginnen, mit ihm zu streiten. Von da an geht es bergab für die Familie.

*A father and his children are walking up a mountain slope. The children are getting annoyed by the slow pace and start arguing with their father. And things go downhill for the family from there.*

### 2.08 BYE BYE

Regie *directed by*: Beomsik Kim  
Süd-Korea *South Korea* 2023, 8:43 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Beomsik Kim  
Weltvertrieb *world sales*: AniSEED  
Schule *school*: Hongik University

Ein freundlicher, aufrichtiger Lieferant beschließt, noch härter zu arbeiten, um die Arztrechnungen seines Vaters bezahlen zu können. Doch ohne den Vater an seiner Seite fällt es ihm deutlich schwerer, seine Arbeit zu verrichten. Und so passiert es, dass er immer wieder einschläft und von ihm träumt.

*A kind and sincere delivery man decides to work even harder to cover his father's medical bills. However, the demands of the job are much harder without his father by his side and so he finds himself slipping in and out of sleep, dreaming of him.*

### 2.09 JUST LITTLE IMPES (SÃO SÓ DIABRETES)

Regie *directed by*: Dimitrije Mihajlovic,  
Leonor Pacheco  
Portugal 2023, 3:07 min  
2D / 3D computer, Zeichnung auf Papier  
2D / 3D computer, drawing on paper  
Schnitt *editor*: Leonor Pacheco  
Produzent\*in *producer*: Mário Micaelo  
Produktion *production*: Curtas Metragens CRL  
Weltvertrieb *world sales*: Agencia – Portuguese Short Film Agency  
Schule *school*: Escola Básica Maria Pais Ribeiro – A Ribeirinha

Ein kleines Mädchen kann nicht einschlafen. Jedes Mal, wenn es die Augen schließt, tauchen kleine schelmische Kreaturen aus den Schatten auf.

*A little girl can't fall asleep. Everytime she closes her eyes little impish creatures appear from the shadows.*

Do 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Fr 10:30 Uhr  
Thu 06:00 pm, Gloria 2, repetition Fri 10:30 am



TO THE MOON AND BACK

### 2.10 TO THE MOON AND BACK

Regie *directed by*: Shuqin Li  
China, Japan 2023, 12:05 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Koji Yamamura  
Produktion *production*: Koji Yamamura  
Weltvertrieb *world sales*: not apply  
Schule *school*: Tokyo University of the Arts

Seit meiner Geburt hat der Mond die Erde bereits 9,125 Mal umkreist. Während wir alle mit jeder Umrundung gealtert sind, scheint der Mond immer Derselbe zu bleiben. Eine Geschichte über meine Großmutter, ihren Tod und meine Kindheit.

*Since I was born, the moon has circled the Earth 9,125 times. We all grew older with each orbit, but the moon never seems to age. A story about my grandma, her death, and my childhood.*



MANO

### 2.11 MANO

Regie *directed by*: Toke Madsen  
Dänemark *Denmark* 2023, 6:58 min  
Produzent\*in *producer*: Kristina Sletting Jensen  
Produktion *production*: The Animation Workshop  
Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution  
Schule *school*: The Animation Workshop, VIA

An einem ruhigen Morgen in den Außenbezirken einer dänischen Stadt lernen zwei Brüder, sich um sich selbst zu kümmern. Da ihre Mutter sie vernachlässigt, hat der ältere Bruder das Bedürfnis, seinen jüngeren Bruder vor den Konflikten der dysfunktionalen Familie zu beschützen.

*On a slow morning near the outskirts of a Danish city, two brothers learn to take care of themselves. Due to their neglectful mother, the older brother feels the need to protect his younger sibling from the struggles of a dysfunctional family.*

## STUDENT COMPETITION 3: BODY AND SOUL

Fr 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Sa 10:30 Uhr  
Fri 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sat 10:30 am



IT'S JUST A WHOLE

### 3.01 IT'S JUST A WHOLE

Regie *directed by*: Bianca Scali  
Deutschland *Germany* 2023, 10:37 min  
2D / 3D computer, sonst. Animationstechniken  
2D / 3D computer, various techniques  
Ton *sound*: Vincent Egerter  
Produzent\*in *producer*: Paulina Larson  
Produktion *production*: Filmakademie Baden-Württemberg  
Weltvertrieb *world sales*: Filmakademie Baden-Württemberg  
Schule *school*: Filmakademie Baden-Württemberg

Sie wusste, dass dieser Tag kommen würde und dass sie dann eine Entscheidung treffen muss. Doch als es soweit ist, ist sie sich plötzlich nicht mehr sicher. Ein Muttermal – so klein, so unscheinbar, nur ein Fleck ... Wie kann es so schwer sein, sich davon zu trennen? Kann sich Maya jemals wieder ganz fühlen, wenn ein Teil von ihr fehlt?

*She knew this day would come and the choice she'd have to make. But as it finally comes, Maya cannot wrap her head around it. A mole – it's so small, so insignificant, just a mark ... How can it be so hard to part from it? Can Maya ever feel whole again when a bit of her is taken away?*

### 3.02 EX-FILANTE

Regie *directed by*: Hugo Mermillod  
Frankreich *France* 2023, 6:40 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Hugo Mermillod  
Animation: Hugo Mermillod  
Ton *sound*: Matthieu Gomez-Mancini  
Musik *music*: Matthieu Gomez-Mancini  
Produzent\*in *producer*: Antoine Rivière  
Produktion *production*: École Émile Cohl  
Weltvertrieb *world sales*: École Émile Cohl  
Schule *school*: École Émile Cohl

Eine eigentümliche Ansammlung von Individuen trifft sich, um über ein gemeinsames Trauma zu sprechen. Als sie vom Himmel herabgestiegen sind, zersplitterten ihre himmlischen Körper. Während einige vorschlagen, nach vorne zu blicken, nutzt ein junges, zerzaustes Mädchen das Treffen, um Splitter anderer Sterne zu stehlen, um seinen eigenen zu reparieren und erneut in den Himmel aufzusteigen.

*A peculiar assemblage of individuals convenes to discuss their mutual trauma. They have descended from the heavens and their celestial bodies have been fragmented. While some endeavour to move forward, a young, unkempt girl named Rose attends these gatherings to pilfer shards of other stars in a quest to reconstruct her own and ascend once more to the sky.*

### 3.03 MUSCLE MAN IN: METAL MAYHEM

(MUSCLE MASQUÉ DANS: FERRAILLE PAGAILLE)

Regie *directed by*: Nicolas Gemoets  
Belgien *Belgium* 2023, 8:21 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Vincent Gilot  
Produktion *production*: Atelier de Production La Cambre  
Weltvertrieb *world sales*: Atelier de Production La Cambre  
Schule *school*: Ensav La Cambre

Muskel-Mann, der ordentlichste Superheld der Welt, tritt in einem spannenden Kampf gegen einen Riesen-Roboter an, der die ganze Stadt dem Erdboden gleichmachen will. Seine Besessenheit von Ordnung jedoch könnte zu seinem Untergang führen.

*Muscle Man, the world's cleanest superhero, embarks on a thrilling battle against a giant robot determined to reduce the city to rubble. However, his obsession with order could lead to his downfall.*

### 3.04 CREVETTE

Regie *directed by*: Elina Huber, Jill Vågner,  
Noémi Knobli, Sven Bachmann  
Schweiz *Switzerland* 2023, 5:13 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Elina Huber, Noémi Knobli  
Animation: Elina Huber, Jill Vågner, Noémi Knobli, Sven Bachmann  
Schnitt *editor*: Elina Huber, Jill Vågner, Noémi Knobli, Sven Bachmann  
Ton *sound*: Laura Kohler, Noah Lüthi, Noémi Knobli, Thomas Gassmann  
Musik *music*: Noah Loos  
Produzent\*in *producer*: Jürgen Haas  
Produktion *production*: Hochschule Luzern Design & Kunst,  
Weltvertrieb *world sales*: Hochschule Luzern Design & Kunst  
Schule *school*: Hochschule Luzern Design & Kunst, Animation (HSLU)

Nachdem sie in eine Pfütze unter ihrem Kühlschrankschrank getreten ist, bemerkt Jeanie, dass ihr Gefrierfach komplett zugefroren ist. Als sie auf das Eis einhakt, entdeckt sie eine einzelne Garnele, die sich in einen Embryo verwandelt. Sie wird panisch, als die anderen Lebensmittel ebenfalls zum Leben erwachen, bis schließlich ihr Gefrierfach aufbricht und Jeanie in ihr Unterbewusstsein transportiert wird. Dort muss sie sich ihrer Angst vor einer Schwangerschaft stellen.

*After stepping sock first into a puddle under her fridge, Jeanie realises that her freezer is completely frozen over. While hacking at the ice, she discovers a single shrimp that transforms into an embryo. She gets scared as the items in her fridge also gradually come to life until the freezer bursts open, transporting Jeanie into her subconscious where she finally faces her fear of pregnancy.*



HAMMAM

### 3.05 HAMMAM

Regie *directed by*: Zélie Elkihel  
Frankreich *France* 2023, 5:00 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick, Legetrick  
2D / 3D computer, cel animation, cutout animation  
Drehbuch *screenplay*: Zélie Elkihel  
Animation: Zélie Elkihel  
Schnitt *editor*: Zélie Elkihel  
Ton *sound*: Hassan Ali  
Musik *music*: Hassan Ali  
Produzent\*in *producer*: Antoine Rivière  
Produktion *production*: École Émile Cohl  
Weltvertrieb *world sales*: École Émile Cohl  
Schule *school*: École Émile Cohl

Dies ist die Geschichte von Lola, einer jungen französisch-marokkanischen Frau, die eine Erinnerung mit uns teilt. Als sie zwölf Jahre alt war, kam sie mit einem traditionellen Ort in Kontakt, von dem sie schon lange fantasiert hatte: dem traditionellen marokkanischen Hammam.

*This is the story of a young woman, Lola, a Franco-Moroccan mestizo, who's sharing a memory with us. When she was twelve, she had the disconcerting experience of a place and a practice that she had fantasized about for a long time, the traditional Moroccan hammam.*

## STUDENT COMPETITION 3: BODY AND SOUL



IN THE END

### 3.06 IN THE END

(BEIGU BEIGAS)

Regie *directed by*: Linda Stüre  
Lettland *Latvia* 2023, 5:16 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Drehbuch *screenplay*: Linda Stüre  
Animation: Kristīne Zvirbule, Liāna Mihailova, Linda Stüre, Līva Pīterāne, Vidaga Grinberga  
Schnitt *editor*: Linda Stüre  
Ton *sound*: Girts Biss  
Produzent\*in *producer*: Sabine Andersone  
Produktion *production*: Atom Art  
Weltvertrieb *world sales*: Atom Art  
Schule *school*: Art Academy of Latvia

In einer ländlichen Region Lettlands kommen Verwandte und Nachbarn von nah und fern zusammen, um ein letztes, wichtiges Ritual des menschlichen Lebens zu feiern. Ereignisse und Details enthüllen, dass hier zwei verschiedene Epochen aufeinander treffen.

*In the deep countryside of Latvia, relatives and neighbours, near and distant, come together to celebrate the last important ritual of human life. A series of events and details reveal a picture where two different eras overlap.*

### 3.07 SEE YOU CHAMPION!

(BISOU CHAMPION)

Regie *directed by*: Alexis Mouron  
Frankreich *France* 2023, 4:12 min  
2D / 3D computer, sonst. Animationstechniken  
2D / 3D computer, various techniques  
Drehbuch *screenplay*: Alexis Mouron  
Schnitt *editor*: Catherine Aladenise  
Ton *sound*: Flavien Van Haezevelde  
Musik *music*: Virgile van Ginneken  
Produzent\*in *producer*: Annick Teninge  
Produktion *production*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

Während seine Mutter einkaufen ist, durchsucht Alexis ihre Kommode.

*While his mother is out shopping, Alexis looks inside her chest of drawers.*

### 3.08 RECORDARI

Regie *directed by*: Carolina Cruz  
Deutschland *Germany* 2024, 6:45 min  
Stop Motion Puppentrick *stop motion puppet animation*  
Drehbuch *screenplay*: Carolina Cruz  
Animation: Stefanie Bokeloh, Carolina Cruz, Cecilia Lepretti, Florencia Toro  
DOP: Eli Börnicke, Jana Pape  
Schnitt *editor*: Martin Herold  
Ton *sound*: Azadeh Zandieh  
Musik *music*: Jana Irmert, Bertolt Pohl, Lucien Kemper  
Produzent\*in *producer*: Nicolai C. J. Otteni, Paul Lux Mikulicz, Max Kerkhoff  
Produktion *production*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf  
Weltvertrieb *world sales*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf  
Schule *school*: Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf



Fr 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Sa 10:30 Uhr  
Fri 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sat 10:30 am

Santiago, Chile, 1980er – Camila und Paula sind sieben Jahre alt, Nachbarinnen und beste Freundinnen. Außerhalb ihres Zuhauses wird der Alltag von Kindern und Erwachsenen von Pinochets Militärdiktatur bestimmt. Damit einher gehen strenge Disziplin, Ausgangssperren, Schikanen und Proteste. Nach einer friedlichen Demonstration trennen sich die Wege der beiden.

*Santiago, Chile, 1980s – Camila and Paula are seven years old, neighbours and best friends. Outside their own four walls, the everyday lives of children and adults are determined by Pinochet's military dictatorship – its strict discipline, curfews, harassment and protests. After a peaceful demonstration, the best friends go their separate ways.*



UGH, LISTEN!!

### 3.09 UGH, LISTEN!!

Regie *directed by*: Alma Keni, Aviv Gafni  
Israel 2023, 6:05 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Alma Keni, Aviv Gafni  
Animation: Alma Keni, Aviv Gafni  
Schnitt *editor*: Aviv Gafni  
Ton *sound*: Tomy Rotem, Alma Keni, Aviv Gafni  
Produzent\*in *producer*: Aviv Gafni  
Weltvertrieb *world sales*: Alma Keni, Aviv Gafni  
Schule *school*: Bezalel Academy of Arts and Design

Ein aus Archivmaterial und basierend auf echten Sprachnachrichten erstellter animierter Dokumentarfilm. Eine Gruppe junger Frauen schickt unzählige Sprachnachrichten an eine vielbeschäftigte Freundin. Während sie sich bei ihr über alles Mögliche beschwerten, versucht diese herauszufinden, wie sie für alle da sein kann.

*An archival animated documentary film that is based on real voice messages. A group of young women sends a countless number of voice messages to one busy friend. While they complain to her about anything you can imagine, she tries to figure out how to be there for all of them.*

### 3.10 HIGH FREQUENCY

(HAUTE FRÉQUENCE)

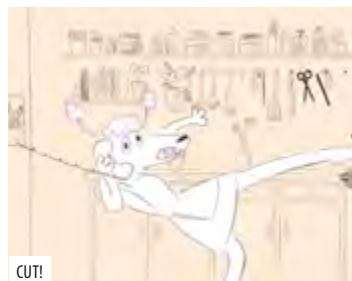
Regie *directed by*: Anya Amosova  
Frankreich *France* 2023, 4:00 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Anya Amosova  
Schnitt *editor*: Julia Perrin  
Musik *music*: Serge Besset  
Produzent\*in *producer*: Annick Teninge  
Produktion *production*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation



In ihrer eigenen Welt lebend, verbringt eine junge Sounddesignerin ihre komplette Zeit damit, die Geräusche der Stadt aufzunehmen – zumindest solange, bis sie einem Mann begegnet und es schafft, die Frequenzen seiner inneren Melodie einzufangen.

*In a world of her own, a young sound engineer spends all her time recording the sounds of the city. That is, until she encounters a man and succeeds in picking up the frequencies of his inner melody.*

## STUDENT COMPETITION 3: BODY AND SOUL



CUT!

### 3.11 CUT! (ŠMIK!)

Regie *directed by*: Philippe Kastner  
Tschechische Republik *Czech Republic* 2023, 1:06 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Philippe Kastner  
Animation: Philippe Kastner  
Schnitt *editor*: Philippe Kastner  
Ton *sound*: Philippe Kastner  
Musik *music*: Philippe Kastner  
Produzent\*in *producer*: Ondřej Šejnoha  
Produktion *production*: FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague  
Weltvertrieb *world sales*: FAMU – Film and TV School of Academy of Performing Arts  
Schule *school*: FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Ein Pudel versucht, für sich selbst eine Mahlzeit zu kochen, als ein Freund anruft, um mit ihr zu plaudern. Pudel möchte sich auch gerne unterhalten, aber das Telefonkabel ist zu kurz, um bis zum Küchentisch zu reichen. Könnte Pudel sich nur in zwei Hälften teilen, um gleichzeitig zu kochen und zu telefonieren! Am Ende tut sie genau das.

*A poodle is trying to cook herself a meal when a friend calls her on the phone and wants to chat. Poodle wants to chat too, but the phoneline is too short to reach all the way to the kitchen counter. Our hero wishes she could split herself in two so she could cook and chat at the same time – and, in the end, she does exactly that.*

### 3.12 YOUR BURNED WORDS (JUSQU'AU DESSERT)

Regie *directed by*: Jules Duclos, Noë Simondi  
Frankreich *France* 2023, 3:44 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer, cel animation  
Produzent\*in *producer*: Cécile Proust  
Produktion *production*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Weltvertrieb *world sales*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Schule *school*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)

Ninho, ein junger Trans-Mann, trifft seine Familie zum Abendessen, kurz nachdem er sein Coming-Out hatte. Die Familienmitglieder verhalten sich immer feindseliger ihm gegenüber und schüren sein Unbehagen, bis Ninho in eine Negativ-Spirale gerät. Als er seinen Freunden von dem Abend erzählt, versuchen diese, ihn aus seinen düsteren Gedanken zu befreien.

*Ninho, a young trans man, meets his family for dinner not long after coming out to them. They get progressively more hostile and anxiety inducing, as they dismiss Ninho's choices and he starts to spiral. As he tells his friends about the evening, they try to get him out of this dark mindset.*

### 3.13 THERAPY SESSION (THERAPIESTUNDE)

Regie *directed by*: Nicolas Wolf  
Schweiz *Switzerland* 2023, 4:04 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Nicolas Wolf  
Animation: Nicolas Wolf  
Schnitt *editor*: Nicolas Wolf  
Ton *sound*: Nicolas Wolf, Cenric Hostettler  
Musik *music*: Yanik Zahnd  
Produzent\*in *producer*: Nicolas Wolf  
Weltvertrieb *world sales*: Nicolas Wolf  
Schule *school*: Fachhochschule Graubünden

Fr 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Sa 10:30 Uhr  
Fri 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sat 10:30 am

Den ganzen Tag im Bett liegen, überlegen, was getan werden sollte – und dann am Ende nichts tun. So kann ein Tag im Leben einer Person mit Depressionen aussehen.

*Staying in bed all day long; trying to figure out what to do and doing nothing at all in the end. That's how a day in the life of a person with depression may look like.*



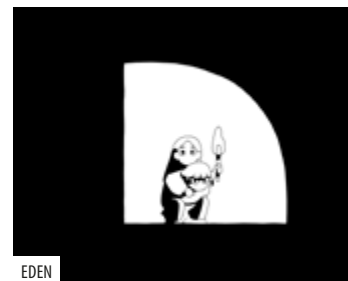
NOODLES AU NATUREL

### 3.14 NOODLES AU NATUREL (FRITE SANS MAILLOT)

Regie *directed by*: Matteo Salanave Piazza  
Frankreich *France* 2023, 4:11 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Matteo Salanave Piazza  
Schnitt *editor*: Antoine Rodet  
Musik *music*: Roméo Monteiro  
Produzent\*in *producer*: Annick Tenenge  
Produktion *production*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

In der Umkleidekabine des Schwimmbads bemerkt Anthony, dass er seine Badehose vergessen hat. Gleich fängt der Schwimmunterricht an und er muss dringend eine Lösung finden.

*In the pool changing room, Anthony realizes he has forgotten to bring his bathing trunks. Swimming class is about to begin, and he needs to find a solution.*



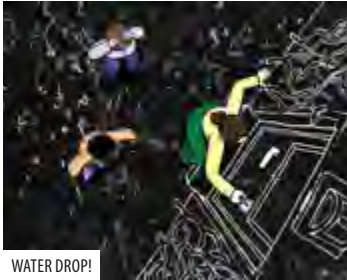
EDEN

### 3.15 EDEN

Regie *directed by*: Lee Yejin  
Süd-Korea *South Korea* 2023, 3:03 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Lee Yejin  
Produktion *production*: Lee Yejin  
Weltvertrieb *world sales*: AniSEED  
Schule *school*: Kyonggi University

Ein junges Mädchen trägt seine Schwester, die keine Beine hat, eine scheinbar endlose Treppe hinauf zur Spitze eines Turms. Ganz oben liegt ein Ort, Eden genannt, an dem Leute verschwinden. Aber vielleicht gibt es ja noch Hoffnung für die beiden ...

*A young girl carries her sister, who doesn't have legs, up a seemingly endless flight of stairs to the top of a tower. There lies a place called Eden where people go to disappear. But maybe there is hope for them ...*



WATER DROP!

## 3.16 WATER DROP (GOUTTE D'EAU)

Regie *directed by*: Selma El Malki  
 Frankreich *France* 2023, 4:09 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Selma El Malki  
 Animation: Selma El Malki  
 Schnitt *editor*: Selma El Malki  
 Ton *sound*: Pablo Pico  
 Musik *music*: Pablo Pico  
 Produzent\*in *producer*: Antoine Rivière  
 Produktion *production*: École Émile Cohl  
 Weltvertrieb *world sales*: École Émile Cohl  
 Schule *school*: École Émile Cohl

Eine Großmutter ist unfähig, den Tod ihres Mannes zu beweinen. Sie teilt dies den anderen Familienmitgliedern mit und erhält prompt die seltsamsten Ratschläge.

*A grandmother is unable to cry over the death of her husband. She shares her struggle with her family members and receives the strangest advice from them.*

## STUDENT COMPETITION 4: STOP MAKING SENSE



HOUND

### 4.01 HOUND

Regie *directed by*: Lauri Ketonen  
Finnland *Finland* 2023, 14:35 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Mimmi Nahi  
Produktion *production*: Aalto University, ARTS, ELO Film School Finland  
Weltvertrieb *world sales*: Aalto University, School of Arts, Design and Architecture  
Schule *school*: Aalto University, School of Arts, Design and Architecture

Dieser Film erzählt die Geschichte eines Kleinkindes, das verzweifelt versucht, in einer dunklen, verlassenen Stadt zu überleben. Dabei ist ein riesiger Hund seine einzige Trostquelle. Die beiden müssen nicht nur Nahrung finden, sondern auch einem Monster entkommen. Eine Reihe von Ereignissen führt dazu, dass das Kind alleine zurückbleibt – mit furchtbaren Folgen. Am Ende ist es an ihm zu entscheiden, ob es in der Dunkelheit bleibt oder sich dem Licht zuwendet.

*This film tells the story of a young child desperately trying to survive in a dark, abandoned city with a huge dog being her only source of comfort. The duo does not only need to find food but also has to escape the monster trailing them. A series of events leaves the protagonist completely alone with horrible repercussions. In the end, she has to decide whether to stay in darkness or turn towards the light.*

### 4.02 L'ANIMAL SAUCE AIL

Regie *directed by*: Aurélien Duchez, Camille Rostan, Clément Mouchel, Diane Mazella, Isa Cotte, Ysaline Debut  
Frankreich *France* 2023, 6:39 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Ysaline Debut  
Animation: Camille Rostan, Clément Mouchel, Ysaline Debut  
Schnitt *editor*: Ysaline Debut  
Ton *sound*: Aurélien Duchez, Ysaline Debut, Kamal Ouazene  
Musik *music*: Anthony Grassi, Clément Babinet  
Produzent\*in *producer*: Philippe Meis  
Produktion *production*: Supinfocom Rubika  
Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
Schule *school*: Supinfocom Rubika

Gooseville ist nah am Nichts und weit von allem. Es ist der Ort, an dem die Goosevillers sich selbst ins Verderben stürzen. Sie leben von der Zucht verschiedener Spezies, von Gänsen bis zu Kaulquappen, die sie übermäßig ausbeuten. Jede neue Management- und Selbstversorger-Gemeinschaft wird in hausgemachten Low-Budget-Fernsehsows vorgestellt.

*Gooseville is close to nothing and far away from everything. It's the place where Goosevillers lead themselves to destruction. The inhabitants live off the farming of different species, everything from geese to tadpoles, that they overexploit every time. Each new management and self-consuming community is presented through low budget homemade TV shows.*

### 4.03 TWIG

Regie *directed by*: Liese Minjauw  
Belgien *Belgium* 2023, 3:49 min  
Animated objects *animated objects*  
Drehbuch *screenplay*: Liese Minjauw  
Animation: Liese Minjauw  
Schnitt *editor*: Liese Minjauw  
Ton *sound*: Liese Minjauw  
Musik *music*: Marleen De Clus  
Produzent\*in *producer*: Liese Minjauw  
Weltvertrieb *world sales*: Liese Minjauw  
Schule *school*: LUCA School of Arts – Brussel

Sa 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. So 10:30 Uhr  
Sat 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sun 10:30 am

Ein krummer Zweig möchte zur Gruppe der geraden Holzbalken gehören, wird aber immer wieder ausgeschlossen. In einem verzweifelten letzten Versuch wandelt er sich komplett. Endlich wird er akzeptiert. Doch der Preis, den er dafür zahlen muss, ist hoch.

*A crooked twig wants to fit in with the straight beams of wood, but constantly gets rejected. In a desperate last attempt, it completely transforms itself. Finally, it gets accepted, but the price to fit in is high.*

### 4.04 DOUBT

(POCHYBNOST)

Regie *directed by*: Adela Krížovská, Ondřej Vomočil  
Tschechische Republik *Czech Republic* 2023, 5:42 min  
2D / 3D computer, Animated objects, Directly on print (scratching or painting), Zeichentrick 2D / 3D computer, animated objects, directly on print (scratching or painting), cel animation  
Drehbuch *screenplay*: Adela Krížovská  
Animation: Adela Krížovská  
Schnitt *editor*: Adela Krížovská  
Ton *sound*: Ondřej Vomočil  
Musik *music*: Ondřej Vomočil  
Produzent\*in *producer*: Matěj Pačlík, Ondřej Šejnoha  
Produktion *production*: FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague, Breathless films  
Weltvertrieb *world sales*: Cinefila.cz  
Schule *school*: FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Dieser Film ist ein animiertes Kurzes über die Phasen des kreativen Prozesses, erzählt aus der Perspektive verschiedener Künstler\*innen aus allen Bereichen. Um den Inhalt des Filmes zu visualisieren, nutzt er eine Kombination aus verschiedenen Animationstechniken und ein breitgefächertes Sounddesign.

*This film is a short-animated essay that explores the stages of the creative process through the voices of different creators from all fields of art. To convey the message, the film employs a combination of every possible animation technique with an equally rich soundscape.*



TO THE BRINK

### 4.05 TO THE BRINK

Regie *directed by*: Hugo Docking  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 4:00 min  
Pixilation, Puppentrick *pixilation, puppet animation*  
Drehbuch *screenplay*: Henry Blackaller, Hugo Docking  
Animation: Conor Mullin, Hugo Docking, Pip Denning  
Schnitt *editor*: Hugo Docking  
Ton *sound*: Henry Blackaller  
Musik *music*: Henry Blackaller  
Produzent\*in *producer*: Hugo Docking  
Weltvertrieb *world sales*: Hugo Docking  
Schule *school*: University of the West of England

Ein gewalttätiges Stop-Motion-Kabarett für alle Zyniker\*innen und Verkommenen. Schuldgefühle, von Alkohol verursachte Apathie und die unaufhaltsam sich abnähende Apokalypse bringen einen jungen Mann immer näher „an den Abgrund“.

*A violent stop motion cabaret for the cynical and depraved. Guilt, alcoholic apathy and the inevitable, looming apocalypse threaten to push a young man "To the Brink".*

## STUDENT COMPETITION 4: STOP MAKING SENSE

Sa 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. So 10:30 Uhr  
Sat 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sun 10:30 am



FLIGHT 666

### 4.06 FLIGHT 666

(VOL 666)

Regie *directed by*: Aliénor Poisson, Anaïs Lavault, Anselme de Pertat, Julie Corniere, Killian Derlin, Léo Le Corre, Lucas Roy, Manon François  
Frankreich *France* 2023, 6:23 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Coline Moire  
Produktion *production*: École Supérieure des Métiers Artistiques (ESMA)  
Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films  
Schule *school*: École Supérieure des Métiers Artistiques (ESMA)

Auf dem Weg in den Traumurlaub finden sich Johnny, ein spielsüchtiger und notorischer Tunichtgut, und seine Frau Monika in der Hölle wieder. Um ihre Seelen zu retten, müssen sie den Teufel bei seinem eigenen Spiel im Höllenkasino schlagen.

*During a flight to his dream vacation, Johnny, a compulsive gambler and notorious crook, finds himself propelled to Hell with his wife Monica. To save their souls, they will have to confront and beat the devil at his own game in Hell's Casino.*



THE BOAT IS MY FRIEND

### 4.07 THE BOAT IS MY FRIEND

(LE BATEAU EST MON AMI)

Regie *directed by*: Edouard Trefret  
Frankreich *France* 2023, 10:26 min  
Animierte Objekte, Zeichentrick, Legetrick, *animated objects, cel animation, cutout animation*  
Produzent\*in *producer*: Cécile Proust  
Produktion *production*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Weltvertrieb *world sales*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)  
Schule *school*: EMCA (Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation)

Im Jahr 1831 häufen sich die Unfälle auf einem überladenen britischen Handelsschiff. Als James Franklin bei einem Sturz umkommt und seinen trauernden Partner Tom zurücklässt, brechen auch bei den Seemännern Callen und Gigi alte Wunden auf. Können sie ihre Differenzen überwinden und endlich füreinander da sein?

*In 1831, accidents mount on a British merchant ship weighed down by too much cargo. As James Franklin dies and leaves behind his grieving lover, old grievances arise between sailors Callen and Gigi. Can they get over there their differences and be able to show up for one another?*



ALL DAY FUKUSHIMA

### 4.08 ALL DAY FUKUSHIMA

Regie *directed by*: Marianne Maffray  
Frankreich *France* 2023, 4:22 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Marianne Maffray  
Animation: Marianne Maffray  
Ton *sound*: Rémi Seve  
Musik *music*: Rémi Seve  
Produzent\*in *producer*: Antoine Rivière  
Produktion *production*: École Émile Cohl  
Weltvertrieb *world sales*: École Émile Cohl  
Schule *school*: École Émile Cohl

Rita arbeitet in einem überfüllten und bedrückend engen Großraumbüro. Ihr Tag wird von einer heftigen Panikattacke ruiniert. Doch schafft sie es schließlich, sich zu isolieren und sich in ihre innere Welt zurückzuziehen, um die Kontrolle über sich selbst wiederzuerlangen.

*Rita works in a crowded and oppressive open space office. Her day is turned upside down by a violent anxiety attack. She finally manages to isolate herself and travels to her inner world to regain control of herself.*



CROSSWALK

### 4.09 REVOLUTION

Regie *directed by*: Alessandra Coronato, Cedric Conrad, Feline Wagner, Habeen Han, Helene Wiedemann, Jana Düsel, Johanna Bauer, Johanna Daferner, Kenyatta Hutter, Kevin Fromm, Kimberley Weber, Kseniia Gagnidze, Lea Stolz, Lila Steinmann, Linus Lehmann, Luisa Gräfer, Mani Lotfi, Maximilian Becker, Meret Klug, Minkyung Kim, Nina Kernbach, Sophia Balasubramanian, Yifan Zhu  
Deutschland *Germany* 2023, 4:05 min  
Zeichentrick, sonst. Animationstechniken, Legetrick  
*cel animation, various techniques, cutout animation*  
Schnitt *editor*: Johanna Daferner, Kevin Fromm, Mani Lotfi, Meret Klug, Minkyung Kim  
Ton *sound*: Maximilian Becker, Alessandra Coronato, Cedric Conrad, Jana Düsel, Johanna Bauer, Lea Stolz, Yifan Zhu  
Produzent\*in *producer*: Minkyung Kim  
Weltvertrieb *world sales*: Minkyung Kim  
Schule *school*: Kunsthochschule Kassel

Diese phonotrope Animation ist das Ergebnis eines zweiwöchigen Workshops, von Erstsemestern des Bereichs Visuelle Kommunikation der Kunsthochschule Kassel. Ziel des Animationsunterrichts war es, einen Kurzfilm zu erstellen, der das Thema „Revolution“ aus verschiedenen, individuellen Perspektiven betrachtet.

*This phonotrope animation is the outcome of a two-week workshop in which first-year students of Visual Communications at the Kunsthochschule Kassel participated. They visited the animation class with the aim of creating a short film that explored the theme of „revolution“ through their individual perspectives and ideas.*

## STUDENT COMPETITION 4: STOP MAKING SENSE

Sa 18:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. So 10:30 Uhr  
Sat 06:00 pm, Gloria 2, repetition Sun 10:30 am



THE PARADE

### 4.10 CROSSWALK

Regie *directed by*: Daria Volchok

Russland *Russia* 2023, 1:55 min

2D / 3D computer

Produzent\*in *producer*: Boris Mashkovtsev

Produktion *production*: Soyuzmultfilm

Weltvertrieb *world sales*: SMF animation studio

Schule *school*: SMF animation studio film directing course

Eine Beobachtung der unterschiedlichen Wahrnehmung von Zeit. Der Protagonist strebt nach vorne, während die Menschenmenge erstarrt und darauf wartet, dass die Ampel grün wird.

*An observation about the differences in perceptions of time. The main character is rushing forward while the crowd is frozen waiting for the green traffic light.*

### 4.11 THE PARADE

Regie *directed by*: Ryan Lee

Singapur, USA *Singapore, USA* 2023, 5:15 min

2D / 3D computer, Animated objects, Zeichentrick,

Legetrick, Pixilation, Puppentrick 2D / 3D computer,

animated objects, cel animation, various techniques,

cutout animation, pixilation, puppet animation

Produzent\*in *producer*: Ryan Lee

Weltvertrieb *world sales*: Ryan Lee

Schule *school*: California Institute of the Arts (Calarts)

In Singapur wird die Politik oft als Tanz beschrieben: Es geht einen Schritt vorwärts und zwei Schritte zurück. Singapur ist eine Stadt, in der sich sozio-ökonomischer Fortschritt zunehmend vorsichtig vorantastend vollzieht. In diesem Animationsfilm hingegen verwandelt sich der ruhige Stadtstaat in eine ausgelassene Straßenparade, eine rauschende Mischung aus Popkultur, Karaoke und Farbenpracht.

*In Singapore, politics is often described as a dance: one step forward and two steps back; a city where socio-economic change moves with incremental cautiousness. However, in this animated film, the quiet city-state transforms into a rowdy street parade synthesised by a manic flurry of pop culture, karaoke and colour.*



OLIVER THE GIANT

### 4.12 OLIVER THE GIANT

(OLIVER, AZ ÓRIÁS)

Regie *directed by*: Júlia Lantos

Ungarn *Hungary* 2023, 8:14 min

Drehbuch *screenplay*: Júlia Lantos

Schnitt *editor*: Judit Czákó

Ton *sound*: Csaba Kalotás

Musik *music*: Csaba Kalotás

Produzent\*in *producer*: Mónika Mécs

Produktion *production*: Budapest Metropolitan

University

Weltvertrieb *world sales*: Krisztina Darók

Schule *school*: Budapest Metropolitan University

Oliver ist ein Riesenjunge, der auf einem kleinen Planeten mit anderen Menschen lebt, die alle vergleichsweise klein sind. So erkennt Oliver seine eigene Bedeutungslosigkeit erst, als, wie aus dem Nichts, ein gigantischer Schatten auftaucht.

*Oliver is a giant boy who is living on a little planet with other humans who are very small by comparison. Thus, Oliver doesn't realize his own triviality until a huge shadow appears from out of nowhere.*



STARRY WILL

### 4.13 STARRY WILL

Regie *directed by*: Jiajing Yin

China, Japan 2023, 2:13 min

2D / 3D computer, Zeichentrick 2D / 3D computer,

cel animation

Animation: Jiajing Yin

Produzent\*in *producer*: Jiajing Yin

Weltvertrieb *world sales*: Jiajing Yin

Schule *school*: Tama Art University

Der aus dem Chaos Geborene lässt seine Herkunft hinter sich, um Frieden zu finden und erschafft dabei seinen eigenen Planeten.

*The one born from Chaos abandons his origins tries to find peace and in turn creates his own planet.*



# Cartoon Forum

16-19 SEPT. 2024  
TOULOUSE-OCCITANIE



WWW.CARTOON-MEDIA.EU

EUROPEAN CO-PRODUCTION FORUM FOR ANIMATION TV SERIES



CONTENT ↗

CHAPTER 1 ↗

CHAPTER 2 ↗

CHAPTER 3 ↗

CHAPTER 4 ↗

CHAPTER 5 ↗

INDEX ↗

www.ITFS.de

59

Wir stecken in der Haut von Vögeln, Fischen und Kühen, betrachten durch deren Augen, wie unsere Welt brennt, weint, Selfies macht und sich in die Luft sprengt. Dieses Spiegelbild des Homo (non)-sapiens zeigt auch, welche vielfältigen Szenarien uns erwarten, wenn wir in diesem Tempo weitermachen.

*We find ourselves in the skin of birds, fish, and cows, watching through their eyes as our world burns, cries, takes selfies, and blows itself up. This mirror image of homo (non) sapiens also shows the diversity of scenarios that await us if we continue at this pace.*



EXODE

## 1.01 EXODE

Regie *directed by*: Louis Lion, Max Doebeli, Nasia Chan, Parichay Sidana, Thibault Janssens, Yohan Deresme  
 Frankreich *France* 2023, 3:32 min  
 2D / 3D computer  
 Produzent\*in *producer*: Marine Charny  
 Produktion *production*: ARTFX – School of Digital Arts  
 Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films  
 Schule *school*: ARTFX – School of Digital Arts

Ein völlig erschöpfter japanischer Kranich fliegt alleine über eine durch Umweltverschmutzung und Feuer zerstörte Welt, während er verzweifelt nach einem sicheren Ort zum Landen sucht.

*An exhausted Japanese crane flies alone above a polluted and burning world as it desperately tries to find a safe place to land.*

## 1.02 TO BIRD OR NOT TO BIRD

Regie *directed by*: Martín Romero  
 Spanien *Spain* 2023, 9:13 min  
 2D / 3D animation  
 Produzent\*in *producer*: Iván Miñambres  
 Produktion *production*: Selected Films  
 Weltvertrieb *world sales*: Selected Films

Vogel sein oder nicht Vogel sein, das ist hier die Frage. Eine kritische und kaleidoskopische Sicht auf unsere heutige Welt erzählt durch die tragikomischen und grotesken Erfahrungen von verschiedenen Vögeln.

*To bird or not to bird, that is the question. A critical and kaleidoscopic view of the current world told through the tragicomic and grotesque experiences of different birds.*

## 1.03 FIRES (FEUX)

Regie *directed by*: Mohammad Babakoohi  
 Frankreich *France* 2022, 4:12 min  
 sonst. Animationstechniken *various techniques*  
 Schnitt *editor*: Sylvie Perrin  
 Ton *sound*: Pierre Oberkampf  
 Musik *music*: Pierre Oberkampf  
 Produzent\*in *producer*: Annick Tenenge  
 Weltvertrieb *world sales*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
 Schule *school*: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation



Karun ist ein Straßenhund, der in einer gefährlichen Umgebung, die von Trockenheit geplagt wird, ums Überleben kämpft.

*Karun, a stray dog, fights to survive on his own. He lives in an unstable environment that has been ravaged by drought.*



ON THE 8TH DAY

## 1.04 ON THE 8TH DAY (AU 8ÈME JOUR)

Regie *directed by*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
 Frankreich *France* 2023, 8:12 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois  
 Animation: Flavie Carin  
 Schnitt *editor*: Agathe Sénéchal  
 Ton *sound*: Elise Debruyne, Christian Cartier  
 Musik *music*: Thomas Peyrounette  
 Produzent\*in *producer*: Carlos De Carvalho  
 Produktion *production*: Pôle 3D  
 Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
 Schule *school*: Pôle 3D

Es dauerte sieben Tage, die Welt zu erschaffen, doch ein Tag genügt, um sie aus dem Gleichgewicht zu bringen.

*It took seven days to create the world but it only takes a day to disrupt its balance.*

## 1.05 FASHION VICTIMS 2.0

Regie *directed by*: Maria Lorenzo  
 Spanien *Spain* 2023, 2:10 min  
 sonst. Animationstechniken *various techniques*  
 Drehbuch *screenplay*: Maria Lorenzo  
 Animation: Maria Lorenzo  
 Ton *sound*: Maria Lorenzo  
 Produzent\*in *producer*: Enrique Millán Almenar  
 Weltvertrieb *world sales*: Maria Lorenzo

Der Film ist die animierte Nachstellung eines Bildes des Graffiti-Künstlers Escif, das er 2022 in Valencia auf die Mauer vor dem Laden einer Fast-Fashion-Modekette gemalt hat. Das Gemälde kritisiert Passivität gegenüber Kinderarbeit in Entwicklungsländern und die damit verbundenen grauenvollen Arbeitsbedingungen.

*This film is the animated recreation of the mural painted by Escif in 2022 in front of a well-known fashion store in Valencia. The painting exposes our passivity towards child labor and its harsh conditions in developing countries.*

## 1.06 WILD SUMMON

Regie *directed by*: Karni Arieli, Saul Freed  
 Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 14:00 min  
 Realfilm, 2D / 3D computer *live action, 2D / 3D computer*  
 Drehbuch *screenplay*: Karni Arieli, Saul Freed  
 Musik *music*: Roxana & Peter Vilk, Saul Freed  
 Produzent\*in *producer*: Jay Woolley, Karni Arieli, Saul Freed  
 Produktion *production*: Sulkybunny

Ein naturgeschichtlicher Fantasy-Film, der den dramatischen Lebenszyklus des Lachses vom Fluss zum Meer und zurück verfolgt und den Fisch in menschlicher Gestalt zeigt. Dieser Film ist eine philosophische Notiz über den brutalen und doch poetischen Lebenszyklus – ob er nun wild und natürlich ist, wie der des Lachses, oder versteckt hinter Schichten einer hochentwickelten Kultur wie der unsere.

*A natural history fantasy film following the dramatic life cycle of the salmon, from the river to sea and back, portraying the fish in human form. This film is a philosophical note about the brutal yet poetic life cycle, whether it's wild and natural, like the salmon's, or hidden behind layers of sophisticated culture like ours.*



ABOUT A COW

1.07 **ABOUT A COW**  
 (O KRÁVĚ)

Regie *directed by*: Pavla Baštanová  
 Tschechische Republik, Schweiz *Czech Republic, Switzerland* 2023, 12:52 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Eva Prchalová, Pavla Baštanová  
 Animation: Barbora Halířová, Jénay Vogel, Pavla Baštanová  
 Schnitt *editor*: Jan Daňhel  
 Ton *sound*: Peter Bräker  
 Musik *music*: Peter Bräker  
 Produzent\*in *producer*: Martin Vandas, Sereina Gabathuler  
 Produktion *production*: Maur Film, Dschoint Ventschr Filmproduktion  
 Weltvertrieb *world sales*: Cinefila.cz

In einer fantasievollen und spielerischen Collage von Bildern aus dem Leben von Kühen überall auf der Welt erhalten wir einen Einblick in die positiven und negativen Augenblicke ihres Lebens. Der Mosaik-Film zeigt das Leben eines Tieres in einer globalen Welt. Die farbenfrohen Bilder stellen die Kuh als sensible Kreatur vor, die Wertschätzung verdient.

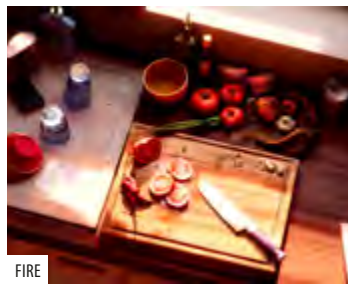
*In an imaginative and playful collage of images from the life of cows all over the world, we are allowed to partake in all the positive and negative moments they experience. The mosaic film depicts the life of an animal in a global world. Its visually colourful imagery portrays the cow as a sensitive creature worthy of admiration.*

1.08 **MANIMONDO**

Regie *directed by*: Michele Tozzi  
 Italien *Italy* 2023, 3:25 min  
 2D / 3D computer  
 Animation: Michele Tozzi  
 Ton *sound*: Stefano Formato  
 Produzent\*in *producer*: Michele Tozzi  
 Produktion *production*: Michele Tozzi  
 Weltvertrieb *world sales*: www.mictoz.com

Große Hände lösen Machtkämpfe und Kriege aus, die den Planeten in Stücke reißen. Ein Fitzelchen der Urmaterie dreht sich weiter im Universum. Wird die Menschheit in der Lage sein, sich vor sich selbst zu retten?

*Big hands trigger power struggles and wars, tearing the planet to pieces. A shred of primordial matter keeps spinning in the universe. Will humanity be able to save itself from itself?*



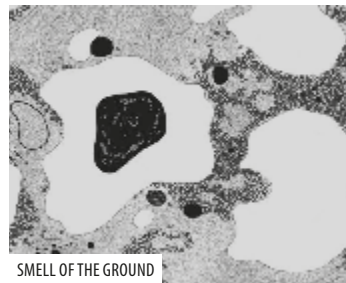
FIRE

1.09 **FIRE**

Regie *directed by*: Baptiste Fraboul, Esther Lamsouire, Florent Sabuco, Julie Le Forban, Léna Gittler, Valentin Serre  
 Frankreich *France* 2023, 6:27 min  
 2D / 3D computer  
 Musik *music*: Mathis Coopman  
 Produzent\*in *producer*: Julien Deparis  
 Produktion *production*: MOPA – L'École du Film d'Animation et de l'Image de Synthèse  
 Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution  
 Schule *school*: ENSI (Ecole des nouvelles Images)

An einem faulen Nachmittag in einem leeren Sommerhaus steht die Zeit scheinbar still, als ein Hausbrand Stück für Stück jede menschliche Spur verschlingt.

*On a lazy afternoon in an empty summer house time seemingly stands still as every trace of humans is slowly eaten up by a house fire.*



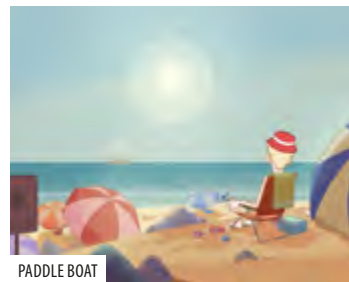
SMELL OF THE GROUND

1.10 **SMELL OF THE GROUND**

Regie *directed by*: Olivia Rosa  
 Polen *Poland* 2023, 7:47 min  
 Produzent\*in *producer*: Robert Sowa  
 Produktion *production*: Robert Sowa  
 Weltvertrieb *world sales*: KFF Sales & Promotion  
 Schule *school*: Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow

Der Film ist eine Adaption von Sarah Teasdales Gedicht „There will come soft rains“, eine subjektive, künstlerische Vision über das Ende der Anthropozäne. Er zeigt eine Reise über unseren Planeten. Am Ende ist die Welt mit dem letzten menschlichen Wesen verschwunden, aber es ist nicht das Ende, sondern einfach nur das Sein.

*The film is an adaptation of Sarah Teasdale's poem "There will come soft rains", a subjective artistic vision about the end of the Anthropocene epoch. It depicts a journey across our planet. Then we see that our world is gone with the last human being and this is not the end but the be.*



PADDLE BOAT

1.11 **PADDLE BOAT**  
 (POLKUVENE)

Regie *directed by*: Samppa Kukkonen  
 Finnland *Finland* 2023, 16:00 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Samppa Kukkonen  
 Produzent\*in *producer*: Inari Halme  
 Produktion *production*: Pyjama Films  
 Weltvertrieb *world sales*: Pyjama Films

Gelangweilt von den elterlichen Pflichten und dem Alltag, bricht ein Mann in einem klapprigen Padelboot zu einem Seebenteuer auf. Doch schnell wird ihm klar, dass er einen Fehler gemacht hat. Anstelle von Spaß und Aufregung, findet er eine furchteinflößende Welt vor, die von Klimawandel und Umweltverschmutzung beherrscht wird.

*Bored with the humdrum of parental obligations and everyday life, a man decides to set out on a sea adventure on a rickety paddle boat. It soon becomes obvious that he has made a mistake. What he finds isn't fun and excitement, but a terrifying world overcome by climate change and pollution.*

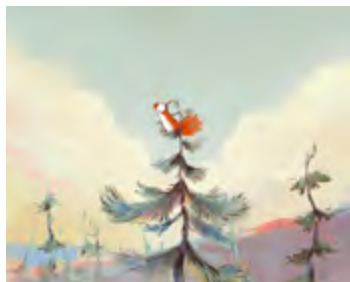
### NATURVISION PRÄSENTIERT DEN TRICKSTAR NATURE AWARD 2024

NATURVISION PRESENTS THE TRICKSTAR NATURE AWARD 2024

NaturVision gibt dem Natur- und Umweltfilm ein Forum, mit seinem Festival und den Veranstaltungen, wie dem jährlichen Kongress zur Plastikproblematik. Ob beim internationalen Filmwettbewerb oder im Umweltbildungsbereich: Immer geht es darum, Menschen emotional zu berühren, eine Kultur der Nachhaltigkeit zu vermitteln und ein gesellschaftliches Umdenken mit anzustoßen.

*NaturVision provides a forum for nature and environmental films with its festival and events, such as the annual congress on the plastic problem. Whether at the international film competition or in the field of environmental education, the aim is always to touch people emotionally, to convey a culture of sustainability and to help initiate a social rethink.*





1.01 **HEAD IN THE CLOUDS**  
(TÊTE EN L'AIR)

Regie *directed by*: Rémi Durin  
Belgien, Frankreich *Belgium, France* 2023, 10:33 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Rémi Durin  
Animation: Adèle Fisch, Morgane Simon, Pierre Mousquet  
Ton *sound*: Yan Volsy, Nils Fauth  
Musik *music*: Yan Volsy  
Produzent\*in *producer*: Arnaud Demuyneck, Arnaud Demuyneck  
Produktion *production*: Les Films du Nord  
Weltvertrieb *world sales*: Wasia

Alfonso, ein junges Eichhörnchen, ist immer mit dem Kopf in den Wolken. Er liebt es, diese zu beobachten und macht manchmal auch Schnapshots von ihnen. Seine Eltern und Freunde nehmen sein Hobby nicht so richtig ernst. Dabei ist das Wolkenschauen gar nicht so einfach, wie es scheint – manchmal muss Alfonso so mutig sein wie die großen Entdecker\*innen unserer Zeit.

*Alfonso, a young squirrel, always has his head in the clouds. He loves watching them and sometimes takes snapshots of them. His parents and friends find it hard to take his hobby seriously. But cloud-gazing is not always easy – Alfonso sometimes has to be as brave as some of the great explorers of our times.*



1.02 **RHINO**  
(NASHORN)

Regie *directed by*: Julia Ocker  
Deutschland *Germany* 2022, 3:37 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Julia Ocker  
Animation: Eliza Plocieniak-Alvarez, Sofia Melnyk  
Ton *sound*: Christian Heck  
Musik *music*: Christian Heck  
Produzent\*in *producer*: Thomas Meyer-Hermann  
Produktion *production*: Studio Film Bilder GmbH  
Weltvertrieb *world sales*: Studio Film Bilder GmbH

Ein Nashorn-Junge bereitet sich auf sein Date mit einer Nashorn-Dame vor. Er freut sich schon sehr darauf. Hoffentlich läuft auch alles gut.

*A young rhino is going to go on a date with a rhino lady. He is looking forward to it very much. Hopefully, it turns out well.*



1.03 **A TINY VOYAGE**  
(LE TOUT PETIT VOYAGE)

Regie *directed by*: Emily Worms  
Frankreich, Schweiz *France, Switzerland* 2022, 7:44 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Nicolas Bulet, Reginald de Guillebon  
Produktion *production*: Gebeka Films, Nadasdy Film, Folimage  
Weltvertrieb *world sales*: Folimage

Eines Tages beobachtet John etwas Erstaunliches: Sein Wellensittich Titi schafft es, seinen Käfig ganz allein zu öffnen! Doch obwohl er nun frei ist, fliegt er nicht davon. John beschließt, Titi dabei zu helfen, seine Ängste zu überwinden und gemeinsam brechen sie zu einer kleinen Reise auf.

*One day John observes something extraordinary: His parakeet Titi opens the door to his cage all by himself! Yet, even as he's free to go, the bird won't fly away. John decides to help Titi overcome his fears and together they embark on a tiny voyage.*



1.04 **BALLAD OF CAKE**  
(KUCHENBALLADE)

Regie *directed by*: Meike Fehre  
Deutschland *Germany* 2022, 3:58 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Geoffrey Schöning  
Animation: Vera Lalyko  
Ton *sound*: Christian Riegel  
Musik *music*: Eike Hosenfeld, Moritz Denis  
Produzent\*in *producer*: Meike Fehre, Nina Paysen  
Produktion *production*: Ahoifilm, Rundfunk Berlin Brandenburg  
Weltvertrieb *world sales*: Meta Media Entertainment

Der kleine grüne Kaktus hat Geburtstag und Charlie backt ihm einen Kuchen. Doch kaum hat er den frischgebackenen Kuchen aus dem Ofen geholt, hat bereits jemand ein Stück davon abgebissen. Charlie macht sich auf die Suche nach dem Täter und vergleicht dafür die verschiedenen Gebissabdrücke der Waldbewohner\*innen.

*It's the little green cactus's birthday and Charlie bakes him a cake. But fresh out of the oven, someone has already had a bite of the cake. Charlie sets out to find the culprit by comparing the different bite marks of the forest dwellers.*



1.05 **DORMOUSE**  
(SIEBENSCHLÄFER)

Regie *directed by*: Julia Ocker  
 Deutschland *Germany* 2022, 3:37 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Julia Ocker  
 Animation: Eliza Plocieniak-Alvarez, Ged Haney, Ilya Lorenz Barrett  
 Ton *sound*: Christian Heck  
 Musik *music*: Christian Heck  
 Produzent\*in *producer*: Thomas Meyer-Hermann  
 Produktion *production*: Studio Film Bilder GmbH  
 Weltvertrieb *world sales*: Studio Film Bilder GmbH

Ein kleiner Siebenschläfer hat verschlafen und eine sehr wichtige Geburtstagsüberraschung verpasst.

*A little dormouse overslept and missed a very important birthday surprise.*



1.06 **FOREVER SEVEN**  
(FÜR IMMER SIEBEN)

Regie *directed by*: Alexander Isert, Antje Heyn  
 Deutschland *Germany* 2024, 9:26 min  
 2D / 3D computer  
 Animation: Alexander Isert, Carlotta Steckner, Leia Brunner  
 Ton *sound*: Anna Dorothee von Hammerstein, Joh Weisgerber  
 Musik *music*: Peer Kleinschmidt  
 Produzent\*in *producer*: Antje Heyn  
 Produktion *production*: Protoplanet Studio  
 Weltvertrieb *world sales*: Fabian&Fred GmbH

Maus hat keine Ahnung, welchen Schatz sie da entdeckt hat, als sie Montagmorgen über eine herrenlose Kiste stolpert. Danach ist es das Krokodil, das sich die Kiste aneignet. Und dann sind da noch Mieke, Dackel, Frosch, Schnecke und Schweinchen, die ebenfalls in den Besitz der Kiste gelangen – nur um zu erfahren, dass sich die Kiste nicht besitzen lässt. Oder zumindest anders, als sie zunächst dachten.

*Mouse doesn't have any idea what treasure awaits him when he stumbles across an abandoned box on Monday morning. Then it is Croc who makes it his own. And then there are Moggy, Dachshund, Frog, Snail and Porker who get into its possession as well – only to find out that the box cannot be possessed. Or atleast only in a different way than they thought.*



1.07 **PIP AND POSY –  
SAME-ZIES**

Regie *directed by*: Jeroen Jaspert, Seán McCormack  
 Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 7:05 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Emma Lloyd-Saini  
 Musik *music*: Ellie Wyatt, Joss Peach  
 Produzent\*in *producer*: Vici King  
 Produktion *production*: Magic Light Pictures  
 Weltvertrieb *world sales*: Magic Light Pictures

Pip und Posy sind beste Freunde. Ihre Leben drehen sich um die wundervolle Welt des Spiels. Voller Wärme und Komik ist die Serie eine fröhliche Feier ihrer großen Freundschaft, ihres Lachens und Spielens, ihrer Höhen und Tiefen. In der Episode ‚Gleichartig‘ möchte Zac sich mit Mo anfreunden, weiß aber nicht, wie. Pip und Posy helfen ihm herauszufinden, wie man befreundet sein kann, ohne gleich sein zu müssen.

*Pip and Posy are best friends whose lives revolve around a wonderful world of play. Packed with warmth and comedy, the series is a joyful celebration of their great friendship, its laughter and games, its ups and downs. Zac wants to make friends with Mo but doesn't know how. Pip and Posy help him work out how to be friends without always being same-zies.*



2.01 **THE PHOTO THAT CAME TO LIFE**

(PILT, MIS ÖÖSEL LIIGUTAS)

Regie *directed by*: Mikk Magi  
Estland *Estonia* 2023, 12:47 min  
2D / 3D computer

Ton *sound*: Joonas Taimla  
Musik *music*: Rasmus Lill, Sten-Olle Moldau  
Produzent\*in *producer*: Kristel Toldsepp  
Produktion *production*: A Film Eesti OÜ  
Weltvertrieb *world sales*: A Film Eesti OÜ

Peter verbringt zum ersten Mal einen Sommer auf dem Lande. Das ist aufregend und alles scheint gut zu laufen – zumindest, bis der tote Großvater des Gastwirts versucht, ihn zu fressen.

*It is Peter's first summer in the countryside! Which is very exciting and all seems to be going well for him, too. At least until the innkeeper's dead grandfather tries to eat him.*



2.02 **BATTERY MOMMY**

Regie *directed by*: Seungbae Jeon  
Süd-Korea *South Korea* 2023, 8:35 min  
Puppentrick *puppet animation*  
Produzent\*in *producer*: Seungbae Jeon  
Weltvertrieb *world sales*: AniSEED

Mama-Batterie ist das Rückgrat eines kleinen Kindergartens. Sie arbeitet hart und stellt sicher, dass die Seifenblasenmaschine blubbert, die Kamera klickt und das Mittagessen rechtzeitig fertig ist. An einem Wintertag, während die Kinder Mittagschlaf machen, fängt der Weihnachtsbaum Feuer. Jetzt liegt es an Mama-Batterie, den Feueralarm zu aktivieren und die Kinder zu retten.

*Battery Mommy is the backbone of a small nursery. She works hard to make sure that the bubble gun bubbles, the camera clicks and that lunch is ready on time. One winter day while the children are taking their nap, the Christmas tree catches fire. Now it is up to her to get to the fire alarm and save the sleeping children.*



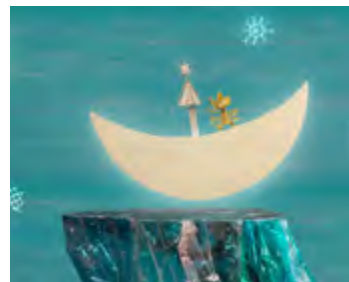
2.03 **DHAKIRA**

Regie *directed by*: Aïda-Marie Tadevosian, Amandine Van Hille, Cyprien Feraut, Salma Gaoua  
Frankreich *France* 2023, 5:13 min  
2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Cyprien Feraut, Salma Gaoua  
Animation: Aïda-Marie Tadevosian, Amandine Van Hille, Cyprien Feraut, Salma Gaoua  
Schnitt *editor*: Amandine Van Hille  
Ton *sound*: Amandine Van Hille, Salma Gaoua, Yan Volsy, Christian Cartier  
Musik *music*: Inès Hadjla  
Produzent\*in *producer*: Rudy Turkovics  
Produktion *production*: Pôle 3D  
Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
Schule *school*: Pôle 3D

Als Schulaufgabe müssen Basma und ihre Klassenkamerad\*innen Erinnerungen an den letzten Urlaub festhalten. Basma verbrachte ihre Ferien in Marokko, ihrem Herkunftsland. Sie zögert jedoch, die Erinnerungen zu zeichnen, da sie Muslima und ihre Kultur eine andere ist. Sie beginnt, sich mit anderen zu vergleichen. In diesem Moment erkennt sie noch nicht, wie viel Kraft ihre Kultur ihr mitgegeben hat.

*For a class assignment, Basma and her classmates have to draw memories from their vacations. She spent hers in Morocco, her country of origin. However, she feels hesitant to draw her memories because she is Muslim and has a different culture. So, instead she starts comparing herself to others. At that moment, Basma doesn't realize the power her culture has imbued her with.*



2.04 **SOCKS FOR THE STAR**

Regie *directed by*: Olga Titova  
Russland *Russia* 2023, 9:30 min  
2D / 3D computer, Puppentrick *2D / 3D computer, puppet animation*  
Produzent\*in *producer*: Boris Mashkovtsev  
Produktion *production*: Souzmultfilm  
Weltvertrieb *world sales*: Soyuzmultfilm Animation Studio, Experimental Youth Association

In der Eiseskälte des Weltraums frei zu tanzen ist gefährlich, allerdings nicht, wenn man einen guten Freund bei sich hat. Eine enge Freundschaft kann einen auch bei Minustemperaturen warmhalten.

*Dancing freely in the icy coldness of space is dangerous but not if you have a friend with you. A close-knit friendship can keep you warm even in the freezing cold.*



2.05 **SHELTER**  
(ABRI)

Regie *directed by*: Julie Daravan Chea  
Frankreich *France* 2023, 3:00 min  
2D / 3D computer  
Musik *music*: Pablo Pico  
Produzent\*in *producer*: Delphine Maury  
Produktion *production*: Tant Mieux Prod  
Weltvertrieb *world sales*: Wasia

Als ein plötzlich auftretender Gewittersturm über ein friedliches Sommercamp hereinbricht, flüchten die Kinder in ihre Zelte. Blitz und Donner sind so unheimlich, dass ein Junge nicht einschlafen kann. Um ihm zu helfen, seine Angst zu überwinden, beginnt sein Zelt Nachbar, mit den Händen Schattenfiguren zu formen. Gemeinsam erschaffen sie eine magische Welt, die sie den tobenden Sturm draußen vergessen lässt.

*When a peaceful summer camp is interrupted by a sudden thunderstorm, the children escape to their tents. The storm is so scary that one boy can't fall asleep anymore. To help him overcome his fear, his friend starts making shadow figures. Together they create a magical shadow world that lets them forget about the raging storm outside.*



2.06 **THE STRANGE CHORES**  
– EPISODE 2: WEAR A  
MECH SUIT

Regie *directed by*: Scott Vanden Bosch  
Australien *Australia* 2022, 11:00 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Luke Tierney  
Animation: Canaan Mendelsohn  
Schnitt *editor*: Lora-Mae Adrao  
Musik *music*: Daniel O'Brien, Joff Bush  
Produzent\*in *producer*: Carmel McAloon, Charlie Aspinwall, Colin South, Daley Pearson  
Produktion *production*: Media World Pictures Pty Ltd, Ludo Studio  
Weltvertrieb *world sales*: Gia Delaney

Zwei Teenie-Möchtegern-Kriegerhelden und ein energiegeladenes Geistermädchen eignen sich all die Fähigkeiten an, die sie haben müssen, um den größten und ältesten Monsterjäger der Welt abzulösen, indem sie seine seltsamen übernatürlichen Aufgaben übernehmen.

*Two teenage wannabe warrior-heroes and a spirited ghost girl master the skills they need to replace the world's greatest and oldest monster hunter by doing his strange supernatural chores.*



2.07 **SWIMMING WITH  
WINGS**

Regie *directed by*: Daphna Awadish Golan  
Israel, Niederlande *Israel, Netherlands* 2023,  
10:40 min  
2D / 3D computer, Zeichentrick, sonst. Animations-  
techniken *2D / 3D computer, cel animation, various  
techniques*  
Drehbuch *screenplay*: Daphna Awadish Golan  
Animation: Amit Cohen, Daphna Awadish Golan, Gal  
Kinan, Yali Herbet  
Schnitt *editor*: Daphna Awadish Golan  
Ton *sound*: Erez Eyni Shavit  
Musik *music*: Ady Cohen  
Produzent\*in *producer*: Amit Russell Gicelter,  
Richard Valk  
Produktion *production*: The Hive Studio, Valk  
Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Valk Productions

Dieser kurze animierte Dokumentarfilm schildert die Einwanderungserfahrungen in die Niederlanden aus der Sicht eines kleinen israelischen Mädchens, das schwimmen lernt, während es vollständig bekleidet ist.

*This short-animated documentary relates experiences of immigration in the Netherlands through the eyes of a little Israeli girl as she learns how to swim while being fully clothed.*



2.08 **SOMNI**

Regie *directed by*: Sonja Rohleder  
Deutschland *Germany* 2023, 3:14 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Sonja Rohleder  
Animation: Sonja Rohleder  
Ton *sound*: Michal Krajczok  
Produzent\*in *producer*: Sonja Rohleder  
Produktion *production*: Talking Animals  
Weltvertrieb *world sales*: interfilm Berlin

Der Tag neigt sich dem Ende zu. Ein kleiner Affe schläft ein. Als seine Gedanken in die Traumwelt gleiten, beginnt sich der Wald zu verwandeln. Was passiert mit uns und unserem Geist, wenn wir schlafen? Der Film vereint ein visuelles Schlaflied mit den vier Phasen des Schlafs und nimmt das Publikum mit auf eine Reise durch einen dichten, seltsamen Wald.

*A day draws to a close. A little monkey falls asleep. As his mind wanders off, the forest starts to change. What happens to us and our mind when we fall asleep? This film combines a visual lullaby with the four stages of sleep, taking us through a deep and strange forest.*

## TRICKS FOR KIDS 2

EMPFOHLEN AB 6 RECOMMENDED 6+

Do 15:30 Uhr, Gloria 2 Thu 03:30 pm



### 2.09 YULE-SHOE (JÓLASKÓRINN)

Regie *directed by*: Gunnar Karlsson

Island *Iceland* 2022, 7:34 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Jóhann Evar Grímsson

Animation: Gísli Darri Halldórsson, Hjörleifur

Guðjónsson

Ton *sound*: Gunnar Árnason

Musik *music*: Hjalti Nordal

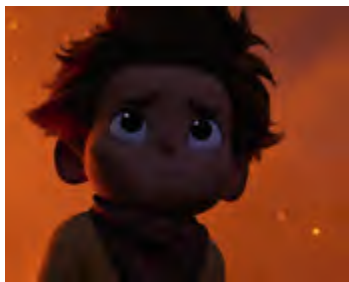
Produzent\*in *producer*: Haukur Sigurjónsson

Produktion *production*: GunHil Ltd

Weltvertrieb *world sales*: GunHil Ltd

An Weihnachten wartet ein kleiner Junge ungeduldig darauf, ein Geschenk in seinem Schuh vorzufinden – ohne zu wissen, dass der für ihn zuständige Weihnachtsmann, Stagger Stave, Schwierigkeiten hat, zur Fensterbank im obersten Stockwerk zu gelangen.

*It's the night of the Yule-Shoe. A little boy waits impatiently for his gift without knowing that his Santa Stagger Stave struggles to get up to his windowsill on the top floor.*



### 3.01 CANARY

Regie *directed by*: Pierre-Hugues Dallaire, Benoit Therriault  
 Kanada *Canada* 2022, 12:03 min  
 2D / 3D computer  
 Produzent\*in *producer*: Solene Lavigne Lalonde  
 Produktion *production*: Rodeo FX  
 Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Ein kleiner Junge namens Sonny arbeitet unter Tage in einem Kohlebergwerk, umgeben nur von Erwachsenen. Seine Aufgabe ist es, sich um den Kanarienvogel zu kümmern, der tödliches Methan-gas erkennen soll. Dabei wäre er ihm viel lieber, wieder sicher mit seinem gefiederten Freund an der sonnigen Oberfläche zu sein.

*A young boy called Sonny works in an underground coal mine surrounded by adults. His job is to take care of the canary that detects deadly methane gas. But he'd rather be and his feathered friend were safely back overground and in the sunshine.*



### 3.02 THE STORY OF BODRI

(HISTORIEN OM BODRI)

Regie *directed by*: Stina Wirsén  
 Schweden *Sweden* 2022, 13:05 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Stina Wirsén  
 Produzent\*in *producer*: Peter Krupenin  
 Produktion *production*: Hobab AB  
 Weltvertrieb *world sales*: Hobab AB

Mein Name ist Hédi. Ich erzähle euch von meiner Kindheit, wie ich ein glückliches Kind in einer schönen Stadt in Deutschland war. Was dann geschah, ist schwer zu ertragen. Trotzdem möchte ich euch davon berichten und wünsche mir, dass ihr zuhört. Denn auch wenn Menschen viel Schlimmes anrichten können, können sie auch sehr gut sein. Wir alle haben die Wahl. Wir können uns für das Gute entscheiden. Ein animierter Kurzfilm über den Holocaust für jüngere Kinder.

*My name is Hédi, I'll tell you about my childhood. About how I was a happy child in a happy city in Germany. What happened next is hard to tell and hard to listen to. I still want to tell you and I want you to listen. For we humans can do so much evil but also very good. We all have a choice; we can choose the good. An animated short for younger children about the Holocaust.*



### 3.03 #DOUDOUCHALLENGE

Regie *directed by*: Alexandra Delaunay-Fernandez, Julie Majcher, Marine Benabdallah-Crolais, Noémie Segalowicz, Scott Pardaille-Galabrun, Sixtine Emerat  
 Frankreich *France* 2023, 6:18 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Julie Majcher  
 Animation: Alexandra Delaunay-Fernandez, Marine Benabdallah-Crolais, Sixtine Emerat  
 Schnitt *editor*: Noémie Segalowicz  
 Ton *sound*: Adrien Jesupret, Louis Deurre, Valérian Cornuaille  
 Musik *music*: Axel Guenoun, Filiz Tran, Milan Gombert  
 Produzent\*in *producer*: Philippe Meis  
 Produktion *production*: Supinfocom Rubika  
 Weltvertrieb *world sales*: Je Regarde  
 Schule *school*: Supinfocom Rubika

Die zehnjährige Olivia fährt mit ihren Eltern in Urlaub. Auf der Rückbank des Autos sitzend, ist sie ununterbrochen mit ihrem Handy beschäftigt. Ihre Eltern sind bald so genervt von den Schönheitstipps auf Social Media, dass sie sie an einer Autobahn-raststätte zurücklassen. Nach dem ersten Schock hängt Olivia schon wieder am Handy. Ihr Plüschhase versucht, sie dazu zu bringen, sich vom Bildschirm zu lösen und mit ihm zu spielen – doch dann kommt es zu einer unerwarteten Wendung.

*10-year-old Olivia sits hooked on her phone in the back of the car as her family goes on vacation. Her parents are so annoyed by her addiction to beauty social media that they leave her in a highway service area. After the first shock, she is already back on the phone. Her plush bunny tries to get her to play with them instead but then things take an unexpected turn.*



### 3.04 OUT THERE

Regie *directed by*: Alexander Afonasyev, Evgeniy Golovin  
 Russland *Russia* 2024, 13:32 min  
 2D / 3D computer  
 Produzent\*in *producer*: Anton Smetankin  
 Produktion *production*: Studio Parovoz  
 Weltvertrieb *world sales*: Ekaterina Kozyreva

Eine Seite und dann noch eine. Einen Fuß vor den anderen setzen. Ich bin hier, ich bin nicht dort. Ich werde das Licht erreichen, Stufe für Stufe.

*One page, and another. One foot before the other. I am here, I'm not there. I'll reach the light, stair by stair.*

## TRICKS FOR KIDS 3

EMPFOHLEN AB 8 RECOMMENDED 8+

Fr 15:30 Uhr, Gloria 2 Fri 03:30 pm



### 3.05 WATER DROP

(GOUTTE D'EAU)

Regie *directed by*: Selma El Malki  
Frankreich *France* 2023, 4:09 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Selma El Malki  
Animation: Selma El Malki  
Schnitt *editor*: Selma El Malki  
Ton *sound*: Pablo Pico  
Musik *music*: Pablo Pico  
Produzent\*in *producer*: Antoine Rivière  
Produktion *production*: École Émile Cohl  
Weltvertrieb *world sales*: École Emile Cohl  
Schule *school*: École Émile Cohl

Eine Großmutter ist unfähig, den Tod ihres Mannes zu beweinen. Sie teilt dies den anderen Familienmitgliedern mit und erhält prompt die seltsamsten Ratschläge.

*A grandmother is unable to cry over the death of her husband. She shares her struggle with her family members and receives the strangest advice from them.*



### 3.06 MUM'S SPAGHETTI

Regie *directed by*: Lisa Kenney  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023,  
10:53 min  
Knetanimation *claymation*  
Drehbuch *screenplay*: Jack Maraghy, Lisa Kenney  
Schnitt *editor*: Harry Foster  
Ton *sound*: Luke Barnfather  
Musik *music*: Hannah Barnett  
Produzent\*in *producer*: Emma Grazette  
Produktion *production*: National Film and Television School  
Weltvertrieb *world sales*: National Film and Television School  
Schule *school*: National Film and Television School



MC-Mastermind Poppy und ihr beatboxender Border Terrier Snoop sind die Neuen in der Stadt – und sie sind bereit, sich einen Namen zu machen. Hervorragende Noten und Schaumbäder prägen ihren Lebensstil. Als sie jedoch gleich am ersten Tag auf dem Schulweg von einer Gang abgefangen werden, ändert sich schlagartig die Stimmung.

*MC mastermind Poppy and her beatboxing border terrier Snoop are the new kids in town – and they're ready to make their reputation known. Straight A's and bubble baths are their way of life. But when confronted by an older crew en-route to her first day at school, Poppy quickly changes her tune.*



### 3.07 THE SWINEHERD

Regie *directed by*: Magnus Igland Møller, Peter Smith  
Dänemark *Denmark* 2023, 7:35 min  
2D / 3D computer  
Produzent\*in *producer*: Søren Fleng  
Produktion *production*: Fleng Entertainment and Tumblehead production  
Weltvertrieb *world sales*: Yummy Films

Hans Christian Andersen's „Der Schweinehirte“, wie man ihn noch nie gesehen hat! In dieser ganz und gar komischen Version des berühmten Märchens treffen wir den jungen Hirten, der die Schweine des Königs hütet. Am Weihnachtsabend sitzen der Junge und die Schweine gelangweilt im Stall. Da erinnert sich der Junge plötzlich an seinen magischen Topf, der schon oft Auslöser war für dumme Streiche und Albernheiten.

*Hans Christian Andersen's "The Swineherd" as you have never seen it before! In this entirely goofy and funny version of the famous fairy tale, we meet the young swineherd who sits and looks after the king's pigs. On Christmas Eve, the boy and the pigs are bored in the pigsty. Suddenly the boy remembers his magic pot that will always be start of some antics.*



4.01 **THE MYSTERY OF MISSING SOCKS**  
(KADUNUD SOKID)

Regie directed by: Oskar Lehema  
Estland Estonia 2023, 19:44 min  
Puppentrick puppet animation  
Produzent\*in producer: Kristel Toldsepp  
Produktion production: A Film Eesti OÜ  
Weltvertrieb world sales: A Film Eesti OÜ

Die kleine Pille sucht unter dem Bett nach den verschwundenen Socken ihres Vaters und entdeckt dort eine fantastische Welt der vergessenen Dinge. Sie findet die Socken ihres Vaters – und nicht nur die: Die Socken haben ein Ei gelegt! Nun muss Pille die Socken vor Gefahren beschützen, bis das Ei geschlüpft ist.

*Little Pille is looking for her father's missing socks under the bed. There she discovers a fantastical world of forgotten things. She finds her dad's socks but not only that: The socks have laid an egg! Now Pille has to protect the socks from danger until the egg hatches.*



4.02 **NOODLES AU NATUREL**  
(FRITE SANS MAILLOT)

Regie directed by: Matteo Salanave Piazza  
Frankreich France 2023, 4:11 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch screenplay: Matteo Salanave Piazza  
Schnitt editor: Antoine Rodet  
Musik music: Roméo Monteiro  
Produzent\*in producer: Annick Teninge  
Produktion production: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Weltvertrieb world sales: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation  
Schule school: La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

In der Umkleidekabine des Schwimmbads bemerkt Anthony, dass er seine Badehose vergessen hat. Gleich fängt der Schwimmunterricht an und er muss dringend eine Lösung finden.

*In the pool changing room, Anthony realizes he has forgotten to bring his bathing trunks. Swimming class is about to begin, and he needs to find a solution.*



4.03 **THE FIRST DINOSAURS WERE APPLES**  
(LES PREMIERS DINOSAURES ETAIENT DES POMMES)

Regie directed by: Emma Lafarge  
Frankreich France 2023, 3:22 min  
Legetrick, Puppentrick cutout animation, puppet animation  
Drehbuch screenplay: Emma Lafarge  
Animation: Emma Lafarge  
Schnitt editor: Emma Lafarge  
Ton sound: Jean-Victor Suzanne  
Musik music: Jean-Victor Suzanne  
Produzent\*in producer: Antoine Rivière  
Produktion production: École Émile Cohl  
Weltvertrieb world sales: École Émile Cohl  
Schule school: École Émile Cohl

Pumpkin und Nana diskutieren die ganz große Frage: „Was ist die Wahrheit über den Anfang der Welt?“ Nana, die Ältere, beginnt die ihr bekannte Version zu erzählen, die Geschichte von Adam und Eva. Pumpkin jedoch redet ihr immer wieder dazwischen, denn die Doku, die sie neulich im Fernsehen zu diesem Thema gesehen hat, erzählt alles ganz anders. Das Ganze ist ziemlich verwirrend, doch vielleicht finden die beiden einen Weg, die Dinge zu verstehen.

*Pumpkin and Nana are discussing the big question: "What is the real story about the beginning of the world?" Nana, the eldest, starts telling the side of the story she knows – the story of Adam and Eve. Pumpkin questions her every step of the way because she has seen a documentary on TV that states things very differently. It is all very confusing but maybe they can find a way to make sense of things.*



4.04 **THE SMEDS AND THE SMOOS**

Regie directed by: Daniel Snaddon, Samantha Cutler  
Vereinigtes Königreich United Kingdom 2022, 26:48 min  
2D / 3D computer  
Drehbuch screenplay: Julia Smuts Louw  
Musik music: René Aubry  
Produzent\*in producer: Barney Goodland, Martin Pope  
Produktion production: Magic Light Pictures  
Weltvertrieb world sales: Magic Light Pictures

Auf einem fernen Planeten verlieben sich Janet und Bill im Wulpular Wald ineinander. Ihre Familien, die Smeds und die Smoos, können diese Beziehung jedoch nicht akzeptieren, da sie schon seit Generationen zerstritten sind. Als die beiden Verliebten zusammen durchbrennen, müssen sich die verfeindeten Familien wohl oder übel zusammenraufen. Denn nur gemeinsam können sie den jungen Smoo und die junge Smed wiederfinden.

*On a faraway planet, Janet and Bill meet in the Wulpular Wood and fall in love. Their families, the Smeds and the Smoos, cannot accept the match after generations of division. But when the two run away to elope, the warring families have no choice but to overcome their differences and work together to find the young Smoo, and the young Smed.*



4.05 **URBAN LEGENDS / THE FILTH**

(VÁROSI LEGENDÁK / A KOSZ)

Regie *directed by*: Katalin Glaser  
 Ungarn *Hungary* 2022, 3:06 min  
 2D / 3D computer  
 Drehbuch *screenplay*: Katalin Glaser  
 Animation: Adrienn Szakacs, Agnes Kariko, Akos Ormenyi, Csaba Zabos, Jozso Simon, Katalin More, Marta Harsfai, Mirella Benes, Zoltan Porpacz  
 Schnitt *editor*: Doraya Bouandel, Judit Czako  
 Produzent\*in *producer*: Ferenc Mikulás  
 Produktion *production*: Kecskemétfilm Ltd.  
 Weltvertrieb *world sales*: Kecskemétfilm Ltd., Kecskemét Animation Film Festival

Ein junger Mann erzählt von seinen Erlebnissen während der Sommer, die er und seine Schwester als Kinder fern von zu Hause verbrachten. Damals besuchten sie ihre beiden Großmütter, die sehr unterschiedlich waren.

*A young man tells stories about the summers her and his sister would spent away from home. They would visit their two grandmothers who could not be more different from each other.*



4.06 **YUCK!**  
 (BEURK!)

Regie *directed by*: Loïc Espuche  
 Frankreich *France* 2023, 13:10 min  
 2D / 3D computer  
 Musik *music*: Aliénor Doublet  
 Produzent\*in *producer*: Manon Messiant  
 Produktion *production*: Ikki Films, Iliade et Films  
 Weltvertrieb *world sales*: Miyu Distribution

Igitt! Küsse auf den Mund sind richtig ekelhaft. Insgeheim jedoch möchte es der kleine Léo aber unbedingt ausprobieren ...

*Yuck! Kissing on the mouth is disgusting. But secretly, little Léo really wants to try it ...*

## TRICKS FOR KIDS PREISVERLEIHUNG & ALLE GEWINNERFILME

TRICKS FOR KIDS AWARDS CEREMONY & ALL WINNING FILMS

So 15:30 Uhr, Open Air, Sun 03:30 pm

## TRICKS FOR KIDS PREISVERLEIHUNG & ALLE GEWINNERFILME

TRICKS FOR KIDS AWARDS CEREMONY & ALL WINNING FILMS



Die Tricks for Kids-Preisverleihung findet erstmals auf der großen Open Air-Bühne statt. Direkt im Anschluss gibt es alle Gewinnerfilme des diesjährigen Tricks for Kids-Kurzfilmwettbewerbs auf der LED-Wand zu sehen. Kostenlos und in voller Länge. Fremdsprachige Filme werden live auf Deutsch für euch eingesprochen.

In vier ganz unterschiedlichen Kurzfilmprogrammen haben unsere Kinderjury und das Publikum vier Tage lang eine Abenteuerreise durch die bunte Welt der Animation unternommen. So vielfältig die Geschichten, Themen, Techniken und Stile der Filmemacher\*innen im Wettbewerb sind, so verschieden sind auch Interessen und Vorlieben der Zuschauer\*innen. Wir sind gespannt, wenn am Sonntag unser Publikumsliebbling verkündet und mit dem Tricks for Kids-Publikumspreis ausgezeichnet wird. Mitabstimmen dürfen alle im Kino – nicht nur Kids, auch Erwachsene. Aber überlegt euch gut, welchem Film ihr euer Herz schenkt.

Die Kinderjury hat es in der Festivalwoche auch nicht leicht. Da werden Filme geschaut, verglichen, diskutiert und leidenschaftlich Lieblinge verteidigt. Wie es eben so zugeht in einer Jury. Zur Preisverleihung sind sich die sechs Jurykinder aber dann einig und verleihen den Tricks for Kids Award an den stärksten Kurzfilm für Kinder.

Außerdem zeigen wir, was dabei herauskommen kann, wenn Kinder selbst Trickfilme machen mit dem Ergebnisfilm der Kinder-Trickfilmakademie 2023. Und ganz bestimmt gibt es noch mehr tolle Überraschungen!

Ihr wollt auch Kinderjury werden oder in unseren Workshops mitmachen?  
Alle Infos gibt's auf <https://www.itfs.de/programm/tricks-for-kids/>

Preisstifter  
The awards are sponsored by

**STUDIO 100**  
INTERNATIONAL

**100** JAHRE  
**L-BANK**  
Aus Liebe zum Land

The Tricks for Kids Awards Ceremony takes place on the big Open Air stage for the first time. Immediately afterwards, all the winning films from this year's Tricks for Kids short film competition will be shown on the LED screen. Free of charge and in full length. Foreign-language films will have a live German voice-over for you.

In four quite different short film programmes, our children's jury and the audience embark on a four-day adventure through the colourful world of animation. As diverse as the stories, topics, techniques and styles of the filmmakers in competition are, so too are the interests and preferences of the audience. We are excited to see our audience favourite being announced on Sunday when it will be honoured with the Tricks for Kids Audience Award. Everyone in the cinema can vote – not just kids, but grown-ups, too. But think carefully about which film you give your heart to.

The children's jury doesn't have an easy time either during the festival week. Films are watched, compared, discussed and favourites are passionately defended. Just the way it is in a jury. But at the Awards Ceremony, the young jury members are in agreement and present the Tricks for Kids Award to the strongest short film for children.

We will also show what can happen when children make animated films themselves by screening the film resulting from the Children's Animated Film Academy 2023. And surely there will be even more great surprises!

Would you also like to become a children's jury member or take part in our workshops?  
Find all the information at <https://www.itfs.de/en/programme/tricks-for-kids/>



Disney  
**WISH**

Disney+

**Nur bei uns streamen**

© 2024 Disney Enterprises, Inc. Abonnement erforderlich. Ab 18.

Mi 17:30 Uhr, Gloria 1, Wed 05:30 pm

## LONELY CASTLE IN THE MIRROR

(KAGAMI NO KOJŌ)

Regie *directed by*: Keiichi Hara

Japan 2022, 116 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Miho MaruoMusik *music*: Harumi FuukiProduzent\*in *producer*: Hirota Aragaki, Kei Kushiyama, Nobuyuki IinumaProduktion *production*: Studio A-1 PicturesVerleih *distribution*: Plaion Pictures

Sieben Teenager wachen in einem ruhigen Viertel von Tokio auf und stellen fest, dass ihre Schlafzimmer-  
spiegel leuchten. Mit einer einzigen Berührung werden sie aus ihrem einsamen Leben gerissen und in  
ein wundersames Schloss mit gewundenen Treppen, wachsamen Porträts und funkelnden Kronleuchtern  
befördert. An diesem Zufluchtsort werden sie mit einer Reihe von Hinweisen konfrontiert, die zu einem  
versteckten Raum führen, in dem jeder Person ein Wunsch erfüllt werden wird. Die Sache hat jedoch einen  
Haken: Wer das Schloss nicht bis fünf Uhr verlässt, wird bestraft. Im Laufe der Zeit kommt eine erschütternde  
Wahrheit ans Licht. Nur wer mutig genug ist seine Geschichte zu erzählen, wird gerettet.

*In a tranquil neighbourhood of Tokyo, seven teenagers wake to find their bedroom mirrors are shining. At a  
single touch, they are pulled from their lonely lives to a wondrous castle filled with winding stairways, watchful  
portraits and twinkling chandeliers. In this new sanctuary, they are confronted with a set of clues leading to a  
hidden room where one of them will be granted a wish. But there's a catch: if they don't leave the castle by five  
o'clock, they will be punished. As time passes, a devastating truth emerges: only those brave enough to share  
their stories will be saved.*

Mi 20:30 Uhr, Gloria 2, Wed 08:30 pm

## WHITE PLASTIC SKY

(MŪANYAG ÉGBOLT)

Regie *directed by*: Sarolta Szabó, Tibor Bánóczi

2D / 3D computer, Rotoskopie 2D / 3D computer, rotoscopy

Ungarn, Slowakei Hungary, Slovakia 2023, 111 min

Drehbuch *screenplay*: Sarolta Szabó, Tibor BánócziProduzent\*in *producer*: József Fülöp, Juraj Krasnohorsky, Orsolya SiposProduktion *production*: SALTO Films / Artichoke / Proton Cinema / RTVSWeltvertrieb *world sales*: Films Boutique

Es ist das Jahr 2123. Konfrontiert mit schwindenden Ressourcen, ist die Menschheit zu einem Kompromiss  
gezwungen, um ihr Überleben zu sichern: Im Alter von 50 Jahren verwandelt sich jeder Bewohner nach und  
nach in einen Baum. Als Stefan herausfindet, dass sich seine geliebte Frau Nora freiwillig dazu bereit erklärt  
hat, ihren Körper vorzeitig aufzugeben, bricht er zu einer abenteuerlichen Reise auf, um sie unter allen  
Umständen zu retten.

*It's the year of 2123. Faced with diminishing resources, the human race can only survive through a trade-off: at  
the age of 50, every citizen is gradually turned into a tree. When Stefan discovers that his beloved wife Nora has  
voluntarily signed up for donating her own body before her time, he sets out on an adventurous journey to save  
her at all costs.*

Do 20:30 Uhr, Gloria 2, Thu 08:30 pm



## KENSUKE'S KINGDOM



Regie *directed by*: Kirk Hendry, Neil Boyle  
 Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2023, 80 min  
 2D handgezeichnete Animation *2D hand-drawn animation*  
 Animation: Peterd Dodd  
 Schnitt *editor*: Richard Overall  
 Ton *sound*: Will Cohen  
 Musik *music*: Stuart Hancock  
 Produzent\*in *producer*: Vanessa Wheeler  
 Produktion *production*: Lupus Films  
 Weltvertrieb *world sales*: Cinema Management Group

Ein Junge und seine Familie machen sich auf zum Segeltörn ihres Lebens. Ihre Begeisterung wandelt sich in Angst, als ein massiver Sturm losbricht und Michael mit seinem Hund Stella über Bord geht. Die beiden stranden auf einer abgelegenen Insel und müssen fortan ums Überleben kämpfen. Eines Tages wird Michael klar, dass er nicht alleine ist. Er begegnet einem geheimnisvollen Japaner namens Kensuke, der seit dem Zweiten Weltkrieg dort lebt und verärgert über Michaels Anwesenheit ist. Als jedoch gefährliche Eindringlinge das zerbrechliche Inselparadies bedrohen, schließen sich Michael und der Kensuke zusammen, um ihre geheime Welt zu beschützen.

*A young boy and his family set off on a sailing trip of a lifetime. Excitement turns to terror when a violent storm erupts and Michael and his dog, Stella, are swept overboard. They are washed up on to a remote island, terrified and struggling to survive. One day, Michael discovers he is not alone when he is confronted by a mysterious Japanese man who has lived there secretly since World War Two, angry that Michael has arrived. However, as dangerous invaders threaten their fragile island paradise, Michael and the old man, Kensuke, join forces to save their secret world.*

# re.flect

## YOUR GUIDE TO A HEDONISTIC WORLD ORDER



Täglich online neue Restaurants, Cafés, Bars, Events und Geschichten aus **Stuttgart entdecken** und vier Mal im Jahr **kostenlos** als Magazin an über 200 Spots mitnehmen!

[REFLECT.DE](https://reflect.de)[REFLECTSTUTTART](https://www.instagram.com/reflectstuttgart)

Do 15:00 Uhr, Gloria 1, Thu 03:00 pm

## SIROCCO AND THE KINGDOM OF THE WINDS

(SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D'AIR)



Regie *directed by*: Benoît Chieux

Frankreich, Belgien *France, Belgium* 2022, 76 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Alain Gagnol, Benoît Chieux

Musik *music*: Pablo Pico

Produzent\*in *producer*: Gilvy Aupin, Gregory Zalczman, Ron Dyens

Produktion *production*: Sacrebleu Productions

Weltvertrieb *world sales*: Kinology

Die zwei unerschrockenen Schwestern, Juliette (4) und Carmen (8), entdecken einen Zugang zu der faszinierenden Welt ihres Lieblingsbuchs „Das Königreich des Windes“. In Katzen verwandelt und voneinander getrennt, müssen die Mädchen tapfer und wagemutig sein, um den Weg zurück zueinander zu finden. Mit Hilfe der Sängerin Selma versuchen sie, in die reale Welt zurückzukehren, indem sie sich Sirocco, dem Meister der Winde und Stürme, stellen. Aber ist dieser wirklich so schrecklich, wie sie befürchten?

*Two intrepid sisters, Juliette (4) and Carmen (8), discover a passage to the extraordinary world of their favourite book, "the Kingdom of the air streams". Transformed into cats and separated from each other, the girls will have to be bold and daring to find their way back to each other and, with the help of the singer Selma, to their real world by confronting Sirocco, the master of winds and storms. But is he as terrifying as they're fearing?*

Fr 15:00 Uhr, Gloria 1, Fri 03:00 pm

## WP PANDA BEAR IN AFRICA



Regie *directed by*: Karsten Kiilerich, Richard Claus

Niederlande, Deutschland, Dänemark, Frankreich *Netherlands, Germany, Denmark, France* 2023, 90 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Karsten Kiilerich, Richard Claus, Rob Sprackling

Musik *music*: Vidjay Beerepoot

Produzent\*in *producer*: Anders Mastrup, Chantal Nissen, Richard Claus

Produktion *production*: Cool Beans

Weltvertrieb *world sales*: Cinema Management Group

Ein spaßiger und abenteuerlustiger kleiner Panda namens Pang reist von China nach Afrika, um seinen besten Freund Jielong, den Drachen, zu retten, der gekidnappt wurde. Auf seiner Reise entdeckt er eine Welt, die ihm völlig unbekannt ist und findet sich Auge in Auge mit furchteinflößenden Nilpferden, verdächtigen Hyänen und weisen Gorillas wieder. Unterwegs quer durch den Kontinent muss er sich auf seine Intelligenz verlassen – und auf einige neu gewonnene Freunde – bevor er Jielong und das Dschungel zuhause seiner neuen Freunde rettet. Family Entertainment und eine Geschichte über das Erwachsenwerden.

*A fun and adventurous young Panda, Pang, travels from China to Africa to rescue his best friend, Jielong the Dragon, who has been kidnapped. On his journey he discovers a world completely unknown to him and faces frightening hippos, suspicious hyenas and wise gorillas. Relying on his wits (and some newfound friends) he makes his way across Africa, before rescuing Jielong and saving his new friends' jungle home. A family entertainment comedy, a fish out of water/coming of age story.*

So 10:00 Uhr, Cinema, Sun 10:00 am

**GP** PUFFIN ROCK AND THE NEW FRIENDS



Regie *directed by*: Jeremy Purcell

Vereinigtes Königreich, Irland *United Kingdom, Ireland* 2023, 81 min

2D / 3D computer

Produzent\*in *producer*: Gerry Shirren

Produktion *production*: Cartoon Saloon

Weltvertrieb *world sales*: WestEnd Films

Eine actiongeladene Geschichte, die das Wunder der Natur feiert, die uns umgibt, und Themen wie Zugehörigkeit, Mut und Freundschaft behandelt. Als das letzte Kleine Ei der Saison unter mysteriösen Umständen verschwindet, liefern sich Oona und ihre neuen Freunde einen Wettlauf gegen die Zeit, um es wieder nach Hause zu bringen, bevor ein gigantischer Sturm auf Puffin Rock trifft und die gesamte Insel in Gefahr bringt.

*An action-packed story which celebrates our magnificent natural environment, and features themes of belonging, courage and friendship. When the last Little Egg of the season disappears under mysterious circumstances, Oona and her new friends race against time to bring it home before a big storm hits Puffin Rock and puts the entire island in danger.*

# 10 YEARS TAF

## THESSALONIKI ANIMATION FESTIVAL



17-30 OCTOBER 2024

FOR MORE INFO VISIT:

TAFESTIVAL.GR

TAF FESTIVAL

TAF.FESTIVAL



ANIX AWARDS



Die Trickstar Professional Awards werden zu den AniX Awards, um der Vielfalt der Kategorien gerecht zu werden. Denn diese Veranstaltung honoriert Leistungen aus ganz unterschiedlichen Bereichen: die besten Drehbücher (Deutscher Animationsdrehbuchpreis), die innovativsten Geschäftsmodelle (Trickstar Business Award) und in diesem Jahr auch herausragende Leistungen im Bereich der Animationskunst (der internationale ASIFA Prize).

Moderator Olivier Samter führt durch den Abend in der ebenfalls neuen Filmmakers' Lounge.

*The Trickstar Professional Awards are now the AniX Awards to do justice to the diversity of the categories. This event honours achievements from a wide variety of fields: the best screenplays (German Animation Screenplay Award), the most innovative business models (Trickstar Business Award) and this year also outstanding achievements in the art of animation (the international ASIFA Prize).*

*Presenter Olivier Samter will host the evening in the Filmmakers' Lounge, which is also new.*

TRICKSTAR BUSINESS AWARD



Der Trickstar Business Award zeichnet Unternehmen oder Projekte aus, die über ein innovatives und wegweisendes Geschäftsmodell verfügen. Der Preis ist mit 7.500 € dotiert, gestiftet vom Verband Region Stuttgart. 2023 ging der Award an PentoPix Inc. (Gründer\*in: Volha Paulovich, Amid Pate; Vereinigtes Königreich), laut der Jury „ein vielversprechendes Tool, mit dem Ideen schneller umgesetzt werden können und mehr Zeit für die Entwicklung von Geschichten bleibt. Das von PentoPix generierte KI-Tool wandelt Texte in 3D-animierte Storyboards um und spart Film- oder Spielstudios wertvolle Stunden in der Vorproduktionsphase.“

*The Trickstar Business Award honours companies or projects with an innovative and groundbreaking business model. The prize comes with a cash prize of 7,500 €, sponsored by Verband Region Stuttgart. In 2023, the award went to (PentoPix Inc. (founded by Volha Paulovich, Amid Pate; United Kingdom), according to the jury for “a promising tool that allows ideas to be realised faster and leaves more time for story development. The AI tool generated by PentoPix converts texts into 3D animated storyboards and saves film or game studios valuable hours in the pre-production phase.”*

DIE NOMINIERTEN 2024

NOMINEES 2024

01 BLACK GOBLIN

Ana Betancourt (CEO), United Kingdom  
Company's Field of Activity: Film and TV tech, audiotech, mediatech

03 THOSE PRODUCTION GIRLS

Kaya Kuhn (Producer), South Africa  
Company's Field of Activity: Production Film, TV and Games

02 CEE ANIMATION – ANIMATION HUB

Lea Pagacova (CEE Animation HUB Manager), Czech Republic  
Company's Field of Activity: Distribution, Promotion, Education

04 ZEUNIKS

David Aguirre Hoffmann (Art Director & Illustrator), Germany  
Company's Field of Activity: Creative Studio and Merchandise Store

Preisstifter

The award is sponsored by



## DEUTSCHER ANIMATIONS-DREHBUCHPREIS

GERMAN ANIMATION SCREENPLAY AWARD

Traditionell vergibt das ITFS den Deutschen Animationsdrehbuchpreis für das beste Drehbuch für einen Animationskinofilm mit einem deutschen Produktionsanteil von mindestens 50 Prozent. Die Drehbücher können in deutscher oder englischer Sprache verfasst sein. Der Deutsche Animationsdrehbuchpreis ist mit einer Preissumme in Höhe von 2.500 € dotiert – gestiftet von Animation Media Creators Region Stuttgart (AMCRS). Zum mittlerweile vierten Mal vergibt das ITFS den Preis für das deutsche Drehbuch mit dem größten internationalen Marktpotential in Höhe von 1.500 €, gestiftet von Pink Parrot Media.

Ziel der beiden Drehbuchpreise ist es, zur Verbesserung der stofflichen Qualität von Animationslangfilmen beizutragen sowie die Bedeutung des professionellen Drehbuchschreibens und damit verbunden, attraktiverer Filme hervorzuheben.

2023 ging der deutsche Animationsdrehbuchpreis an „Clarissa“ von John Chambers (Produktion: X Filme Creative Pool GmbH, Produzent: Uwe Schott). Der Preis für das deutsche Drehbuch mit dem größten internationalen Marktpotential ging an „Pirate Mo and the Legend of the Red Ruby“ von Richie Conroy (Produktion: Ulysses Filmproduktion GmbH, Produzentin: Emely Christians).

*Traditionally the ITFS presents the German Animation Screenplay Award for the best screenplay for an animated feature-length film with a German production share of at least 50%. The screenplays can be written in German or English language. The German Animation Screenplay Award comes with prize money of 2,500 €, sponsored by Animation Media Creators Region Stuttgart (AMCRS). For the fourth time, ITFS 2023 will present the award for the German screenplay with the biggest international market potential, endowed with 1,500 € donated by Pink Parrot Media.*

*The aim of both awards is to contribute to the improvement of content quality and to underscore the importance of professional screenplay writing and the creation of attractive films.*

*In 2023, the German Animation Screenplay Award was given to “Clarissa” by John Chambers (production: X Filme Creative Pool GmbH, producer: Uwe Schott). The prize for the German screenplay with the biggest international market potential was awarded to “Pirate Mo and the Legend of the Red Ruby” by Richie Conroy (production: Ulysses Filmproduktion GmbH, producer: Emely Christians)*

## DIE NOMINIERTEN DREHBÜCHER 2024

THE NOMINEES 2024

### 01 BILLIE BEAT

Drehbuch *author*: Beke Rienitz  
Produzent *producer*: Frank Geiger  
Produktion *production*: Little Dream Entertainment

Billie ist ein junges Stinktiermädchen mit einer großen Leidenschaft: Schlagzeug spielen. Sie trommelt auf alles ein, was in die Nähe ihrer Drumsticks kommt, denn Rhythmus ist ihr Leben und ohne den richtigen Beat macht alles nur halb so viel Spaß. Damit ist Billie so ganz anders als die anderen Stinktiere, die lieber gemeinsam singen. Vor allem während der Arbeit in der Kanalisation, für die die Stinktiere in der Tiermetropole Wildonia zuständig sind.

*Billie is a young skunk girl with a great passion: playing the drums. She bangs on everything that comes near her drumsticks, because rhythm is her life and without the right beat, everything is only half as much fun. This makes Billie very different from the other skunks, who prefer to sing together. Especially while working in the sewers, which is the job of the skunks in the animal metropolis of Wildonia.*

### 02 DAS NEINHORN

Drehbuch *authors*: Marc-Uwe Kling, Marcus Saueremann  
Produzentin *producer*: Nicole Kellerhals  
Produktion *production*: X Filme Creative Pool

„Bockig sein macht zusammen viel mehr Spaß“ – ein Einhorn, ein Hund, ein Waschbär und eine Prinzessin werden die beste Bande der Welt. *“Being stubborn is much more fun together” – a unicorn, a dog, a raccoon and a princess become the best gang in the world.*

### 03 DIE OLCHIS – DINO-ALARM!

Drehbuch *author*: Toby Genkel  
Produzentin *producer*: Sunna Isenberg  
Produktion *production*: gretels gold GmbH

In Schmuddelfing wird ein Dino-Ei gefunden, und ein supersüßes Dino-Baby schlüpft! Die Olchis und ihre Freunde müssen es vor Verfolgern retten und mithilfe einer Zeitmaschine zu seinen Eltern in die Dino-Zeit zurückbringen. Ein actionreiches Abenteuer in einer faszinierenden Welt. *A dinosaur egg is found in Schmuddelfing and a really cute baby dinosaur hatches out! The Olchis and*

*their friends must save it from pursuers and bring it back to its parents in dino time with the help of a time machine. An action-packed adventure in a fascinating world.*

### 04 OUT OF FRAME

Drehbuch *authors*: Keiron Self, Giles New  
Produzentinnen *producers*: Emely Christians, Sonja Matthes  
Produktion *production*: Ulysses Film Production

Mimi und Harold sind zwei grundverschiedene Hunde auf einer turbulenten Mission zur Rettung von großartigen Meisterwerken aus mehreren Jahrhunderten. Als die raubeinige Mischlingshündin Mimi, die auf wundersame Weise aus einem alten Gemälde lebendig geworden ist, von ihrer liebevollen Besitzerin getrennt wird, bringt sie den Kunstliebhaber Harold, einen Hund aus der realen Welt dazu, mit ihr die Welt der Kunstgeschichte zu durchforsten und sie nach Hause zu bringen.

*Meet Mimi and Harold, a pair of particularly mismatched mutts on a turbulent quest to save centuries of marvellous masterpieces! When Mimi – a scrappy mongrel from a painting of*

*old, now miraculously brought to life – is separated from her caring owner, she enlists Harold, an art-loving dog from the real world, to charge through the history of art with her and get her back home.*

Preisstifter *The awards are sponsored by*



## ASIFA PRIZE: MICHAELA PAVLÁTOVÁ

Seit 1985 vergibt die ASIFA einen Preis für herausragende Leistungen in der Animationskunst. Der ASIFA-Preis wird jährlich an Personen oder Organisationen verliehen, die einen bedeutenden und innovativen Beitrag zur Förderung und Erhaltung der Animationskunst geleistet haben.

Jedes Jahr ist ein anderes Animationsfilmfestival Gastgeber des ASIFA Prize, 2024 ist der ASIFA Prize zum ersten Mal bei uns in Stuttgart beim ITFS zu Gast und wir freuen uns die ASIFA Prize Preisträgerin Michaela Pavlátová bei den AniX Awards zu begrüßen und ihr künstlerisches Schaffen in zwei Programmblöcken zu präsentieren (s. S. 94).

Der Verband ASIFA ist ein weltweites Netzwerk von Animationsfilmschaffenden und wurde 1960 in Annecy gegründet. Die Abkürzung steht für Association Internationale du Film d'Animation. In über 40 Ländern gibt es mittlerweile eigenständige Chapter, die vor Ort die Menschen aus der Animation unterstützen. Über ASIFA sind diese Verbände international vernetzt. Von Anfang an war es ein wichtiges Anliegen, den Austausch von Filmen und Animator\*innen aus Ost und West zu ermöglichen und die künstlerische Weiterentwicklung auch über politische Grenzen hinaus zu fördern. So gab es früher auch ein Chapter in der DDR und in vielen osteuropäischen Ländern. Ebenso halfen die ASIFA Gruppen schon frühzeitig bei der Gründung von Festivals z.B. dem Anifest in Zagreb oder dem Animationsfestival in Ottawa, Canada. Das ASIFA Chapter Hollywood z.B. richtet die bekannten Annie Awards aus.

*Since 1985 ASIFA has been awarding a prize for the outstanding achievements in the art of animation. The ASIFA Prize is awarded annually to individual(s) or organisation(s) which have made a significant and innovative contribution towards the promotion and preservation of the art of animation.*

*Every year, a different festival for animated film hosts the ASIFA Prize. In 2024, the ASIFA Prize will be our guest at the ITFS in Stuttgart for the first time and we are delighted to welcome ASIFA Prize winner Michaela Pavlátová to the AniX Awards and to present her artistic work in two programme sections (see p. 94).*

*The ASIFA association is a worldwide network of animation filmmakers and was founded in Annecy in 1960. The abbreviation stands for Association Internationale du Film d'Animation. Today, there are independent chapters in over 40 countries that support animation professionals locally. These associations are internationally networked via ASIFA. From the very beginning, it has been a key concern to facilitate the exchange of films and animators from East and West and to promote artistic development beyond political borders. Thus, there used to be a chapter in the GDR and in many Eastern European countries. The ASIFA groups also helped to establish festivals from early on, such as the Anifest in Zagreb or the Ottawa International Animation Festival in Canada. The ASIFA Hollywood chapter, for example, organises the renowned Annie Awards.*

**Open Call**  
for submissions  
Deadline \_\_\_\_ 01.06.24

**International  
Animation Festival**  
23 - 29 September  
Syros island, Cyclades, Greece



**anipa  
syros**  
2024

## KAPITEL 2: SPECIAL PROGRAMM

CHAPTER 2: SPECIAL PROGRAMMES



### ANIMOVIE SPECIAL

Nimona / Sultana's Dream  
Elli and her Monster Team / No Dogs or Italians Allowed  
Giants of La Mancha / Robot Dreams

p. 83 German Animation 1  
p. 84 German Animation 2  
p. 85

### GERMAN ANIMATION

### BEST OF ANIMATION

p. 87 Experimental – Making Kin  
p. 89 Best of AnimaDok *Best of AniDoc*  
p. 90  
p. 92



### IN PERSONA & CURATED PROGRAMMES

In Persona ASIFA Special: Michaela Pavlátová  
In Persona: Špela Čadež  
Out of Character: Women at the DEFA Studio  
Oscar – Animated Short Films  
Best of Fantoche 2023

p. 94  
p. 96  
p. 97  
p. 97  
p. 98

### SERIEN SPECIALS

SERIES SPECIALS

Disney • Kugali: Iwájú / Adult Swim Showcase  
Disney's Kizazi Moto: Generation Fire /  
My Adventures with Superman

### TRICKS FOR KIDS – SCHULE SPEZIAL

p. 100 *TRICKS FOR KIDS – SCHOOL SPECIAL*  
p. 101 Kita Specials: Cartoonito & Disney Channel  
School Screening: Fritz & Sophie  
Tricks for Kids für Schulen & Kitas  
p. 102  
p. 103  
p. 104

# ANIMOVIE SPEZIAL

ANIMOVIE SPECIAL

Fr 20:30 Uhr, Gloria 2, Fri 08:30 pm

## ITFMX-SCREENING: NIMONA



Regie *directed by*: Nick Bruno, Troy Quane

USA, Vereinigtes Königreich USA, United Kingdom 2023, 101 min

2D / 3D computer, VFX

Drehbuch *screenplay*: Lloyd Taylor, Robert L. Baird

Schnitt *editor*: Erin Crackel, Randy Trager

Musik *music*: Christophe Beck

Produzent\*in *producer*: Andrew Millstein, John Powers Middleton, Megan Ellison, Robert L. Baird

Weltvertrieb *world sales*: Netflix

Als Ballister Boldheart, ein Ritter in einer futuristisch-mittelalterlichen Welt, eines Verbrechens beschuldigt wird, das er nicht begangen hat, ist die schelmische Nimona die Einzige, die ihm helfen kann, seine Unschuld zu beweisen. Nimona, ein neunmalkluger Teenager mit Hang zum Chaos, ist zufällig genau die gestaltwandelnde Kreatur, die Ballister gelernt hat zu jagen. Doch mit dem gesamten Königreich auf den Fersen, ist Nimona die beste (besser gesagt die einzige) Begleitung, auf die Ballister hoffen kann.

*When Ballister Boldheart, a knight in a futuristic medieval world, is framed for a crime he didn't commit, the only one who can help him prove his innocence is Nimona, a mischievous teen with a taste for mayhem – who also happens to be a shapeshifting creature Ballister has been trained to destroy. But with the entire kingdom out to get him, Nimona's the best (or technically the only) sidekick Ballister can hope for.*

In Kooperation mit  
in cooperation with



Fr 22:30 Uhr, Cinema, Fri 10:30 pm

## SULTANA'S DREAM

(EL SUEÑO DE LA SULTANA)



FSK 16

Regie *directed by*: Isabel Herguera

Spanien, Deutschland Spain, Germany 2023, 86 min

2D / 3D computer, Zeichnung auf Papier, Legetrick, Mehndi 2D / 3D computer, drawing on paper, cutout animation, Mehndi

Drehbuch *screenplay*: Gianmarco Serra, Isabel Herguera

Schnitt *editor*: Gianmarco Serra

Musik *music*: Moushumi Bhowmick, Tajdar Junaid

Ton *sound*: Gianmarco Serra

Produktion *production*: El Gatoverde Producciones, Sultana Films, Fabian&Fred, Abano Produccións, UniKo estudio

Verleih *distribution*: Luftkind Filmverleih GmbH

Weltvertrieb *world sales*: Square Eyes

Die junge Künstlerin Inés stößt in einer indischen Buchhandlung auf „Sultana's Dream“, einen Science-Fiction-Band, der vor mehr als hundert Jahren von einer Frau namens Rokeya Hossain geschrieben wurde. Fasziniert von den kühnen Visionen einer Unbekannten begibt sich Inés auf eine hypnotische Reise quer durchs Land – auf der Suche nach dem sagenumwobenen „Ladyland“ und ihren verloren geglaubten Träumen.

*The young artist Inés discovers a science fiction novel called "Sultana's Dream" in an Indian bookshop. I was written by a woman named Rokeya Hossain centuries before. Fascinated by the bold visions of the stranger Inés embarks on a journey across country searching for the legendary "Ladyland" and her lost dreams.*

## ANIMOVIE KIDS SPEZIAL

ANIMOVIE KIDS SPECIAL

Sa 15:00 Uhr, Gloria 1, Sat 03:00 pm



### ELLI – UNGEHEUER GEHEIM

(ELLI AND HER MONSTER TEAM)



Deutsch mit engl. UT German  
Version with engl. ST  
Empfohlen ab 6 Jahren  
recommended for children  
aged 6 and older

Regie *directed by*: Piet de Rycker, Jesper Møller

Kanada, Deutschland, Spanien *Canada, Germany, Spain* 2024, 88 min  
2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Jesper Møller, Piet de Rycker

Animation: Iulian Grigoriu

Ton *sound*: Christian Heck, Florian Marquardt

Buchvorlage *original script*: Klaus Baumgart

Musik *music*: Amaury Laurent Bernier

Produzent\*in *producer*: Lilian Klages, Thomas G. Müller

Produktion *production*: Dreamin' Dolphin Film, Zooper Film

Weltvertrieb *world sales*: PINK PARROT MEDIA

Als ein heimatloser kleiner Geist an die Türen der exzentrischen Bewohner\*innen einer Geisterbahn klopft, erregt er versehentlich die Aufmerksamkeit der „Außenwelt“ und muss sich daraufhin mit einem bunten Haufen von Monstern auf eine verrückte Reise machen – nicht nur, um die Zukunft der Geisterbahn zu retten, sondern auch, weil es seine einzige Chance ist, endlich eine Familie zu haben.

*When a homeless little ghost knocks on the door to the eccentric residents of a ghost train on the lookout for a place to belong, she accidentally attracts the attention from the "outsideworld" and must team up with the motley crew of monsters on a crazy quest to save not only the future of the ghost train but also her only chance to finally have a family of her own.*

## ANIMOVIE SPEZIAL

ANIMOVIE SPECIAL

Sa 20:30 Uhr, Gloria 2, Sat 08:30 pm

### NO DOGS OR ITALIANS ALLOWED

(INTERDITS AUX CHIENS ET AUX ITALIENS)



Regie *directed by*: Alain Ughetto

Frankreich, Italien, Belgien, Schweiz *France, Italy, Belgium, Switzerland*, 70 min

Stop Motion *stop motion*

Drehbuch *Screenplay*: Alexis Galmont, Anne Paschetta, Alain Ughetto

Animation: Chaitane Conversat, Elie Chapuis

Schnitt *editor*: Denis Leborgne

Musik *music*: Nicola Piovani

Produzent\*in *producer*: Alexandre Cornu

Produktion *production*: Les Films du Tambour de Soie, Vivement Lundi!, Foliastroscope,

Nadasdy Film, Graffiti Doc, Lux Fugit Film

Weltvertrieb *world sales*: Indie Sales

Anfang des 20. Jahrhunderts in Norditalien, in Ughettera im Piemont, der Heimat der Familie Ughetto. Das Leben in der Region wird immer härter und die Ughettos beginnen, von einem besseren Leben im Ausland zu träumen. Glaubt man der Legende, überquerte Luigi Ughetto die Alpen, um ein neues Leben in Frankreich zu beginnen und damit das Schicksal seiner geliebten Familie für immer zu verändern. Sein Enkel reist in der Zeit zurück und lässt die Geschichte der Familie wieder aufleben.

Das Screening ist Teil der Tour d'Europe von Swiss Films anlässlich der Verleihung der European Film Awards, die im Dezember 2024 in Luzern stattfindet.

*In the Beginning of the 20th century – Ughettera, Northern Italy, The Ughetto family's village. Living in the region had become very difficult and the Ughettos dream of a better life abroad. Legend has it that Luigi Ughetto crossed the Alps starting a new life in France, thus changing the destiny of his beloved family forever. His grandson travels back in time revisiting their history.*

*The screening is part of Swiss Films' Tour d'Europe on the occasion of ceremony of the European Film Awards, which will take place in Lucerne in December 2024.*

Tour D'Europe <https://www.swissfilms.ch/en/program/swiss-films-touring-europe/378>

In Kooperation mit  
*In cooperation with*

**SWISS FILMS**



## ANIMOVIE KIDS SPEZIAL

ANIMOVIE KIDS SPECIAL

So 15:30 Uhr, Gloria 2, Sun 03:30 pm



### DAS GEHEIMNIS VON LA MANCHA

(GIANTS OF LA MANCHA)



Deutsche Sprachfassung  
German Version  
FSK 0

Regie *directed by*: Gonzalo Gutiérrez

Argentinien, Deutschland *Argentina, Germany* 2023, 87 min

2D / 3D computer

Drehbuch *screenplay*: Carlos Kotkin, Gonzalo Gutiérrez, Pablo Ricardo Biondi

Ton *sound*: Gerardo Kalmar

Musik *music*: Pablo Borghi

Produzent\*in *producer*: Benjamin Ey, Dominique Schuchmann, Florencia Lemoime, Gonzalo Gutiérrez, Thorsten Wegener

Produktion *production*: Studio 100 Media/ M.A.R.K. 13 Group/ GF Films

Weltvertrieb *world sales*: Studio 100 Film

Alfonso Quixote ist ein elfjähriger Junge mit unglaublich viel Fantasie. Als rechtmäßiger Nachkomme und legitimer Erbe von Don Quixote ist er, genau wie sein Urahn, immer damit beschäftigt, seine Heimat La Mancha vor Monstern zu beschützen, die niemand sonst sehen kann. Alfonso muss dafür über sich hinauswachsen, entdeckt während des Abenteuers die Kraft der Freundschaft, erfährt die erste Liebe und bekommt schließlich sogar unverhofft seinen Vater zurück ...

*Alfonso Quixote is an 11-year-old boy with a huge imagination. As the rightful descendant and legitimate heir to Don Quixote and just like his great, great, great, great grandfather, he is constantly protecting his beloved town in La Mancha from monsters, which no one else can see. Alfonso has to rise above himself, discovers the power of friendship, learns about first love and finally gets his father back – unexpectedly ...*

## ANIMOVIE SPEZIAL

ANIMOVIE SPECIAL

So 17:30 Uhr, Cinema, Sun 05:30 pm

### ROBOT DREAMS



FSK 0  
ohne Dialoge  
*without dialogues*

Regie *directed by*: Pablo Berger

Spanien, Frankreich *Spain, France* 2023, 102 min

2D / 3D computer

Animation: Benoît Feroumont

Schnitt *editor*: Fernando Franco

Ton *sound*: Fabiola Ordoyo

Musik *music*: Alfonso de Vilallonga

Produzent\*in *producer*: Angel Durandez, Ignasi Estapé, Imon Cormenzana, Pablo Berger, Sandra Tapia

Produktion *production*: Arcadia Motion Pictures, Les Films du Worso, Noodles Production

Verleih *distribution*: PLAION PICTURES

Weltvertrieb *world sales*: Elle Driver

Dog lebt in Manhattan und möchte nicht mehr allein sein. Eines Tages beschließt er, sich einen Roboter als Begleiter zu bauen. Die Freundschaft der beiden blüht auf im Rhythmus der 80er-Jahre in New York City, bis die beiden unzertrennlich werden. In einer Sommernacht jedoch wird Dog zur grausamen Entscheidung gezwungen, Robot am Strand zurückzulassen. Werden die zwei sich jemals wiedersehen?

*Dog lives in Manhattan and he's tired of being alone. One day he decides to build himself a robot, a companion. Their friendship blossoms, until they become inseparable, to the rhythm of 80's NYC. One summer night, Dog, with great sadness, is forced to abandon Robot at the beach. Will they ever meet again?*

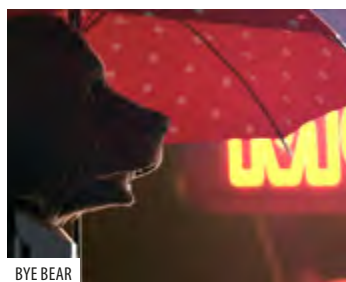
## GERMAN ANIMATION



ABOUT LIVING



BRANDEN



BYE BEAR



CHICKEN

In diesem Jahr wurde beim ITFS einiges in der Struktur geändert. Dazu gehört auch, dass wir zum ersten Mal ein Programm ausschließlich mit Filmen aus Deutschland zeigen. Dieses Programm, bestehend aus zwei Teilen, soll die besonders interessanten nationalen Filme hervorheben. Denn jährlich entstehen in Deutschland viele animierte Kurzfilme, die zwar oft genug internationale Erfolge sammeln, aber im eigenen Land nicht immer genug Sichtbarkeit erhalten. Dieses Programm ist uns deshalb eine Herzensangelegenheit und vielleicht wird es sich in Zukunft auch als eigener Wettbewerb umsetzen lassen.

Wir geben in „German Animation“ Filmen mit ungewöhnlichen Geschichten, starken Handschriften und un-bequemen Längen eine Plattform. Filmen, die nicht in den Kurzfilmwettbewerben beim ITFS laufen, die uns aber bei den Sichtungen neugierig gemacht haben. Ausgewählt wurden diese Filme aus den regulären Einreichungen für das Festival. Neue Namen und etablierte Filmschaffende stehen hier nebeneinander, genauso wie Abschlussfilme und Filme, die über die, leider immer noch sehr knapp bemessenen, Fördermöglichkeiten für Kurzfilm in Deutschland entstanden sind.

Annegret Richter, Künstlerische Leiterin ITFS

*This year, several changes have been made to the ITFS structure. This includes that for the first time we are showing a programme featuring films from Germany only. This two-part programme is designed to highlight particularly interesting German films. Because every year, many animated short films are created in Germany, often achieving international success, but not always receiving enough visibility in their country of origin. This programme is therefore a matter close to our hearts and perhaps in future it will be possible to implement it as a competition of its own.*

*In “German Animation” we provide a platform for films with unusual stories, distinctive styles and uncomfortable lengths. Films that are not running in any of the ITFS short film competitions but made us curious when we viewed them. The films were selected from the regular submissions for the festival. New names and established filmmakers stand side by side here, as do graduation films and films that were made using the – unfortunately still very limited – funding opportunities for short film in Germany.*

Annegret Richter, Artistic Director ITFS

## DON'T LOOK BACK

Wer und was wir sind und was wir denken, wird von vielen Faktoren bestimmt. Der Blick zurück ist dabei wichtig für die Aufarbeitung von alten Wunden, aber auch, um zu erkennen, was wir ändern müssen, damit wir und unser Planet weiterleben können. Dieses Programm mit Animation aus Deutschland bringt Ängste und Herausforderungen, aber vielleicht auch Lösungen ans Licht.

### 1.01 BRANDEN

Regie directed by: Juliane Ebner  
Deutschland Germany 2023, 16:45 min

Eine Kindheit in der Diktatur. Eine Spurensuche und eine bittersüße Liebeserklärung. Basierend auf hunderten Aquarellen und inspiriert von einer Biographie erzählt dieser handanimierte Heimatfilm von Aufbruch, Rückkehr und Erinnerung an einem Küstenstreifen, der vom Tod heimgesucht wurde.

*A coastal childhood in the dictatorship. A search for traces and a bittersweet declaration of love. Based on hundreds of watercolour paintings and inspired by biography, this hand-animated film tells of departure, return and remembrance. A "Heimatfilm" from the shore that was a death strip.*



DESERT CRITTER

### 1.02 DESERT CRITTER (WÜSTENTIER)

Regie directed by: Lina Walde  
Deutschland Germany 2023, 7:52 min

Warum wirft das Wüstentier den Schatten einer Palme? Ist das nicht falsch? Kein anderes Lebewesen hat einen derart unpassenden Schatten. Zum Glück gibt es die Möglichkeit für besonders unzufriedene Tiere, ihren Schatten zu wechseln. Eine poetische Reflexion über merkwürdige Freundschaften und die Suche nach der eigenen Identität.

*Why does the desert critter have the shadow of a palm tree? Doesn't that seem wrong? No other creature has such an unfitting shadow. Luckily, there is the chance to change one's shadow, if an animal feels particularly unhappy about it. A poetic reflexion on peculiar friendships and the search for identity.*



BAIGAL NUUR – LAKE BAIKAL

### 1.03 BAIGAL NUUR – LAKE BAIKAL

Regie directed by: Alisi Telengut  
Deutschland, Kanada Germany, Canada 2023, 8:55 min

Die Entstehung und die Geschichte des Baikal-sees in Sibirien werden mit handgefertigten Animationen nachgestellt, unterlegt mit der Stimme einer burjatischen Frau, die sich noch an einige Wörter ihrer vom Aussterben bedrohten burjatisch-mongolischen Sprache erinnern kann.

*The formation and history of Lake Baikal in Siberia are re-imagined with hand-made animations and told partly through the voice of a Buryat woman who can still recall some words in her endangered Buryat-Mongolian language.*

### 1.04 IT'S JUST A WHOLE

Regie directed by: Bianca Scali  
Deutschland Germany 2023, 10:37 min

Sie wusste, dass dieser Tag kommen würde und dass sie dann eine Entscheidung treffen muss. Doch als es soweit ist, ist sie sich plötzlich nicht mehr sicher. Ein Muttermal – so klein, so unscheinbar, nur ein Fleck ... Wie kann es so schwer sein, sich davon zu trennen? Kann sich Maya jemals wieder ganz fühlen, wenn ein Teil von ihr fehlt?

*She knew this day would come and the choice she'd have to make. But as it finally comes, Maya cannot wrap her head around it. A mole – it's so small, so insignificant, just a mark ... How can it be so hard to part from it? Can Maya ever feel whole again when a bit of her is taken away?*



A COAL DIARY

### 1.05 A COAL DIARY (PAMIĘTNIK Z WĘGLA)

Regie directed by: Adrianna Wiczorek  
Deutschland, Polen Germany, Poland 2023, 6:39 min

Um sich ihr wieder anzunähern, nimmt ein alter Bergarbeiter seine Tochter mit in seine Erinnerungen und zeigt ihr, wie er in ihrem Alter den Kommunismus besiegte.

*In order to reconnect with his daughter, an old miner takes her into his memories and shows how he, at her age, defeated communism.*

### 1.06 ABOUT LIVING (ÜBER LEBEN)

Regie directed by: Melanie Jilg  
Deutschland Germany 2023, 15:18 min

Angst lähmt. Die Menschen um einen herum merken davon nichts. Oder ist man vielleicht doch nicht so alleine, wie man sich fühlt? Der Schluckauf ist beunruhigend, und genau das ist es, worauf es ankommt: Zeit loszuliegen.

*Fear paralyses. The people around don't notice. Or are you not as alone as you feel? The hiccups are disturbing, and that's what it's all about: time to move.*

## GERMAN ANIMATION 1

Do 13:00 Uhr, Gloria 2, Wdh. Sa 20:00 Uhr, Cinema  
Thu 01:00 pm, Gloria 2, repetition Sat 08:00 pm, Cinema



SCRUBBY

### 1.07 SCRUBBY

Regie *directed by*: Paul Vollet  
Deutschland *Germany* 2023, 6:33 min

Scrubby möchte für immer im dichten Fell seiner Mutter leben, doch sie verliert Haare. Als er eine davongeflogene Strähne zurückbringt, stellt er erschreckt fest, dass von seiner Mutter nur ein Haufen Haare und eine Spur im Schnee übrig sind. Scrubby macht sich auf die Suche und trifft ein nacktes, frierendes Wesen. Reicht sein Fell aus, um beide zu wärmen?

*Scrubby wants to live in his mother's thick fur forever, but she's starting to lose hair. When he chases and returns a strand of her hair that flew away, all that is left of her is a pile of hair and a trail in the snow. In search of his mother, Scrubby encounters a naked, freezing creature. Is his fur enough to warm both of them?*



MIT DEN STIMMEN  
VON MARINA BLANKE UND  
JULIAN JANSSEN, BEKANNT ALS  
„CHECKERIN MARINA“  
UND  
„CHECKER JULIAN“

AB 1. MAI IM KINO

## AUF IN DIE ZUKUNFT

ONWARDS INTO THE FUTURE

Wird in Zukunft alles besser sein? Werden wir freie Entscheidungen treffen können oder fremdbestimmt sein? Und werden wir weiterhin auf unsere Intuition vertrauen können? In diesem Programm wagen die Filmemacher\*innen einen Blick nach vorn. Leider fällt der nicht immer so faszinierend aus, wie wir uns das vielleicht erhofft haben.



ZOOPTICON – SONGS FROM A POSTHUMAN ARK

### 2.01 ZOOPTICON – SONGS FROM A POST-HUMAN ARK

Regie directed by: Jon Frickey, Sandra Trostel, Thies Myntner  
Deutschland Germany 2023, 29:07 min

Stell dir vor, du würdest alleine durch den Welt- raum schweben. In dieser Situation befindet sich das Zoopticon, ein Raumschiff, das mit Artefakten von der Erde gefüllt ist. Dies ist auch die Perspektive von fünf mutierten, singenden Tieren. Als sie erkennen, dass sie lebende Souvenirs von einem Planeten namens Erde sind, beschließen sie, sich zu emanzipieren.

*Imagine you are the only being left in the universe and floating through outer space. This is the predicament of the Zoopticon, a spaceship filled with artifacts from Earth. It's also the perspective of five mutated singing animals. When they realize that they are all living souvenirs from a planet called Earth, they decide to emancipate themselves.*

### 2.02 BYE BEAR

Regie directed by: Jan Bitzer  
Deutschland Germany 2023, 10:43 min

Die 80er Jahre. Ein heruntergekommenes Motel. Hier trifft sich regelmäßig ein geheimer Club von Roboterfreunden. Sie alle wollen ihren Traum ausleben, Tiere zu sein. Der heutige Abend jedoch ist etwas Besonderes, denn es findet eine Abschiedsparty statt für einen von ihnen.

*The 80s. A run-down motel. This is where a secret club of robot friends gather regularly to live out their dreams of being something else. They share the desire to be different animals. Tonight, however, is special. It's a goodbye party for one of them.*



THE GARDEN OF ALALA

### 2.03 THE GARDEN OF ALALA

Regie directed by: David Jansen, Sophie Biesenbach-Jansen  
Deutschland Germany 2023, 12:48 min

Nach einer globalen Katastrophe lebt ein Vulkanologe allein in einer Eiswüste, nur von einer Krähe begleitet. Angetrieben von tiefer Sehnsucht, kämpft er ums Überleben und baut ein mysteriöses Konstrukt.

*Will everything be better in the future? Will we be able to make free decisions or be controlled by others? And will we still be able to trust our intuition? In this programme, filmmakers dare to take a look ahead. Unfortunately, this is not always as fascinating as we might have hoped.*

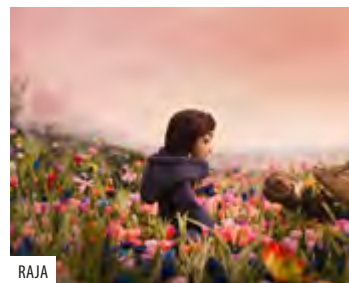
*After a global catastrophe, a volcanologist lives alone in an icy desert, accompanied only by a crow. Driven by deep longing, he fights for survival and builds a mysterious construct.*

### 2.04 CHICKEN

Regie directed by: Anna Benner  
Deutschland, Polen Germany, Poland 2023, 8:03 min

Eine Frau, die vor einer furchtbaren Beziehung davonläuft, findet sich Auge in Auge mit einem Huhn wieder. Die beiden teilen den Augenblick, eine Zigarette und das Verlangen, alles um sie herum in Flammen aufgehen zu lassen, um ihren Schmerz zu lindern.

*A woman running from a terrible relationship finds herself eye to eye with a chicken. They share a moment, a cigarette and a desire to burn down everything around them to soothe their wounds.*



RAJA

### 2.05 RAJA

Regie directed by: Franziska von Holst, Louisa Würden  
Deutschland Germany 2024, 19:42 min

Dunkelheit verfolgt das junge Mädchen Raja. Überwältigt von der Schwere der Schatten, die auf ihr lasten, bricht sie zusammen. Ein Licht erscheint und ihre Reise beginnt. Auf der Suche nach einem Ende, stolpert sie durch eine fantastische Zwischenwelt. Dort findet sie etwas wieder, von dem sie dachte, sie hätte es für immer verloren.

*Darkness haunts the young girl, Raja. Overwhelmed by the weight of her shadows, she collapses. A light appears and her journey begins. In search for the end, Raja stumbles through a wondrous in-between world. There, she finds something she thought she had lost forever.*

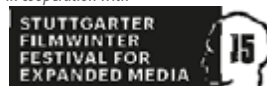
## BEST OF ANIMATION: EXPERIMENTAL – MAKING KIN

Acht aktuelle Positionen fungieren als Lackmuestest von Beziehungsformen. Die Beziehungsfähigkeit scheint in Zeit- und Raumschichten zu stecken; in einer neonbeleuchtete Toilette werden Momente der Intimitäten geteilt und an der Oberfläche unserer Identitätskonstruktionen geschrubbt. Die Anwendung von unsichtbarer Tinte macht die Verbindung des Individuums zur Heimat sichtbar. Eine Achterbahn epischer und popkultureller Referenzen führt zum Untergrund kollektiver Schmerzen. Die Welt kannibalisiert sich selbst, das große Fressen findet in unserer eigenen Küche statt. Das Erbe der Vergangenheit holt grausame Szenarien in unsere Gegenwart: dazwischen erklingt die Musik des KZ Komponisten Krása.

Kuratiert und präsentiert von  
curated and presented by: Giovanna Thierry

*Eight current positions serve as a litmus test for forms of relationship. The ability to establish relationships seems to be stuck in layers of time and space; in a neon-lit toilet, moments of intimacy are being shared and the surface of our identity constructions is being scrubbed at. The use of invisible ink makes the individual's connection to home visible. A rollercoaster of epic and pop-cultural references leads to the underground of collective pain. The world cannibalises itself, the great chow-down takes place in our own kitchen. The legacy of the past brings gruesome scenarios into our present: in between, we hear music by concentration camp composer Krása.*

In Kooperation mit  
In cooperation with



THE FEAST

## 1.01 THE FEAST (EL FESTÍN DE LAS BESTIAS)

Regie directed by: Amanda Rivera, Claudia Saldivia, Simón Bucher  
Chile 2023, 8:36 min

In einer dystopischen Welt nimmt eine Kreatur an einem Festmahl teil, das von einem magischen Kühlschrank veranstaltet wird. Und so beginnt ihr Fall in den Abgrund einer ungezügelten Fressattacke. Verdorben und in eine Bestie verwandelt, steht sie vor einem makabren letzten Gang.

*In a dystopian world, a creature attends a feast hosted by a magic refrigerator. And so, begins his downfall through a spiral of unbridled food consumption. Corrupted and transformed into a beast, he faces a macabre final course.*



OUR PAIN

## 1.02 OUR PAIN

Regie directed by: Shunsaku Hayashi  
Japan 2022, 16:05 min

Unser geteilter Schmerz, auch wenn er individuell und einzigartig erlebt wird, ist, was uns verbindet. Die Mehrdeutigkeit und Vielfalt unserer Existenz lassen uns annehmen, dass es unendlich viele Variablen gibt – einige bössartig, andere gutartig. Die Risse, die sich im Boden formen, sind die Risse auf unserer Haut. Wir sind alle miteinander verbunden.

*Our common pain, although experienced individually and uniquely, is what connects us. It is the ambiguity and variety of our existence that allows us to imagine an infinity of variables, some of these alternatives may be malignant, and some benign. The cracks that form in the ground are the cracks on our skin. We are all connected.*



AMOK

## 1.03 AMOK

Regie directed by: Balázs Turai  
Ungarn, Rumänien Hungary, Romania 2022,  
14:21 min

Nachdem er seine Verlobte und sein gutes Aussehen bei einem ungewöhnlichen Unfall verloren hat, muss sich Clyde seinen inneren Dämonen stellen.

*After losing his fiancée and his good looks in a freak accident, Clyde must confront his inner demon.*



BUT I WANNA KEEP MY HEAD ABOVE WATER

## 1.04 BUT I WANNA KEEP MY HEAD ABOVE WATER

Regie directed by: Federica di Pietrantonio  
Italien Italy 2022, 10:30 min

Nass, dampfend und klebrig. Die Filmmacherin nimmt das Publikum mit in ihre neonbeleuchtete Toilette. In diesem feuchten Raum verschwimmen Geschlechteridentitäten und scheinbar feste Architektur zersplittert. Die Kamera verweilt auf dem ekstatischen Ausdruck einer virtuellen Nymphe. Intime Momente werden geteilt, Spalten erkundet, Oberflächen geschrubbt.

*Wet, steamy, and sticky. The filmmaker takes the viewer into her neon lit lavatory. In this humid, slushy environment, gender identities become fluid and seemingly solid architectures suddenly splinter. The camera lingers on a virtual nymph's ecstatic expression. Moments of intimacy are shared. Crevices are explored. Surfaces are scrubbed.*



REMEMBER HOW I USED TO RIDE A WHITE HORSE

### 1.05 REMEMBER HOW I USED TO RIDE A WHITE HORSE

(SJETI SE KAKO SAM JAHALA BIJELOG KONJA)

Regie directed by: Ivana Bosnjak Volda,  
Thomas Johnson Volda  
Kroatien Croatia 2022, 10:01 min

Eine Kellnerin geht ihrem Alltag nach und serviert Kaffee, während sie in Gedanken der Realität entflieht. Ein Gast nimmt ständig Umgebungsgeräusche auf und hört sie dann wieder ab. Apathie ist ein Zustand, der das Bewusstsein in die Stagnation führt. Doch ahnen die beiden, dass sie ein Beispiel für diesen Zustand sind?

*A waitress goes about her daily routine serving coffee whilst having thoughts of escaping her reality. A customer is constantly recording and listening back to the surrounding sounds. Apathy is a condition that leads consciousness into stagnation, but do either of them realise that they are themselves examples of this condition?*

### 1.06 ABURIDASHI ASSORTMENT: VIDEO LETTERS WRITTEN IN INVISIBLE INK.

Regie directed by: Nonoho Suzuki  
Japan 2022, 8:17 min

Diese Arbeit ist eine experimentelle Dokumentation, erstellt in der traditionellen japanischen Animationstechnik „Aburidashi“. Sie zeigt, wie sich die Perspektive des Filmemachers über einen Zeitraum von zehn Jahren von einem Individuum zu einer Nation gewandelt hat.

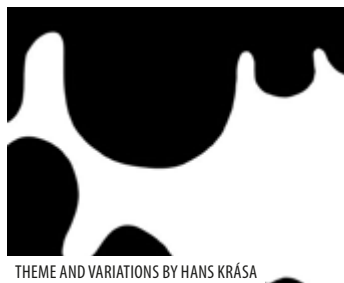
*This work is an experimental documentary animation in the traditional Japanese technique of "Aburidashi". It depicts how the filmmaker's perspective changes from an individual to a nation over a period of ten years.*

### 1.07 THE MASTER OF THE SWAMPS

Regie directed by: Sasha Svirsky  
Deutschland Germany 2023, 4:11 min

Das unheimliche Erbe einer fernen Vergangenheit sucht uns als miserable Horrorshow in wohlbekannter mythologischer Verkleidung heim. Es ermutigt moderne Cosplayer\*innen, diese Schrecken in unsere Gegenwart zu bringen.

*The weird heritage of a distant past is haunting us as a crappy horror show under a familiar mythologized disguise. It encourages modern cosplayers to bring these horrors into our present.*



THEME AND VARIATIONS BY HANS KRÁSA

### 1.08 THEME AND VARIATIONS BY HANS KRÁSA (THEMA MIT VARIATIONEN VON HANS KRÁSA)

Regie directed by: Johanna Beyer  
Deutschland Germany 2023, 6:45 min

Dieser Film ist eine abstrakte, illustrierte Interpretation eines Stücks von Hans Krása, eines deutsch-tschechischen Komponisten jüdischer Herkunft, der 1942 nach Theresienstadt deportiert wurde. Der Film entstand als Teil des Festivals ‚Hamburg liest verbrannte Bücher‘, das teilweise vergessene Autor\*innen, Künstler\*innen und Werke wieder sichtbar machen möchte.

*This film is an abstract, pictorial interpretation of a piece by Hans Krása. He was a composer of German-Czech and Jewish origin. In 1942 he was deported to Theresienstadt. The film was created as part of the ‚Hamburg reads burned Books‘ festival, that aimed to make partly forgotten authors, artists and works visible again.*

## BEST OF ANIMADOK: ANIMATION TRIFFT WIRKLICHKEIT

BEST OF ANIDOC: ANIMATION MEETS REALITY

Das Filmgenre AnimaDok kombiniert dokumentarische Inhalte mit Techniken der Animation, um Unzeigbares sichtbar zu machen und Erlebtes auf einer anderen Ebene zu vermitteln. Die Regisseur\*innen der ausgewählten Filme setzen sich mutig mit Identitätsfragen, politischer Verfolgung und den eigenen Familiengeschichten auseinander und zeigen uns eine Vielfalt an Erzählstilen, die von klassischem Zeichentrick über 3D Animation bis hin zur Puppenanimation reichen. So schildern in „Kaputt“ verschiedene Frauen ihre traumatischen Erlebnisse im Frauengefängnis Hoheneck der DDR. In „Centrefold“ und „Alienation“ setzen sich junge Menschen unterschiedlicher Herkunft mit körperlichen Schönheitsidealen und dem Erwachsenwerden auseinander.

Kuriert von *curated by*: Christine Schäfer

CARLOTTA'S FACE

**2.01 CARLOTTA'S FACE**

Regie *directed by*: Frédéric Schuld, Valentin Riedl  
Deutschland *Germany* 2018, 5:00 min

Als Kind geht Carlotta davon aus, dass ihre Mitmenschen keine Gesichter haben. Sie erkennt nicht einmal ihr eigenes Gesicht. Jahre später erfährt sie von einem seltenen, nicht behandelbaren Defizit in ihrem Gehirn – sie ist gesichtsblind. Die Kunst eröffnet ihr schließlich den entscheidenden Zugang, sich endlich selbst zu erkennen.

*As a child, Carlotta didn't expect the people around here to have faces. She even doesn't recognize her own face. Years later, she learns about a rare, untreatable deficit of her brain – she is faceblind. It was art, after all, that offered her a way to finally recognize herself.*

**2.02 GRANDMAS (ABUELAS)**

Regie *directed by*: Afarin Eghbal  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2011, 9:32 min

In einem kleinen Apartment in Buenos Aires wartet eine alte Frau sehnsüchtig auf die Geburt ihres Enkelkinds und auf alle Freuden, die das Dasein als Großmutter mit sich bringt. Aufgrund schrecklicher Umstände ist sie gezwungen, über 30 Jahre zu warten. Der Film erforscht die traumatischen Auswirkungen der Militärdiktatur von General Videla in Argentinien, als schätzungsweise 30.000 Menschen „verschwanden“.

*In a small apartment in Buenos Aires, an old woman eagerly awaits the birth of her grandchild and all the joys that come with being a grandmother. However, horrific circumstances mean she is forced to wait over 30 years. The film explores the traumatic ramifications of General Videla's military dictatorship in Argentina, whereby an estimated 30,000 people "disappeared".*

**2.03 MY DAUGHTER (DIE TOCHTER)**

Regie *directed by*: Alexander Lahl, Falk Schuster, Max Mönch  
Deutschland *Germany* 2018, 6:34 min

Sie hatten eine normale Vater-Tochter Beziehung. Eines Tages sagte sie ihm, sie würde nach Dänemark zu einer Hochzeitsfeier reisen. Aber das war eine Lüge. Einige Monate später begann sie ihr neues Leben – als Frau eines Dschihadisten in Syrien.

*The AniDoc film genre combines documentary content with animation techniques to make the unshowable visible and convey experiences on a different level. The directors of the selected films courageously deal with questions of identity, political persecution and their own family histories and show us a variety of narrative styles ranging from classic animation to 3D animation and puppet animation. In "Kaputt", for example, various women describe their traumatic experiences in Hoheneck women's prison in the GDR. In "Centrefold" and "Alienation", young people from different backgrounds deal with ideals of physical beauty and with growing up.*

In Kooperation mit  
*In cooperation with*

*They had a normal father-daughter relation. One day she told him to set off for a wedding party in Denmark. But that was a lie. A few months later she started her new life – as the wife of a jihadist living in Syria.*

**2.05 NYOSHA**

Regie *directed by*: Liran Kapel, Yael Dekel  
Israel 2012, 11:22 min

Eine wahre Geschichte basierend auf dem Zeugnis einer Holocaust-Überlebenden, der nun verstorbene Nomi Kapel. Nyosha ist ein zehnjähriges Mädchen, das mit seiner Mutter in einem polnischen Dorf lebt. Sie hat den scheinbar naiven und einfachen Traum, sich ein Paar Schuhe zu kaufen. Doch ein erbarmungsloser Krieg zieht heran, und setzt ihrem Traum ein Ende. Inmitten der schrecklichen Ereignisse, blickt sie plötzlich dem Tod ins Auge, wird von ihrer Mutter weggerissen und zu einem Transporter gebracht. Nyosha glaubt, dass es ihre Schuhe sind, die den Nazi-Soldaten davon abhielten, sie zu töten. Verschiedene Animationstechniken lassen Traum und Wirklichkeit verschwimmen und erzählen dabei Nyoshas Geschichte.

*A true story based on a testimony of Holocaust survivor, the late Nomi Kapel. Nyosha is a ten-year-old girl, that lives with her mother in a small village in Poland. Nyosha has a seemingly naive and simple dream, to buy herself a pair of shoes. But a ruthless war is arriving, and her dream is put aside. In midst of a terrible action, when she stands face to face with death in a fatal moment, she is torn from her mother and taken to the truck. Nyosha believes that her shoes are the ones that convinced the Nazi soldier who held her, to spare her life. A range of animation techniques brings together the dream and the reality and tells Nyosha's story.*



ALL THOSE SENSATIONS IN MY BELLY

**2.04 ALL THOSE SENSATIONS IN MY BELLY (SVE TE SENZACIJE U MOM TRBUHU)**

Regie *directed by*: Marko Djeska  
Kroatien, Portugal *Croatia, Portugal* 2020, 13:18 min

Während der Transition vom männlichen zum weiblichen Geschlecht kämpft Matia damit, sich auf eine echte intime Beziehung mit einem heterosexuellen Mann einzulassen.

*While transitioning from male to female gender, Matia struggles with finding a genuine intimate relationship with a heterosexual man.*



BROKEN

## 2.06 BROKEN (KAPUTT)

Regie *directed by*: Volker Schlecht, Alexander Lahl  
Deutschland *Germany* 2015, 7:02 min

Dies ist ein Film über die Burg Hoheneck, das zentrale Frauengefängnis der ehemaligen DDR. Neben den Haftbedingungen werden vor allem die Zwangsarbeit und die Verwertung der hergestellten Produkte für den „Westexport“ thematisiert. Die Erfurterin Gabriele Stötzer und die Berlinerin Birgit Willschütz stellen sich in O-Ton-Interviews ihrer Haftzeit auf Hoheneck. Die Tonzeygnisse werden zeichnerisch abstrahiert und in einfachen, sparsam animierten, monochromen Bildern interpretiert.

*This is an animated documentary short film about the castle in Hoheneck, the central female prison within the GDR. Besides uncovering the living conditions, the film explores especially the enforced labour and export of its products to West Germany. Gabriele Stötzer from Erfurt and Birgit Willschütz from Berlin face their time spent in Hoheneck as they record their memories. Their testimony is interpreted within simple, barely animated, monochromatic imagery.*



I LOVE HOOLIGANS

## 2.07 I LOVE HOOLIGANS

Regie *directed by*: Jan-Dirk Bouw  
Niederlande *Netherlands* 2013, 12:27 min

Dieser Film zeigt die Welt eines homosexuellen Hooligans. Er lebt für seinen Fußballverein, seine sexuelle Orientierung ist ein gut gehütetes Geheimnis. Highlight des Jahres ist das Spiel gegen den Erzrivalen. Auch Alkohol und Drogen sind dann dabei. Nach dem Spiel geht er nach Hause, wo niemand auf ihn wartet. Der homosexuelle Hooligan hat nur den einen Traum: „In den Armen meines Liebsten zu sterben.“

*This film shows the world of a homosexual hooligan. He lives for his club and football. His sexual orientation is a well-kept secret. The match against the archrival is the highlight of the year. On that day they turn to booze and drugs. All matches end and he has to go home, where no one is waiting. This homosexual hooligan has one dream: "To die in the arms of my loved one."*

## 08 CENTREFOLD

Regie *directed by*: Siobhan Fenton, Ellie Land  
Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 2012, 9:13 min

In den letzten zehn Jahren stieg die Zahl der Schönheitsoperationen an den weiblichen Genitalien um unglaubliche 500 Prozent. Dieser animierte Dokumentarfilm verfolgt einen innovativen und ausgewogenen Ansatz zu diesem kontroversen Thema. Er begleitet drei Frauen im Alter von 24 bis 41 Jahren bei ihren Erfahrungen mit der Schamlippenkorrektur und versucht, eine vorurteilsfreie Sichtweise zu vermitteln und eine sachkundige Diskussion anzuregen: Handelt es sich dabei um eine frauenfeindliche „Pornifizierung“ oder um eine selbstbestimmte persönliche Entscheidung?

*Over the past decade, female genital cosmetic surgery has increased by a staggering 500 percent. This animated documentary takes an innovative and balanced approach to this controversial topic. It follows three women, aged 24 to 41 through their experiences of labiaplasty, the surgery to trim or remove the labia and seeks to offer a non-judgemental view and to encourage informed discussion: is this anti-female 'pornification', or an empowering personal choice?*

## 09 ALIENATION

Regie *directed by*: Laura Lehmus  
Deutschland *Germany* 2014, 6:14 min

Ein Animations-Kurzfilm über die Pubertät, basierend auf Interviews mit Teenagern.

*An animation-short about puberty, based on real life interviews with teenagers.*

## ASIFA PRIZE 2024: MICHAELA PAVLÁTOVÁ



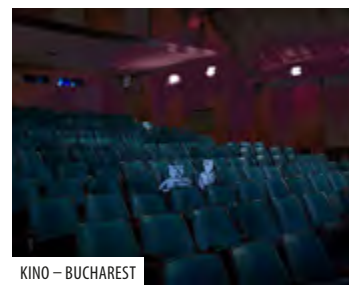
THIS COULD BE ME



CARNIVAL OF ANIMALS



LAILA



KINO – BUCHAREST

Der ASIFA Prize, der Michaela Pavlátová verliehen wird, gilt als Auszeichnung für ein Lebenswerk. Seit 1985 werden damit die bedeutendsten Persönlichkeiten im Bereich der Animation gewürdigt. Die Auswahl und Nominierung von Personen erfolgt durch den Vorstand von ASIFA (Association International du Film d'Animation), einem internationalen Verband von Animationsfilmschaffenden. Die ASIFA ist seit 1960 kontinuierlich tätig und fördert kulturelles Verständnis durch die Kunst der Animation.

Die produktive tschechische Regisseurin und Animatorin Michaela Pavlátová hat in ihrer Karriere zahlreiche Auszeichnungen erhalten, die ihren kühnen experimentellen Ansatz würdigen, mit dem sie Themen wie Kommunikation, Beziehungen, Routinen und das Leben erforscht. Ihr Werk, das auf den wichtigsten Animationsfestivals anerkannt und für den Golden Globe und den Oscar nominiert wurde, ist durchweg fesselnd, einfallreich und anspruchsvoll.

Michaela Pavlátová unterrichtet Animation in Prag (FAMU / Film- und Fernsehakultät der Akademie der Musischen Künste), und sie lehrte an der VSUP / Akademie für Kunst, Architektur und Design in Prag sowie in San Francisco (Academy of Art College, Computer Arts Institute, CCAC) und an der Harvard University. Außerdem erstellt sie unabhängige Animationen.

Zu ihren fünfundzwanzig seit 1987 fertiggestellten Filmen gehören ‚Reci,reci,reci‘, ‚Fair Play‘, ‚Repete‘, ‚Tram‘ und kürzlich der Animationslangfilm ‚My Sunny Maad‘.

Auch weiterhin inspiriert Michaela Pavlátová unsere Gemeinschaft der Animationschaffenden mit ihrer direkten, tiefgründigen und klaren Bildsprache, einer Sprache, die unsere eigenen Kommunikationsformen in Frage stellt.

*The ASIFA Prize, presented to Michaela Pavlátová, is considered a Lifetime Achievement Award. Since 1985, it recognizes the most important figures in the animation field. Candidates are nominated and selected by the board of ASIFA, the International Animation Association (Association International du Film d'Animation). Continuously active since 1960, ASIFA promotes cultural understanding through the art of animation.*

*Prolific Czech director and animator Michaela Pavlátová has received numerous awards in her career, recognizing her edgy experimental approach as she explores themes of communication, relationships, routines and life. With recognition at major animation festivals, and nominations for Golden Globes and Oscars, her body of work is consistently engaging, inventive and challenging.*

*Michaela Pavlátová teaches animation in Prague (FAMU / Academy of Performing Arts, Film and TV School), she also taught at VSUP / Academy of Arts, Architecture, and Design in Prague, and in San Francisco (Academy of Art College, Computer Arts Institute, CCAC), and at Harvard University. And she creates independent animations.*

*Her twenty five completed films since 1987 include 'Reci,reci,reci' ('Words words words'), 'Fair Play', 'Repete' ('Repeat'), 'Tram', and recently the animated feature 'My Sunny Maad'.*

*Michaela Pavlátová continues to inspire our animation community with her direct, deep and clear visual language, a language that questions our own forms of communication.*

Deanna Morse, President of ASIFA  
[www.asifa.net](http://www.asifa.net)

Do 22:30 Uhr, Cinema, Thu 10:30 pm

## IN PERSONA ASIFA: MICHAELA PAVLÁTOVÁ

Michaela Pavlátová präsentiert ihr Oscar-nominiertes Animationslangfilm-Debüt über das Leben als westliche Frau in einer traditionellen Familie in Afghanistan. Der Film ist heute aktueller denn je – entstanden in Zeiten eines Post-Taliban-Afghanistan zeigt er kleine Freiheiten in einer Gesellschaft, von der Frauen im Afghanistan von 2024 nur noch träumen können.

*Michaela Pavlátová presents her Oscar nominated animated feature film debut about life as a Western woman in a traditional family in Afghanistan. The film is more relevant today than ever – made in a post-Taliban Afghanistan, it shows the small freedoms of a society that women in Afghanistan can only dream about in 2024.*

## MY SUNNY MAAD

(MOJE SLUNCE MAAD)



Regie *directed by*: Michaela Pavlátová  
Frankreich, Tschechische Republik, Slowakei *France, Czech Republic, Slovakia* 2021, 82 min  
2D /3D computer  
Drehbuch *screenplay*: Ivan Arsenjev, Yaël Levy  
Produzent\*in *producer*: Kateřina Černá, Peter Badač, Petr Oukropec, Ron Dyens  
Produktion *production*: Negativ Film Productions, BFILM, Sacrebleu Productions  
Weltvertrieb *world sales*: TOTEM Films

Als sich die Tschechin Herra in den Afghanen Nazir verliebt, hat sie keine Ahnung von dem Leben, das sie im Post-Taliban-Afghanistan erwartet, und auch nicht von der Familie, der sie angehören wird. Nach dem Roman „Frišta“ von Petra Procházková.

*When Herra, a Czech woman, falls in love with Nazir, an Afghan man, she has no idea about the life that awaits her in post-Taliban Afghanistan, nor about the family she is about to join. Adapted from Petra Procházková's novel "Frišta".*

Mi 20:00 Uhr, Cinema, Wed 08:00 pm

## IN PERSONA ASIFA: ANIMATED SHORTS BY MICHAELA PAVLÁTOVÁ

Ernsthafter Spaß über ernste Angelegenheiten. Die diesjährige Gewinnerin des ASIFA-Awards führt Sie durch ihre Arbeit und ihr Leben. Michaela Pavlátová ist eine tschechische Animationsregisseurin. Ihre Filme wurden auf internationalen Filmfestivals mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, darunter eine Oscar-Nominierung für „Reci, reci, reci / Words, words, words“. Ihr Film „Repete“ hat ebenfalls eine Reihe von Preisen gewonnen, darunter den Grand Prix beim Internationalen Animationsfestival Hiroshima und den Goldenen Bären in Berlin. Ihr letzter Film „Tram“ wurde in der Quinzaine des Réalisateurs in Cannes uraufgeführt und gewann 2012 den Anecny Cristal. Neben Animationsfilmen hat sich Michaela Pavlátová auch bei zwei Live-Action-Filmen Regie geführt. Seit 2016 ist sie Leiterin der Animationsabteilung an der FAMU, Akademie der Darstellenden Künste in Prag.

*Serious joking about serious matters. This year's winner of the ASIFA-Award will give you a tour through her work and life. Michaela Pavlátová is an animation director from the Czech Republic. Her films have received numerous awards at international film festivals, including an Oscar nomination for "Reci, reci, reci / Words, words, words". Her Film "Repete" has also won a series of awards including the Grand Prix at the International Animation Festival Hiroshima and Golden Bear in Berlin. Her last film "Tram" premiered in Quinzaine des Réalisateurs in Cannes and won Anecny Cristal in 2012. Besides animation, Michaela Pavlátová has directed two live action feature films. Since 2016 she is the head of the Animation Department at FAMU, Academy of Performing Arts in Prague.*



- 01 WORDS, WORDS, WORDS (ŘEČI, ŘEČI, ŘEČI)**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 1991; 7:45 min
- 02 TANGO**  
Zbigniew Rybczynski; Polen, *Poland* 1980; 8:00 min
- 03 REPETE**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 1995; 8:46 min

- 04 THIS COULD BE ME**  
Michaela Pavlátová; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 1995; 3:18 min
- 05 TAILY TALES**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 2002; 2:32 min
- 06 LAILA**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 2006; 4:52 min
- 07 CARNIVAL OF ANIMALS (KARNEVAL ZVÍŘAT)**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 2006; 10:55 min
- 08 TRAM**  
Michaela Pavlátová; Frankreich, Tschechische Republik, *France, Czech Republic* 2012; 8:13 min
- 09 KINO – BUCHAREST**  
Michaela Pavlátová; Tschechische Republik, *Czech Republic* 2022;

Mi 15:00 Uhr, Cinema, Wed 03:00 pm

## IN PERSONA: ŠPELA ČADEŽ

Špela Čadež ist Animationsfilmemacherin und Mitbegründerin des Finta Studios in Ljubljana, Slowenien und ihr Herz brennt für die analoge Animation. Ihre Filme haben über 130 Auszeichnungen auf Festivals weltweit erhalten und wurden für wichtige Wettbewerbe beim Sundance Festival, in Locarno, Clermont-Ferrand und Annecy ausgewählt. Špela Čadež verwandelt intime Geschichten in Universelles, indem sie nach originellen Szenarien oder literarischen Motiven arbeitet. Ihre Geschichten sind linear aber gleichzeitig voller Abschweifungen und Übergängen zwischen inneren Zuständen, Gefühlen und der äußeren Realität. Mit einem Animationstrick-Tisch erprobt sie die Multiplane-Technik, erkundet verschiedene visuelle Lösungen und beschäftigt sich inhaltlich mit Themen wie Sucht, Alkoholismus und verbaler Gewalt, über die sonst nicht viel gesprochen wird. Neben ihren eigenen Filmen wird sie auch über ihre Erfahrungen mit Auftragsarbeiten sprechen und den Ablauf der kreativen Arbeit im Finta Studio präsentieren.

*Špela Čadež is an animation filmmaker and co-founder of Finta Studio in Ljubljana, Slovenia, and her heart beats for analogue animation. Her films have received over 130 awards at festivals worldwide and have been screened in major competitions at Sundance, Locarno, Clermont-Ferrand, and Annecy. Špela Čadež transforms intimate stories into universal ones by working with original scenarios or literary motifs. Her stories are linear but at the same time full of digressions and transitions between inner states, feelings, and external reality. Using an animation stand, she tries out the multiplane technique, explores different visual approaches and deals with topics such as addiction, alcoholism, and verbal violence, which are otherwise not talked about much. In addition to her own films, she will also talk about her experience with commissioned work and present the creative process at Finta Studio.*



LOVESICK

**01 MATE TO MEASURE (ZASUKANEC)**  
Špela Čadež; Slowenien, *Slovenia* 2004; 6:50 min

**02 LOVESICK (LIEBESKRANK)**  
Špela Čadež; Deutschland, *Germany* 2007;  
8:34 min

**03 FAR EAST FILM FESTIVAL TRAILER**  
Špela Čadež; Slowenien, *Slovenia* 2009; 0:40 min

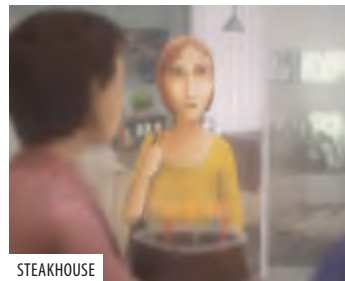
**04 LAST MINUTE**  
Špela Čadež, Marina Rosset; Deutschland,  
Slowenien, *Germany, Slovenia* 2010; 1:51 min

**05 BOLES**  
Špela Čadež; Slowenien, *Slovenia* 2013; 12:47 min

**06 NIGHTHAWK (NOČNA PTICA)**  
Špela Čadež; Slowenien, Kroatien, *Slovenia,*  
*Croatia* 2016; 8:50 min

**07 STEAKHOUSE**  
Špela Čadež; Frankreich, Deutschland, Slowenien,  
*France, Germany, Slovenia* 2021; 9:34 min

**08 ORANGE IS THE NEW BLACK – UNRAVELED**  
Špela Čadež; USA 2017; 4:08 min



STEAKHOUSE



BOLES



ORANGE IS THE NEW BLACK – UNRAVELED

## AUS DER ROLLE GEFALEN: FRAUEN IM DEFA-STUDIO

OUT OF CHARACTER: WOMEN AT THE DEFA STUDIO

Mi 17:30 Uhr, Cinema, Wed 05:30 pm

## AUS DER ROLLE GEFALEN: FRAUEN IM DEFA-STUDIO FÜR TRICKFILME DRESDEN

OUT OF CHARACTER: WOMEN AT THE DEFA STUDIO FOR ANIMATED FILMS DRESDEN

Die frisch aus der Taufe gehobene DDR hatte es sich auf die Fahne geschrieben, das bessere Deutschland zu sein. Dazu gehörte auch, dass ein neues Frauenbild befördert werden sollte, das sich vom westdeutschen Modell grundlegend unterschied. Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau war politischer Wille und sollte gelebt werden – auch im Mikrokosmos des DEFA-Studios für Trickfilme, das zwischen 1955 und 1990 in Dresden existierte. Vor dem Hintergrund eines rigiden staatlichen Studiosystems schufen Frauen hier Filme von außergewöhnlicher Schönheit und Ausdruckskraft und bewiesen einmal mehr, dass Trickfilm nicht nur für Kinder gemacht wird. Gleichzeitig rangen auch sie um Aufstiegsmöglichkeiten und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

*The newly founded GDR had made it its mission to be the better Germany. This also meant that it wanted to promote a new image of women that was fundamentally different from the West German model. Equality between men and women was political will and should be lived – even in the microcosm of the DEFA studio for animated films, which existed in Dresden between 1955 and 1990. Against the backdrop of a rigid state-run studio system, women created films of extraordinary beauty and expressiveness and proved once again that animation is not just made for children. At the same time, they also struggled for opportunities for advancement and the compatibility of family and career.*

Kuratiert und präsentiert von *Curated and presented by:* Till Grahl (Deutsches Institut für Animationsfilm)



DAS TINTENTEUFELCHEN



OKKUPATION

### 01 DAS TINTENTEUFELCHEN

Christl Wiemer; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1957; 7:00 min

### 02 THE FARMER'S CLEVER DAUGHTER (DIE KLUGE BAUERNTOCHTER)

Monika Anderson; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1983; 20:42 min

### 03 HANS IN LUCK (HANS IM GLÜCK)

Marion Rasche; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1990; 7:57 min

### 04 MUSIC ALONE SHALL LIVE (DIE MUSICI)

Katja Georgi; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1963; 4:08 min

### 05 DAVID UND GOLIATH

Sabine Meienreis; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1981; 4:36 min

### 06 OKKUPATION

Sieglinde Hamacher; Deutsche Demokratische Republik  
German Democratic Republic 1990; 8:19 min

## ANIMATED OSCARS

Sa 17:30 Uhr, Gloria 1, Sat 05:30 pm

## OSCAR® – ANIMATED SHORT FILMS

Das diesjährige OSCAR®-Programm ist von prägenden Kindheitserinnerungen durchzogen: Tal Kator's „Letter to a Pig“ erzählt die Geschichte eines Holocaust-Überlebenden, Stéphanie Clément's „Pachyderm“ schildert einen Sommer voller Monster im Haus der Großeltern und Yegane Moghaddam's „Our Uniform“ über ihre Schulzeit im Iran ist ein bewegendes Statement für die Bewegung „Frau, Leben, Freiheit“. Die Rolle enthält die fünf für die Academy Awards nominierten Kurzfilme und zwei weitere, herausragende Filme von der Short List.

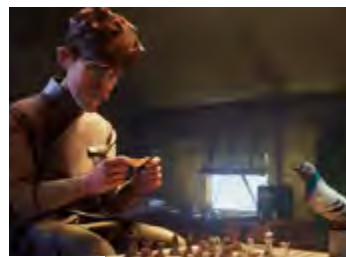
*This year's OSCAR® programme is steeped in formative childhood memories: Tal Kator's "Letter to a Pig" tells the story of a Holocaust survivor, Stéphanie Clément's "Pachyderm" depicts a summer full of monsters in her grandparents' house, and Yegane Moghaddam's "Our Uniform" about her school days in Iran is a moving statement for the "Woman, Life, Freedom" movement. The reel contains the five short films nominated for the Academy Awards and two other outstanding films from the Short List.*



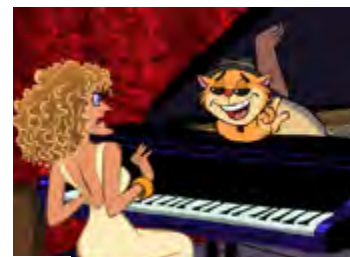
LETTER TO A PIG



NINETY-FIVE SENSES



WAR IS OVER!



I'M HIP

### 01 OUR UNIFORM

Yegane Moghaddam; Iran 2023; 7:00 min

### 02 LETTER TO A PIG

Tal Kantor; Frankreich, Israel, France, Israel 2022; 16:50 min

### 03 PACHYDERM (PACHYDERME)

Stéphanie Clément; Frankreich, France 2022; 10:59 min

### 04 NINETY-FIVE SENSES

Jared Hess, Jerusha Hess; USA 2023; 13:00 min

### 05 WAR IS OVER! INSPIRED BY THE MUSIC OF JOHN & YOKO

Dave Mullins; USA 2023; 11:00 min

### 06 WILD SUMMON

Karni Arieli, Saul Freed; Vereinigtes Königreich, United Kingdom 2023; 14:00 min

### 07 I'M HIP

John Musker; USA 2023; 4:00 min

## BEST OF FANTOCHE 2023

So 13:00 Uhr, Gloria 2, Sun 01:00 pm

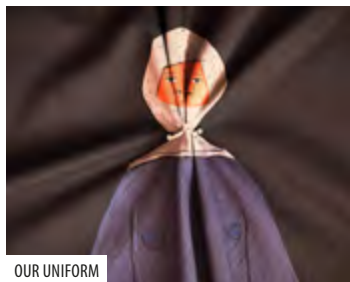
### BEST OF FANTOCHE 2023

Fantoche, das internationale Festival für Animationsfilm, fand vom 5. bis 10. September 2023 zum 21. Mal in Baden statt. Das „Best Of Fantoche 2023“ vereint jene Filme, die von den Fachjürs ausgezeichnet oder vom Festivalpublikum zu Lieblingsfilmen erkoren wurden. Ob künstlerisch gewagt oder unkonventionell erzählt, ob mit neuesten Techniken oder im klassischen Animationshandwerk hergestellt – die bunte Welt des Animationsfilms ist voller visueller und inhaltlicher Überraschungen.

*Fantoche, the international festival for animated film, took place for the 21st time in Baden from 5 to 10 September 2023. The “Best Of Fantoche 2023” brings together those films that received awards from the professional juries or were chosen as favourite films by the festival audience. Whether artistically daring or unconventionally narrated, whether made with the latest techniques or in the classic craft of animation – the colourful world of animated film is full of visual and content-related surprises.*



A KIND OF TESTAMENT



OUR UNIFORM



CREVETTE

#### 01 A KIND OF TESTAMENT

Stephen Vuillemin; Frankreich *France* 2023; 16:29 min

#### 02 GREYLANDS (DIE GRAUE MARCH)

Alvaro Schoeck, Charlotte Waltert; Schweiz *Switzerland* 2023; 11:49 min

#### 03 OUR UNIFORM

Yegane Moghaddam; Iran 2023; 7:00 min

#### 04 CYCLEPATHS

Anton Cla; Belgien *Belgium* 2023; 12:25 min

#### 05 CREVETTE

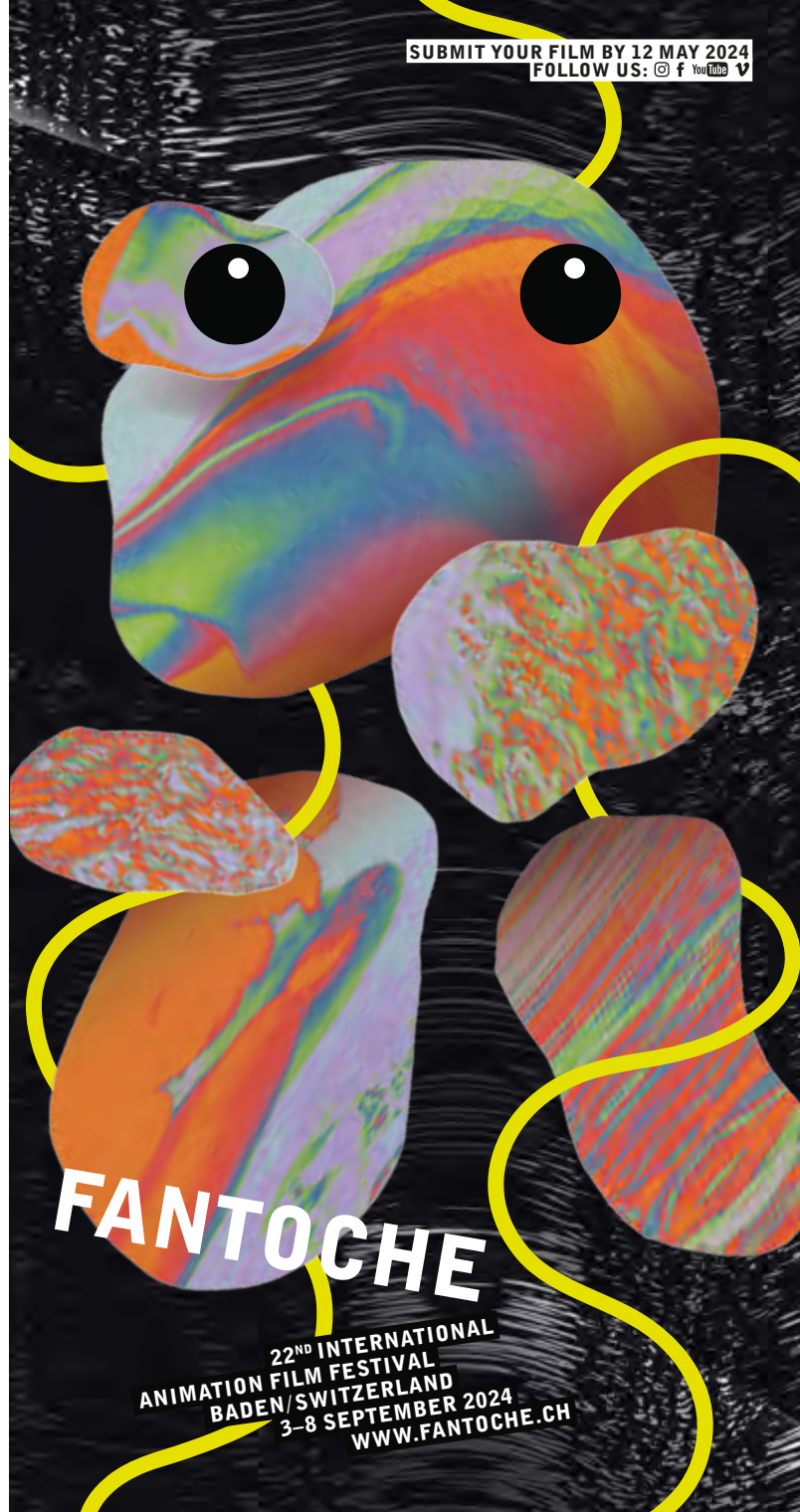
Elina Huber, Jill Vágner, Noémi Knobil, Sven Bachmann; Schweiz *Switzerland* 2023; 5:13 min

#### 06 THE TOBOS

Tobias Rud; Kanada, Dänemark *Canada, Denmark* 2023; 13:47 min

SUBMIT YOUR FILM BY 12 MAY 2024

FOLLOW US: @ f YouTube v



22<sup>ND</sup> INTERNATIONAL  
ANIMATION FILM FESTIVAL  
BADEN/SWITZERLAND  
3-8 SEPTEMBER 2024  
WWW.FANTOCHE.CH

Branchentreff

# DOKVILLE

**KRIEG UND DES:INFORMATION**

Dokumentarfilm und Dokuserie

Im Hospitalhof Stuttgart & Livestream

20. und 21. Juni 2024

**Publikum trifft Filmschaffende**

Tickets auf [dokville.de](https://dokville.de)

## SERIEN SPECIALS

SERIES SPECIALS

Fr 17:30 Uhr, Gloria 1, Fri 05:30 pm

### SERIENSPECIAL DISNEY • KUGALI: IWÁJÚ

SERIES SPECIAL DISNEY – KUGALI: IWÁJÚ

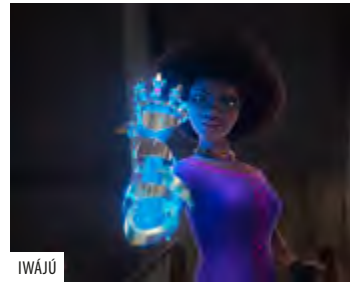
In der Yoruba-Sprache bedeutet Iwájú frei übersetzt „die Zukunft“. Die spannende Coming-of-Age-Geschichte spielt im futuristischen Lagos. Tola, ein junges Mädchen aus einem wohlhabenden Inselvorort und ihr besten Freund Kole, ein autodidaktisches Technik-Wunderkind entdecken die Geheimnisse und Gefahren, die in ihren unterschiedlichen Welten verborgen sind.

*Iwájú loosely translates to “the future” in the Yoruba language. The exciting coming-of-age story is set in a futuristic Lagos and follows Tola, a young girl from a wealthy island suburb, and her best friend, Kole, a self-taught tech expert, as they discover the secrets and dangers hidden in their different worlds.*

Präsentiert von *presented by*  
Hamid Ibrahim



IWÁJÚ



IWÁJÚ

#### 01 IWÁJÚ, EPISODE: IWÁJÚ

Olufikayo Ziki Adeola; USA, Vereinigtes Königreich, USA, United Kingdom 2024; 30:00 min

#### 02 IWÁJÚ, EPISODE: BODE

Olufikayo Ziki Adeola; USA, Vereinigtes Königreich, USA, United Kingdom 2024; 30:00 min

#### 03 IWÁJÚ, EPISODE: KOLE

Olufikayo Ziki Adeola; USA, Vereinigtes Königreich, USA, United Kingdom 2024; 30:00 min

Exklusiv auf der großen Leinwand in Kooperation mit  
*Exclusively on the large screen in cooperation with*



Fr 17:30 Uhr, Gloria 1, Fri 05:30 pm



### ADULT SWIM SHOWCASE: ROYAL CRACKERS & SMILING FRIENDS

adult swim präsentiert eine exklusive Auswahl aus den nächsten Serien-Highlights. Lehnt euch zurück und genießt zwei der besten animierten Comedys der Fernsehwelt. Zu sehen gibt's die Deutschlandpremiere der zweiten Staffel von „Royal Crackers“, in der unsere liebste dysfunktionale Familie, die Hornsbys, weiterhin ihr bröckelndes Cracker-Imperium zu retten versucht. Und „Smiling Friends“, die kleine Workplace-Comedy mit großem Herzen. Ein paar Überraschungen könnten sich auch noch dazwischen verstecken ...

*adult swim is proud to present an exclusive selection of content premieres and previews for the German market. Sit back and soak up some of the best animated comedy around. The screening includes “Royal Crackers season 2”, where our favourite dysfunctional family, the Hornsbys, try to save their crumbling cracker empire and “Smiling Friends”, the little workplace comedy with a very big heart. Also watch out for a few surprises along the way ...*

präsentiert von *presented by*: Mark Taynton



ROYAL CRACKERS



SMILING FRIENDS

#### 01 ROYAL CRACKERS SEASON 2 EPISODE 1

#### 02 SMILING FRIENDS SEASON 2 EPISODE 1: GWIMBLY

#### 03 SMILING FRIENDS SEASON 1 EPISODE 2: MR FROG

In Kooperation mit *In cooperation with*



## SERIEN SPECIALS

SERIES SPECIALS

Sa 22:30 Uhr, Cinema, Sat 10:30 pm

### DISNEY'S KIZAZI MOTO: GENERATION FIRE

Die actionreiche Science-Fiction-Serie zeigt aus einer einzigartigen afrikanischen Perspektive Zukunftsvisionen aus Afrika, kreiert von einer neuen Generation von Animationskünstler\*innen und inspiriert von der vielfältigen Kultur und Geschichte eines faszinierenden Kontinents.

*The action-packed science fiction series presents futuristic visions from Africa, seen from a unique African perspective, created by a new generation of animation artists and inspired by the diverse culture and history of a fascinating continent.*



#### 01 HERDERBOY

Raymond Malinga; Südafrika, *South Africa* 2023; 12:26 min

#### 02 MKHUZI: THE SPIRIT RACER

Malcolm Wope, Simangaliso Sibaya; Irland, Südafrika, *Ireland, South Africa* 2023; 12:20 min

#### 03 MOREMI

Shofela Coker; Südafrika, *South Africa* 2023; 12:39 min

#### 04 SURF SANGOMA

Catherine Green, Nthato Mokgata; Südafrika, *South Africa* 2023; 11:31 min

#### 05 FIRST TOTEM PROBLEMS

Tshepo Moche; Ägypten, Südafrika, *Egypt, South Africa* 2023; 10:58 min

#### 06 MUKUDZEI

Pious Nyenyewa, Tafadzwa Hove; Kanada, Südafrika, *Canada, South Africa* 2023; 12:40 min

#### 07 HATIMA

Isaac Mogajane, Terence Maluleke; Irland, Südafrika, *Ireland, South Africa* 2023; 11:58 min

#### 08 STARDUST

Ahmed Teilab; Südafrika, *South Africa* 2023; 12:16 min

#### 09 YOU GIVE ME HEART

Lesego Vorster; Kanada, Südafrika, *Canada, South Africa* 2023; 10:26 min

#### 10 ENKAI

Ng'endo Mukii; Südafrika, Vereinigtes Königreich, *South Africa, United Kingdom* 2023; 11:31 min

Exklusiv auf der großen Leinwand in Kooperation mit  
*Exclusively on the large screen in cooperation with*



So 12:30 Uhr, Cinema, Sun 12:30 pm



### ADULT SWIM PRESENTS: MY ADVENTURES WITH SUPERMAN

Superman im Adult Swim-Style: Die Serie von DC Comics und Warner Bros. Animation zeigt Superman, Lois Lane und Jimmy Olsen, wie du sie noch nie gesehen hast. Kommt zur Deutschlandpremiere der ersten drei Folgen, in denen das Trio gemeinsam Abenteuer erlebt, Bösewichte ausschaltet, über Geheimnisse stolpert und herausfindet, was es bedeutet, heldenhaft zu sein.

*Join us for the German market premiere of Adult Swim's fresh take on the Man of Steel! Coming from DC and Warner Bros. Animation, this is Superman, Lois Lane and Jimmy Olsen like you've never seen them before. Power up with four back-to-back episodes as our trio share adventures, take down bad guys, stumble over secrets, and discover what it means to be heroes in their own right.*

präsentiert von *presented by*: Mark Taynton



MY ADVENTURES WITH SUPERMAN

#### 01 MY ADVENTURES WITH SUPERMAN EPISODE 1: ADVENTURES OF A NORMAL MAN (PART 1)

#### 02 MY ADVENTURES WITH SUPERMAN EPISODE 2: ADVENTURES OF A NORMAL MAN (PART 2)

#### 03 MY ADVENTURES WITH SUPERMAN EPISODE 3: MY INTERVIEW WITH SUPERMAN

In Kooperation mit *In cooperation with*



## TRICKS FOR KIDS – SCHULE & KITA SPEZIAL

TRICKS FOR KIDS – SCHOOL & PRE-SCHOOL SPECIAL

Mi 10:30 Uhr, Gloria 2, Wed 10:30 am

### KITA SPECIAL CARTOONITO: BATWHEELS & BUGS BUNNY BAUMEISTER

PRE-SCHOOL SPECIAL CARTOONITO: BATWHEELS & BUGS BUNNY BUILDERS

Der Kindersender Cartoonito bietet bestes Programm für alle Vorschulkinder. Hier treffen Kinder nicht nur auf alte TV-Bekannte wie "Tom & Jerry" oder „Mr. Bean“, sondern lernen auch jede Menge neuer Freunde kennen. Im Rahmen des Specials geht es auf abenteuerliche Missionen mit den „Batwheels“ sowie zu kreativen Konstruktionen bei „Bugs Bunnys Baumeister“. Die altersgerechten Geschichten über Teamgeist, Selbstvertrauen und Mut bieten kleinen Zuschauer\*innen ab 4 Jahren viel Spaß und Action. Das ITFS zeigt das Programm exklusiv für Kitagruppen in Kooperation mit Warner Bros. Discovery.

*The children's channel Cartoonito offers the best programme for all pre-school children. Here, children not only meet old TV pals such as "Tom & Jerry" or "Mr Bear", but also get to know lots of new friends. The special programme includes adventurous missions with the "Batwheels" and creative constructions with "Bugs Bunny Builders". The age-appropriate stories about team spirit, self-confidence and courage offer plenty of fun and action for young viewers aged 4 and up. The ITFS is presenting the programme exclusively for pre-school groups in cooperation with Warner Bros Discovery.*



BUGS BUNNYS BAUMEISTER



BATWHEELS

#### 01 BUGS BUNNYS BAUMEISTER – EIN STEINIGER AUFTRAG

(BUGS BUNNY BUILDERS – EPISODE 6)

USA 2022; 11:15 min

#### 02 BUGS BUNNYS BAUMEISTER – TWEETYS KARUSSELL

(BUGS BUNNY BUILDERS – EPISODE 9)

USA 2022; 11:15 min

#### 03 BATWHEELS – AUF ZUM BATMOBIL (EPISODE 38)

USA 2023; 11:12 min

#### 04 DYNAMISCHES DUO (EPISODE 40)

USA 2023; 11:08 min



Do 10:00 Uhr, Gloria 1, Thu 10:00 am

### KITA SPECIAL: 10 JAHRE DISNEY CHANNEL EVENT-KINO

PRE-SCHOOL SPECIAL: 10 YEARS OF DISNEY CHANNEL EVENT CINEMA

Dieses interaktive Kino-Event bietet Kindern im Vorschulalter die Möglichkeit ihre erste Kinoerfahrung zu sammeln. Micky Maus führt als animierter Gastgeber durch das kunterbunte Programm mit tollen Folgen beliebter Disney Channel Vorschulserien. Hier müssen die Kids nicht ruhig sein und stillsitzen, sondern können lautstark mitsingen, tanzen, klatschen und rätseln – eben alles, nur nicht leise sein! Das ITFS zeigt das Programm exklusiv für Kitagruppen in Kooperation mit Disney Deutschland.

*This interactive cinema event offers pre-school children the opportunity to have their first cinema experience. Mickey Mouse is the animated host of the colourful programme with amazing episodes of popular Disney Channel pre-school series. The kids don't have to be quiet and sit still, but can sing along loudly, dance, clap, and guess – anything but be quiet! The ITFS presents the programme exclusively for pre-school groups in cooperation with Disney Germany*



DIE SUPERKITTIES



BLUEY

#### 01 DIE SUPERKITTIES

#### 02 SPIDEY UND SEINE SUPER-FREUNDE

#### 03 MICKY MAUS: SPIELHAUS

#### 04 BLUEY



Fr 10:00 Uhr, Gloria 1, Fri 10:00 am

## SCHULVORSTELLUNG MIT MAKING OF: FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT

SCHOOL SCREENING WITH MAKING OF: FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP

DDR, Leipzig 1989. Fritzi und Sophie sind unzertrennliche Freundinnen – bis Sophie mit ihrer Mutter in den Westen flüchtet. Ein Making Of der brandneuen Serie, die an den Film „Fritzi – eine Wendewundergeschichte“ anknüpft. Die Regisseure geben Einblick in Produktion und Hintergründe der Serie und zeigen 2 Episoden als Preview lange vor TV-Start. Exklusiv für Schulklassen.

GDR, Leipzig 1989. Fritzi and Sophie are inseparable friends – until Sophie flees to the West with her mother. Exclusive making-of of the brand new series “Fritzi und Sophie – A Borderless Friendship” for school classes. The directors give an insight into the pipeline to production and talk about the project’s backgrounds. We also screen 2 Episodes as an Preview prior to the TV launch.

Präsentiert von *presented by*: Matthias Bruhn, Ralf Kukula, Thomas Meyer-Hermann



MAKING OF: FRITZI UND SOPHIE



MAKING OF: FRITZI & SOPHIE

### 01 FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT: MISSION BAUMHAUS

Matthias Bruhn, Ralf Kukula, Thomas Meyer-Hermann; Deutschland, Germany 2024; 22:00 min

### 02 FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT: EINE REISE, DIE ALLES VERÄNDERT

Matthias Bruhn, Ralf Kukula, Thomas Meyer-Hermann; Deutschland, Germany 2024; 22:00 min

In Kooperation mit  
In cooperation with

lpb

Landeszentrale  
für politische Bildung  
Baden-Württemberg



www.twtiaf.com

Organizer / Taichung Film Development Foundation

2024 Taichung International Animation Festival

## TRICKS FOR KIDS – SCHULE & KITA SPEZIAL

TRICKS FOR KIDS – SCHOOL & PRE-SCHOOL SPECIAL

### TRICKS FOR KIDS FÜR SCHULEN UND KITAS

TRICKS FOR KIDS FOR SCHOOLS AND DAYCARE CENTRES

Mit der Klasse oder dem Kindergarten ins Kino! In Zusammenarbeit mit der vhs stuttgart – Treffpunkt Kinder ausgewählt, bietet das ITFS drei handverlesene Weltentdecker-Programme mit Kurzfilmen aus dem aktuellen Tricks for Kids-Wettbewerb, die Lust darauf machen, Neues zu entdecken und gemeinsam magische Abenteuer zu erleben. Die Programme wurden speziell nach den Interessen und Bedürfnissen von Schüler\*innen und Kindergartenkindern zusammengestellt. Sie werden professionell moderiert und fremdsprachige Filme live auf Deutsch eingesprochen. Sind die Filmemacher\*innen beim Festival zu Gast, kommen sie natürlich auch vorbei und stellen sich den Fragen ihres jungen Publikums. Im Anschluss an die Vorstellungen gibt es optional Workshops für die Klassen. Das Angebot richtet sich ausschließlich an Schulklassen, Kindertagesstätten und Kindergärten.

Take your class or day-care children to the cinema! In cooperation with VHS Stuttgart – Treffpunkt Kinder the ITFS presents three hand-picked world explorer programme with short films from the current Tricks for Kids competition that make you want to discover new things and experience magical adventures together. The programmes have been specially compiled according to the interests and needs of schoolchildren and kindergarten children. They are professionally moderated and foreign-language films have a live German voice-over. If the filmmakers are festival guests, they will of course come to the cinema to answer the questions of their young audience. After the screenings, there are optional workshops for classes. The programme is aimed exclusively at school classes, day-care centres and kindergartens.

In Kooperation mit  
in cooperation with



vhs  
Treffpunkt  
Kinder

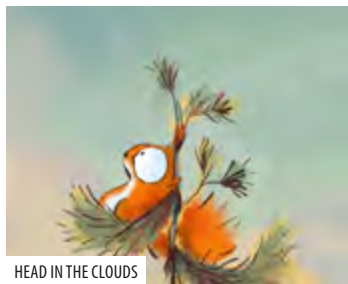
Mi 09:00 Uhr & 10:45 Uhr, TREFFPUNKT Rotebühlplatz, Wed 09:00 am & 10:45 am

### TRICKS FOR KIDS KITA-PROGRAMM

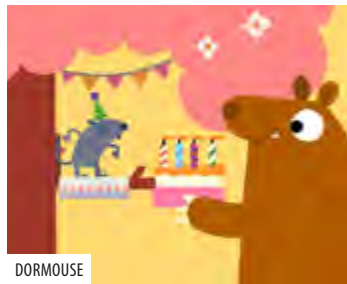
TRICKS FOR KIDS PROGRAMME FOR PRESCHOOLS

Unsere Protagonist\*innen zeigen uns die Welt aus ihren Augen: Über Freundschaft, Jahreszeiten bis hin zum angebliesenen Geburtstagskuchen. Ein tierisches Vergnügen speziell für Kitas.

Our protagonists show us the world through their eyes: About friendship, the seasons and even a birthday cake with a bite. Beasty fun especially for pre-school groups.



HEAD IN THE CLOUDS



DORMOUSE



BALLAD OF CAKE



FOREVER SEVEN

#### 01 HEAD IN THE CLOUDS (TÊTE EN L'AIR)

Rémi Durin; Belgien, Frankreich, Belgium, France  
2023; 10:33 min

#### 02 RHINO (NASHORN)

Julia Ocker; Deutschland, Germany 2022;  
3:37 min

#### 03 A TINY VOYAGE (LE TOUT PETIT VOYAGE)

Emily Worms; Frankreich, Schweiz, France,  
Switzerland 2022; 7:44 min

#### 04 BALLAD OF CAKE (KUCHENBALLADE)

Meike Fehre; Deutschland, Germany 2022;  
3:57 min

#### 05 DORMOUSE (SIEBENSCHLÄFER)

Julia Ocker; Deutschland, Germany 2022;  
3:37 min

#### 06 FOREVER SEVEN (FÜR IMMER SIEBEN)

Alexander Isert, Antje Heyn; Deutschland,  
Germany 2024; 9:26 min

#### 07 PIP AND POSY – SAME-ZIES

Jeroen Jaspaert, Seán McCormack; Vereinigtes  
Königreich, United Kingdom 2023; 9:34 min

## TRICKS FOR KIDS – SCHULE SPEZIAL

TRICKS FOR KIDS – SCHOOL SPECIAL

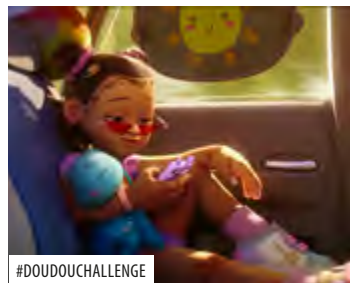
Do 08:30 Uhr & 10:30 Uhr, TREFFPUNKT Rotebühplatz, Thu 08:30 am & 10:30 am

### TRICKS FOR KIDS SCHULPROGRAMM FÜR KLASSE 5–7

TRICKS FOR KIDS SCHOOL PROGRAMME FOR CLASSES 5–7

Das Kurzfilmprogramm öffnet ein Fenster in die vielschichtige Welt der Animation und macht Lust darauf, fremde Kulturen und andere Wirklichkeiten zu erkunden. Fesselnde Geschichten mit Ernsthaftigkeit oder tanzende Schweine mit viel Humor – in diesem Programm ist Abwechslung geboten!

*The short film programme makes you want to explore foreign cultures and different realities. and go through life with open eyes. Captivating stories with seriousness or dancing pigs with lots of humour and slapstick – there's plenty of variety in this programme! The multi-layered world of animation awaits you.*



#DOUDOUCHALLENGE

**01 FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP: GO WEST!** (FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT: IM WESTEN!)  
Matthias Bruhn, Ralf Kukula, Thomas Meyer-Hermann; Deutschland, Germany 2024; 22:00 min

**02 #DOUDOUCHALLENGE**  
Alexandra Delaunay-Fernandez, Julie Majcher, Marine Benabdallah-Crolais, Noémie Segalowicz, Scott Pardaillhe-Galabrun, Sixtine Emerat; Frankreich, France 2023; 6:18 min

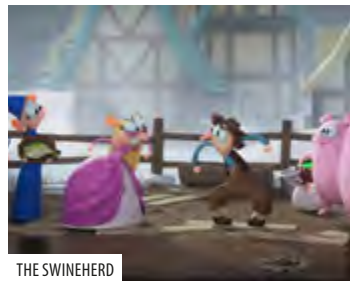
**03 THE STORY OF BODRI** (HISTORIEN OM BODRI)  
Stina Wirsén; Schweden, Sweden 2022; 13:05 min

**04 SWIMMING WITH WINGS**  
Daphna Awadish Golan; Israel, Niederlande, Israel, Netherlands 2023; 10:40 min

**05 THE SWINEHERD** (SVINEDRENGEN)  
Magnus Igländ Møller, Peter Smith; Dänemark, Denmark 2023; 6:35 min



SWIMMING WITH WINGS



THE SWINEHERD

Fr 08:30 Uhr & 10:30 Uhr, TREFFPUNKT Rotebühplatz, Fri 08:30 am & 10:30 am

### TRICKS FOR KIDS SCHULPROGRAMM FÜR GRUNDSCHULEN

TRICKS FOR KIDS SCHOOL PROGRAMME FOR CLASSES 1–4

Das Kurzfilmprogramm für Grundschulen macht Lust darauf, Neues zu entdecken, fremde Kulturen und andere Wirklichkeiten zu erkunden und mit offenen Augen durch das Leben zu gehen. Verschwundene Socken, Geschichten vom Zeltplatz oder tanzende Schweine – hier ist für alle etwas dabei.

*The short film programme for primary schools makes you want to discover new things, explore foreign cultures and different realities, and go through life with open eyes. Disappeared socks, stories from the campsite or dancing pigs – there is something here for everyone.*



THE SMEDS AND THE SMOOS

**01 THE SMEDS AND THE SMOOS**  
Daniel Snaddon, Samantha Cutler; Vereinigtes Königreich, United Kingdom 2022; 25:50 min

**02 NOODLES AU NATURE** (FRITE SANS MAILLOT)  
Matteo Salanave Piazza; La Poudrière; Frankreich, France 2023; 4:11 min

**03 THE SWINEHERD** (SVINEDRENGEN)  
Magnus Igländ Møller, Peter Smith; Dänemark, Denmark 2023; 6:35 min

**04 THE MYSTERY OF MISSING SOCKS** (KADUNUD SOKID)  
Oskar Lehema; Estland, Estonia 2023; 19:44 min

**05 YUCK!** (BEURK!)  
Loïc Espuche; Frankreich, France 2023; 13:10 min



THE MYSTERY OF MISSING SOCKS



YUCK!

# KAPITEL 3: INSIGHTS

CHAPTER 3: INSIGHTS



## SCHULPRÄSENTATIONEN

SCHOOL PRESENTATIONS

LISAA  
Kunsthochschule für Medien Köln  
HSLU meets adult swim  
Filmakademie Baden-Württemberg & Animationsinstitut

p. 108  
p. 109  
p. 110  
p. 111

## STUDIOPRÄSENTATIONEN

STUDIO PRESENTATIONS

Miyu Distribution  
Mighty Oak & Dwarf Studios

p. 113  
p. 114

## WORK IN PROGRESS & MAKING OF

Work in Progress: German Projects & Co-Productions  
Work in Progress: International Projects  
Making of: Fritzi & Sophie  
Making of Adam

p. 115  
p. 116  
p. 118  
p. 119



## WERKSTATTGESPRÄCHE

WORKSHOP TALKS

VeDRA Dialogue  
Sultana's Dream – Behind the Film!  
Sauvages! The Making of an Ecological Tale  
Studio Isar Animation & The M.A.R.K. 13 Group

p. 119  
p. 120  
p. 120  
p. 122

## MASTER CLASSES

Sync or Swim / Aniljolly Girls  
Elie Chapuis – A Passion for Puppets

p. 123  
p. 124

## PANELS & LECTURES

Panels: International Film Associations /  
European Festivals in Times of Transformation  
Edutain Me Lecture: VR & Society  
Lecture: Disruptive Potential of Generative AI

p. 125  
p. 126  
p. 127

## EVENTS AT THE FILMMAKER'S LOUNGE

Filmmaker's Talks  
Film Talk: Things that happen

p. 128 Film Commission featuring Chasing Carrots /  
p. 128 adult swim: Live Drawing Challenge

p. 129

Film Talk: Johnny & Me / Night of Shame

p. 130

MIT DEN STIMMEN VON DALIA SCHMIDT-FOSS OLIVER KALKOFE MAX GIERMANN SANTIAGO ZIESMER

AB 27. JUNI  
IM KINO

# elli

UNGEHEUER GEHEIM

NACH DEM GLEICHNAMIGEN KINDERBUCHERFOLG VON KLAUS BAUMGART

WILD BUNCH GERMANY PRESENTS AN ANIMATION FILM BY JESPER MÖLLER PRODUCED BY JESPER MÖLLER AND PIET DE RYCKER WITH PAUL RISACHER BASED UPON THE CHILDREN'S BOOK BY KLAUS BAUMGART WRITTEN BY KLAUS BAUMGART AND PIET DE RYCKER PRODUCED BY LILIAN KLÄGES THOMAS G. MÜLLER MARIE-CLAUDE BEAUCHAMP AND MICHAEL LUDA WITH VOICES BY DALIA SCHMIDT-FOSS OLIVER KALKOFE MAX GIERMANN AND SANTIAGO ZIESMER



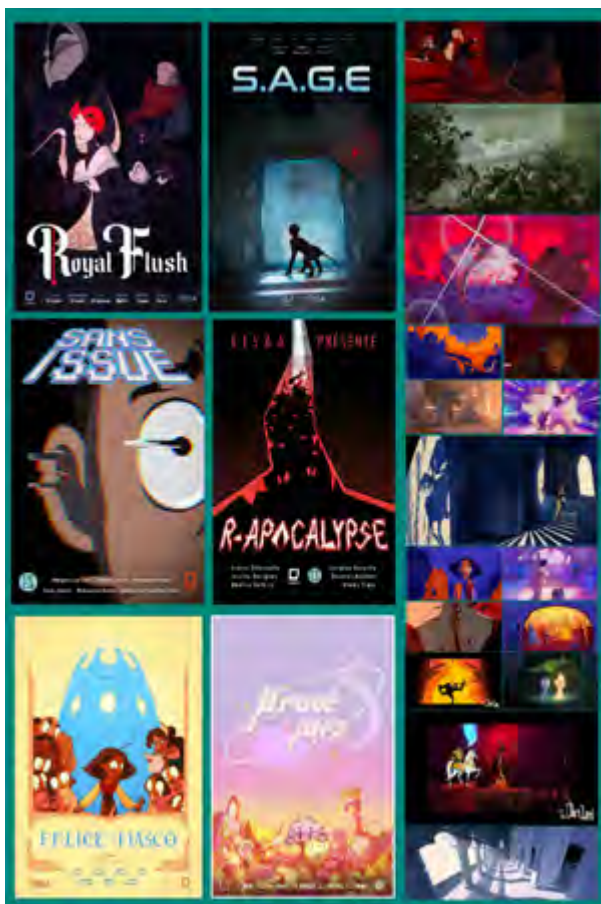
Mi 12:30 Uhr, Cinema, Wed 12:30 pm

## LISAA – OVER 30 YEARS OF SHAPING ANIMATION STUDENTS INTO INDUSTRY PROFESSIONALS

Es handelt sich um eine Präsentation des Animationslehrplans an der LISAA Game/Animation, die den gesamten Ablauf der Animationsproduktion abdeckt. Diese Präsentation wird von Bildmaterial aus den Hochschulprojekten der Studierenden begleitet und durch die Vorführung von Filmen ergänzt, welche die Studierenden im letzten Jahr gemacht haben.

*This will be a presentation of the animation curriculum at LISAA Game/Animation that will cover the entire animation production pipeline. This presentation will be accompanied by visuals from the students' school projects and complemented by the screening films made by the students during the last year.*

Präsentiert von *presented by*: Fahim Boukhelifa



### 01 ROYAL FLUSH

Benjamin Guettier, Enzo Faria, Florian Bultel, Leo Brinkmann, Lucille Conort, Melissandre Arnould, Tess Pelletier; Frankreich *France* 2023; 5:36 min

### 02 OUTERWAY

Alice Genoux, Carla Bernard, Gregoire Taillet Destans, Mai Lyse Platre, Stephanie Bernadac; Frankreich *France* 2023; 3:22 min

### 03 DARK LORD

Anna Kanova, Cédric Stein, Hector Alvarado, Laurène de Champs, Noé Lojkine, Polina Saratova; Frankreich *France* 2023; 4:33 min

### 04 PROFONDEURS

Amira Benhamada, Anna Dupuy, la Kuhn de Chizelle, Louis Moreau, Marine Laurent, Viktoriia Kononenko; Frankreich *France* 2023; 3:36 min

### 05 FELICE FIASCO

Arthur Termeau, Cécile Gardies, Diane Campos, Emma Ragot, Lisa Lajoie, Louis Ducloux, Valentine le Lanno; Frankreich *France* 2023; 8:08 min

### 06 FLOWER TO THE MOON

Adèle Maire, Amélie Chauvel, Dounia Gagneur, Morgane Gravier, Pierre Clause, Romane Carrasco; Frankreich *France* 2023; 2:35 min

Fr 17:30 Uhr, Cinema; Fri 05:30 pm

## EXPERIMENTELLE ANIMATION DER KUNSTHOCHSCHULE FÜR MEDIEN KÖLN (KHM)

EXPERIMENTAL ANIMATION AT THE KUNSTHOCHSCHULE FÜR MEDIEN KÖLN (KHM)

Die Kurzfilme umfassen Arbeitsergebnisse von Studierenden der Kunsthochschule für Medien in Köln aus den letzten drei Jahren. Sie sind das Ergebnis einer gründlichen Reflexion und eines sozialen sowie politischen Engagements, das unsere jüngste Geschichte betrifft und einen Blick in die Zukunft wirft. Das Experimentieren spielt dabei eine zentrale Rolle und bildet das Fundament, auf dem die Geschichten aufgebaut sind. Das ergibt sich aus der Nutzung von Hybridformen, die digitale Technologien mit traditionellen analogen Animationstechniken kombinieren. Das alles trägt zu einem eklektischen Geist bei, zeichnet sich durch einen ausgesprochen persönlichen Stil aus und bietet Einblicke in die Anliegen, die Generationen heutiger Künstler\*innen bewegen.

*This selection of short films includes works made by students of the Kunsthochschule für Medien in Cologne over the last three years. These short films are the result of thoughtful reflection and a commitment to social and political issues of our recent history, offering also a glimpse into the future. Experimentation is the central attitude around which the stories are crafted, stemming from the use of hybrid techniques that blend digital technology with traditional analog animation methods. This approach conforms an edeclectic spirit, characterized by a distinctly personal style and insights into issues that concern contemporary artists.*

präsentiert von *presented by*: Isabel Herguera



FULFILLMENOT

### 01 FULFILLMENOT

Julia Jesionek; Deutschland, *Germany* 2021;  
2:24 min

### 02 SUNSET SINGERS

Jessica Poon; Deutschland, Hong Kong, *Germany, Hong Kong* 2022; 10:00 min

### 03 LEYLET EUROPA

Leo Beaudoin, Ronida Alsino; Deutschland, *Germany* 2023; 14:49 min

### 04 WINTER COLOR

Adrianna Wieczorek; Deutschland, *Germany* 2020;  
10:00 min

### 05 COUNT TURNIP

Elenor Kopka; Deutschland, *Germany* 2020;  
3:32 min

### 06 THEM PEOPLE

Nausheen Javed; Deutschland, *Germany* 02/2;  
5:45 min



LEYLET EUROPA



WINTER COLOR

### 07 THE RIVER OF UNKNOWN

Ziting Huang; Deutschland, *Germany* 2022;  
9:27 min

### 08 COMMA

Sonia Leliukh; Deutschland, *Germany* 2023;  
4:00 min

### 09 LIMINAL BEINGS

Shuree Sarantuya; Deutschland, *Germany* 2023;  
11:44 min

### 10 GAZE

Yuantian Gao; Deutschland, *Germany* 2023;  
3:03 min

### 11 ZIEHENDE VÖGEL

Felix Reinecker; Deutschland, *Germany* 2021;  
8:38 min



THEM PEOPLE



LIMINAL BEINGS



COUNT TURNIP

Sa 13:00 Uhr, Gloria 2, Sat 01:00 pm

## HSLU MEETS [ADULT SWIM]

Seit 2002 wird an der HSLU Design Film Kunst eine schweizweit einmalige Ausbildung in allen wesentlichen Bereichen des Animationsfilms angeboten. 2011 begann das Modul Applied Animation mit dem Kooperationspartner Warner Bros. Discovery (Cartoon Network und [adult swim]) und ist seither ein fester Bestandteil des Bachelor-Curriculums. Der Masterstudiengang Animation richtet sich an Studierende, die ihre erworbenen Fertigkeiten als Animationskünstler\*innen und Filmemacher\*innen ausbauen und eigene Konzepte, Welten und Animationsfilme entwickeln und umsetzen. Das Programm zeigt BA- und MA- Abschlussarbeiten, 2023 realisierte Idents und Serienhighlights von [adult swim]. Im Anschluss findet ein Q & A statt.

Since 2002, the HSLU Design Film Kunst has been offering a unique training programme in all key areas of animated film. In 2011, the Applied Animation module began with the cooperation partner Warner Bros. Discovery (Cartoon Network and [adult swim]) and has been an integral part of the Bachelor's curriculum ever since. The Master Animation is aimed at students who want to develop their skills as animation artists and filmmakers and develop and realise their own concepts, worlds and animated films. The programme shows BA and MA theses, 2023 realised idents and series highlights from [adult swim]. Followed by Q & A.

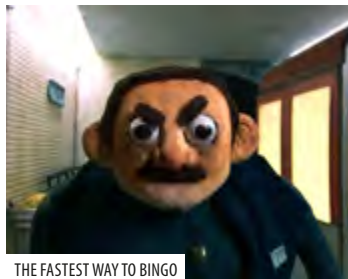
Präsentiert von *presented by*: Jochen Ehmann, Gerhard Wolf



APOCALYPSE PLAYSET



DINNER DATE



THE FASTEST WAY TO BINGO

### 01 TRAILER ANIMATION LUZERN

Jürgen Haas; Schweiz, *Switzerland* 2024; 1:30 min

### 02 MAKING OF IDENTS 2024

Gerhard Wolf; Deutschland, Schweiz, *Germany, Switzerland* 2024; 1:24 min

### 03 ZOMBIE GOLF

Dana-Elena Binica, Fabian Betschart, Gian Widli, Jessica Irène Eugster; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:28 min

### 04 FORK

Céline Dubach, Corinna Pugneth, Lena Barmet, Liliane Saner; Schweiz, *Switzerland* 2023; 4:37 min

### 05 ENCHANTED FOREST (ADULT SWIM SERIES SMILING FRIENDS)

Michael Cusack, Zach Hadel; USA 2022; 11:00 min

### 06 OPEN WIDE

Jérémie Jayraj Itty, Mona Joana Gassner, Suwoo Kim, Viktoriia Vasylets; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:29 min

### 07 REPRISE

Carine Chrast, Leance Volschenk, Livia Neuen-schwander, Saskia Bulletti; Schweiz, *Switzerland* 2022; 3:08 min

### 08 LOS LIMPIADORES

Marija Simovic, Martín Alfredo Allmendinger, Tiffany Perera; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:28 min

### 09 SUMMER RAIN

Johanna Kern, Julia Krummenacher, Marlene Low; Schweiz, *Switzerland* 2023; 5:22 min

### 10 HAIRY SITUATION (ADULT SWIM SMALLS)

Dal Park; Deutschland, *Germany* 2022; 1:30 min

### 11 SPACE GIRLS (IDENT ADULT SWIM)

Daniel Neto Dias, Mélina Bron, Yuliya Bykova; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:30 min

### 12 FORZA, REAL!

Isabel Clerici, Isabel Pahud, Laura Zimmermann, Polina Tyrsa; Schweiz, *Switzerland* 2023; 3:18 min

### 13 THE FASTEST WAY TO BINGO

Della Miranda, Jiwoo Yoon, Julia Flor Estrada Torres, Touka Fatemi; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:28 min

### 14 KILL YOUR DARLINGS

Thirza Ingold; Schweiz, *Switzerland* 2023; 5:49 min

### 15 CLAW ME

Ana Sofia Aillaud Trasviña, Cheyenne Gia Klossner, Inna Soroka, Irina Georgiadou, Ysabel Steiner; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:27 min

### 16 CHARLIE DIES AND DOESN'T COME BACK (ADULT SWIM SERIES SMILING FRIENDS)

Michael Cusack, Zach Hadel; USA 2022; 11:00 min

### 17 CREVETTE

Elina Huber, Jill Vágner, Noémi Knobil, Sven Bachmann; Schweiz, *Switzerland* 2024; 5:13 min

### 18 APOCALYPSE PLAYSET

Alain Fleury, Jeongeun Park, Markley Cahn von Seelen, Mykolai Filevych, Ole Niemann; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:28 min

### 19 PIPES

Jessica Meyer, Kilian Feusi, Sujanth Ravichandran; Schweiz, *Switzerland* 2022; 4:08 min

### 20 DINNER DATE

Anna Müller, Lara De Jong Gonçalves; Schweiz, *Switzerland* 2024; 0:28 min

### 21 COOKING (ADULT SWIM SMALLS)

Elenor Kopka; Deutschland, *Germany* 2022; 1:17 min

### 22 RED WOLF IN RED TRAIN

Jochen Ehmann; Deutschland, *Germany* 2023; 0:15 min

### 23 SONNENHÜGEL

Samuel Ortlieb; Schweiz, *Switzerland* 2023; 2:22 min

### 24 THE LEGENDARY TREASURE

Benjamin Gilli, Emanuel Strehler, Jiani Fei, Jonas Opderbecke, Sina Mazziotta; Schweiz, *Switzerland*; 0:28 min

So 15:00 Uhr, Cinema, Sun 03:00 pm

## FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG & ANIMATIONSINSTITUT

Die Filmakademie Baden-Württemberg ist eine der weltweit führenden Filmhochschulen. Dabei stehen die projektorientierte Ausbildung und die Vorbereitung auf einen kraftvollen Eintritt in die Film- und Medienbranche im Fokus. Das Animationsinstitut der Filmakademie ist eine praxisorientierte, international führende Ausbildungsstätte für Animation, Interaktive Medien und VFX.

Beim ITFS 2024 werden exklusiv die neuesten Filmakademie-Projekte aus dem gesamten Spektrum der Animation vorgestellt – von der Filmgestaltung 1 und 2 über die Projekte des Diplomaufbaustudiengangs Motion Design bis hin zu Projekten aus den Studienschwerpunkten Interaktive Medien und Animation. Wir laden Sie herzlich ein, die Filmakademieprojekte auf der großen Leinwand zu erleben und die Filmemacherinnen und Filmemacher sowie die Dozentinnen und Dozenten persönlich kennenzulernen.

*Filmakademie Baden-Württemberg is one of the world's leading film schools, with a focus on project-oriented training and preparation for a powerful entry into the film and media industry. The Animationsinstitut is a practice-oriented, internationally leading school for animation, interactive media and VFX. At the ITFS 2024 you will have the exclusive opportunity to get to know the latest Filmakademie projects from the entire range of animation and from all years of training – from Film Design 1 and 2 to the diploma postgraduate course Motion Design to the projects of the students of the Animationsinstitut in the specializations Interactive Media and Animation. We cordially invite you to experience the Filmakademie projects on the big screen and to meet the filmmakers and teachers in person.*

[www.filmakademie.de](http://www.filmakademie.de) / [www.animationsinstitut.de](http://www.animationsinstitut.de)

## FILMGESTALTUNG 1 UND REGIE 2 ANIMATION

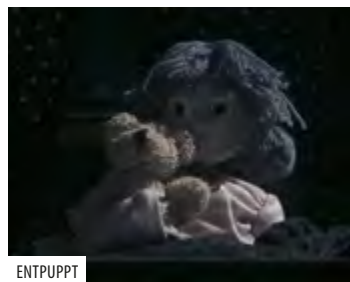
Im Mittelpunkt des Studienfachs Filmgestaltung 1 und Regie 2 Animation steht das filmische Experiment, in dem neue filmische Realisierungsansätze erprobt werden können.

*The focus of Film Design 1 and Direction 2 Animation is on experimentation with film to try out new approaches to filmmaking.*

### FILMGESTALTUNG 1

FILM DESIGN 1

Präsentiert von *presented by*: Nils Knoblich & Jai Wanigesinghe



ENTPUPPT

#### 01 ENTPUPPT

Angelina Damm, Anna-Sophia Strittmatter,  
Lina Meyn, Deutschland *Germany* 2023, 3:31 min

### REGIE 2 ANIMATION

DIRECTION 2 ANIMATION

Präsentiert von *presented by*: Verena Fels & Martin Schmidt

#### 01 KRONOS

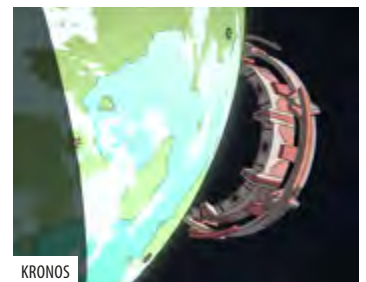
Lasse Falk, Haiyang Liu, Deutschland *Germany*  
2023, 5:09 min

#### 02 I THINK MY SENSES ARE TALKING TO EACH OTHER

Maxim Gontov, Deutschland *Germany* 2023,  
4 min

#### 03 APOCALYPSE MEOW

Marie Katharina Römer, Katrin Merdian,  
Deutschland *Germany* 2024, 4:33 min



KRONOS

# SCHULPRÄSENTATIONEN

SCHOOL PRESENTATIONS

So 15:00 Uhr, Cinema, Sun 03:00 pm

## MOTION DESIGN

Präsentiert von *presented by*: Jürgen Klozenbücher

Motion Designer\*innen verbinden Formen, Bilder und Klänge zu Bewegtbildformaten, die an der Schnittstelle von Marken-, Produkt- und Themenkommunikation Wissen vermitteln, unterhalten und inspirieren.

*Motion designers combine forms, images and sounds to create moving image formats that convey knowledge, entertain and inspire at the intersection of brand, product and thematic communication.*

### 01 RISE AGE

Tatjana Theuer, Deutschland *Germany* 2024, 4:00 min



RISE AGE

### 02 DANCING IN NORMS

Samuel Lewek, Deutschland *Germany* 2024, 2:21 min

### 03 DÉJÀ-VU

Herminia Maxaieie, Deutschland *Germany* 2023, 2:54 min

### 04 CYBERCITY LOVESTORY (TITLE DESIGN)

Chantale Eglin, Deutschland *Germany* 2024, 1:50 min

## INTERAKTIVE MEDIEN

SUBJECT AREA INTERACTIVE MEDIA V

präsentiert von *presented by*: Anna Brinkschulte

Games & Beyond – eine Spielweise der Möglichkeiten. Studierende kreieren Erlebnisse, von analog bis digital, im Realraum bis hin zum virtuellen Raum, darüber hinaus und dazwischen. Der Experimentierfreude ist hinsichtlich des Formats keine Grenzen gesetzt.

*Games & Beyond! Students create experiences – from analogue to digital – from real space to virtual space – beyond and in between. There are no limits to the joy of experimentation as regards format.*

### 01 RHYTHMIA

Erica Esserman, Malte Hartleb, Deutschland *Germany* 2023, 1:00 Min

### 02 THE BEAR

Clara Deitmar, Deutschland *Germany* 2023, 2:00 min

### 03 FRIEDA IS CHANGING

Luzie Kehle, Deutschland *Germany* 2023, 1:35 min

### 04 THE DEEP ABOVE

Konstantin Schraps, Deutschland *Germany* 2024, 2:00 min



THE DEEP ABOVE

## ANIMATION

SUBJECT AREA ANIMATION

Präsentiert von *presented by*: Andreas Hykade

In der Studienvertiefung Animation Directing entwickeln und realisieren die Studierenden Animationsprojekte aller Art.

*In the Animation Directing specialisation, students develop and realise animation projects of any kind.*



DEAD END



FMX TRAILER



ITF TRAILER



APD TRAILER

### 01 XANH

Thi Dang An Tran, Sylvia Jorde, Deutschland *Germany* 2022, 12:23 min

### 02 IT'S JUST A WHOLE

Bianca Scali, Deutschland *Germany* 2023, 10:37 min

### 03 DEAD END

Fabienne Prieß, Levin Tamoj, Deutschland *Germany* 2024, 9:15 Min

### 04 DODO

Yi Luo, Deutschland *Germany* 2023, 12:36 Min

### 05 WORLD OF GRA – TRAILER FMX/APD/ITFS

Julius Dorsel, Clara Deitmar, Deutschland *Germany* 2023, 0:27 Min

Fr 10:00 Uhr, Cinema, Fri 10:00 am

## MIYU DISTRIBUTION – THE LAST LINK BETWEEN FESTIVALS AND AUDIENCE

2014 gründete Luce Grosjean Sève Films, ein Vertriebsunternehmen, das sich der Förderung von Studierendenfilmen auf Animationsfestivals, aber auch von jungen Regietalenten widmet. Im Jahr 2017 schloss sie sich mit Miyu Productions zur Gründung von Miyu Distribution zusammen, das auf den Festivalvertrieb und internationalen Vertrieb von Animationsfilmen spezialisiert ist. Vier der von ihr vertriebenen Filme wurden für einen Oscar nominiert, einer für den César, und ihre Filme sind international erfolgreich. Ihr Unternehmen wurde 2020 von UniFrance und La Fête du Court Métrage als besten Kurzfilmverleih ausgezeichnet. Im Jahr 2021 nahm sie ihre ersten Spielfilme unter Vertrag, „Archipel“ vom Kanadier Felix Dufour-Laperrière und „Dozens of Norths“ des Japaners Koji Yamamura. Sie kuratierte ein Kurzfilmprogramm, das in Frankreich in die Kinos kam, mit dem Titel „Plan cul la praline“. In ihrem Vortrag wird Luce Grosjean über die Besonderheiten, Probleme und Lösungsansätze des erfolgreichen Vertriebs von animierten Autorenkurzfilmen sprechen und eine Auswahl von Kurzfilm-Highlights aus dem Miyu-Vertriebskatalog vorstellen.

*In 2014 Luce Grosjean founded Sève Films, a distribution company destined to promote student films in animation festivals, but also young talent directors. In 2017, she associated with Miyu Productions to create Miyu Distribution, specialized in distribution in festivals and international sales for animation. Four of the films that she distributed have been nominated for an Oscar, one for the César and her films are known international successes. Her company received the award for the best short film distribution company in 2020 by UniFrance and La Fête du Court Métrage. In 2021, she signed her first feature films, "Archipel" by the Canadian Felix Dufour-Laperrière and Dozens of Norths directed by the Japanese Koji Yamamura. She curated a short film programme released in the theatres in France named "Plan cul la praline". In her presentation Luce Grosjean will talk about the specificities, problems and solutions of successful distribution of short animated films by authors and present a selection of short film highlights from the Miyu distribution catalogue.*

präsentiert von / presented by: Luce Grosjean



A FERRIS WHEEL IN THE DESERT

**01 A FERRIS WHEEL IN THE DESERT**  
(UNE GRANDE ROUE AU MILIEU DU DESERT)  
Lénaïg Le Moigne, Frankreich France 2023,  
10:23 min



BETTY

**02 BETTY**  
Will Anderson, Schottland Scotland 2019,  
14:05 min

# ANIMATION LUCERNE

## MASTER IN ANIMATION

# ARTISTIC PROFESSOR 50%

- starting January 2025
- job description:



HSLU.CH/ANIMATION  
HSLU.CH/MASTER-ANIMATION  
ANIMATION-LUCERNE.CH

CHEVETTE, 2023  
Sven Bachman, Elina Huber  
Noemi Knobell, Jill Vagner

Do 17:30 Uhr, Cinema, Thu 05:30 pm

## MIGHTY OAK & DWARF STUDIOS



### Crafting an Animation Studio

Michaela Olsen, Partner\*in und Executive Creative Director von Mighty Oak, berichtet über den Weg zum eigenen kreativen Unternehmen und eigene Erfahrungen in der Animationsbranche. Mighty Oak wurde 2015 gegründet und ist ein Kreativstudio unter weiblicher und queerer Leitung mit Sitz in New York City, das sich auf Stop-Motion-, 2D- und Mixed-Media-Animation für eine breite Kundschaft spezialisiert hat, darunter Hulu, Shopify und Planned Parenthood. Zu Michaela Olsens jüngsten Auszeichnungen gehören eine Emmy-Nominierung für herausragendes Grafikdesign und Art Direction für die Arbeit an der Doku-Serie „The Principles of Pleasure“ auf Netflix sowie die Premiere des Kurzfilms „Under Covers“ beim Sundance Festival. Michaela Olsen wurde vom Filmmaker Magazine in die Liste der 25 neuen Gesichter des unabhängigen Films und von Fast Company in die Liste der kreativsten Geschäftsleute aufgenommen.

*Join Michaela Olsen, partner and Executive Creative Director of Mighty Oak, as they share their journey into creative business ownership and their experience in the animation industry. Mighty Oak, established in 2015, is a woman and queer-owned creative studio based in New York City, specializing in stop motion, 2D, and mixed media animation for a wide range of clients including Hulu, Shopify, and Planned Parenthood. Michaela Olsen's recent recognition includes an Emmy nomination for Outstanding Graphic Design and Art Direction for their work on the docuseries "The Principles of Pleasure" on Netflix, as well as the premiere of their short film, "Under Covers" at Sundance. They have been featured in Filmmaker Magazine's 25 New Faces of Independent Film and Fast Company's Most Creative People in Business.*

Präsentiert von *Presented by:* Michaela Olsen



### Unstoppable Stop-Motion

Noriko Matsumoto begann ihre Karriere als Produzentin von Fernsehwerbung, verlagerte dann ihr Tätigkeitsfeld auf die Animations- und Charakterbranche und unterstützte 2003 Tsuneo Gōda, den Erschaffer des berühmten Maskottchens Domo, bei der Gründung der dwarf studios. Heute ist sie Produzentin von Animationsfilmen und leitende Produzentin der dwarf studios mit Sitz in Tokio, das sich auf die Entwicklung von Charakteren und die Produktion von Stop-Motion-Animationen spezialisiert hat. Noriko Matsumoto war eine der ersten Produzent\*innen in Japan, die mit internationalen Streaming-Diensten zusammenarbeitete. Zu den Highlights ihrer jüngsten Produktionen gehören die Serien „Rilakkuma and Kaoru“ (2019) und „Rilakkuma's Theme Park Adventure“ (2022) für Netflix. Im Jahr 2023 finanzierte sie erfolgreich per Crowdfunding den Stop-Motion-Pilotfilm „HIDARI“. Die nächste Herausforderung ist, diesen zum Spielfilm zu machen.

*Dwarf Studios has survived the era of CGI with its speciality in stop-motion. Noriko Matsumoto talks about how the studio manages today's challenges and gives a brief look at some of their iconic characters and their creation.*

*Noriko Matsumoto began her career as a producer of television commercials, then shifted her focus to the animation and character industry and in 2003 supported Tsuneo Gōda, the creator of the famous mascot Domo, in founding dwarf studios. Today, she is a producer of animated films and executive producer of Tokyo-based dwarf studios, which specialises in character development and the production of stop-motion animation. Noriko Matsumoto was one of the first producers in Japan to work with international streaming services. Highlights of her recent productions include the series "Rilakkuma and Kaoru" (2019) and "Rilakkuma's Theme Park Adventure" (2022) for Netflix. In 2023, she successfully crowdfunded the stop-motion pilot film "HIDARI". The next challenge is to turn this into a feature film.*

Präsentiert von *presented by:* Noriko Matsumoto

## WORK IN PROGRESS

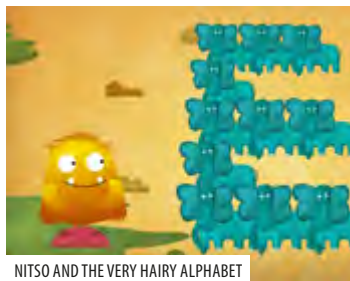
Filmemacher\*innen und Produzent\*innen gewähren Einblicke in brandneue deutsche und internationale animierte Spiel-, Kurzfilm-, Serien- und Transmediaprojekte, die sich in unterschiedlichen Phasen der Produktion befinden. Die Teams hinter den Projekten geben Informationen zu künstlerischen Entscheidungen, Produktionsprozessen und zum Umgang mit den vielfältigen Herausforderungen, denen sie sich stellen mussten und müssen. Work in Progress ist auch eine Plattform für professionelle Akteur\*innen, die noch auf der Suche nach Kooperations- und Finanzierungspartner\*innen sind.

Filmmakers and producers provide insights into brand new German and international animated feature film, short film, series and transmedia projects that are in various stages of production. The teams behind the projects will provide information on artistic decisions, production processes and on how they dealt with the many challenges they had and still have to face. Work in Progress is also a platform for professional players looking for cooperation and financing partners.

Mi 12:30 Uhr, Festival Centre, Wed 12:30 pm

## DEUTSCHE PROJEKTE UND KOPRODUKTIONEN

GERMAN PROJECTS AND CO-PRODUCTIONS



NITSO AND THE VERY HAIRY ALPHABET

### NITSO UND DAS ZOTTELIGE ALPHABET NITSO AND THE VERY HAIRY ALPHABET

„Nitso und das zottelige Alphabet“ ist ein transmediales Konzept, mit dem Kinder auf der ganzen Welt die wunderbare Welt der Buchstaben und Sprachen spielerisch und unterhaltsam kennenlernen. Die 26 x 7-minütige TV-Serie mit NITSO wird nicht nur durch eine originelle ZOTTELIGE ALPHABET-Lern-App, Bücher und digitale Spiele ergänzt, sondern ist die erste Staffel, der weitere Themenwelten folgen, wie z. B. über gesunde Ernährung oder sehr ZOTTELIGE Zahlen.

“Nitso and the very hairy Alphabet” is a transmedia concept that introduces children all over the world to the wonderful world of letters and languages in a fun and entertaining way. The 26 x 7-minute TV series with NITSO is not only complemented by an original VERY HAIRY ALPHABET learning app, books and digital games, but is the first season followed by others with themed worlds, such as healthy eating or very hairy numbers.

Deutschland Germany, in Produktion in production, Fertigstellung Oktober 2024 delivery October 2024, Harmony 2D Cut Out, Serie series 26 x 7 min, Vorschule preschool, Kinder bis 7 Jahren, Eltern, Lehrer\*innen children up to 7 years old, parents, teachers

Präsentiert von presented by: Eliza Plocieniak-Alvarez (Regie, Idee director, creator), Nicola Wulf (Line Producer, Creative Producer: Eagle Eye)



SIDI KABA ET LA PORTE DU RETOUR

### SIDI KABA ET LA PORTE DU RETOUR SIDI KABA AND THE GATEWAY HOME

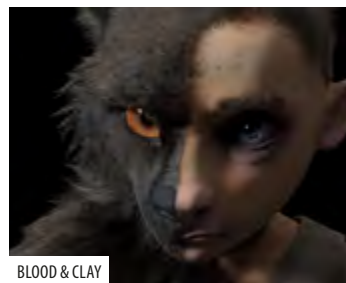
Der kleine Sidi Kaba lebt friedlich mit seiner Familie an der westafrikanischen Küste, bis sein älterer Bruder Azou eines Tages von Sklavenhändlern entführt wird. Um ihn zu retten, überquert Sidi den Atlantischen Ozean und stürzt sich kopfüber in ein atemberaubendes Abenteuer.

On the West African coast little Sidi Kaba lives peacefully with his family until one day his older brother Azou is abducted by the slave traders. To save him Sidi

crosses the Atlantic Ocean and plunges headlong into a breath-taking adventure.

Frankreich, Deutschland, Belgien, Luxemburg France, Germany, Belgium, Luxembourg, Abschluss der Finanzierung Closing of financing, 2D, 3D Animation, 80 min. / Familien und Kinder families and children, 7–12 Jahre years old

Präsentiert von presented by: Rony Hotin (Regie director), Sébastien Onomo (Produzent producer Special Touch Studios), Vanessa Ciszewski (Produzentin producer Luftkind Filmverleih)



BLOOD & CLAY

### BLOOD & CLAY

Dies ist ein schauriger Animationskurzfilm, der 1913 im nebligen, nasskalten Hafen von Hamburg spielt. Das Figuren-Ensemble umfasst Fabelwesen, einen Golem, einen Werwolf, eine Harpyie und eine Chimäre. „Blood & Clay“ ist Genrekinno und sieht sich in der Tradition der Gothic- und Horror-Erzählungen, wie die Werke von Bram Stoker, Mary Shelley, Edgar

Allen Poe und H.P. Lovecraft. Die Hauptfigur Lizbeth erinnert eher an eine Dickens'sche „Oliver Twist“-Figur. Der Film erzählt die klassische Geschichte vom Aufeinandertreffen von Gut und Böse. Eine weitere Erzählebene führt uns Lizbeths Kampf um Freiheit und ihre innere Zerrissenheit vor Augen.

This film is a gloomy animated short film set in the foggy, cold harbour of Hamburg in 1913. The ensemble includes fantastic characters such as a golem, a werewolf, a harpy and a chimera. “Blood & Clay” is genre cinema and sees itself in the tradition of gothic or horror storytelling like the works of Bram Stoker, Mary Shelley, Edgar Allen Poe and H.P. Lovecraft. The main character Lizbeth is more like a Dickens “Oliver Twist” character. “Blood & Clay” tells the classic good and evil clash plot, but there is another layer of story showing us Lizbeth's struggle for freedom and how it is affected by her inner conflict.

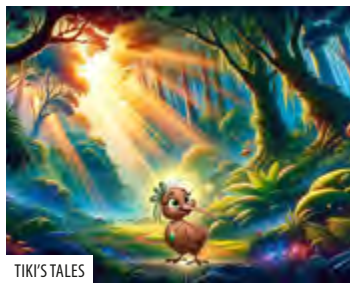
Deutschland Germany, in Produktion in production, 3D, hybrid, ca. 25 min, Erwachsene adults

Präsentiert von presented by: Martin Rahmlow (Regie, Produzent director producer, MR Animation), Albert Radl (Regie, Produzent director producer, radl animation), Onni Pohl (Technische Leitung technical director, Onnimation)

Sa 17:30 Uhr, Festival Centre, Sat 5:30 pm

## WORK IN PROGRESS: INTERNATIONALE PROJEKTE

WORK IN PROGRESS: INTERNATIONAL PROJECTS



TIKI'S TALES

### TIKI'S TALES

In der „Tiki's Tales“ Pilotfolge, „The Enchanted Pendant“, entdeckt Tiki die tief im Mārama-Wald verwurzelte Magie ihres Anhängers. Geleitet von Koros Weisheit, stellen sie und ihre Freunde – Rāvi, Pēke, Skittle, die KK-Zwillinge und Rōro – sich dem Shadowclan unter Führung von Queen Māra, die den Anhänger sucht, um über den Wald zu herrschen. Mit Teamwork und Tapferkeit beschützen sie ihr Zuhause, wobei Einigkeit und die Bewahrung der Umwelt thematisiert werden. Das Abenteuer ist der Auftakt zu weiteren Reisen, bei denen Freundschaft und die Magie der Natur im Fokus stehen.

In the „Tiki's Tales“ pilot episode, „The Enchanted Pendant“, Tiki discovers her pendant's magic, rooted deeply in Mārama Woods. Guided by Koros wisdom, she and her friends – Rāvi, Pēke, Skittle, the KK-Twins, and Rōro – face the Shadowclan, led by Queen Māra, who seeks the pendant to control the forest. Through teamwork and bravery, they protect their home, highlighting themes of unity and environmental guardianship. The adventure sets future journeys, emphasizing friendship and the magic of nature.

Neuseeland New Zealand, in Pre-Produktion in pre-production, 2D Animation 2D animation, Fantasy, Abenteuer fantasy, adventure, Serie Episodenlänge 22 min. series ep. length 22 min., ab 5 Jahren, 5 years and older

Präsentiert von presented by: Tabea von Grünewaldt (Drehbuchautorin, Creative Director screenwriter, creative director)



THE BOY AT THE EDGE OF THE WORLD

### CHŁOPIEC NA KRAŃCU ŚWIATA

THE BOY AT THE EDGE OF THE WORLD

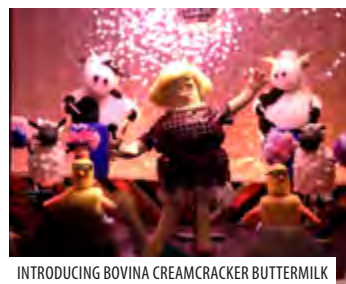
Dieser Film ist eine Geschichte über das Aufwachsen, Toleranz, Vertrauen und komplizierte Familienbeziehungen, eingebettet in eine magische Kulisse. Omul, ein zehnjähriger Junge, lebt zusammen mit seinen Eltern, seinem Bruder Mikro und der kleinen Schwester Kimi in dem Dorf Krimo am Meer. Einmal spielen Omul und Kimi am Strand. Plötzlich schlägt das Wetter um, eine riesige Welle kommt auf die Insel zu. Das Wasser bedeckt die Kinder. Unter dem Meer wird Omul Zeuge, wie Kimis Seele von einer geheimnisvollen Kreatur gestohlen wird – Sadumea, die Hauptfigur verschiedener Legenden. Im letzten Moment werden die Geschwister von einem Wal gerettet. Omul wacht im Krankenhaus auf und erfährt dort, dass Kimi im Koma liegt. Gemeinsam mit Mikro und Hund Tela begeben sie sich auf eine gefährliche Reise, um die Seele ihrer geliebten Schwester zu finden und zu retten.

This film is a story of growing up, tolerance, trust and complicated family relationships set in a magical scenery. Omul, a ten years old boy lives together with his parents, brother Mikro and younger sister Kimi in the village Krimo near the sea. Once, Omul and Kimi play on the beach. Suddenly, the weather is changing, there is a huge wave heading to the island. Water covers the children. Under the sea, Omul witnesses when Kimi's soul is stolen by a mysterious creature – Sadumea, the main character of various legends. At the last moment, the siblings are saved by a whale. Omul wakes up in the hospital, where he finds out that Kimi is in a coma. Together with Mikro and Tela the

dog, they start a dangerous travel to find and save the soul of their beloved sister.

Polen, Türkei, Spanien Poland, Turkey, Spain, in Produktion in production 2D Animation, 2D animation, Abenteuer adventure, Langfilm 80 min. feature length film 80 min., Familien, Kinder 7–12 Jahre, families and children 7 – 12 Jahre years old

Präsentiert von presented by: Grzegorz Waclawek (Regisseur director, Animoon), Marta Szymańska (Regisseurin director, Animoon)



INTRODUCING BOVINA CREAMCRACKER BUTTERMILK

### INTRODUCING BOVINA CREAMCRACKER BUTTERMILK

Liam ist ein einsamer Farmer, der isoliert auf dem Lande lebt. Aber Liam hat ein Geheimnis! Liam träumt davon, eine wunderschöne Drag Queen zu sein, und während er seinen täglichen Pflichten nachgeht, verfällt er in Momente der Fantasie und verwandelt sich in die schöne Bovina, unterstützt von den Hoftieren, die für Background-Gesang sorgen. Die Nachbarn erhaschen flüchtige Blicke auf den Farmer, der auf den Feldern herumtänzelt, und werden zunehmend neugierig. Liam wäre es zutiefst peinlich, wenn sie von seinen Fantasien wüssten, und so bleibt er meist für sich. Aber als die Nachbarn herausfinden, was vor sich geht, tun sie etwas wirklich Großartiges: Sie organisieren eine Talentshow in der Gemeindehalle und laden Liam ein, als Bovina aufzutreten! Die Akzeptanz, die Liam erfährt, gibt ihm das Selbstvertrauen, seinen Traum zu verfolgen und als Bovina auf der Bühne aufzutreten!

Liam is a lonely farmer who lives an isolated life in the country. But, Liam has a secret! Liam dreams of being a beautiful drag queen, and as he goes about his daily chores he slips into moments of fantasy and transforms into the beautiful Bovina. In these moments Bovina is supported by the farm animals who become her backing singers and dancers. When the neighbours catch glimpses of the local farmer prancing around the fields, they become increasingly curious. Liam would simply be mortified if they knew anything about his fantasy, so he mostly tries to keep to himself. When the neighbours figure out what's going on, however, they do something that's truly amazing – they organise a talent show in the local hall and invite Liam to perform as Bovina! The acceptance that Liam feels gives him the confidence to pursue his dream and perform on stage as Bovina!

Irland Ireland in Produktion in production, Stop-motion, Musical, LGBT+, Kurzfilm 3:30 min. short film 3:30 min. Familie family

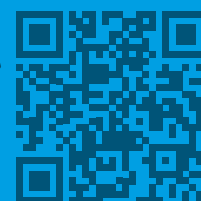
Präsentiert von presented by: Joe Coveney (Puppen- und Bühnenbildner puppet and set builder, Studio 9), John O'Connell (Regisseur, Animator, Puppen- und Bühnenbildner director, animator, puppet and set builder, Studio 9)

**WIR LIEBEN  
DAS HIER**



**Die besten Hits  
von heute!**

Hier gehts  
zum Webradio:



Dein Lieblingssender auch mobil in der  
antenne 1-App oder im Web auf [antenne1.de](http://antenne1.de)

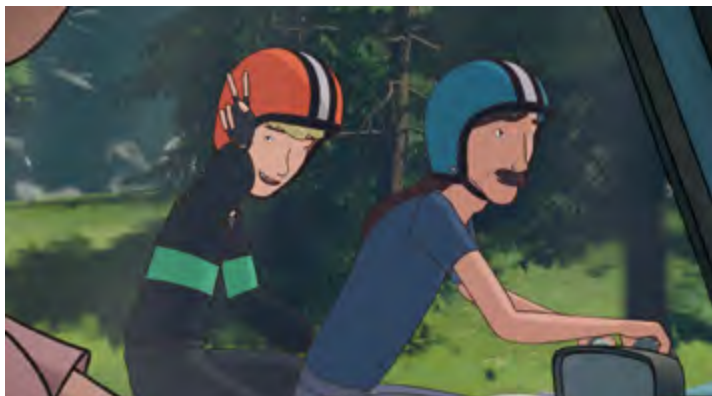


## MAKING OF

Fr 12:30 Uhr, Cinema, Fri 12:30 pm

### MAKING OF: FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT

MAKING OF: FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP



Das Making of zur Serie gibt Einblick in die Pipeline zur Produktion in 3D und zeigt Ausschnitte zu den Motion Capture Dreharbeiten. Die ersten vier Folgen der Serie gibt es direkt im Anschluss als exklusive Weltpremiere im Cinema zu sehen.

DDR, Leipzig 1989. Fritzi (12) und Sophie (12) sind unzertrennliche Freundinnen – bis Sophie mit ihrer Mutter heimlich in den Westen flüchten muss. Aber Fritzi will nicht akzeptieren, dass sie Sophie nie mehr wieder sehen soll.

*The series' making-of gives an insight into the pipeline to production in 3D and shows clips of the motion capture filming.*

*The first four episodes of the series will be screened immediately afterwards as an exclusive world premiere at Cinema. GDR, Leipzig 1989. Fritzi (12) and Sophie (12) are inseparable friends – until Sophie has to secretly flee to the West with her mother. But Fritzi refuses to accept that she will never see Sophie again.*

Präsentiert von *presented by*: Matthias Bruhn, Ralf Kukula, Thomas Meyer-Hermann

Fr 15:00 Uhr, Cinema, Fri 03:00 pm



### FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT

FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP



FRITZI UND SOPHIE\_EPISODE 4



FRITZI UND SOPHIE\_EPISODE 4

Deutschland *Germany* 2024

Regie *directed by*: Ralf Kukula, Matthias Bruhn, Thomas Meyer-Hermann

Produktion *Production*: Balance Film, TrickStudio Lutterbeck, Studio FILM BILDER in Koproduktion mit Co-Production with ARD, MDR, WDR, SWR

Gefördert von *funded by*: BKM, MDM, Film- & Medienstiftung NRW, MFG Baden-Württemberg  
Weltvertrieb *world sales*: Global Screen

#### 01 MISSION BAUMHAUS

22:00 min

#### 02 EINE REISE, DIE ALLES VERÄNDERT

22:00 min

#### 03 WIR SIND JETZT FLÜCHTLINGE

22:00 min

#### 04 IM WESTEN!

22:00 min

## MAKING OF

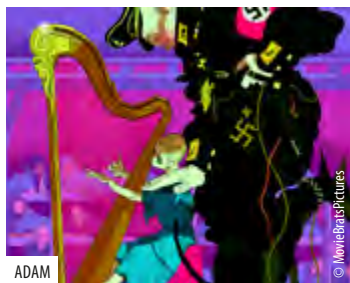
Sa 17:30 Uhr, Cinema, Sat 05:30 pm

### MAKING OF ADAM: A WORK IN PROGRESS

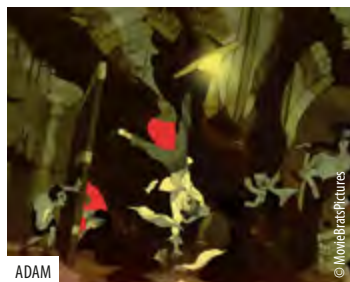


ADAM

Das Animationsfilmprojekt „Adam“ erzählt von einem israelischen Autoren und Holocaust-Überlebenden, der im hohen Alter die Erinnerungen an seine geliebte Frau Bella und damit auch die dunklen Seiten ihrer Vergangenheit festzuhalten versucht, während er gegen fortschreitende Demenz ankämpft. Autor und Regisseur Ron Segal und Produzentin Esther Friedrich geben exklusive Einblicke in den inhaltlichen und visuellen Entwicklungsprozess von der Konzeptphase über das Look Finding bis hin zur Produktion eines Teasers und Storyboards. Sie sprechen außerdem über Herausforderungen bei Finanzierung und Positionierung als europäische Koproduktion mit Blick auf den deutschen Markt, gefolgt von einem Q & A.



ADAM



ADAM

*“Adam” is an animated feature project about an Israeli novelist and Holocaust survivor who is confronted with the onset of dementia, as he tries to put the memories of his late wife Bella in writing, with all its beauty and pain. In this case study, writer-director Ron Segal and producer Esther Friedrich provide a glimpse into the process of developing the script and the visual style, from early concepts through look-finding to the making of a pre-teaser and storyboarding. They also discuss the long road of its financing as European co-production and the challenges of distribution for this type of animated film, especially in the German-speaking territories. Followed by a Q & A.*

Präsentiert von *presented by:*  
Ron Segal, Esther Friedrich

Do 12:30 Uhr, Cinema, Thu 12:30 pm

### WERKSTATTGESPRÄCH: VEDRA DIALOG – DIE NOMINIERTEN DES DEUTSCHEN ANIMATIONS- DREHBUCHPREISES

WORKSHOP-TALK: VEDRA DIALOGUE – THE NOMINEES OF THE GERMAN ANIMATION SCREENPLAY AWARD

Marco Kreuzer, Vorstandsmitglied von VeDRA – Verband für Film- und Fernseh dramaturgie für Deutschland, Österreich und der Schweiz, im Dialog mit den Nominierten des Deutschen Animationsdrehbuchpreises über dramaturgische Arbeit und Drehbuchentwicklung anhand der für diesen Preis nominierten Drehbücher.

Wie schreibt man ein preiswürdiges Drehbuch? In Form eines Werkstattgesprächs werden Themenfindung, Konzeption von Plot und Handlung sowie Figurenentwicklung für gelungenes Storytelling im animierten Spielfilm diskutiert.

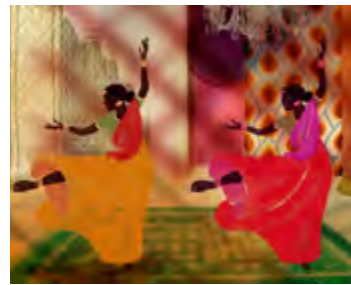
Präsentiert von *presented by:* Marco Kreuzer  
Gäste *Guests:* Sunna Isenberg, Giles New, Seiron Self, Beke Rienitz

*Marco Kreuzer, board member of VeDRA – Association for Film and Television Dramaturgy for Germany, Austria and Switzerland, in dialogue with the nominees of the German Animation Screenplay Award about dramaturgical work and screenplay development based on the screenplays nominated for the Award.*

*How do you write an award-worthy screenplay? In the form of a workshop discussion, we will be discussing the identification of themes, the conception of plot and storyline as well as character development for successful storytelling in animated feature films.*

Do 15:00 Uhr, Cinema, Thu 03:00 pm

## SULTANA'S DREAM – BEHIND THE FILM!



Diese Präsentation wird den konzeptionellen und künstlerischen Weg des Spielfilms „Sultana's Dream“ beschreiben. Er beginnt mit der Entdeckung des Buches und spannt den Bogen über die Jahre bis zum endgültigen Ergebnis. Im Mittelpunkt steht eine Reihe von Workshops in Indien, an denen Frauen aller Altersgruppen teilnahmen, um die Relevanz der feministischen Utopie zu erforschen, die die Autorin der ursprünglichen Kurzgeschichte „Sultana's Dream“ vor mehr als einem Jahrhundert beschrieben hat. Außerdem werden die Strategien zur Aufrechterhaltung der Motivation über all die Jahre hinweg beleuchtet. All diese Elemente sind für das erzählerische Gefüge des Werks, in dem Leben und Fiktion parallel verlaufen, von entscheidender Bedeutung.

präsentiert von *presented by*: Isabel Herguera, Gianmarco Serra, Fabian Driehorst

*This presentation will cover the conceptual and artistic journey of the feature film "Sultana's Dream". It starts with the discovery of the book and spans the evolution over the years to its final outcome. At its core were a series of workshops conducted in India, involving women of all ages, to explore the relevance of the feminist utopia that the author of the original short story, "Sultana's Dream" described more than a century ago. It will also emphasize the strategies for sustaining motivation throughout these years. All these elements are crucial to the narrative fabric of the work, where life and fiction run parallel.*

Sa 10:00 Uhr, Cinema, Sat 10:00 am

## SAUVAGES! – THE MAKING OF AN ECOLOGICAL TALE



In diesem Werkstattgespräch wird Nicolas Bulet (Nadasdy Film) einen Einblick in die Entstehung von „Sauvages!“ geben, dem neuen Spielfilm von Claude Barras. Der Film erforscht die Freundschaft zwischen Keria und Selai inmitten ihrer Entdeckung des Regenwaldes und der ökologischen Krise, der er ausgesetzt ist.

*In this workshop talk, Nicolas Bulet (Nadasdy Film) will give us a glimpse into the making of "Sauvages!" the new feature film of Claude Barras. The film explores the friendship between Keria and Selai amidst their discovery of the rainforest and the ecological crisis it faces.*

Präsentiert von *presented by*: Nicolas Bulet

# WWE

## infactdigital

### Wir sind Ihr Partner

Mit dem Wandel der Marketing-Herausforderungen verändert sich auch das Selbstverständnis als Agentur. Der Schlüssel zu erfolgreicher Markenführung ist ein Netzwerk, das alle Facetten der Marketing-Kommunikation integriert – immer mit dem Ziel, für den Kunden die beste Lösung zu entwickeln.

Als erfahrener Brandbuilding-Partner bringt sich die In.Fact. GmbH frühzeitig und engmaschig in die Auseinandersetzung mit der Marke ein – weniger als externer Dienstleister, sondern eher als Teil des Kunden, des Teams. Das Wissen aller Beteiligten wird systematisch zusammengeführt, ausgewählte Prozesse werden geradlinig unterstützt und Maßnahmen konsequent auf eine nutzerorientierte Kommunikation ausgerichtet.

#### Launch? Relaunch? Jetzt durchstarten!

Strategie, Konzeption, Design, Realisierung. Die In.Fact. GmbH bringt Sie mit einem kompetenten Kernteam plus einem unendlichen Netzwerk aus Spezialisten konsequent an Ihr Ziel.

#### Wir freuen uns auf Ihren Kontakt!



## infact.digital

Werbeagentur

[www.infact.digital](http://www.infact.digital)

[welcome@infact.digital](mailto:welcome@infact.digital)

T +49 711 292946

Sa 12:30 Uhr, Cinema, Sat 12:30 pm

## CRAFTING GIANTS: A JOURNEY THROUGH TEAMWORK AND ARTISTRY AT STUDIO ISAR ANIMATION



Ein exklusiver Blick hinter die Kulissen der Produktion „Giants of La Mancha“: Studio Isar Animations feiert fünfjähriges Bestehen und stellt den künstlerischen Prozess vor, der zur Entstehung des Films führte. Von den ersten Konzepten bis zu finalen Frames wird eine Übersicht geboten über das Production Setup, einschließlich detaillierter Einblicke in Modellierung, Texturierung, Look Dev & Lighting, DMPs und Comp. Das Werkstattgespräch „Crafting Giants: A Journey Through Teamwork and Artistry at Studio Isar Animation“ bietet einen tiefen Einblick in den kreativen Prozess und die Vorgehensweise des Teams.

Das Geheimnis von La Mancha *Giants of La Mancha*  
Gonzalo Gutiérrez

Deutschland, Argentinien *Germany, Argentina* 2023, 87 min

Präsentiert von *presented by*: Sean Heuston, Alex Berweck, Oliver Summav

*Take an exclusive look behind the scenes of the production "Giants of La Mancha": Studio Isar Animations celebrates its fifth anniversary and presents the artistic process that led to the creation of the film. From initial concepts to final frames, an overview of the production set-up is provided, including detailed insights into modelling, texturing, look dev & lighting, DMPs and comp. The workshop talk "Crafting Giants: A Journey Through Teamwork and Artistry at Studio Isar Animation" offers a deep insight into the team's creative process and approach.*

Sa 12:30 Uhr, Cinema, Sat 12:30 pm

## THE M.A.R.K.13™-GROUP

25 YEARS FROM LUDWIGSBURG TO LA MANCHA AND BEYOND!



2024 feiert die M.A.R.K.13™-Group 25 zauberhafte Jahre und lädt ein zu einer kleinen Zeitreise. Die M.A.R.K.13™-Group besteht aus folgenden Abteilungen:

M.A.R.K.13™-COM realisiert für Kunden aus Werbung und Industrie das gesamte Service-Spektrum von Bewegtbild-Content.

Die M.A.R.K.13™-STUDIOS produzieren als Service-studio Animationsfilme und -Serien für die Unterhaltungsindustrie. Hier stehen Produktionen wie „Ritter Rost 1 & 2“, „Biene Maja 1 & 2“, „Petterson & Findus 2“, „Wickie und die starken Männer – Das magische Schwert“ und „Die Olchis“ auf der Empfehlungsliste.

PENG! BOOM! TSCHAK!-Films wurde gegründet, um den Eigenproduktionen der Filmemacher\*innen ein Zuhause zu geben.

Präsentiert von *presented by*: Dominique Schuchmann

*In 2024, the M.A.R.K.13™ Group celebrates 25 magical years and invites on a little journey through time. The M.A.R.K.13™-Group consists of the following departments:*

*M.A.R.K.13™-COM realises the entire service spectrum of moving image content for customers from advertising and industry.*

*M.A.R.K.13™-STUDIOS produces CGI animation features and tv-shows for entertainment clients. Productions include "Ritter Rost", "Maya the Bee", "Petterson & Findus" as well as "Vic the Vicing" and "The Olchis"*

*PENG! BOOM! TSCHAK!-Films has been founded by the filmmakers to give their ambitions for creating own IPs a roof.*

Do 10:00 Uhr, Cinema, Thu 10:00 am



## SYNC OR SWIM – NAVIGATING THE CHANNELS OF VISUAL STORYTELLING

Der Komponist Nik Phelps wird sich mit den beständigen Prinzipien befassen, die dem Prozess der Integration von Musik und Film zugrunde liegen. Viele technologische Fortschritte der letzten 95 Jahre haben diesen Prozess beschleunigt und vereinfacht, aber das Konzept und die Arbeitsabläufe bei der Vertonung von Filmmusik und ihrer Umsetzung auf den Film sind gleichgeblieben. Nik Phelps wird die zentrale Rolle von Musik und Ton in der filmischen Erzählung hervorheben und aufzeigen, wie Innovationen den kreativen Prozess des Komponisten erheblich rationalisiert und vereinfacht haben. Darüber hinaus wird er einige seiner Lieblingsfilme zeigen, in denen Musik und visuelles Storytelling hervorragend zusammenpassen.

*Composer Nik Phelps will delve into the enduring principles that underpin the process of integrating music with film. Many technological advancements of the past 95 years have made this process much faster and easier, but the fundamental concept and work-flow of scoring music for film and putting it onto film have remained remarkably consistent. Nik Phelps will emphasize the pivotal role of music and sound in cinematic storytelling, highlighting how these innovations have significantly streamlined and simplified the composer's creative process. In addition, he will curate a screening of some of his favourite animated films that feature fine music and visual storytelling.*

Referent Speaker: Nik Phelps



- 01 MY OLD KENTUCKY HOME**  
Fleischer Studios, USA 1926, 6:56 min
- 02 HELL'S BELLS**  
Ub Iwerks, Disney Studios, USA 1929, 5:50 min
- 03 RED HOT MAMMA**  
Fleischer Studios, USA 1934, 6:27 min
- 04 I'LL BE GLAD WHEN YOU'RE DEAD YOU RASCAL YOU**  
Fleischer Studios, USA 1932, 7:10 min
- 05 LA JOIE DE VIVRE**  
Anthony Gross and Hector Hoppin, Frankreich, Vereinigtes Königreich *France, United Kingdom* 1934, 10:35 min
- 06 ALLEGRETTO**  
Oscar Fischinger, USA 1936, 2:57 min

- 07 SWINGING THE LAMBETH WALK**  
Len Lye, Vereinigtes Königreich *United Kingdom* 1939, 3:26 min
- 08 AFTER YOU'VE GONE**  
Disney Studios, USA 1947, 2:57 min
- 09 PEN POINT PERCUSSION**  
Norman McLaren, Kanada *Canada* 1951, 6:08 min
- 10 SATIEMANIA (EXCERPT)**  
Zdenko Gašparović, Kroatien *Croatia* (former Yugoslavia) 1978
- 11 TRAVELING LIGHT**  
Jane Aaron, USA 1985, 1:43 min
- 12 STEP RIGHT UP**  
Film Roman, USA 1995, 7:00 min
- 13 FETCH!**  
Nina Paley, USA 2000, 5:00 min
- 14 PICCOLA MARE**  
Simone Massi, Italien *Italy* 4:02 min
- 15 LOVE AND THEFT**  
Andreas Hykade, Deutschland *Germany* 2011

In Kooperation mit  
In cooperation with



Sa 10:00 Uhr, Festival Centre, Sat 10:00 am

## ANIJOLLY GIRLS: IMPACTFUL STORYTELLING BEYOND BORDERS, GENDER AND MEDIUM



Die globale Kreativbranche erlebt derzeit eine transformative Konvergenz über die Kontinente hinweg. Im Kontext unseres grenzübergreifenden Engagements zur Förderung von Vielfalt und Kompetenz laden wir zu dieser besonderen Master Class ein. Im aktiven Austausch mit Branchenexpert\*innen und Talenten aus verschiedenen Kulturen wollen wir die erzählerischen Fähigkeiten der Animation, die Prinzipien des visuellen Storytellings und die vielfältigen Perspektiven die auf verschiedene Medien anwendbar sind, erkunden. Das „AniJolly Girls“-Spezialtraining ist ein Teil von „Motion to the Sound“, einer nachhaltigen Initiative zur Kompetenzförderung, die von Ebele Okoye und Katarina Gulan gegründet wurde.

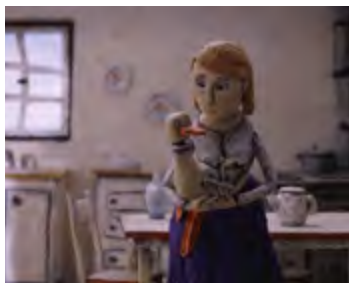
*The global creative industry is currently experiencing a transformative convergence across continents. In the context of our cross-border commitment to promoting diversity and expertise, we invite you to this special Master Class. In active exchange with industry experts and talents from different cultures, we want to explore the narrative skills of animation, the principles of visual storytelling and the diverse perspectives that can be applied to different media. The "AniJolly Girls" special training is part of "Motion to the Sound", a sustainable skills development initiative founded by Ebele Okoye and Katarina Gulan.*

Referent\*innen speakers:  
Ebele Okoye, Katarina Gulan

## MASTER CLASS

Sa 15:00 Uhr, Cinema, Sat 03:00 pm

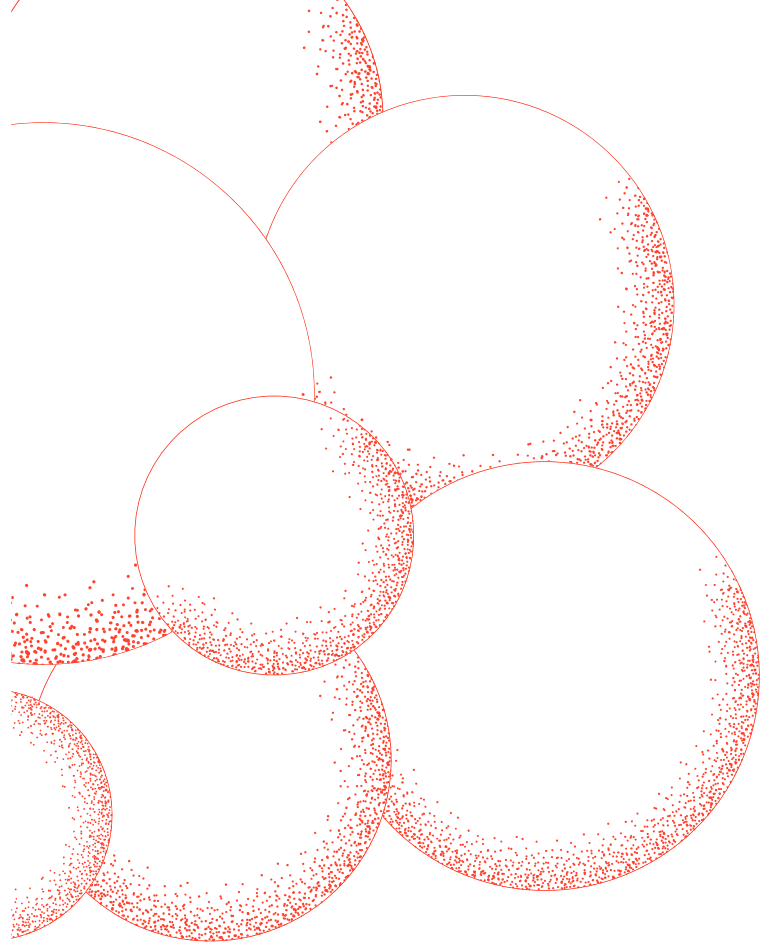
### MASTER CLASS: ELIE CHAPUIS – A PASSION FOR PUPPETS



Stop-Motion-Animator und -Regisseur Elie Chapuis spricht über den Ursprung seiner Liebe zur Animation sowie seine große Leidenschaft für Puppen und wie er sie in seinen Kurz- und Langfilmen entwickelt und einsetzt. Natürlich kommt er nicht allein, denn einige seiner Puppen werden auch mit im Kino dabei sein.

*Stop motion animator and director Elie Chapuis talks about the origins of his love for animation as well as his great passion for puppets and how he develops and uses them in his short and feature films. Of course, he is not coming alone and some of his puppets will also be in the cinema.*

Referent *speaker*: Elie Chapuis



**DOX** Leipzig

Internationales Leipziger  
Festival für Dokumentar-  
und Animationsfilm

28.10. – 3.11.2024

## PANELS & LECTURES

Mi 10:00 Uhr, Festival Centre, Wed 10:00 pm

### SEI ORGANISIERT! – GESPRÄCH ÜBER INTERNATIONALE FILMVERBÄNDE FÜR ANIMATION

BE ORGANISED! – TALK ABOUT INTERNATIONAL FILM ASSOCIATIONS FOR ANIMATION

Es ist und war nie leicht in der Animation zu arbeiten, egal ob selbständig oder angestellt, egal ob künstlerisch oder kommerziell tätig. Überall gibt es Hürden, im Kleinen wie im Großen. Und das ist in Deutschland nicht anders als in anderen Ländern. Als 1961 der internationale Verband ASIFA gegründet wurde, war der Austausch zwischen Ost und West ein wichtiges Thema. Als Ende 2011 die AG Animationsfilm in Deutschland gegründet wurde, ging es darum, endlich Sichtbarkeit für die Animation zu schaffen. Auf dem Panel sprechen wir deshalb mit Animationsmenschen aus internationalen Verbänden über ihre Motivation, die Rolle der Verbände und warum sich das Engagement vielleicht doch auch lohnt.

Referent\*innen *Speakers:*

Agnes Li, ASIFA China

Elie Chapuis, GSFA, Schweiz *Switzerland*

Nina Prange, AG Animationsfilm

Deanna Morse, ASIFA *Central*

Moderation *hosted by:* Nancy Denney-Phelps

*It is not easy working in animation and never has been, regardless of whether you are self-employed or employed, whether you work artistically or commercially. There are hurdles everywhere, on both a small and large scale. And this is the same in Germany as in other countries. When the international association ASIFA was founded in 1961, the exchange between East and West was an important topic. When AG Animationsfilm was founded in Germany at the end of 2011, the aim was to give animation visibility at last. On the panel, we will therefore be talking to animation people from international associations about their motivation, the role of the associations and why it might be worth getting involved after all.*

Mi 11:30 Uhr, Filmmakers' Lounge, Wed 11:30 am

### ASIFA GET TOGETHER

Im Anschluss an das Panel lädt die ASIFA (Association internationale du film d'animation) alle Teilnehmenden zum entspannten Get together in der Filmmaker's Lounge ein.

*Following the panel, ASIFA (Association internationale du film d'animation) invites the participants to a relaxed get-together in the Filmmaker's Lounge.*

Mi 17:30 Uhr, Festival Centre, Wed 05:30 pm

### PANEL: EUROPEAN ANIMATION FILM FESTIVALS IN TIMES OF TRANSFORMATION

Das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart (ITFS) lädt ein zu einer Podiumsdiskussion mit Filmfestivalvertreter\*innen aus den Regionen des Netzwerks Vier Motoren für Europa, Baden-Württemberg (Deutschland), Auvergne-Rhône-Alpes (Frankreich), Katalonien (Spanien) und Lombardei (Italien). Bei dem Panel sprechen die Expert\*innen über den Transformationsprozess von Kulturveranstaltungen und die Herausforderungen, denen sie sich stellen müssen. Diskutiert werden soll die Zukunftsfähigkeit von Filmfestivals am Beispiel von Animationsfilmfestivals, die Potentiale und Aufgaben, die Filmfestivals für unsere heutige Gesellschaft haben können und inwiefern kulturelle und nationale Unterschiede in den vier Ländern eine Rolle spielen. Das Gespräch wird in englischer Sprache geführt. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Veranstaltung findet im Kontext des Netzwerks Vier Motoren für Europa statt und wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg gefördert.

Moderation *hosted by:* Anna Henckel-Donnersmarck

Referent\*innen *speakers:*

Carolina Caballero Lopéz (Animac International Animation Film Festival of Catalonia; Lleida, Spain),

Guillaume Calop (Les Arc Festival, France),

Silvia Pareti (Piccolo Grande Cinema Festival, Milano, Italy),

Annegret Richter (ITFS, Stuttgart, Germany)

*The International Festival of Animated Film Stuttgart (ITFS) invites you to a panel discussion with representatives of film festivals from the regions of the Four Motors for Europe network, Baden-Württemberg (Germany), Auvergne-Rhône-Alpes (France), Catalonia (Spain) and Lombardy (Italy). The experts will discuss the ongoing transformation process of cultural events and the challenges they face. They will talk about the future of festivals especially what potential and responsibilities film festivals have in today's society and to what extent cultural and national differences play a role in the four countries. The discussion will be held in English. Admission is free. Registration is not required.*

*The event takes place in the context of the network Four Motors for Europe and is funded by the Ministry of Science, Research and Arts Baden-Württemberg.*



Mi 15:00 Uhr, Festival Centre, Wed 03:00 pm

## VIRTUAL REALITY – EIN NEUES MEDIUM BRAUCHT NEUE HERANGEHENSWEISE UND EIN NEUES VOKABULAR

VIRTUAL REALITY – A NEW MEDIUM NEEDS A NEW APPROACH AND A NEW VOCABULARY



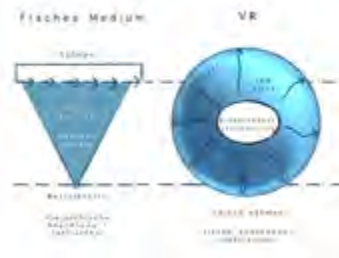
## MAKING OF HÖDERLIN'S ECHO



Hannes Rall präsentiert das Making of des VR Games „Hölderlin's Echo“, das das Leben des berühmten Dichters in interaktiven animierten Sequenzen imaginiert. Das Game wurde in enger Kollaboration mit Ko-Regisseurin Professor Susanne Marschall von der Universität Tübingen realisiert und ist nun permanent in der Ausstellung im Hölderlinturm-Museum zu sehen. Außerdem wird er Einblick in seine aktuellen Forschungsprojekte mit KI geben, die mit generativer Replikation von Chinese Painting und anderen grafischen Stilen experimentieren.

Hannes Rall will present the making of the VR game "Hölderlin's Echo", which imagines the life of the famous poet in interactive animated sequences. The game was realised in close collaboration with co-director Professor Susanne Marschall from the University of Tübingen and can now be seen permanently in the exhibition at the Hölderlin Tower Museum. He will also give an insight into his current research projects with AI, which experiment with generative replication of Chinese painting and other graphic styles.

Referent Speaker: Hannes Rall



Bisher haben wir vor allem flache Medien genutzt, die unserer hierarchisch geprägten Gesellschaft gut in die Karten gespielt haben. Was aber passiert mit dem neuen Medium Virtual Reality? Kann das eine Änderung bringen und unseren Blick freier und somit weniger gelenkt schweifen lassen und uns in eine höhere Aktivität bringen? Und wenn dem so ist, kann VR dann eher ein matriachales Medium sein? Was kann das für junge Frauen bedeuten, die sich dem Medium nähern? Julia Bruton von VR Women spricht über die Möglichkeiten und Auswirkungen bei der Kreation von VR, aber auch bei der Wahrnehmung der einzelnen Expericrerinnen und Expericrer.

*Up to now, we have mainly used flat media, which has played into the hands of our hierarchical society. But what about the new medium of virtual reality? Can it bring about change and allow our gaze to wander more freely and thus in a less directed way, and bring us to a higher level of activity? And if this is the case, can VR be more of a matriachal medium? What could this mean for young women exploring the medium? Julia Bruton of VR Women talks about the possibilities and implications involved in the creation of VR, but also in its perception by individual experiencers.*

Referentin Speaker: Julia Bruton

Eine Veranstaltung im Rahmen der jährlichen Reihe Edutain Me in Kooperation mit  
This Event is part of the project Edutain Me in cooperation with

**LFK:**  
Die Medienanstalt für  
Baden-Württemberg

Sa 12:30 Uhr, Festival Centre, Sat 12:30 pm

## LECTURE: DAS DISRUPTIONSPOTENZIAL GENERATIVER KI IN DER ANIMATIONSPRODUKTION

DISRUPTIVE POTENTIAL OF GENERATIVE AI IN ANIMATION PRODUCTION

Die aktuellen Entwicklungen im Bereich des generativen maschinellen Lernens können sich potenziell auf alle Phasen der Animationsproduktion auswirken: von der Konzeptentwicklung über das Drehbuchschreiben und Storyboarding bis hin zum Charakterdesign, der Animation und der Post-Produktion. Es ist jedoch schwierig, über die Auswirkungen dieser Entwicklungen zu sprechen, da es unterschiedliche Auffassungen darüber gibt, was künstliche Intelligenz ist, wofür sie eingesetzt werden kann und wie sie die Animationsproduktion verändern könnte. In dem Vortrag wird erörtert, wie diese Auffassungen durch den Marketing-Hype, den wirtschaftlichen Druck und fiktive Darstellungen von KI beeinflusst werden.

*Current developments in generative machine learning can potentially affect all stages of animation production: from concept development, scriptwriting, and storyboarding to character design, animation, and post-production. However, talking about the impact of these developments is difficult because of the different understandings what artificial intelligence is, what it can be used for, and how it could transform animation production. The talk will discuss how these understandings are shaped by marketing hype, economic pressure, and fictional representations of AI.*

Referent *Speaker*: Erwin Feyersinger

MARCH 2025

# TRICKY WOMEN TRICKY REALITIES

INTERNATIONAL  
ANIMATION  
FILM  
FESTIVAL

TRICKYWOMEN.AT

## EVENTS IN DER FILMMAKERS' LOUNGE

EVENTS IN THE FILMMAKERS' LOUNGE

### FILMMAKERS' TALKS



Die Filmemacher\*innen, deren Filme im Internationalen Wettbewerb und bei der Student Competition gezeigt wurden, treffen in der Filmmaker's Lounge auf ihre Moderatorinnen Anna Henckel-Donnersmarck (Internationaler Wettbewerb) bzw. Franka Sachse (Student Competition) und das Publikum. In gemütlicher Runde diskutieren sie über ihre Filme und stellen sich den großen und kleinen Fragen rund um ihre Arbeiten. Die Talks für den Internationalen Wettbewerb finden am Morgen nach der ersten Vorstellung statt und werden anschließend von einem zweiten Screening umrahmt. Die Talks der Student Competition hingegen finden am Nachmittag in Folge des zweiten Screenings statt.

Filmmakers whose films run in the International and Student Competitions meet with their hosts Anna Henckel-Donnersmarck (International Competition) or Franka Sachse (Student Competition) and their audience in the Filmmakers' Lounge. They discuss their films in a relaxed atmosphere and answer questions, big and small, about their work. Filmtalks regarding the International Competition will be followed up by a second screening of the respective programme, while talks for the Student Competition will be held on the afternoon following their second screening.

Mi 14:00 Uhr, Filmmakers' Lounge, Wed 02:00 pm

### FILM TALK: THINGS THAT HAPPEN – PITFALLS OF THE ORDINARY

#### Animationen zu Alltags-Diskriminierung

Die Animationen zum Thema Alltags-Diskriminierung wurden im Rahmen eines interdisziplinären Kooperationsprojekts der Diversity-Kommissionen der Fakultäten 2 und 10 der Universität Stuttgart mit der HfK+G\*, private Hochschule für Kommunikation und Gestaltung, Stuttgart, im Studienjahr 2023 realisiert. Durch die visuelle Veranschaulichung realer Diskriminierungserlebnisse, die sowohl Studierende als auch Mitarbeitende der Universität Stuttgart in ihrem Alltag betreffen, sollen Betroffene ermutigt werden, für ihre Rechte einzustehen, sowie Bystander/Zeug\*innen von Diskriminierung motiviert werden, dieser entgegenzutreten. <https://uni-stuttgart.de/things-that-happen>

#### Animations on everyday discrimination

The series of short clips focusing on discrimination was produced as a result of an interdisciplinary collaboration between the Diversity Commissions of Faculties 2 and 10 at the University of Stuttgart and HfK+G\*, a private University of Communication and Design located in Stuttgart. This initiative aims to visually depict authentic experiences of discrimination that impact the daily lives of both students and employees at the University of Stuttgart. The objective is to empower individuals who have faced discrimination to assert their rights and to motivate bystanders or witnesses of such actions to take a stand against it. <https://uni-stuttgart.de/things-that-happen>



Referent\*innen Speakers:  
Davor Bakara, Michaela Köhler, Simon Schllings,  
Lisa Schöllhammer, Anne Weiß

Mi – Sa 10:00 Uhr & So 12:30 Uhr, Filmmakers' Lounge,  
Wed – Sat 10 am & Sun 12:30 pm,

### FILMMAKERS' TALKS: INTERNATIONALER WETTBEWERB

FILMMAKERS' TALKS: INTERNATIONAL COMPETITION

Do – Sa 12:30 Uhr & So 16:30 Uhr, Filmmakers' Lounge,  
Thu – Sat, 12:30 pm & Sun 04:30 pm

### FILMMAKERS' TALKS: STUDENT COMPETITION

## EVENTS IN DER FILMMAKERS' LOUNGE

EVENTS IN THE FILMMAKERS' LOUNGE

Mi 16:15 Uhr, Filmmakers' Lounge, Wed 04:15 pm

### FILM COMMISSION FEATURING ... CHASING CARROTS



Chasing Carrots, ansässig im Stuttgarter Osten, ist eine kreative Spieleschmiede mit zwölf Jahren Erfahrung und vier erfolgreichen Spielen, darunter das hochgelobte „Halls of Torment“. Unter dem Motto „Delicious Game Creations“ werden innovative Spielerlebnisse präsentiert, geformt von einem engagierten Team kreativer Köpfe. Hier werden den Teilnehmenden spannende Blicke hinter die Kulissen ermöglicht und aktuellen Projekte präsentiert.

*Chasing Carrots, based in the east of Stuttgart, is a creative games company with twelve years of experience and four successful games, including the highly acclaimed "Halls of Torment". Innovative gaming experiences are presented with the slogan "Delicious Game Creations", forged by a dedicated team of creative minds. Participants will be given an exciting look behind the scenes and current projects will be presented.*

Mi, 17:30 Uhr, Meet-up Area, Wed 5:30 pm

### FILM COMMISSION GET-TOGETHER

Beim anschließenden Film Commission Get-Together sind alle Teilnehmenden herzlich eingeladen, sich weiter mit Chasing Carrots auszutauschen und in ungezwungener Atmosphäre Networking mit den geladenen Filmemacher\*innen des ITFS zu betreiben. Die Film Commission Region Stuttgart ist die zentrale Beratungsstelle für alle Belange der Filmherstellung in der Region und bietet als Servicezentrum individuelle Beratung und Informationen im Bereich Film.

*At the subsequent Film Commission Get-Together, all participants are invited to continue their exchange with Chasing Carrots and to network with the invited ITFS filmmakers in a relaxed atmosphere. The Film Commission Region Stuttgart is the central point of advice on all matters of film production in the region and, as a service centre, offers individual advice and information in the film sector.*

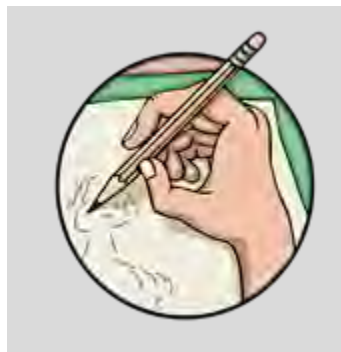
Anmeldung unter *Registration at* [film.region-stuttgart.de/termine](http://film.region-stuttgart.de/termine)

Veranstaltet von *Organised by* Film Commission Region Stuttgart.



Fr 14:30 Uhr, Filmmakers' Lounge, Fri 02:30 pm

### ADULT SWIM: LIVE DRAWING CHALLENGE



Aufruf an alle Animator\*innen, Künstler\*innen und Illustrator\*innen! Macht euch bereit für ein einmaliges Erlebnis, wo ihr eure kreativen Fähigkeiten bei einer epischen, einzigartigen Herausforderung auf die Probe stellen könnt. Es wird lustig zugehen. Es wird knifflig zugehen. Aber vor allem: Es gibt Preise!

*Calling all animators, artists and illustrators! Get ready for a unique experience where you'll put your creative skills to the test in an epic, one of a kind challenge. There will be comedy. There will be jeopardy and more importantly, there will be prizes!*

Präsentiert von *presented by:* Mark Taynton

In Kooperation mit  
*In Cooperation with*

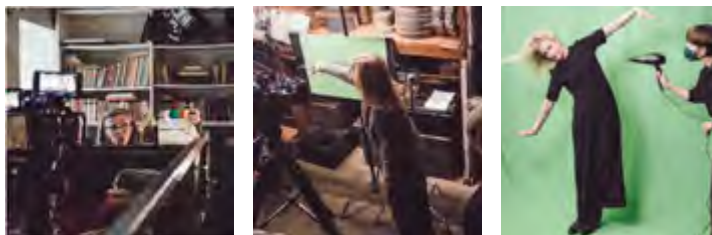


## EVENTS IN DER FILMMAKERS' LOUNGE

EVENTS IN THE FILMMAKERS' LOUNGE

Sa 16:30 Uhr, Filmmakers' Lounge, Sat 04:30 pm

### FILM TALK: JOHNNY & ME – BEHIND THE SCENES, MAKING OF, VFX BREAKDOWN



Katrin Rothe plaudert aus ihrer Trickkiste. Eine kleine Legetrickpuppe interagiert mit einer echten Schauspielerin in einem echten Archivkeller. Geschickt ist analoger Stop Motion Legetrickfilm mit digitalen Techniken gemischt. Seit nunmehr zwei Jahrzehnten eröffnet Katrin Rothe neue Räume für zum Animationsfilm. Ihre Langfilme kommen im öffentlich-rechtlichen Fernsehen auf Dokumentarfilm-Sendeplätzen und laufen im Kino. Bereits zum zweiten Mal war ein Film von ihr für den Anecny Contrechamp Wettbewerb eingeladen.

*Katrin Rothe talks about her bag of tricks. A small cutout-animated puppet interacts with a real actress in a real basement archive. Analogue cutout stop-motion animation is skilfully combined with digital techniques. Katrin Rothe has been opening up new spaces for animated film for two decades now. Her feature-length films are shown on documentary slots of public broadcasters and in cinemas. This is the second time that one of her films has been invited to the Anecny Contrechamp competition.*

Referent\*innen Speakers: Katrin Rothe, Kerstin Zemp

## NIGHT OF SHAME

Fr 20:00 Uhr, CONTAIN'T @ CONTAINERCITY, Fri 08:00 pm

### NIGHT OF SHAME BY STUDIO SEUFZ



Hast Du es satt, immer der/die Beste sein zu müssen? Suchst Du ein Ventil, um Druck abzubauen? Dann such nicht weiter! Bei der „Night of Shame“ feiern wir das SCHLECHTESTE von Filmschaffenden. Charmant inkompetent oder schlichtweg zum Fremdschämen – etablierte Regisseur\*innen zeigen ihre fragwürdigen Filme und sprechen darüber! Reizende Interviews! Erlösender Applaus! Eine gute Zeit! Und schließlich gewinnt der beschämendste Film des Abends den Goldenen Shamie! (kein echtes Gold) Also, immer dran denken: „Beim Schämen sind wir alle gleich.“

*Tired of always having to be the best? Looking for a valve to release the pressure? Look no further! At "Night of Shame" we celebrate filmmakers' WORST. Charmingly incompetent or all out face-palm – established directors show their questionable films and talk about them! Lovely Interviews! Redemptive Applause! Good times! And finally, the most shameful film of the night wins the Golden Shamie! (not actual gold) So, remember: "We're all the same in our shame."*

*A Studio Seufz Event hosted by ITFS & Animationsinstitut der Filmakademie Baden-Württemberg.*

Ein Studio Seufz-Event, ausgerichtet von ITFS & Animationsinstitut der Filmakademie Baden-Württemberg.

Präsentiert von *presented by*: Michael Bohnenstingl, Stefan Michel

## KAPITEL 4: FOKUS IRLAND

CHAPTER 4: FOCUS IRELAND



### ANIMOVIE SPECIAL

Song of the Sea  
TAVMA Filmclub: The Breadwinner



### ANIMATED SHORTS

p. 132 Future Minds – Shorts by Irish Graduates  
p. 141 Legends, Loss & Philosophical Squirrels



### SCHULPRÄSENTATION

SCHOOL PRESENTATION

p. 133  
p. 134 Ballyfermot College / IADT

p. 135



### PANEL

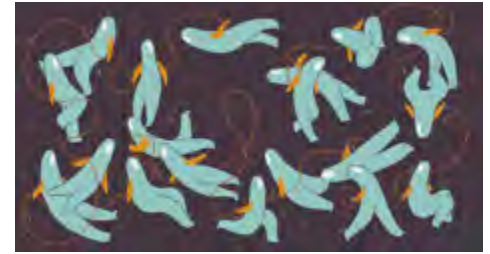
Ireland Animated



### STUDIOPRÄSENTATIONEN

STUDIO PRESENTATIONS & MASTER CLASS

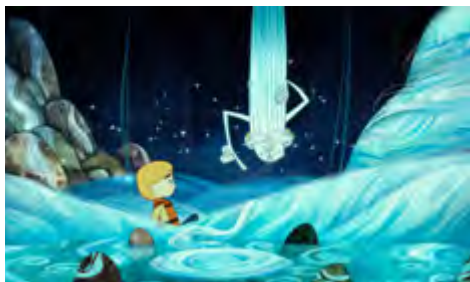
p. 136  
Boulder Media / Elk Studios  
Studio Meala  
Cartoon Saloon / Lighthouse Studios  
Dream Logic / Piranha Bar



### STUTTGART ANIMATED WEEK

p. 137  
p. 138 Animation Production Days  
p. 139 FMX  
p. 140

p. 142  
p. 144

**Mi 22:30 Uhr, Cinema, Wed 10:30 pm****SONG OF THE SEA***(AMHRÁN NA MARA)*

Regie *directed by*: Tomm Moore  
 Irland, Luxemburg, Belgien, Frankreich, Dänemark *Ireland, Luxembourg, Belgium, France, Denmark* 2014, 93 min  
 Drehbuch *screenplay*: Will Collins  
 Animation: Fabian Earlinghauser, Sean Mccarron  
 Schnitt *editor*: Darragh Byrne  
 Musik *music*: Bruno Coulais, Kila  
 Produzent\*in *producer*: Claus Toksvig Kjaer, Clément Calvet, Frederik Villumsen, Isabelle Truc, Jérémie Fajner, Marc Umé, Paul Young, Ross Murray, Serge Umé, Stephan Roelants, Tomm Moore  
 Produktion *production*: Cartoon Saloon, Superprod  
 Verleih *distribution*: KSM Film, PLAION PICTURES  
 Weltvertrieb *world sales*: WestEnd Films

„Song of the Sea“ erzählt die Geschichte von Ben und seiner kleinen Schwester Saoirse, dem letzten Kind der Seehunde – wie sie beide eine fantastische Reise durch die verblassende Welt der Irischen Legenden und Magie zurück zu ihrem Haus am Meer antreten. Einer Welt, die nur überleben kann, wenn Saoirse ihre Stimme findet, um das Lied des Meeres zu singen und das Feenvolk davor zu retten, für immer zu verschwinden.

“Song of the Sea” tells the story of Ben and his little sister Saoirse – the last Seal-child – who embark on a fantastical journey back to their home by the Sea, across a fading world of ancient Irish legends and magic, a world that needs Saoirse to find her voice and sing the “Song of the Sea” to save all of fairy kind from being lost forever.



# 36 FILMFEST DRESDEN

**INTERNATIONAL  
SHORT FILM FESTIVAL**

**16 – 21 APRIL 2024**

**CALL FOR ENTRY 2025**  
1 SEPTEMBER – 1 DECEMBER 2024

FILMFEST-DRESDEN.DE   #FFDD24  DRESDEN.FILMFEST

Mi 15:00 Uhr, Gloria 1, Wed 03:00 pm



## FUTURE MINDS: ANIMATED SHORT FILMS FROM THE BRILLIANT & BRIGHTEST GRADUATES OF IRELAND

Wenn Studierende den ersten Kurzfilm drehen, ist das eine Übung in Ambition, Hingabe und Vorstellungskraft. Dies ist ein Blick in die Zukunft der irischen Animationsindustrie, mit einigen der besten Filme von Absolvent\*innen irischer Colleges aus den letzten drei Jahren. Diese Sammlung kühner und mutiger Geschichten aus allen vier Provinzen Irlands enthält Elemente von kindlicher Freude und Neugier und zeigt, was von der nächsten Generation irischer Talente zu erwarten ist.

Mol an óige agus tiocfaidh sí – Lobe die Jugend, und sie wird kommen!

When a student makes their first short, it is an exercise in ambition, dedication and imagination. Here is a peek into the future of the Irish animation industry, with some of the best student films from the graduates of Ireland colleges over the last three years. From all four provinces of Ireland, this is a collection of bold and courageous stories that contain elements of child-like fun and curiosity, highlighting what's to come from the next generation of Ireland-based talent.

Mol an óige agus tiocfaidh sí – Praise the youth and they will come!



FLUFF

**01 FLUFF**

Michelle Kiely; Dundalk Institute of Technology; Ireland, Ireland 2021; 3:57 min

**02 PINOKIDOKI**

Jack Casserly; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2023; 6:00 min

**03 THE SMALL MAKINGS OF A STORM**

Avery Angle; Dun Laoghaire Institute of Art Design & Technology – National Film School (IADT); Ireland, Ireland 2023; 4:43 min



PINOKIDOKI

**04 TOOTH BE TOLD**

Sarah Enright; Ballyfermot College of Further Education; Ireland, Ireland 2023; 4:14 min

**05 BONK**

Jasmin Anderson; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2022; 3:46 min

**06 2% BABY**

Róisín Sinai Kelly; Ireland, Ireland 2023; 3:49 min

**07 HACKLIMS CAVE**

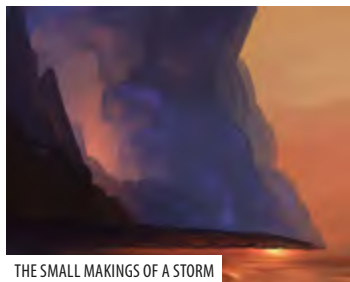
Reete R Kestlane; Dundalk Institute of Technology; Ireland, Ireland 2023; 5:27 min

**08 BLUELIGHT**

Jean-Ellis Gbessia; Dun Laoghaire Institute of Art Design & Technology – National Film School (IADT); Ireland, Ireland 2024; 5:57 min;

**09 THE FROG AND THE WOLF**

Emiliano Pineda Alverado, Eva Dobuseva; TUS Clonmel, Technological University of the Shannon: Midlands Midwest; Ireland, Ireland 2023; 3:26 min



THE SMALL MAKINGS OF A STORM

**10 BREAKING THE CYCLE**

Aine Phelan; Technological University of the Shannon, Clonmel; Ireland, Ireland 2023; 2:50 min

**11 OISÍN'S RETURN**

Cian Killalea; Ballyfermot College of Further Education; Ireland, Ireland 2023; 2:22 min

**12 PLAY TRUANT**

Shane McDermott; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2021; 2:25 min

**13 CONTENTED MEOCRACIES**

Niye Aihie; Technological University of the Shannon, Clonmel; Ireland, Ireland 2023; 2:40 min

**14 EILID**

Naomi Elizabeth Hanlon; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2023; 3:46 min;

**15 IN THE FLESH**

Hunter Aarsteinsen, Jennifer McCracken, Sean Sweeney; Munster Technological University; Ireland, Ireland 2023; 4:50 min;

**16 THE CASTLE OF BARON VON SÜKKER**

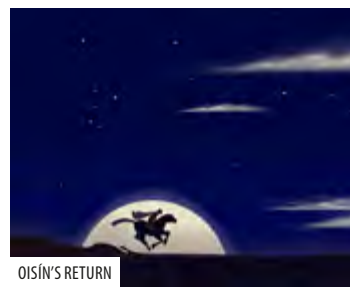
Derry Luttrell; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2021; 4:42 min

**17 FEEL, FELT, FOUND**

Jayne Murphy; Technological University of the Shannon, Athlone Campus; Ireland, Ireland 2022; 4:42 min

**18 UNCOVERING HIDDEN TALENTS AND DREAMS**

Chenxi Li; Munster Technological University; Ireland, Ireland 2023; 3:25 min



OISÍN'S RETURN

**19 THALASSA**

Oisín O'Neill; Dundalk Institute of Technology; Ireland, Ireland 2021; 3:42 min

**20 THE DRESSMAKER**

Alexander Navarro Mantari, Magdalena Sikora, Redmond O'Kelly; Atlantic Technological University; Ireland, Ireland 2023; 1:33 min

**21 FLASH TO THE PAST**

Liam Burke, Magdalena Sikora, Redmond O'Kelly, Seosamh Brock; Atlantic Technological University; Ireland, Ireland 2023; 0:51 min

Do 20:00 Uhr, Cinema, Thu 08:00 pm



## LEGENDS, LOSS & PHILOSOPHICAL SQUIRRELS: SHORT FILMS FROM IRELAND'S MOST INNOVATIVE & CREATIVE MINDS

Inspired von einer langen Geschichte von Mythen, Legenden und Magie, gemischt mit der Hoffnung und dem Charme der heutigen Zeit, ist Animation Ireland stolz darauf, einen Beitrag zum ITFS-Kinoprogramm zu leisten, das eine Reihe kreativer und vielseitiger Erzählungen in einer Vielzahl von Medien von Künstler\*innen und Studios aus allen Ecken der irischen Insel präsentiert. Begleiten Sie uns auf eine fesselnde Reise durch die grünen Landschaften Irlands, eine kuratierte Auswahl an nachdenklich stimmenden und visuell beeindruckenden irischen Kurzfilmen. Entdecken Sie die Magie, die Geheimnisse und die Schönheit Irlands durch die Kunst des Kinos und erleben Sie ein unvergessliches Filmerlebnis, das den Reichtum der irischen Kultur und des irischen Erbes feiert. Bain sult as an seó – Genießen Sie die Vorstellung!

*Inspired by a long history of myths, legends, and magic, mixed with the hopefulness and charm of modern day, Animation Ireland is proud to contribute to the ITFS cinema programme, which highlights a range of creative and versatile storytelling in a variety of mediums from artists and studios from all corners of the island of Ireland. Join us on a captivating journey through the verdant landscapes of Ireland, a curated selection of thought-provoking and visually stunning Irish short films. Discover the magic, mystery, and beauty of Ireland through the art of cinema, promising an unforgettable cinematic experience celebrating the rich tapestry of Irish culture and heritage. Bain sult as an seó – Enjoy the show!*



PUSSY ON THE RIVERA

**01 PUSSY ON THE RIVERA**  
Daniel Stankler; Irland, *Ireland* 2024; 5:12 min

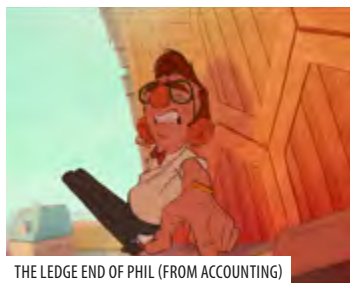
**02 THE LEDGE END OF PHIL (FROM ACCOUNTING)**  
Paul Ó Muiris; Irland, *Ireland* 2013; 6:06 min

**03 THE MISSING SCARF**  
Eoin Duffy; Irland, *Ireland* 2013; 6:35 min

**04 MEMENTO MORI**  
Paul O'Flanagan; Irland, *Ireland* 2021; 8:46 min

**05 SOUL OFFICE**  
Ryan Loughran; Irland, *Ireland* 2022; 10:25 min

**06 THE LAST SET**  
Aisling Conroy; Irland, *Ireland* 2023; 7:20 min



THE LEDGE END OF PHIL (FROM ACCOUNTING)

**07 HER SONG**  
Éabha Bortolozzo, Jack Kirwan; Irland, *Ireland* 2021; 6:35 min

**08 WIND AND THE SHADOWS**  
Kris Kelly; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 2023; 8:56 min

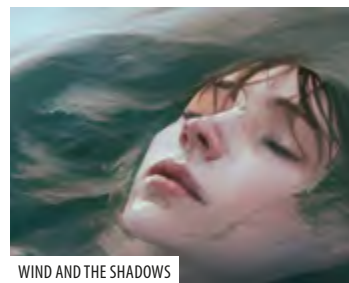
**09 PLEASE SAY SOMETHING**  
David O'Reilly; Deutschland, Irland, *Germany, Ireland* 2009; 10:01 min

**10 BARDO**  
Aisling Conroy; Irland, *Ireland* 2021; 4:10 min

**11 THE BIRD AND THE WHALE**  
Carol Freeman; Irland, *Ireland* 2018; 7:03 min



THE MISSING SCARF



WIND AND THE SHADOWS

Mi 10:00 Uhr, Cinema, Wed 10:00 am

## SCHULPRÄSENTATION: INSTITUTE OF ART, DESIGN AND TECHNOLOGY & BALLYFERMOT COLLEGE OF FURTHER EDUCATION

SCHOOL PRESENTATION: INSTITUTE OF ART, DESIGN AND TECHNOLOGY & BALLYFERMOT COLLEGE OF FURTHER EDUCATION

Zwei der angesehensten Hochschulen Irlands, deren preisgekrönte Absolvent\*innen heute die schnell wachsende Animationsindustrie des Landes prägen, stellen ihre Animationsstudiengänge vor.

*Introducing two of the most respected animation course providers in Ireland, these colleges have taught award-winning graduates who are now shaping the country's fast-growing animation industry.*

## STUDYING ANIMATION IN IRELAND: BALLYFERMOT COLLEGE



Das Ballyfermot College ist Sitz der Irish School of Animation (ISA) mit dem am längsten bestehenden Animations-Programm in Irland. Als Weiterbildungs-einrichtung hat die ISA schon immer oberhalb der eigenen Liga gespielt, und ihre Absolvent\*innen haben Auszeichnungen, Nominierungen und Preise für ihre Filme erhalten, darunter insgesamt 12 Nominierungen für den Academy Award. Richard Baneham gewann 2009 einen BAFTA Award für die besten visuellen Spezialeffekte und einen Academy Award für die besten visuellen Effekte, beide für seine Arbeit an „Avatar“, sowie einen weiteren BAFTA und Academy Award im Jahr 2023 für visuelle Effekte in „Avatar: The Way of Water“. Kürzlich gewann der Absolvent Paul Young einen Annie für die beste Regie für „Screacher's Reach“, die zweite Episode von „Volume 2 Star Wars: Visions“.

[www.bcfе.ie/departments/animation-games/](http://www.bcfе.ie/departments/animation-games/)



*Ballyfermot College is home to the Irish School of Animation (ISA) and is the longest-running animation programme in Ireland. As a college of further ed, the ISA has always punched above its weight, with alumni earning accolades, nominations, and awards for their films, including a total of 12 Academy Award nominations. Richard Baneham won a BAFTA Award for Best Special Visual Effects and an Academy Award for Best Visual Effects in 2009, both for his work on "Avatar", and a further BAFTA and Academy Award in 2023, for visual effects on "Avatar: The Way of Water". Recently, Alum Paul Young won an Annie for Best Direction for "Screacher's Reach", the second episode of "Volume 2 Star Wars: Visions".*

[www.bcfе.ie/departments/animation-games/](http://www.bcfе.ie/departments/animation-games/)

Präsentiert von *presented by:* Gwen Fagan, Orla Daly



## STUDYING ANIMATION IN IRELAND: IADT



Das Dún Laoghaire Institute of Art, Design and Technology (IADT) ist eine 1997 gegründete technische Hochschule mit Schwerpunkt Kunst und Design.

Mit der National Film School (NFS) auf dem Campus liegt der Fokus der Einrichtung auf kreativen Künsten und Medien. Das Vorzeile-Inkubationszentrum des Campus namens Media Cube unterstützt das Unternehmensentwicklungsprogramm für Absolvent\*innen sowie Start-up-Unternehmen in den Bereichen Medien und digitale Medien. Die Absolvent\*innen des BA (Hons) Animation-Programms an der National Film School der IADT haben sich zu vielseitigen Kreativen entwickelt, die sowohl praktische Fähigkeiten als auch kritisches Denken und Branchenerfahrung aufweisen.

Präsentiert von *Presented by:* David Quin

*Dún Laoghaire Institute of Art, Design and Technology (IADT) is an institute of technology with a focus on art and design established in 1997.*

*The institution has an emphasis on creative arts and media with the National Film School (NFS) located on campus. A flagship campus incubation centre called Media Cube supports the graduate enterprise development programme and accommodates start-up business in the media and digital media sectors. Meanwhile, graduates of the BA (Hons) Animation program at IADT's National Film School emerge as versatile creatives, blending practical skills, critical thinking, and industry experience.*

Fr 12:30 Uhr, Festival Centre, Fri 12:30 pm

## IRELAND ANIMATED: TALENTENTWICKLUNG UND CHANCEN

IRELAND ANIMATED: TALENT DEVELOPMENT & OPPORTUNITIES



Millionen von Kindern auf der ganzen Welt sehen sich in Irland produzierte Animationsprogramme an. Das kleine europäische Land ist ein anerkannter Marktführer in den Bereichen Fernsehen, Film, Videospiele und visuelle Effekte.

Die irische Animationsindustrie hat seit 2010 ein beträchtliches Wachstum erlebt und ist zu einem zentralen Bestandteil der digitalen und kreativen Wirtschaft Irlands geworden. Die preisgekrönten irischen Studios beschäftigen über 2.000 Vollzeitmitarbeitende.

Diskutieren Sie mit unseren Produzent\*innen und Branchenexpert\*innen über innovative Initiativen zur Talentförderung sowie über aktuelle und zukünftige Möglichkeiten in der irischen Animationslandschaft.

Referent\*innen *Speakers*: Ronan McCabe, Andrew Kavanagh, Deirdre Barry, Moe Honan, Suzanne Kelly

*With millions of children worldwide watching animated programmes produced in Ireland, this small European country is a recognised leader for TV, Film, Games and Visual Effects.*

*The Irish animation industry has experienced substantial growth since 2010 and has emerged as a central component of Ireland's digital and creative economy. Award winning Irish studios employ over 2,000 full time staff.*

*Come and meet our panel of producers and industry experts as they discuss innovative talent development initiatives and current and future opportunities within Ireland's animation landscape.*

# ANIMAFEST ZAGREB

WORLD FESTIVAL OF ANIMATED FILM / WWW.ANIMAFEST.HR



03—08/06/2024



ANIMAFEST  
ZAGREB

2025 CALL FOR ENTRIES : 1 NOVEMBER 2024 TO 1 FEBRUARY 2025

Fr 15:00 Uhr, Festival Centre, Fri 03:00 pm

## STUDIOPRÄSENTATION: BOULDER MEDIA, STUDIO MEALA & ELK STUDIOS

STUDIO PRESENTATION: BOULDER MEDIA, STUDIO MEALA & ELK STUDIOS

In dieser Präsentationsrunde geben drei spannende irische Animationsstudios einen Einblick in ihre kreativen Praktiken zur Produktion erstklassiger Inhalte.

*In this session of presentations, three exciting Irish animation studios give an insight into how their creatively-driven practices allow them to produce world class content.*

### BOULDER MEDIA – ADAPTABILITY IS KEY TO SUCCESS IN THE ANIMATION INDUSTRY!

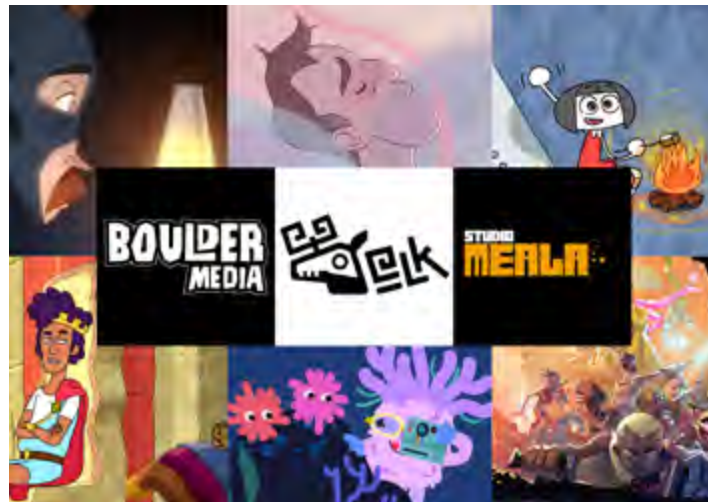
Boulder Media ist ein mehrfach nominiertes und preisgekröntes irisches Animationsunternehmen mit Sitz in Dublin. Gegründet im Jahr 2000, ist Boulder Media eines der größten Animationsstudios Irlands. Seine Vision ist es, die beste Kreativpartnerschaft für hochwertige 2D-Fernsehsendungen anzubieten und einzigartige Originalinhalte zu schaffen. Das Studio betrachtet das hochtalentierete Team aus der ganzen Welt als seine größte Stärke.

Präsentiert von Paul O'Flanagan, einem preisgekrönten Regisseur und einem der Gründer von Boulder Media, und Colm Tyrrell, einem für Emmy, BAFTA, PGA und IFTA nominierten irischen Animationsproduzenten.

*Boulder Media is a multi-nominated and award-winning Irish animation company based in Dublin. Established in 2000, Boulder Media is one of Ireland's largest animation studios. Their vision is to be the best creative partner for high-end 2D TV shows and to create unique original content. They consider their highly talented team from around the world their greatest strength.*

*Presented by Paul O'Flanagan, an award-winning director and one of the founders of Boulder Media, and Colm Tyrrell, Emmy, BAFTA, PGA and IFTA nominated producer in Irish animation.*

Präsentiert von *presented by:* Colm Tyrrell, Paul O'Flanagan



### ELK STUDIOS

Elk ist ein Produktionsstudio mit Sitz in der ländlichen, aber innovativen Stadt Dundalk in Irland – ein Boutique-Studio, das einen reichen Erfahrungsschatz von anderen hochkarätigen Studios und Projekten mitbringt.

Elk hat es sich zur Aufgabe gemacht, einen wichtigen kreativen Hub in einem Land zu schaffen, das ohnehin für positive Work-Life-Balance und ausgezeichnete Arbeitsbedingungen bekannt ist. Elk arbeitet daran, in Partnerschaft mit anderen Studios weltweit Inhalte von höchster Qualität zu produzieren. Eine ausgewogene Work-Life-Balance gehört zu ihren Kernprinzipien und ist ein Grundpfeiler des Elk-Ethos. Elks Größe und der besondere Standort ermöglichen es dem Studio, maßgeschneiderte Projekte für seine Kunden zu entwickeln und gleichzeitig ein kreatives und einladendes Umfeld zu schaffen.

*Elk is a production studio located in the rural but innovative town of Dundalk in Ireland. A boutique studio that brings a wealth of experience from other high-profile studios and projects.*

*Elk's mission is to foster a key creative hub in the country that is already known for its positive work/life balance and excellent staff welfare. They work to produce the highest quality content in partnership with other studios globally. Healthy work/life balance is one of their core principles and a bedrock of the elk ethos. The studio's size and unique location allow them to create bespoke projects for clients while fostering a creative and welcoming environment.*

Präsentiert von *presented by:* Ian Hamilton

## FOKUS IRLAND

FOCUS IRELAND

Fr 15:00 Uhr, Festival Centre, Fri 03:00 pm

### STUDIO MEALA

Studio Meala ist ein preisgekröntes, kreativ betriebenes Unternehmen, das sich auf hochwertige 2D-Animation spezialisiert hat. Es bietet ein faires und nachhaltiges Umfeld, in dem Künstler sich entfalten und an interessanten Projekten arbeiten können. Bei Studio Meala arbeitet die ganze Crew zusammen, um ihr ultimatives Ziel zu erreichen: handgezeichnete 2D-Animationsinhalte von Weltklasse zu schaffen.

Studio Meala wurde im Jahr 2019 gegründet. Mit Sitz im Westen Irlands hat es ein brillantes Team, das vor Ort und aus der Ferne arbeitet. Das Studio hat schon an einer Vielzahl von Projekten gearbeitet, von Zeichentrickserien und TV-Specials bis hin zu Pilotfilmen und anspruchsvollen Anthologie-Kurzfilmen.

*Studio Meala is an award-winning, creatively driven practice specialising in high-end 2D animation. They offer a fair and sustainable environment where artists can thrive and work on interesting projects.*

*At Studio Meala, the whole crew collaborates to help realise their ultimate goal: to produce world-class, hand-drawn 2D animated content.*

*Studio Meala was established in 2019. Located in West of Ireland, they have a team of brilliant people working locally and remotely. They have worked on a variety of projects, from animated series and TV specials to pilots and high-end anthology shorts.*

Präsentiert von *presented by*: Sean Cunningham

OPEN FOR  
SUBMISSIONS  
26.02 - 31.05  
2024  
[www.varnafest.org](http://www.varnafest.org)

WF AF 20 WORLD  
FESTIVAL of  
ANIMATED  
FILM 2024

20TH ANNIVERSARY ■ 11-15 SEPTEMBER ■ FESTIVAL AND CONGRESS CENTER VARNA

Fr 17:30 Uhr, Festival Centre, Fri 05:30 pm

## STUDIOPRÄSENTATION: CARTOON SALOON & LIGHTHOUSE STUDIOS

STUDIO PRESENTATION: CARTOON SALOON & LIGHTHOUSE STUDIOS

In dieser Studiopräsentation stellen sich Cartoon Saloon und Lighthouse Studios vor, die in Kilkenny, Irland, ein besonderes Animationszentrum für preisgekrönte Kurzfilme, Spielfilme und Fernsehserien aufgebaut haben.

*Located in Kilkenny, Ireland, Cartoon Saloon and Lighthouse Studios have built a special animation hub for award-winning shorts, feature films and TV series.*



## CARTOON SALOON: CELEBRATING 25 YEARS!

Cartoon Saloon mit Sitz in Kilkenny ist ein fünffach für den Academy Award® und den Golden Globe® nominiertes sowie BAFTA- und Emmy-prämiertes Animationsstudio, das von Paul Young, Tomm Moore und Nora Twomey gegründet wurde. Von preisgekrönten Kurzfilmen bis hin zu Spielfilmen und Fernsehserien hat sich Cartoon Saloon in den letzten 25 Jahren einen besonderen Platz in der internationalen Animationsbranche geschaffen.

*Kilkenny-based Cartoon Saloon is a five-time Academy Award®, Golden Globe® nominated and BAFTA and Emmy winning animation studio formed by Paul Young, Tomm Moore and Nora Twomey. From award-winning shorts to feature films and TV series, Cartoon Saloon has carved a special place in the international Animation industry over the last 25 years.*

Präsentiert von *presented by:* Katja Schumann

## ANIMATING EXCELLENCE: SPOTLIGHT ON LIGHTHOUSE STUDIOS

Lighthouse Studios ist ein BAFTA-prämiertes Animationsstudio mit Sitz in Kilkenny, Irland. Das Studio wurde 2017 gegründet und hat Animationsdienstleistungen für einige der bekanntesten Projekte der modernen 2D-Animation erbracht, darunter „The Bob's Burgers Movie“, „The Cuphead Show!“ und „Rick and Morty“. Lighthouse hat auch die mehrfach preisgekrönten Filme „El Deafo“, „Bug Diaries“ und den ersten eigenen Kurzfilm des Studios „Póg mo Pidgeon“ produziert, der 2024 veröffentlicht werden soll. Derzeit animiert Lighthouse den 2D-Spielfilm „Light of the World“ für seine Partnerunternehmen Pencilish und Epipheo und entwickelt weiteren Original-Content wie „Savage Town“, einen düsteren irischen Film für Erwachsene, der um die Jahrtausendwende spielt.

*Lighthouse Studios is a BAFTA-winning animation studio based in Kilkenny, Ireland. Founded in 2017, the studio has provided animation services for some of the best-known entities in modern 2D animation, including “The Bob's Burgers Movie”, “The Cuphead Show!” and “Rick and Morty”. Lighthouse has also produced the multi-award-winning “El Deafo”, “Bug Diaries” and the studio's first original short, “Póg mo Pidgeon”, set for release in 2024. Lighthouse is currently animating the 2D feature, “Light of the World”, for partners Pencilish and Epipheo, while also developing further original content including “Savage Town”, a gritty Irish film for adult audiences set at the turn of the millennium.*

Präsentiert von *presented by:* Harry Harty, Cormac Slevin

Fr 10:00 Uhr, Festival Centre, Fri 10:00 am

## MASTER CLASS ANIMATING DREAMS: IRISH INNOVATION UNVEILED

Begleiten Sie zwei dynamische irische Studios in die innovativen Gefilde der Animation!

*Join two dynamic Irish studios into the innovative realms of animation!*

Präsentiert von *presented by:* Nicky Gogan (Piranha Bar), Brian Willis (Dream Logic Studios)

## DREAM LOGIC: CRAFTING INTERNATIONAL MAGIC IN ANIMATION

Welchen Einfluss haben laufende Beziehungen zu Sendern und Koproduktionspartnern auf die Entwicklung eines Studios? Mit dieser Frage befasst sich Dream Logic Animation Studios in ihrer Case Study und legt dabei einen Schwerpunkt auf die Partnerschaft mit dem deutschen Kindersender KiKA.

*What influence do ongoing relationships with broadcasters and co-production partners have on the development of a studio? Dream Logic Animation Studios addresses this question in its case study, focussing on its partnership with the German children's channel KiKA.*

Die unabhängige irische Animationsproduktionsfirma, 2016 von Brian Willis, Stephen Smith und Kealan O'Rourke gegründet, hat sich auf die Entwicklung und Produktion von Animationsfilmen für Kinder spezialisiert und stellt animierte TV-Specials, TV-Serien und Spielfilme für den nationalen und internationalen Markt her.

*Founded in 2016 by Brian Willis, Stephen Smith and Kealan O'Rourke, the independent Irish animation production company specialises in the development and production of animated films for children and produces animated TV specials, TV series and feature films for the national and international market.*



## ANIMATION – REALTIME AND PERFORMANCE CAPTURE ANIMATION PIPELINE

Wie können Content-Erstellung und die neueste 3D-Animationstechnologie in der nächsten Generation Freunde sein? Nicky Gogan, Head of Development and R&D bei Piranha Bar, gibt einen Einblick in die Prototyparbeit mit der Performance Capture und Echtzeit-Rendering-Pipeline in UE4 des Studios – AniMotion. Er stellt eine neue Generation hybrider Inhalte vor die durch Facial Capture, markerloses Motion Capture und Echtzeit Prävisualisierung am Set, bis hin zum finalen Pixel-Lighting und Rendering mit Unreal unterstützt wurden. Vom genmanipulierten Teen mit vier Armen bis zu unglückseligen Video-Gamern, die im wirklichen Leben in ihren Avataren feststecken – lernen Sie wie man das Potenzial der neuesten 3D-Animationstechnologie nutzt um Original-Charaktere und -Welten zu entwickeln.

*How can content creation and the latest 3D animation technology be friends in the next generation? Nicky Gogan, Head of Development and R&D at Piranha Bar, gives an insight into prototype work with the studio's performance capture and real-time rendering pipeline in UE4 – AniMotion. He introduces a new generation of hybrid content supported by facial capture, markerless motion capture and real-time pre-visualisation on set, through to final pixel lighting and rendering with Unreal. From genetically engineered teens with four arms to hapless video gamers stuck in their avatars in real life – learn how to harness the potential of the latest 3D animation technology to develop original characters and worlds.*

## FOKUS IRLAND

FOCUS IRELAND

Sa 18:30 Uhr, Linden-Museum Stuttgart, Sat 06:30 pm

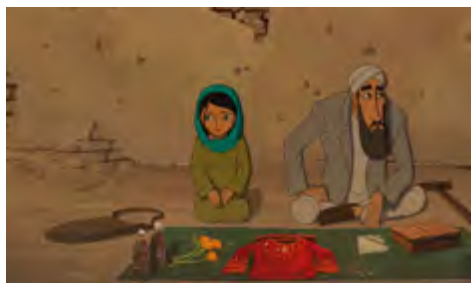
### TAVMA FILMCLUB SPEZIAL IRLAND

TAVMA FILMCLUB SPECIAL IRELAND

TAVMA zeigt den Film „The Breadwinner“ des irischen Studios Cartoon Saloon passend zum Fokus Irland des ITFS. Thematisch befasst sich der Film mit Afghanistan, dem das Linden-Museum derzeit eine große Ausstellung widmet. Zu Gast ist Katja Schumann, Head of Production bei Cartoon Saloon.

*TAVMA screens "The Breadwinner" by the Irish studio Cartoon Saloon will be shown, in the context of the ITFS focus on Ireland. The topic of the film is Afghanistan, to which the Linden-Museum is currently dedicating a major exhibition. Katja Schumann, Head of Production at Cartoon Saloon, will be present for a Q&A.*

### THE BREADWINNER



Eintritt: 12€ (regulär) / 9€  
(ermäßigt und Akkreditierte  
des ITFS)

Admission: 12€ (regular) /  
9€ (discounted rate for ITFS  
accredited persons)

Regie directed by: Nora Twomey

Irland, Kanada, Luxemburg Ireland, Canada, Luxembourg 2017, 94 min

2D / 3D computer

Drehbuch screenplay: Anita Doron

Animation: Fabian Erlinghäuser

Schnitt editor: Darragh Byrne

Musik music: Mychael Danna, Jeff Danna

Produzent\*in producer: Anthony Leo, Andrew Rosen, Paul Young, Tomm Moore, Stephan Roelants, Angelina Jolie

Produktion production: Aircraft Pictures, Cartoon Saloon, Melusine Productions

2001: Die elfjährige Parvana wächst im von den Taliban kontrollierten Afghanistan auf. Als ihr Vater ungerechtfertigt verhaftet wird, schneidet sie sich die Haare ab und kleidet sich wie ein Junge, um ihrer Familie besser helfen zu können – denn für Mädchen ist es ungleich schwerer, sich Respekt in der afghanischen Gesellschaft zu erkämpfen. Gemeinsam mit ihrem Freund Shauzia geht Parvana also arbeiten und entdeckt dabei eine neue Welt voller Freiheit und Gefahren.

*2001: Parvana is an 11-year-old girl growing up under the Taliban in Afghanistan. When her father is wrongfully arrested, Parvana cuts off her hair and dresses like a boy in order to support her family. Working alongside her friend Shauzia, Parvana discovers a new world of freedom-and danger.*



2024  
LIBEREC

International  
Festival  
of Animated  
Films

7 - 12 May 2024  
Czech Republic

[www.anifilm.cz](http://www.anifilm.cz)

Di, 23.4. – Do, 25.4., Landesmuseum Württemberg – Altes Schloss,  
Tue 23/4 – Thu 25/4

## ANIMATION PRODUCTION DAYS 2024



### Branchenplattform für die internationale Animationsindustrie

Die Animation Production Days (APDs) sind der einzige auf Animationsprojekte spezialisierte Koproduktions- und Finanzierungsmarkt in Deutschland und finden im Rahmen des 31. Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart (ITFS) und der FMX – Film & Media Exchange statt. Auf den APDs stellen deutsche und internationale Animationsproduzent\*innen ihre Projekte aus den Bereichen Film, Serie, Games und Crossmedia in effizienten One-to-One Meetings potenziellen Koproduktionspartner\*innen, Sendern, Streamern, Vertrieben, Verleihern und Investoren vor.

Für die Teilnahme an den APDs ist eine gesonderte Akkreditierung erforderlich.



### Business Platform for the International Animation Industry

*Animation Production Days (APD) is the only German co-production and financing marketplace event which is focused exclusively on animation. It is taking place as part of the 31th Stuttgart International Festival of Animated Film (ITFS) and the FMX – Film & Media Exchange. At APD, German and international producers present their films, series, games and cross-media projects to potential co-production partners, broadcasters, streamers, distributors, sales agents, funders and investors in a series of fruitful one-to-one meetings.*

*Separate accreditation is required for participation in APD.*



Di 13:45 – 16:30 Uhr, L-Bank Rotunde, Tue 01:45 pm – 04:30 pm

## APDS KONFERENZ

APD CONFERENCE



Integraler Bestandteil der Animation Production Days ist die APDs Konferenz, die aktuelle Trends und Herausforderungen der Branche beleuchtet. Der erste Teil der Konferenz wird sich mit dem aktuellen Stand von KI in der Animationsbranche befassen. Im zweiten Teil werden Produzent\*innen Vorteile und Herausforderungen länderübergreifender europäischer Zusammenarbeit diskutieren und wertvolle Einblicke in den Koproduktionsprozess ihrer preisgekrönten europäischen Animationsfilme geben.

Zugang zur APDs Konferenz haben APDs, FMX und ITFS Branchen-Akkreditierte.

*The APD Conference is an integral part of the programme and focuses on discussing trends and challenges in the industry. The first part of the conference will delve into the current state of AI in the animation industry. In the second part of the conference producers will discuss the benefits and challenges of collaborating across multiple European countries and will share valuable insights into the coproduction process of their award-winning European animated films.*

*The APD Conference is open to APD, FMX and ITFS Professional accredited attendees.*



# FMX2024

## CONNECTING IDEAS

ON SITE APRIL 23-26  
ON DEMAND APRIL 27-MAY 31

DISCOVER MORE ON [WWW.FMX.DE](http://WWW.FMX.DE)

An event by:



In partnership with:



A joint venture of FMX & ITFS:



Di, 23.4. – Fr, 26.4., Haus der Wirtschaft, Tue, 23/4 – Fri, 26/4



## FMX – FILM & MEDIA EXCHANGE

Die FMX ist Europas größte Konferenz für die Kreativindustrie und ein Anziehungspunkt für internationale Film- und Medienschaffende. Die FMX findet zeitgleich zum Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart (ITFS) statt. Sie kehrt vom 23. bis 26. April zurück zu vier Präsenztagen im Haus der Wirtschaft und widmet sich den jüngsten Entwicklungen in Sachen Animation, Visuelle Effekte, Interaktive und Immersive Medien. Die meisten Inhalte werden zusätzlich vom 27. April bis 31. Mai on Demand verfügbar sein.

*FMX is Europe's largest conference for the creative industries and a magnet for international media and entertainment artists and producers. Running parallel to the Stuttgart International Festival of Animated Film (ITFS), FMX is returning to four days on site from April 23 to 26, exploring the latest in Animation, Visual Effects, Interactive and Immersive Media. Most of the content will be available on demand from April 27 all through May.*

## FMX 2024: CONNECTING IDEAS

Unter dem Motto „Connecting Ideas“ legt die diesjährige Konferenz einen besonderen Fokus auf die Verbindungen und Probleme zwischen Menschen, die über Plattformen, Workflows und Distanzen hinweg zusammenarbeiten. Seit einiger Zeit entstehen eine wachsende Zahl an digitalen Plattformen, Open Standards und anderen Initiativen, die die Kooperation zwischen Menschen einfacher, effizienter und kreativer machen.

*This year's FMX theme "Connecting Ideas" focuses on the connective issues between people collaborating across platforms, pipelines and distances – from interoperability to the disruptions shaking up film production. A growing number of sharing platforms, open standards and other initiatives have emerged recently, aiming to increase the ease, efficiency and creativity of how people cooperate.*

## FMX PROGRAMM-HIGHLIGHTS

Rund 300 Referent\*innen werden über animierte Lang- und Kurzfilme sprechen wie „Nimona“ und „War is Over!“, Spielfilme wie „The Creator“, „Poor Things“ und „The Marvels“, Serienproduktionen wie „Percy Jackson“ und „Doctor Who“. Außerdem bietet die FMX Diskussionsrunden, Workshops und Ausstellungen zu allen aktuellen Entwicklungen in Sachen VFX, Animation, XR, Ausbildung und vielem mehr. Weitere brisante Themen sind Künstliche Intelligenz, Nachhaltigkeit sowie Diversität, Gleichstellung und Inklusion.

*Around 300 speakers will talk about animated features and shorts like "Nimona" and "War is Over!", feature films like "The Creator", "Poor Things" and "The Marvels", episodic productions like "Percy Jackson" and "Doctor Who", and many more. There will be panel discussions, workshops, and exhibition rooms filled with the latest and greatest in VFX, animation, XR, hard- and software, education, and more. Other hot topics at FMX are Artificial Intelligence, Sustainability, and Diversity, Equity & Inclusion.*

Veranstalter der FMX ist die Filmakademie Baden-Württemberg.

Wir sehen uns auf der FMX 2024 in Stuttgart und online!

FMX is organized by the Filmakademie Baden-Wuerttemberg.

See you at FMX 2024 in Stuttgart and online!

**FMX**2024

FILM & MEDIA EXCHANGE  
APRIL 23-26, WWW.FMX.DE

# KAPITEL 5: OPEN AIR & GAMEZONE

CHAPTER 5: OPEN AIR & GAMEZONE



## ANIMATION AROUND EUROPE

Portuguese Animation Award  
Irish Animation: Emerald Dreams  
Olpla Focus on Poland  
Greek Animation Travels  
Bulgarian Cartoons  
Female Voices from Central and Eastern Europe



## KURATIERTER KURZFILMPROGRAMME

CURATED SHORT FILM PROGRAMMES

p. 146  
p. 147 The Magic of Animation / Best of Kids Fantoche 2023  
p. 148 EURO 2024: Von Pixeln und Pässen  
p. 149 Berlin Blend: FAB's Finest Films  
p. 150 Lotte Reiniger: Music, Magic & Fairy Tales  
p. 151 Best of „Die Zauberflöte“  
Fritzi & Sophie – A Borderless Friendship  
Trickstar Nature Kids & Family  
Best of Tricks for Kids 2023

p. 152  
p. 153  
p. 154  
p. 154  
p. 155  
p. 156  
p. 157  
p. 158



## LANGFILME

FEATURE FILMS

Family Features  
Feature Films at Prime Time

p. 159  
p. 160



## ACTIVITY AREA & SPECIALS

Activity Area  
Trickfilm-Lesung: Was ist denn hier passiert?  
Trickfilm-Werkstatt

p. 163  
p. 165  
p. 166

Galerie b: Von Pixeln und Pässen  
Institut français Stuttgart: La French Tour



## GAMEZONE

p. 169

## PORTUGUESE ANIMATION AWARD

Der Portugiesische Animationspreis wird seit 2013 von Animation House, einer gemeinnützigen, kulturellen Vereinigung mit Sitz in Porto, gefördert. Mit diesem Preis sollen das portugiesische Animationskino und seine Autoren gefeiert und ausgezeichnet werden. Die Auswahl ist vielfältig und qualitativ hochwertig und präsentiert Filme, die von Stop-Motion bis hin zu 2D und 3D reichen und das Beste zeigen, was im Jahr 2023 in Portugal produziert wurde. Das Programm umfasst Filme, die Fantasie und Traumhaftes darstellen, die sich mit der Realität und dem Leben in einer gentrifizierten Stadt auseinandersetzen, die von Essen, von Einsamkeit und von Möwen erzählen, die von Familien adoptiert werden. An Themen mangelt es nicht, und auch die verwendeten Techniken spiegeln diese Bandbreite wider. Der Film, der den Wettbewerb 2023 gewann, war „De Imperio“ von Alessandro Novelli. Der Film, der den Studierendenwettbewerb 2023 gewann, war „My Seagull Espanhola“ von Bárbara Barreto, Catarina Santos und Raquel Salvado von der Universität Lusófona in Lissabon.

The Portuguese Animation Award has been promoted since 2013 by Animation House – a cultural non-profit association based in Porto. This award exists to celebrate and reward the Portuguese animated cinema and its authors. This selection, diverse and of great quality, presents with films that range from stop-motion to 2D and 3D and show the best that was made and produced in Portugal in 2023. The programme includes films that portray fantasy and the dreamlike, that deal with reality and what it's like to live in a gentrified city, that talk about food, that talk about solitude, that talk about seagulls being adopted by families. There's no shortage of themes and the used techniques also reflect that range. The film that won the 2023 competition was "De Imperio", by Alessandro Novelli. The film that won the 2023 students' competition was "My Seagull Espanhola", by Bárbara Barreto, Catarina Santos and Raquel Salvado from Lusófona University of Lisbon.

Mi 17:00 Uhr, Open Air, Wed 05:00 pm



## ANIMATION AROUND EUROPE: PORTUGUESE ANIMATION AWARD PROFESSIONALS

### 01 TEASER PORTUGUESE ANIMATION AWARDS

**02 THE WIDE EYED GIRL AND THE LONG LEGGED BOY** (A RAPARIGA DE OLHOS GRANDES E O RAPAZ DE PERNAS COMPRIDAS)  
Maria Hespanhol; Portugal 2023; 10:50 min

**03 EASTER** (PÁSCOA)  
Ana Ruivo, André Ruivo; Portugal 2023; 10:43 min

**04 THE LONG LEGGED MAN** (O HOMEM DAS PERNAS ALTAS)  
Vitor Hugo Rocha; Portugal 2023; 8:40 min

**05 DEEP BREATH** (ALENTO)  
Leonor Pacheco; Portugal 2022; 4:07 min;

**06 DE IMPERIO**  
Alessandro Novelli; Portugal, Spanien, Portugal, Spain 2023; 13:10 min

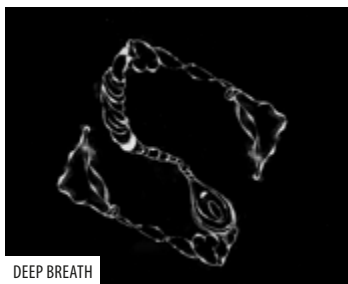
**07 COLD SOUP** (SOPA FRIA)  
Marta Monteiro; Frankreich, Portugal, France, Portugal 2023; 9:50 min

**08 THE HOURS** (AS HORAS)  
Marta Reis Andrade, Marta Sousa Ribeiro; Portugal 2022; 4:04 min

**09 ALMOST FORGOTTEN** (QUASE ME LEMBRO)  
Dimitri Mihajlovic, Miguel Lima; Portugal 2023; 9:07 min



EASTER



DEEP BREATH

Do 17:20 Uhr, Open Air, Thu 05:20 pm

## ANIMATION AROUND EUROPE: PORTUGUESE ANIMATION AWARD STUDENTS

### 01 TEASER PORTUGUESE ANIMATION AWARDS

**02 THE BEATING SEED** (A SEMENTE QUE PALPITA)  
Alice do Carmo, Laura Pires, Marta (Asa) Ribeiro, Tiago Pimenta; Portugal 2022; 4:34 min

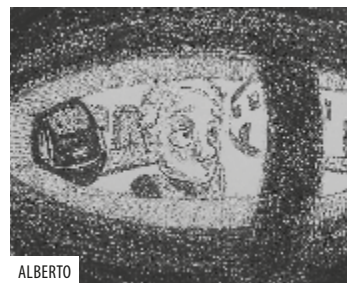
**03 ALBERTO**  
Ana Marta Mendes, Laura Conde; Portugal 2022; 5:05 min

**04 THE OPORTO'S OLD MAN** (O SENHOR DO PORTO)  
Tânia Marques; Portugal 2023; 5:00 min

**05 WARMTH**  
Caroline Soares, Gwenaëlle de Ville, Patrícia Lopes; Portugal 2023; 2:19 min

**06 MY HOUSE HAS A LOT OF WINDOWS** (A MINHA CASA TEM MUITAS JANELAS)  
Leonor Faria Henriques; Portugal 2023; 5:00 min

**07 MY SEAGULL ESPANHOLA** (A MINHA GAIVOTA ESPANHOLA)  
Bárbara Barreto, Catarina Santos, Raquel Salvado; Portugal 2023; 3:00 min



ALBERTO



THE OPORTO'S OLD MAN

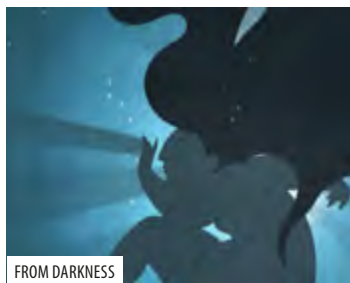
Mi 19:00 Uhr, Open Air, Wed 07:00 pm



## FOCUS IRELAND: EMERALD DREAMS – A JOURNEY THROUGH IRISH ANIMATION

In den letzten 24 Jahren hat sich die irische Animationswelt von einer kleinen Gruppe junger Kreativer zu einer pulsierenden Branche entwickelt. In den Kurzfilmen stehen Leidenschaft und Tatendrang im Mittelpunkt, die auch die Entwicklung der Szene widerspiegeln.

*Over the last 24 years animation in Ireland has grown from a small group of passionate young creatives into a thriving industry. This selection of short films is a glimpse of the island's growing animation community, with passion and drive remaining at the heart of each short.*



FROM DARKNESS

### 01 FROM DARKNESS

Nora Twomey; Irland, *Ireland* 2022; 8:31 min

### 02 WORRY WORLD

Jessica Patterson; Irland, *Ireland* 2023; 8:45 min

### 03 IRISH FOLK FURNITURE

Tony Donoghue; Irland, *Ireland* 2012; 7:10 min;

### 04 EMPTY LITTLE PEOPLE

Josh O'Caomh, Mikai Geronimo; Irland, *Ireland* 2021; 2:15 min

### 05 NANA'S TERRIFYING ZOOM CALL

Gilly; Irland, *Ireland* 2021; 2:15 min

### 06 HERMIT

Sarah Benson; Irland, *Ireland* 2022; 2:28 min

### 07 THE BOY IN THE BUBBLE

Kealan O'Rourke; Irland *Ireland* 2011; 8:00 min



IRISH FOLK FURNITURE



EMPTY LITTLE PEOPLE

### 08 THE ROOSTER AND THE CROCODILE AND THE NIGHT SKY

Pádraig Fagan; Irland, *Ireland* 2008; 6:30 min

### 09 THE GENTLEMAN'S GUIDE TO VILLAINY

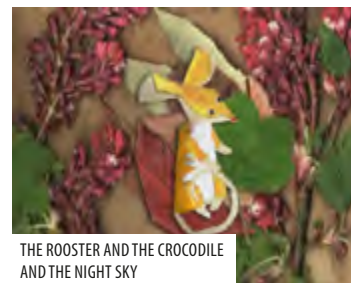
Aidan McAteer; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 2010; 1:30 min

### 10 LATE AFTERNOON

Louise Bagnall; Irland, *Ireland* 2017; 9:23 min

### 11 THE COLOUR GREEN

Holly Keating; Irland, *Ireland* 2020; 5:32 min



THE ROOSTER AND THE CROCODILE AND THE NIGHT SKY



THE BOY IN THE BUBBLE



THE COLOUR GREEN

Do 19:00 Uhr, Open Air, Thu 07:00 pm



## O!PLA FOCUS ON POLAND VOL. 11

Dies ist ein einzigartiges Programm, das die Gewinner und Filme des 11. O!PLA Animation Festivals (2023) präsentiert. Wie immer war die einzige Jury bei O!PLA das Publikum, im Jahr 2023 aus 77 Städten in Polen (O!PLA bedeutet „Oh! Polish Animation“, aber auch: „Oh! People Love Animation“). O!PLA FOCUS ON POLAND ist eine jährliche prestigeträchtige Auswahl; eine erstaunliche Mischung aus Techniken, Stilen und Emotionen, die zeigt, was in der modernen polnischen Animation passiert. Opla startete 2013 und wird jährlich größer – aber etwas bleibt gleich – die Unabhängigkeit und Leidenschaft, die hinter O!PLA stehen.

*This is a unique programme presenting the winners and movies of the 11th O!PLA Animation Festival (2023). As always the only Jury at O!PLA was the audience. In 2023 from 77 cities in Poland (O!PLA means “Oh! Polish Animation”, but also: “Oh! People Love Animation”). O!PLA FOCUS ON POLAND is an annual prestigious selection; an amazing mix of techniques, styles, and emotions showing what happens in modern Polish animation. Starting off 2013, the unique animation festival O!PLA consequently grows in strength, but one thing remains the same – independence and passion, which stand behind the O!PLA.*



ARROW BOARD GAME

### 01 OPENING TRAILER: O!PLA FOCUS ON POLAND VOL. 11

Polen, Poland; 0:21 min

### 02 IN SOLIDARITY WITH UKRAINE

Sara Gołębiowska; Polen, Poland 2022; 1:20 min

### 03 ARROW BOARD GAME (GRA W STRZAŁKI)

Marcin Giżycki; Polen, USA, Poland, USA 2021; 3:19 min

### 04 BLOOMING BRAIN (KWITNĄCY MÓZG)

Edyta Adamczak; Polen, Poland 2022; 10:05 min

### 05 TO THE BONE (AŻ DO SZPIKU KOŚCI)

Ewelina Duffy; Polen, Poland 2022; 1:31 min

### 06 FACTORY (FABRYKA)

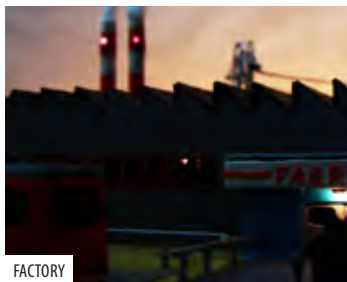
Maciej Bednarek; Polen, Poland 2022; 4:07 min

### 07 HORSETAIL

Mateusz Jarmulski; Polen, Portugal, Poland, Portugal 2022; 4:26 min



BLOOMING BRAIN



FACTORY

### 08 I'VE ALWAYS WANTED TO BE A DOG. EVEN A HIDEOUS ONE (ZAWSZE CHCIAŁEM BYĆ PSEM. NAWET NIEŁADNYM)

Wojciech Siejak; Polen, Poland 2022; 4:29 min

### 09 LOADED HASH PIPE (NABITA LUFA)

Kamil Wójcik; Polen, Poland 2022; 2:35 min

### 10 OBSERVATORY

Wiesława Ruta; Polen, Poland 2022; 6:10 min

### 11 POST-PROTO

Aneta Siurnicka; Polen, Poland 2021; 2:45 min

### 12 ZEN FOR TV

Polen, Poland 2022; 5:46 min

### 13 KOKO FIGHTER

Mariusz Włodarski; Polen, Poland 2022; 1:23 min



I'VE ALWAYS WANTED TO BE A DOG. EVEN A HIDEOUS ONE



POST-PROTO



ZEN FOR TV

Sa 17:20 Uhr, Open Air, Sat 05:20 pm

## GREEK ANIMATION TRAVELS WITH ANIMASYROS INTERNATIONAL

Animation Festival ANIMASYROS International Animation Festival ist das größte Animationsfestival in Griechenland und findet seit 2008 in Hermoupolis, Syros, statt. ANIMASYROS widmet sich insbesondere der Förderung der griechischen Gemeinschaft von Animationskünstler\*innen und ihrer Filme auf internationaler Ebene. Die Auswahl der griechischen Kurzfilme des ANIMASYROS International Animation Film Festival + Agora repräsentiert einige der besten zeitgenössischen griechischen Animationsfilmer\*innen. In sechs Kurzfilmen reisen Sie vom Osmanischen Reich in Thomas Künstlers „Pink Mountain“ über die Tiefen einer Kohlenmine im preisgekrönten „Canary“ bis hin zu den Absurditäten des Alltäglichen im griechischen Parlamentsgebäude im neuesten Kurzfilm „Ready“ der gefeierten Eirini Vianneli, die Härten der Migration zeigt George Salamehs „Claw Machine“ und den existenziellen Albtraum, in einer Routine gefangen zu sein „Looking for Joy“, bevor wir schließlich mit Fokion Xenos' heiterem „Travel Bugs“ quer durch Europa reisen.

ANIMASYROS International Animation Festival is the largest animation festival in Greece and has been held since 2008 in Hermoupolis, Syros. ANIMASYROS is particularly dedicated to the promotion of the Greek Animation community and films in international audiences. The selection of Greek short films by ANIMASYROS International Animation Film Festival + Agora, represent some of the best contemporary Greek animators. Through six short films you will travel from the Ottoman empire of Thomas Künstler's "Pink Mountain" to the depths of a coal mine in the award-winning "Canary", to the absurdities of the mundane inside the Greek parliament building of acclaimed Eirini Vianneli's latest short "Ready", explore the hardships of migration in George Salameh's "Claw Machine" and the existential nightmare of being trapped in a routine in "Looking for Joy", before finally travelling all over Europe via Fokion Xenos' lighthearted "Travel Bugs".

Kuratiert von *curated by:* Maria Anastopoulou



TRAVEL BUGS

### 01 TRAVEL BUGS

Fokion Xenos; Griechenland, Greece 2022;  
8:00 min

### 02 LOOKING FOR JOY

Anna Oikonomou; Griechenland, Greece 2021;  
7:39 min

### 03 CANARY (KANAPINI)

Chrysoula Korovesi, Marios Gampierakis;  
Griechenland, Greece 2021; 5:54 min

### 04 CLAW MACHINE

Georges Salameh; Griechenland, Greece 2023;  
13:48 min

### 05 READY (ETOIMOI)

Eirini Vianelli; Belgien, Griechenland, Belgium,  
Greece 2023; 11:00 min

### 06 PINK MOUNTAIN (POZ BOYNO)

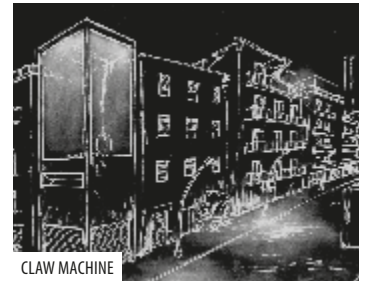
Thomas Kunstler; Griechenland, Greece 2022;  
8:40 min



LOOKING FOR JOY



CANARY



CLAW MACHINE



READY



PINK MOUNTAIN

Sa 19:00 Uhr, Open Air, Sat 07:00 pm

## BULGARIAN CARTOONS – PAST AND PRESENT

Das aktuelle Programm ist eine Art Gruß an das Internationale Trickfilm-Festival in Stuttgart durch das World Animation Film Festival in Varna, dessen 20. Auflage dieses Jahr gefeiert wird. Es umfasst Titel sowohl aus der glorreichen Vergangenheit der bulgarischen Animationsschule als auch aus ihrer faszinierenden Gegenwart. Die vorgestellten Filme zeugen sowohl von der Vielfalt der Themen, Techniken und Genres als auch von der Kontinuität zwischen den Autorengenerationen, was eine Voraussetzung für eine vielversprechende Zukunft in der Entwicklung dieser Art von Kino in Bulgarien ist.

*The current programme is a kind of greeting to the International Festival of Animated Film in Stuttgart by the World Animation Film Festival in Varna, whose 20th edition will be celebrated this year. It includes titles from both the glorious past of the Bulgarian animation school and its intriguing present. The films presented are proof both of the diversity of themes, techniques and genres, as well as of the continuity between the generations of authors, which is a prerequisite for a promising future in the development of this type of cinema in Bulgaria.*

Kuratiert von *curated by:* Pencho Kunev



HEIRS

### 01 STRESS

Theodora Nikolova; Bulgarien, *Bulgaria* 2023;  
3:18 min

### 02 HEIRS

Ivan Vesselinov; Bulgarien, *Bulgaria* 1970;  
9:32 min

### 03 MARRIAGE

Roumen Petkov, Slav Bakalov; Bulgarien, *Bulgaria*  
1984; 5:16 min

### 04 THE LIGHTHOUSE (FARAT)

Velislava Gospodinova; Bulgarien, *Bulgaria* 07.2;  
4:50 min

### 05 HANDS UP! OR BAD NEWS

Assen Munning; Bulgarien, *Bulgaria* 1977;  
9:56 min

### 06 HABITAT

Ina Georgieva; Bulgarien, *Bulgaria* 03.2; 4:22 min

### 07 TO PUT IT MILDLY

Anri Kulev; Bulgarien, *Bulgaria*; 6:45 min

### 08 LOVE WITH OCCASIONAL SHOWERS

(*LYUBOV S PREVALYAVANIA*)  
Assia Kovanova, Andrey Koulev; Bulgarien,  
*Bulgaria* 2015; 7:00 min

### 09 BABY IN THE TV STUDIO

Pencho Kunev; Bulgarien, *Bulgaria*; 5:46 min



MARRIAGE



THE LIGHTHOUSE



HANDS UP! OR BAD NEWS



HABITAT



LOVE WITH OCCASIONAL SHOWERS

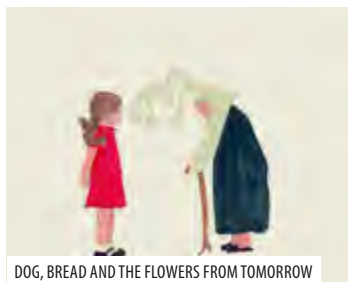
So 19:00 Uhr, Open Air, Sun 07:00 pm

## ANIMEST SPECIAL "THAT'S WHAT SHE SAID" – FEMALE VOICES FROM CENTRAL AND EASTERN EUROPE

Das Programm bietet dem Publikum eine sorgfältig ausgewählte Sammlung herausragender audiovisueller Kurzfilme von Filmemacherinnen und sich als weiblich identifizierenden Filmemacher\*innen aus Mittel- und Osteuropa, die von den Mitgliedsfestivals des Animation Festival Network ausgewählt wurden. Die Auswahl würdigt die weibliche Kraft und unterstreicht die Bedeutung der weiblichen Stimmen in der Animationsfilm-industrie. Die Kurzfilme stellen sowohl einzigartige unterhaltsame als auch düstere Geschichten vor, die in verschiedenen Animationstechniken erzählt werden.

*The programme brings to the audience a thoughtfully selected collection of outstanding short audiovisual works by female and female-identifying filmmakers from central and eastern Europe selected by Animation Festival Network member festivals. The selection acknowledge the female power and stress the importance of female voices in the industry of animated films. The short films introduces unique entertaining as well as dark stories told in various animation techniques.*

Kuratiert von *curated by:* Mihai Mitriță



**01 HER DRESS FOR THE FINAL**  
(HALJINA ZA FINALE)  
Martina Mestrovic; Kroatien, Croatia 2023;  
8:45 min

**02 THE FAMILY PORTRAIT**  
Lea Vidakovic; Kroatien, Frankreich, Serbien,  
Croatia, France, Serbia 2023; 14:35 min

**03 MISALIGNED (KONIUNKCJA)**  
Marta Magnuska; Lettland, Polen, Latvia, Poland  
2022; 6:55 min

**04 DOG, BREAD AND THE FLOWERS FROM TOMORROW**  
Mihaela Mindru; Frankreich, Moldawien, France,  
Moldova 2022; 6:06 min

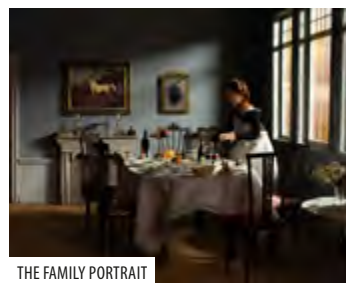
**05 OCTOPUS BANANA HOTCHPOTCH**  
(HOBOTNICA BANANA MISMAS)  
Milanka Fabjančič; Slovenien, Slovenia 2023;  
7:40 min



MISALIGNED



OCTOPUS BANANA HOTCHPOTCH



THE FAMILY PORTRAIT

Do 14:00 Uhr, Open Air, Thu 02:00 pm

## DIE MAGIE DER ANIMATION

THE MAGIC OF ANIMATION

Das Kurzfilmprogramm präsentiert sieben kompakte Geschichten ohne Dialoge. Farbenfrohe Charaktere in fantasievoll animierten Landschaften entführen die Kinogänger\*innen ab vier Jahren in die magische Welt des Films. Das Programm aus preisgekrönten Animationsfilmen ist altersgerecht kuratiert und eignet sich besonders für die jüngsten Zuschauer\*innen. Es bietet kurze Geschichten mit sanftem Erzähltempo sowie eine Menge Überraschungen und Entdeckungen, um die Aufmerksamkeit der Kinder für die ganze Dauer aufrechtzuerhalten. „Die Magie der Animation“ ist eine Einladung zu einem faszinierenden und – vielleicht sogar dem allerersten – Kinoerlebnis!

Empfohlen für Kindergartenkinder (4 – 5 Jahre) / 36 Minuten / ohne Dialog / FSK 0

*The short film programme presents seven compact stories without dialogue. Colourful characters in imaginatively animated landscapes take cinema-goers aged four and up into the magical world of film. The programme of award-winning animated films is curated in an age-appropriate way and is particularly suitable for the youngest viewers. It offers short stories with a gentle narrative pace and plenty of surprises and discoveries to keep children's attention for the duration. "The Magic of Animation" is an invitation to a fascinating and – perhaps even the very first – cinema experience! Recommended for kindergarten children (4 – 5 years) / 36 minutes / without dialogue / FSK 0*



PLASTIK



### 01 DIE QUATSCHOLYMPIADE

Salomé Hammann; Frankreich, France 2019; 5:00 min

### 02 NATUR

Isis Leterrier; Frankreich, France 2019; 3:00 min

### 03 DONNER

Endre Skandfer; Norwegen, Norway 2016; 10:00 min

### 04 MOODY BOOTY

Kathrin Kuhnert, Deutschland, Germany 2017; 3:02 min

### 05 PLASTIK

Sébastien Baillou; Belgien, Belgium 2018; 7:00 min

### 06 MAESTRO

Colectif Illogic, Gabriel Grapperon; Frankreich, France 2019; 2:00 min

### 07 HERBSTBLATT

Aliona Baranova; Tschechische Republik, Czech Republic 2019; 6:00 min

Sa 12:30 Uhr, Open Air, Sat 12:30 pm

## BEST OF KIDS FANTOCHE 2023

Spaß für Klein und Groß – Das Animationsfilmfestival Fantoche aus Baden/Schweiz präsentiert sein Best of Kids-Programm. Lass Dich mit den Gewinnerfilmen der Kinderjury und den Publikumsfavoriten in die verspielte und grenzenlose Animationswelt entführen.

*Fun for young and old – Fantoche International Festival for Animated Film Baden/Switzerland presents its Best of Kids programme. Let the winning films of the kids' jury and the audience favourites whisk you away into the playful and boundless world of animation.*



THE PIRATE AND A CELLO



TO BE SISTERS



WHAT'S IN THAT CRATE?



WHAT'S UP WITH THE SKY?

### 01 THE PIRATE AND A CELLO

(PIRAT I VIOLONCHEL)  
Andrei Sokolov; Russland, Russia 2023; 14:08 min

### 02 TO BE SISTERS

(ENTRE DEUX SŒURS)  
Anne-Sophie Goussel, Clément Céard; Frankreich, France 2022; 7:15 min

### 03 THE GOOSE

(L'OIE DU PLUS FORT)  
Jan Mika; Tschechische Republik, Czech Republic 2022; 13:04 min

### 04 WHAT'S IN THAT CRATE?

(WAT ZIT ER IN DIE KIST?)  
Bram Algoed, Pieter Gaudesaboos; Belgien, Belgium 2023; 9:27 min

### 05 CAT

(KATZE)  
Julia Ocker; Deutschland, Germany 2022; 3:37 min

### 06 WHAT'S UP WITH THE SKY?

(QU'É LI PASSA AL CEL?)  
Irene Iborra; Spanien, Spain 2022; 10:00 min

### 07 POND

(TÜMPEL)  
Eva Rust, Lena Von Döhren; Schweiz, Switzerland 2023; 8:30 min

## EURO 2024: VON PIXELN UND PÄSSEN – FUSSBALL IM ZEICHEN DER ANIMATION

EURO 2024: OF PIXELS AND PASSES – FOOTBALL IN ANIMATION

Anlässlich der Fußball-Europameisterschaft in Deutschland, zeigt das ITFS mitreißende Animationsfilme, die das Thema Fußball mit Ernst, Komik und Leidenschaft behandeln.

Kuratiert von *curated by* Michael Bofinger

On the occasion of the European Football Championship in Germany, the ITFS presents captivating animated films that treat the subject of football with seriousness, humour and passion.

In Kooperation mit *in cooperation with*



**Kids & Family:**  
Sa 12:00 Uhr, Open Air, Sat 12:00 pm

Sa 18:20 Uhr, Open Air, Sat 06:20 pm



**01 ATHLETICUS: FOOTBALL**

Nicolas Deveaux; Frankreich, *France* 2018; 2:15 min

**02 WALLACE & GROMIT– SOCCAMATIC**

Christopher Sadler, Loyd Price; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 2002; 1:54 min

**03 GOALIE**

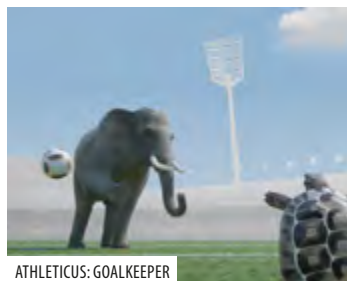
Maarten Lemmens; USA 2020; 2:06 min

**04 ATHLETICUS: GOALKEEPER**

Nicolas Deveaux; Frankreich, *France* 2018; 2:15 min

**05 SHAUN THE SHEEP – OFF THE BAA**

Christopher Sadler; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 2007; 7:00 min



ATHLETICUS: GOALKEEPER



SHAUN THE SHEEP – OFF THE BAA

**01 THE LONELY GOALKEEPER**

Andre Andreev; USA 2020; 3:54 min

**02 SOCCER WORSHIP**

Case Jernigan; USA 2016; 1:43 min;

**03 GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL**

Paola Sorrentino; Italien, *Italy* 2021; 7:22 min;

**04 11**

Vuk Jevremovic; Kroatien, Deutschland, *Croatia, Germany* 2022; 5:28 min;

**05 ÁRPÁD WEISZ (ÁRPÁD WEISZ E IL LITTORIALE)**

Pier Paolo Paganelli; Italien, *Italy* 2018; 8:40 min

**06 COMMUNITY HEROES: MAMADOU BALDÉ**

Pedro Serrazina; Portugal 2020; 2:39 min

**07 NYCFC PLAYS THE HITS**

Case Jernigan; USA 2017; 2:05 min



GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL



COMMUNITY HEROES: MAMADOU BALDÉ

Fr 19:00 Uhr, Open Air, Fri 07:00 pm



## BERLINER MISCHUNG: FEINSTE FILME DES FESTIVAL OF ANIMATION BERLIN (FAB)

BERLIN BLEND: FESTIVAL OF ANIMATION BERLIN'S (FAB) FINEST FILMS

Was gibt es Schöneres, als auf dem Schlossplatz das Beste zu genießen, was die Welt des Animationsfilms zu bieten hat? Natürlich nichts! Also runter von der Königstraße und rein ins Vergnügen! Wir versprechen euch actionreiche Abenteuer und herzerwärmende Geschichten. Werdet Zeuge erstaunlicher menschlicher Verhaltensweisen und politischer Intrigen, um euch zum Abschluss in die visuell atemberaubende Anime-Fantasie unseres Techno Messiahs Salvatore Ganacci entführen zu lassen.

*What could be better than enjoying the best that the world of animated film has to offer on Schlossplatz? Nothing, of course! So get off Königstrasse and into the fun! We promise you action-packed adventures and heart-warming stories. Witness astonishing human behaviour and political intrigue, before being whisked away into the visually breath-taking anime fantasy of our techno messiah Salvatore Ganacci.*

Kuratiert von *curated by:* Pia Djukic



SIERRA

**01 SIERRA**  
Sander Joon; Estland, *Estonia* 2022; 15:57 min

**02 FRANZY'S SOUP-KITCHEN**  
(*LA SOUPE DE FRANZY*)  
Ana Chubinidze; Frankreich, Georgien, *France, Georgia* 2021; 8:10 min

**03 ZOON**  
Jonatan Schwenk; Deutschland, *Germany* 2022; 4:25 min



THE PINK JACKET

**04 PESTS (NUISIBLES)**  
Juliette Laboria; Frankreich, *France* 2021; 6:30 min

**05 KAROTTE**  
Harry Bhalerao; Deutschland, *Germany* 2023; 2:42 min

**06 THE PINK JACKET (O CASACO ROSA)**  
Mónica Santos; Portugal, *Portugal* 2022; 8:54 min

**07 DIRTY FIGHT**  
Greg Sharp; Serbien, *Serbia* 2021; 4:04 min

So 11:30 Uhr, Open Air, Sun 11:30 am

## LOTTE REINIGER: MUSIK, MÄRCHEN UND ZAUBEREIEN

LOTTE REINIGER: MUSIC, MAGIC & FAIRY TALES



Im Rahmen der von ASIFA Hollywood vergebenen Annie Awards wurde im Februar dieses Jahres die deutsche Animationspionierin Lotte Reiniger posthum mit dem Winsor McCay Award für ihr Lebenswerk ausgezeichnet. Mehr als ein Jahrzehnt vor Walt Disneys Klassiker „Schneewittchen und die sieben Zwerge“ erweckte die 1899 in Berlin geborene Lotte Reiniger in ihrem Meisterwerk „Die Abenteuer des Prinzen Ahmed“ animierte Figuren zum Leben. Märchen und Musik sind auch in den Kurzfilmen der Scherenschnittkünstlerin eng miteinander verwoben. So zum Beispiel in „Zehn Minuten Mozart“, wo höfische Paare zu den Klängen der Kleinen Nachtmusik tanzen oder in der zauberhaften Komposition Peter Gellhorns für den „Gestiefelten Kater“.

*German animation pioneer Lotte Reiniger was posthumously honoured with the Winsor McCay Award for her lifetime achievement as part of the Annie Awards presented by ASIFA Hollywood in February this year. More than a decade before Walt Disney's classic "Snow White and the Seven Dwarfs", Lotte Reiniger, born in Berlin in 1899, brought animated characters to life in her masterpiece "The Adventures of Prince Ahmed". Fairy tales and music are also closely interwoven in the silhouette artist's short films. For example, in "Ten Minutes of Mozart", where courtly couples dance to the sounds of A Little Night Music, or in Peter Gellhorn's enchanting composition for "Puss in Boots".*

**01 THE GALLANT LITTLE TAILOR**  
(*DAS TÄPFERE SCHNEIDERLEIN*)  
Lotte Reiniger; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 1954; 10:00 min

**02 THE FROG PRINCE (DER FROSCHKÖNIG)**  
Lotte Reiniger; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 1954; 10:00 min

**03 PUSS IN BOOTS (DER GESTIEFELTE KATER)**  
Lotte Reiniger; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 1954; 13:00 min

**04 ZEHN MINUTEN MOZART**  
Lotte Reiniger; Deutschland, *Germany* 1930; 10:00 min

**05 PAPAGENO**  
Lotte Reiniger; Deutschland, *Germany* 1935; 11:00 min

## OPEN AIR

So 12:30 Uhr, Open Air, Sun 12:30 pm

### ANIMIERTE OPER: BEST OF „DIE ZAUBERFLÖTE“

ANIMATED OPERA: BEST OF "THE MAGIC FLUTE"



(c) Martin Sigmund

Die Zauberflöte  
von Wolfgang Amadeus Mozart  
Libretto: Emanuel Schikaneder  
Musikalische Leitung *musical direction*:  
George Petrou, Vlad Iftinca  
Regie *directed by*: Barrie Kosky,  
Suzanne Andrade  
Bühne und Kostüme *stage design and costumes*: Esther Bialas  
Animation: Paul Barritt

Eine raffinierte Version von Mozarts unsterblichem Klassiker zwischen ganz großer Oper und Trickfilm: Regisseur Barrie Kosky lässt gemeinsam mit dem Videokunst-Kollektiv „1927“ die Grenzen zwischen den auf der Bühne agierenden Sänger\*innen und Videoanimation verschmelzen! Wir zeigen ein moderiertes Best-of der Aufführung aus dem Stuttgarter Opernhaus.

*An ingenious version of Mozart's immortal classic between grand opera and animation: together with the video art collective "1927", director Barrie Kosky blurs the boundaries between the singers acting on stage and video animation! We screen a moderated best-of of the performance from the Stuttgart Opera.*

Moderation *hosted by*: Viktor Schoner, Christoph Sökler  
mit *with* Alma Ruqi Sun (Königin der Nacht *Queen of the Night*)

So 14:00 – 16:00 Uhr, Open Air, Sun 02:00 pm – 04:00 pm

### DIE ZAUBERFLÖTE – EXTENDED

THE MAGIC FLUTE – EXTENDED

Direkt im Anschluss an das „Best of Zauberflöte“ auf der großen Leinwand geht das Theater in der Tricks for Kids Activity Area weiter: Maskenbildner\*innen der Staatstheater schminken euch im „Zauberflöten“-Style und mit „Zauberflöten“-Comicstrips könnt ihr eure eigene Version von Mozarts Oper erfinden und gestalten.

*Right after the "Best of Magic Flute" on the big screen, the magic continues in the Tricks for Kids Activity Area: Staatstheater make-up artists will do your make-up in "Magic Flute" style and you can invent and design your own version of Mozart's opera with "Magic Flute" comic strips.*

In Kooperation mit  
*In cooperation with*

**STAATSOPER  
STUTT GART**

12th Nationwide Animation Festival

O!PLA

FOCUS ON POLAND VOL. 12



[oplafest@gmail.com](mailto:oplafest@gmail.com) | [www.polskaanimacja.pl](http://www.polskaanimacja.pl)

Fr 17:20 Uhr, Open Air, Fri 05:20 pm

## WP WELTPREMIERE: FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT (EPISODE 5–8)

WORLD PREMIERE: FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP (EPISODE 5–8)

DDR, Leipzig 1989. Fritzi (12) und Sophie (12) sind unzertrennliche Freundinnen – bis Sophie mit ihrer Mutter heimlich in den Westen flüchten muss. Aber Fritzi will nicht akzeptieren, dass sie Sophie nie mehr wieder sehen soll. Im Westen angekommen, kämpft Sophie mit Vorurteilen gegenüber „denen aus der DDR“, aber vor allem mit ihrem Heimweh. Fritzis Versuch, Sophie wenigstens ihren Hund Sputnik zu bringen, scheitert an der scharf bewachten Grenze. Fritzi erkennt: Nur der wachsende Wunsch nach Freiheit in ihrem Land kann sie ihrem Ziel näherbringen.

*Fritzi (12) and Sophie (12) are inseparable friends – until Sophie has to secretly flee to the West with her mother. But Fritzi refuses to accept that she will never see Sophie again. Once in the West, Sophie struggles with prejudices against “those from the GDR”, but above all with her homesickness. Fritzi’s attempt to at least hand over her dog Sputnik to Sophie fails at the heavily guarded border. Fritzi realises that only the growing desire for freedom in her country can bring her closer to her goal.*

## FRITZI UND SOPHIE – GRENZENLOSE FREUNDSCHAFT

FRITZI AND SOPHIE – A BORDERLESS FRIENDSHIP



Regie *directed by*: Ralf Kukula, Matthias Bruhn, Thomas Meyer-Hermann  
 Produktion *Production*: Balance Film, TrickStudio Lutterbeck, Studio FILM BILDER in Koproduktion mit in  
 Co-Production with ARD, MDR, WDR, SWR  
 Gefördert von *funded by*: BKM, MDM, Film- & Medienstiftung NRW, MFG Baden-Württemberg  
 Weltvertrieb *world sales*: Global Screen

### 01 HÜBEN UND DRÜBEN – EPISODE 5

22:00 min

### 02 WIE EIN GEFÄNGNIS – EPISODE 6

22:00 min

### 03 EIN BEISPIEL UNVERBRÜCHLICHER FREUNDSCHAFT – EPISODE 7

22:00 min

### 04: ZUR GRENZE! – EPISODE 8

22:00 min

OSCAR®-  
Qualifying  
Festival

## 40<sup>th</sup> International Short Film Festival Berlin

# ERINTERIN M FILM F

05 — 10 November 2024

### Entry Deadline: 29 May 2024

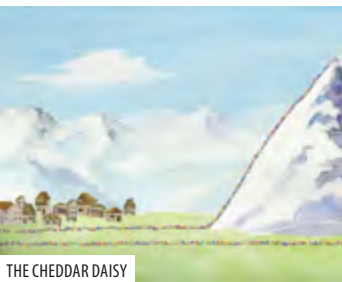
### Submit your film via [shortfilmdepot.com](https://shortfilmdepot.com)

## interfilm.de

Sa 14:00 Uhr, Open Air, Sat 02:00 pm

## TRICKSTAR NATURE KIDS & FAMILY

Die Welt ist groß und bunt, aber jedes Kind der Natur hat seine eigenen Befindlichkeiten. Wie wird ein Berg glücklich? Wo findet eine traurige Wolke ihren Platz? Was unternehmen singende Fantasiewesen gegen den Wassermangel? Und welche Rolle spielen wir Menschen dabei?



THE CHEDDAR DAISY

### 01 THE CHEDDAR DAISY

(LA PÂQUERETTE-RACLETTE)

Liselotte Macagno, Frankreich France 2023, 4:50 min

Claude und ihre Reiseleiterin Ziege wollen das Cheddar-Gänseblümchen sehen. Diese Blume findet man nur ganz oben auf dem Gipfel des Pic-Odon. Der Berg weist sie ab, weil er sich ausruhen möchte. Als Claude trotzdem nach oben steigt, zertrampelt sie das Cheddar-Gänseblümchen. Rasend vor Wut wirft Pic-Odon sie den Berg hinab.

*Claude and her tour guide goat want to see the cheddar daisy. This flower can only be found at the top of the mountain Pic-Odon. The Pic-Odon refuses them because he needs to rest. When Claude gets to the top anyway, she tramples the cheddar daisy. Enraged, the Pic-Odon makes Claude fall down the mountain.*

### 02 THE HEDGEHOG (JEŽEK)

Daniela Hybnerová; Tschechische Republik Czech Republic 2023, 1:30 min

Können Igel schwimmen? In diesem Film will ein kleiner Junge dies herausfinden.

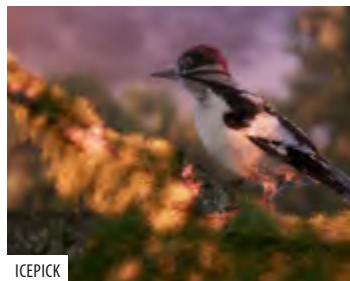
*Can hedgehogs swim? In this film a little boy wants to find out.*

### 03 SUNFLOWER (TOURNESOL)

Natalia Chernysheva; Frankreich, Russland France, Russia 2023, 4:20 min 2D / 3D computer

Eine einzigartige Sonnenblume beschließt, ihre Umwelt aus einem neuen Blickwinkel zu betrachten. Dadurch eröffnet sich ihr ein völlig neues Universum.

*A sunflower like no other chooses to take a fresh look at its environment. Doing so it will discover a totally different universe.*



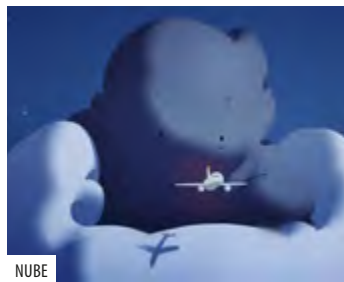
ICEPICK

### 04 ICEPICK

Clara Poirier, Flavie Toiron, Josselin Masdevall, Julien Barbieri, Nadia Amadou, Pierre Ghio, Romane Suire, Valentine Viotti; Frankreich France 2023, 5:11 min

In der Wildnis Alaskas hört ein einsamer Dunenspecht eine unerwartete Antwort auf sein Klopfen. Getrieben von dem Wunsch, eine Partnerin zu finden, bricht er zu einem Abenteuer auf, das ihn tief in eine Höhle führt.

*In the wildland of Alaska, a lonely Downy Woodpecker hears an unexpected response to his drumming. Driven by his desire to find a mate, he embarks on an adventure that takes him deep into a cave.*



NUBE

### 05 NUBE

Christian Arredondo Narvaez, Diego Alonso Sánchez de la Barquera Estrada; Frankreich, Ungarn, Mexiko France, Hungary, Mexico 2023, 7:31 min

Die bauschige weiße Wolke Noma beobachtet, wie eine alte, dunkle, traurige Gewitterwolke ausregnet und stirbt. Nun befürchtet sie, dass ihre Tochter Mixtli, ebenfalls eine dunkle Gewitterwolke, auch in Gefahr ist, bald zu verregnen.

*After witnessing an old dark stormy cloud painfully rain and die in sorrow, Noma, a puffy white cloud fears that her daughter Mixtli, also a dark stormy cloud, is in danger of raining prematurely.*

### 06 SOUP (SOEP)

Christa Moesker; Niederlande Netherlands 2023, 10:00 min

Ein Schiffbrüchiger ist auf einer schmalen Sandbank gefangen. Eines Tages findet er eine Mörtelkübel aus Plastik im Sand und versucht, damit von der Insel zu entkommen. Doch das Meer hat andere Pläne und so beginnt ein ganz besonderer Tanz.

*The world is big and colourful, but every child of nature has its own sensitivities. How does a mountain find happiness? Where does a sad cloud find its place? What do singing fantasy creatures do about a lack of water? And what role do we humans play in this?*

*A castaway is trapped on a small sandbank. One day he digs a plastic masonry tub out of the sand and tries to escape the island with it. However, the sea has other plans and locks the castaway in a confrontational waltz.*



BUTTERFLY

### 07 BUTTERFLY (LEPTIR)

Sunčana Brkulj; Kroatien, Dänemark Croatia, Denmark 2024, 8:07 min

Alle Bewohner\*innen eines Gartens tragen gemeinsam zum Kreislauf des Lebens bei und nutzen dafür das Wasser eines Springbrunnens. Als ein Schmetterling im Brunnen stecken bleibt, sind sie plötzlich mit einer unbekannteren Situation konfrontiert und müssen eine Lösung finden.

*A community of garden creatures all contribute to the flow of life, using water from a fountain. When a butterfly gets stuck in the fountain, they're faced with an unfamiliar situation and have to find out what to do.*

Sa 11:00 Uhr, Open Air, Sat 11:00 am

## BEST OF TRICKS FOR KIDS ITFS 2023

Das Programm zeigt sieben der schönsten Kurzfilme des Tricks for Kids-Wettbewerbs, die beim ITFS 2023 in den Kinos unser kleines und auch großes Publikum begeistert haben. Die Themen und Geschichten sind vielfältig und kraftvoll, unterhaltsam und nachdenklich. Alle Filme haben eine FSK 0 und sind empfohlen ab 5 Jahren.

*The programme presents a selection of the seven most beautiful short films of the Tricks for Kids competition that were met with enthusiastic reception by both young and older ITFS 2023 audience. The topics and stories are varied and powerful, entertaining, and thoughtprovoking. The films are recommended for children aged 5 years and older.*



CORVINE



PRINZESSIN AUBERGINE

**01 SWING TO THE MOON**

Adriana Bouissie, Chloé Lauzu, Elisa Drique, Marie Bordessoule, Nadine de Boer, Solenne Moreau, Vincent Levrero; Frankreich, France 2022; 6:41 min

**02 CORVINE**

Sean McCarron; Kanada, Canada 2022; 10:31 min

**03 CAT (KATZE)**

Julia Ocker; Deutschland, Germany 2022; 3:37 min

**04 TO BE SISTERS (ENTRE DEUX SŒURS)**

Anne-Sophie Gousset, Clément Céard; Frankreich, France 2022; 7:15 min

**05 PRINZESSIN AUBERGINE**

Dina Velikovskaya; Deutschland, Germany 2022; 7:37 min

**06 ELEGY OF ELEPHANT**

Sergio Lu; China 2022; 8:29 min

**07 DON'T BLOW IT UP (ODPUŠŤ)**

Alžbeta Mačáková Mišejková; Tschechische Republik, Czech Republic 2022; 8:16 min

# ANIBAR ANIMATION FESTIVAL

15-21 JULY, 2024  
PEJA, KOSOVA



Mi 15:30 Uhr, Open Air, Wed 03:30 pm

## OOOPS! 2 – LAND IN SICHT

OOOPS! THE ADVENTURE CONTINUES



Toby Genkel, Seán McCormack;  
2020; 85 min;  
deutsche Fassung *German Version*  
FSK 0

Unsere jungen Helden erwarten spannende Abenteuer, neue Freunde und die Herausforderung sich und das gesamte Tierreich auf der Arche zu retten.

*Our courageous youngsters go through many thrilling adventures, find new friends and eventually save all the animals on the ark.*

Do 15:30 Uhr, Open Air, Thu 03:30 pm

## ALLES STEHT KOPF

INSIDE OUT



Peter Doctor, Ronaldo Del Carmen;  
2015; 95 min;  
deutsche Fassung *German Version*  
FSK 0

Bevor im Sommer „Alles steht Kopf 2“ ins Kino kommt zeigen wir nochmal den Pixar-Klassiker über die Emotionen Freude, Angst, Wut, Ekel und Traurigkeit, die im Kopf der 11-jährigen Riley das Kommando übernehmen.

*Just before "Inside Out 2" comes to the cinemas this summer, we're showing the Pixar Classic about the emotions Joy, Fear, Anger, Disgust and Sadness taking over in 11-year-old Riley's head.*

Fr 15:30 Uhr, Open Air, Fri 03:30 pm

## MARYS MAGISCHE REISE

A GREYHOUND OF A GIRL



Enzo D'Alo; 2023; 88 min;  
deutsche Fassung *German Version*  
FSK 0

Die elfjährige Mary hat eine riesige Leidenschaft fürs Kochen und träumt davon, eine großartige Köchin zu werden. Ihre Großmutter Emer, der sie sehr nahe steht, ermutigt sie dazu, ihren Traum wahr werden zu lassen. Doch jeder Weg birgt seine Hindernisse und sie zu überwinden ist ein ziemliches Abenteuer.

*Eleven year old Mary has an insatiable passion for cooking, and dreams of become a great chef. Her grandmother Emer, with whom she has a very special relationship, encourages her to make this dream come true. But every path has its obstacles, and facing them turns into quite an adventure.*

Sa 15:30 Uhr, Open Air, Sat 03:30 pm



## WISH



Chris Buck, Fawn Veerasunthorn;  
95 min;  
deutsche Fassung *German Version*  
FSK 0

Disney's neueste animierte Musical-Komödie über die Macht der Wünsche, die zeigt, dass wunderbare Dinge geschehen können, wenn sich der Wille eines mutigen Menschen mit der Magie der Sterne verbindet. *Disney's latest animated musical comedy about the power of wishes shows us that wonderful things can happen when the spirit of a courageous person is combined with the magic of the stars.*

Mi 20:15 Uhr, Open Air, Wed 08:15 pm

## NAYOLA



José Miguel Ribeiro; 2022; 83 min;  
OMeU, OV with engl. ST  
Empfohlen ab 14  
recommended 14+

Die Handlung des Films umspannt drei Generationen von Frauen während Angolas 25 Jahre andauernden Bürgerkriegs und begleitet Lenela (die Großmutter), Nayola (die Tochter) und Yara (die Enkelin) auf ihrer Reise, in der sich Gegenwart und Vergangenheit verweben. Gewinner des ITFS AniMovie Award 2023.  
*The story spans the past and present of three generations of women during Angola's 25-year-long civil war and accompanys Lenela (the grandmother), Nayola (the daughter) and Yara (the granddaughter) on their journey as past and present interlace. Winner of the ITFS AniMovie Award 2023.*

Do 20:15 Uhr, Open Air, Thu 08:15 pm

## FOUR SOULS OF COYOTE



Aron Gauder; 2023; 104 min;  
englische Fassung English Version  
Empfohlen ab 12  
recommended 12+

Höre auf die Vergangenheit, um die Zukunft zu formen! Dieser Film enthüllt einen alternativen Schöpfungsmythos, in dem die Menschen nicht an der Spitze der Nahrungskette stehen, sondern nur eine von vielen Kreaturen sind. Durch Abenteuer voller Magie, Hunger, Gier und dem heiligen Kreis aller Erdkreaturen, gibt uns seine Geschichte Hoffnung, dass es noch nicht zu spät für uns ist, um den Planeten zu retten.  
*Listen to the past, to shape the future! The film is an alternative creation myth, in which humans are not at the top of the food chain, but only one amongst creatures. Through adventures filled with magic, hunger, greed, and the sacred circle of all creations, the story gives us hope that it is not too late to save us on Earth.*

In Kooperation mit  
In Cooperation with



Fr 20:15 Uhr, Open Air, Fri 08:15 pm

## SLIDE



Bill Plympton; 2023; 81 min;  
englische OV, English OV  
Empfohlen ab 14  
recommended 14+

Ein mystischer Cowboy taucht mit seiner Gitarre und einem riesigen Höllenkäfer in einer korrupten Holzfäller-Stadt auf. Er tritt gegen den bösen Bürgermeister und seinen ebenso selbstverliebten Zwillingsbruder an, um in Sourdough Creek ein für alle Mal aufzuräumen.  
*"Slide" is the tale of a mythical cowboy who appears in a corrupt logging town and with his slide guitar and a giant Hellbug, he's able to battle the evil mayor and his equally selfish twin brother to clean up the town of Sourdough Creek.*

Sa 20:15 Uhr, Open Air, Sat 08:15 pm

## JOHNNY & ME – EINE ZEITREISE MIT JOHN HEARTFIELD

JOHNNY & ME – A JOURNEY THROUGH TIME WITH JOHN HEARTFIELD



Katrin Rothe; 2023; 100 min;  
deutsche OmEU, German OV with  
engl. ST

FSK 12

Die Grafikerin Stefanie steckt in einer kreativen Schaffenskrise. Bei einem Museumsbesuch wird sie von den satirischen Fotomontagen des weltberühmten Kollegen und Nazi-Gegners John Heartfield magisch angezogen. Eine abenteuerliche Zeitreise durch Heartfields außergewöhnliches Leben vor 100 Jahren beginnt.  
*The graphic designer Stefanie is in a creative crisis. On a visit to a museum, she is magically attracted by the satirical photomontages of the world-famous colleague and Nazi opponent John Heartfield. An adventurous journey through Heartfield's extraordinary life 100 years ago begins.*

## OPEN AIR

So 20:15 Uhr, Open Air, Sun 08:15 pm



### ELEMENTAL



Peter Sohn; 2023; 102 min;  
deutsche Fassung German  
Version  
FSK 0

In einer Stadt, in der Feuer-, Wasser-, Luft- und Landbewohner zusammenleben, schließen eine feurige junge Frau und ein lebensfroher Wassermann Freundschaft gegen alle Widerstände.

*In a city where Fire-, Water-, Earth- and Air-residents live together, a fiery young woman against all odds makes friends with a sappy water guy.*



UNSERE  
TRICKS  
DEIN  
FESTIVAL



**BETTER EVENTS.  
TOGETHER.**

castX GmbH

Rotebühlstraße 59A · 70178 Stuttgart  
+49 711 8946 612-0 · hallo@castX.de

castX.de

Mi – So, Open Air, Wed – Sun

## KURZFILME IM OPEN AIR PROGRAMM

SHORT FILMS IN THE OPEN AIR PROGRAMME



THE MOST BORING GRANNY IN THE WHOLE WORLD

### LE CRÉPUSCULE

Laura Vandewynckel; Belgien, Niederlande, *Belgium, Netherlands* 2023; 14:09 min

### THE MOST BORING GRANNY IN THE WHOLE WORLD (DIE ALLERLANGWEILIGSTE OMA AUF DER GANZEN WELT)

Damaris Zielke; Deutschland, *Germany* 2022; 7:02 min

### HELLO STRANGER

Julia Ocker; Deutschland, *Germany* 2021; 6:13 min

### THE LEGACY OF RUBIES

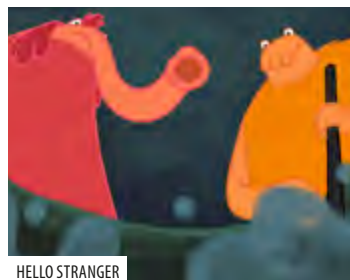
Ebele Okoye; USA 2014; 25:00 min

### THE KITE (SARKAN)

Martin Smatana; Tschechische Republik, Slowakei, *Czech Republic, Slovakia* 2018; 13:07 min

### PRINCESS' PAINTING (DAS BILD DER PRINZESSIN)

Johannes Weiland, Klaus Morschheuser; Deutschland, *Germany* 2010; 6:00 min



HELLO STRANGER

### CLAYMAN

Dvir Bravda; Israel 2015; 3:00 min

### THE ATELIER (L'ATELIER)

Bianca Mansani; Frankreich, *France* 2019; 4:06 min

### THE TEENY-WEENY FOX (LE RENARD MINUSCULE)

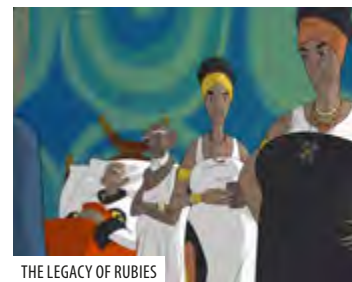
Aline Quertain, Jérémy Mourlam, Sylwia Szkiladz; Frankreich, Belgien, Schweiz, *France, Belgium, Switzerland* 2015; 8:20 min

### A LYNX IN THE TOWN (UN LYNX DANS LA VILLE)

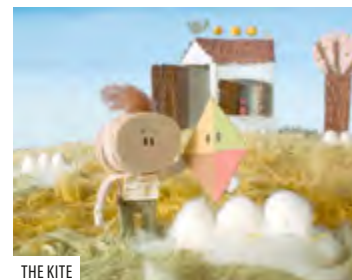
Nina Bisiarina; Frankreich, Schweiz, *France, Switzerland* 2019; 7:00 min

### DARK, DARK WOODS

Emile Gignoux; Dänemark, *Denmark* 2016; 6:15 min



THE LEGACY OF RUBIES



THE KITE

## DIE TRICKS FOR KIDS ACTIVITY AREA

THE TRICKS FOR KIDS ACTIVITY AREA

Hier tricksen Kinder und Jugendliche selbst und bringen Bilder in Bewegung. Ob Trickfilm-, Comic- und Games-Workshops, offenes Mitmachangebot oder neue Games zum Ausprobieren – in unseren drei Mitmachzelten und der großen Kreativwand in der Activity Area ist für alle etwas dabei.

Für jedes Alter, kostenlos und ohne Voranmeldung.

Here, children and young people become animators themselves and set pictures in motion. Workshops for Stop Motion Animation, Comic Drawing or Game Design or join in offers – everyone will find something interesting to do at our three tents and the big creative wall in the ITFS Activity Area.

Everything free of charge. No registration required.

Mi – So 14:00 – 18:00 Uhr, Open Air, Wed – Sun 02:00 pm – 06:00 pm

Mi – Fr 14:00 – 18:00 Uhr, Open Air, Wed – Fri 02:00 pm – 06:00 pm

## GAMES UND MEHR IM ZELT

GAMES AND MORE IN THE TENT

Hier gibt es spannende Games und unterhaltsame Lern-Apps für die ganze Familie zu entdecken. Zum Beispiel das interaktive Abenteuer „Die Klimadetektive“ von Jana Konz (Merz Akademie Stuttgart), in dem du drei Freunden dabei hilfst, herauszufinden, warum es im Winter so warm für Schneeballschlachten geworden ist. Oder hilf bei „Spurensuche im Netz“ von Julian Straif und Liljana Stefanelli (Hochschule der Medien Stuttgart) Detektiv Fuchs dabei, einen spannenden Fall auf Social Media zu lösen. Aber auch für Jugendliche und sogar für Oma und opa gibt es hier Neues zu entdecken.

Your entire family can discover exciting games and entertaining educational apps here. For example, the interactive adventure “The Climate Detectives” by Jana Konz (Merz Akademie Stuttgart), in which you help three friends to find out why it has become too warm for snowball fights in winter. Or help Detective Fox solve an exciting case on social media in “Spurensuche im Netz” by Julian Straif and Liljana Stefanelli (Stuttgart Media University). But there are also new things to discover for teenagers and even for grandma and grandpa.

In Kooperation mit  
In cooperation with



Merz Akademie  
Hochschule für Gestaltung,  
Kunst und Medien, Stuttgart  
staatlich anerkannt

## OFFENE STOP-MOTION WERKSTATT

OPEN STOP-MOTION WORKSHOP

Die Medienwerkstatt im Werkstattthaus (stjg) bietet auf dem ITFS die offene Stop-Motion Werkstatt an, denn: We ♥ Stop-Motion! Wir kneten unsere phantastischen Figuren und überlegen uns Geschichten, die sie zusammen erleben könnten.

Medienwerkstatt im Werkstattthaus (stjg) is offering an open stop-motion workshop at the ITFS, because: We ♥ Stop-Motion! We sculpt our fantastic characters and imagine stories that they could experience together.

In Kooperation mit  
In cooperation with



Sa 14:00 – 18:00 Uhr, Open Air, Sat 02:00 pm

## BUILD YOUR OWN ADVENTURE: OFFENE WERKSTATT FÜR PLATTFORMER-SPIELE UND SELBSTGebaute CONTROLLER

BUILD YOUR OWN ADVENTURE: OPEN WORKSHOP FOR PLATFORM GAMES AND SELF-BUILT CONTROLLERS

In der offenen Werkstatt entwickelst Du selbst unkompliziert eigene Plattformer-Spiele. Du überlegst dir wie Deine Held:innen, Gefahren und Levels aussehen und testest Dein Spiel.

In the open workshop, you can develop your own platform games in an uncomplicated way. You can think about what your heroes and heroines, hazards and levels should be like and test your game.

Kursleiter *Instructor*: Chris Binder

In Kooperation mit  
In cooperation with



## WORKSHOPS

Mi, Do, Fr 14:00 Uhr, Open Air, Wed, Thu, Fri 02:00 pm

### STOP MOTION-WORKSHOPS: ICH UND DU UND DIE EU

STOP MOTION-WORKSHOPS: ME AND YOU AND THE EU

Komm mit uns auf eine Reise durch Europa. In der Trickbox erwecken wir Leute aus der ganzen EU zum Leben. Mit bunten Fahnen und allerlei landestypischen Dingen im Gepäck. So entsteht über drei Tage ein toller, vielfältiger gemeinsamer Trickfilm aus allen Beiträgen.

*Come along on a journey through Europe. In the Trickbox, we bring people from all over the EU to life. With colourful little flags and all kinds of things typical of their country. Over three days, everyone who takes part will create a great animated film together.*

In Kooperation mit  
In cooperation with



Do 16:00 Uhr, Open Air, Thu 04:00 pm

### COMIC-WORKSHOP (AB 12 UND FÜR INTERESSIERTE ERWACHSENE)

COMIC-WORKSHOP (FOR YOUNG PEOPLE 12 AND OVER AND INTERESTED GROWN UPS)

Ob Comics, Animes, Trickfilme oder animierte Games – nichts geht ohne das gezeichnete Bild. Im Workshop vermittelt Euch Prof. Davor Bakara mit praktischen Übungen einen Einstieg in das Erzählen mit Bildern. Ihr erfahrt, wie man eine gezeichnete Geschichte plant, strukturiert und anfertigt.

*Whether graphic novels, anime, animated films, or animated games – nothing works without the drawn image. In this workshop, Professor Davor Bakara uses practical exercises to give participants an introduction to storytelling with pictures. Participants will learn how to plan, structure, and prepare a drawn story.*

Kursleiter *Instructor*: Davor Bakara

Fr 16:00 Uhr, Open Air, Fri 04:00 pm

### WORKSHOP: KLANGLABOR (AB 9 JAHREN)

WORKSHOP: SOUND LAB (9 YEARS AND OVER)

Mit speziellen Apps auf dem Tablet kannst Du auf spielerische Art und Weise Klänge erzeugen, Beats produzieren und Songs komponieren. Ein kreativer Einstieg in die Welt der digitalen Musikproduktion.

*Using special apps on a tablet, you can create sounds, produce beats and compose songs in a playful way. An creative introduction to the world of digital music production.*

Kursleiter *Instructor*: Frank Nägele

In Kooperation mit  
In cooperation with



Mi 16:00 Uhr & So 14:00 Uhr, Open Air, Wed 04:00 pm & Sun 02:00 pm

### WALK AND DRAW – ZEICHENWORKSHOPS WÄHREND EINES SPAZIERGANGS

WALK AND DRAW – DRAWING WORKSHOP DURING A FESTIVAL WALK

In 90 Minuten gehen wir um den Festival-Bereich spazieren. Dabei beobachten wir Menschen, die Stadt, sogar den Rhythmus und die Vibes der Umgebung, und lassen uns gemeinsam für unsere Bildgeschichten inspirieren. Zwischendurch machen wir kurze Kreativ- und Zeichenübungen. (ab 9 Jahren).

*We take a 90-minute walk around the festival area. We will observe people, the city, even the rhythm and vibes of the surroundings, and together we will be inspired for our picture stories. In between, we will do short creative and drawing exercises. (for Kids 9 and older).*

Am Sonntag zum ITFS Familientag gibt es den Workshop für Kinder ab 5 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen.

*On Sunday Mayha will do the workshop again for children aged 5 and over accompanied by an adult.*

Kursleiterin *Instructor*: Mayha Suaysom

Sa 14:00 Uhr, Open Air, Sat 02:00 pm

### ANALOGUE ANIMATION AUF FILMSTREIFEN

ANALOGUE ANIMATION ON FILM STRIPS

Irina Rubina ist Animationsregisseurin mit einer Vorliebe für gezeichnete Animation und analoge Techniken. Ihre Arbeiten umfassen Kurzfilme und Musikvideos. Luis Schöffend ist Sounddesigner und Geräuschemacher und haucht Animationsfilmen hörbares Leben ein. Gemeinsam mit dem Förderverein ITFS werden Irina und Luis einen Workshop anbieten, bei dem direkt auf 35mm – Originalfilmstreifen animiert wird. Natürlich kann jede\*r seine eigenen Filmstreifen mit nach Hause nehmen.

*Irina Rubina is an animation director with a passion for drawn animation and analogue techniques. Her work includes short films and music videos. Luis Schöffend is a sound designer and foley artist who breathes audible life into animated films. Together with the Förderverein ITFS, Irina and Luis will offer a workshop in which they will animate directly on 35mm original film strips. Of course, everyone can take their own film strips home with them.*

## OPEN AIR

Sa 16:00 Uhr, Open Air, Sat 04:00 pm

### GREEN SCREEN WORKSHOP

Tauch ein in die Welt der visuellen Effekte (VFX) und dreh deine eigene Szene vor der grünen Wand. Mit Fischen in den Weltraum fliegen oder in der Wüste surfen – alles ist möglich.

*Enter the world of visual effects (VFX) and shoot your own scene in front of the green screen. Fly into space with fish or surf in the desert – anything is possible.*

Kursleiter *Instructor*: Christian Bluthardt

So 16:00 Uhr, Open Air, Sun 04:00 pm

### MAGISCHE VERWANDLUNGEN IN DER WELT DER DIGITALEN ANIMATION

MAGICAL TRANSFORMATIONS IN THE WORLD OF DIGITAL ANIMATION

Sofia Melnyk ist Illustratorin und Regisseurin für Animationsfilm. Mit ihrem wundervollen Stil bewegt sie sich hauptsächlich im 2D-Kurzfilmbereich. Zusammen mit dem Förderverein ITFS wird Sofia einen Workshop Thema digitale 2D-Animation anbieten.

*Sofia Melnyk is an illustrator and director of animated films. With her wonderful style she mainly works in 2D short films. Together with the ITFS, Sofia will offer a workshop on digital 2D animation.*

So 16:00 Uhr, Open Air, Sun 04:00 pm

### FANTASTISCHE WELTEN DER SANDANIMATION

FANTASTIC WORLDS OF SAND ANIMATION

Alireza Hashempour ist Animationsfilmregisseur und Illustrator. Seine Arbeit hat den Schwerpunkt Stop-Motion und Puppentrick. Zusammen mit dem Förderverein ITFS wird Alireza einen Workshop zum Thema Sand-Animation anbieten.

*Alireza Hashempour is an animation film director and illustrator. His work focuses on stop-motion and puppet animation. Together with the Förderverein ITFS, Alireza will offer a workshop on sand animation.*

## TRICKS FOR KIDS SPECIAL

TRICKS FOR KIDS SPECIAL

Sa 15:00 Uhr, Festival Centre, Sat 03:00 pm

### WAS IST DENN HIER PASSIERT? – INTERAKTIVE LESUNG MIT TRICKFILMEN

„WAS IST DENN HIER PASSIERT?“ – INTERACTIVE READING WITH ANIMATED FILMS



Der Autor und Trickfilmer Till Penzek präsentiert in dieser interaktiven Lesung sein crossmediales Kinderbuch „Was ist denn hier passiert?“ Gemeinsam werden die Bilder genau betrachtet. Denn da das Buch ohne Text auskommt, fordern die Illustrationen auf, ins Gespräch zu kommen! Die Kinder beschreiben, was sie sehen und beginnen sofort, Theorien zu entwickeln: Was ist hier bloß passiert? Wie kommen die Krebse ins Weltall? Warum tragen die Enten auf dem See so merkwürdige Perücken? Warum steht der Bergsteiger nackt im Schnee? Nach jedem Bild präsentieren wir unsere Version der Vorgeschichte als kurzen Trickfilm. Da kann man sich auf die eine oder andere Überraschung gefasst machen!

*In this interactive reading, author and animator Till Penzek presents his cross-media children's book „Was ist denn hier passiert?“. We look at the pictures together very attentively. As there is deliberately no text in this book, the illustrations encourage conversation! The children describe what they see and immediately begin to develop theories: What on earth has happened here? How did the crabs get into space? Why do the ducks on the lake wear such strange wigs? Why is the mountaineer standing naked in the snow? After each picture, we present our version of the story as a short-animated film. There are one or two surprises!*

Präsentiert von *presented by*: Till Penzek

Empfohlen ab 6 Jahren *recommended for children aged 6 and up*  
Eintritt frei *Free admission*

## TRICKS FOR KIDS SPECIAL

TRICKS FOR KIDS SPECIAL

Sa 10:00 – 18:00 Uhr, Treffpunkt Rothebühlplatz, *Sat 10am – 6 pm*  
Meet the Filmmakers: So, 14:00 Uhr, Open Air, *Sun 02:00 pm*

## TRICKFILM-WERKSTATT (AB 11 JAHREN)

ANIMATED FILM WORKSHOP (FOR KIDS AGED 11 AND OLDER)



In einem ganztägigen Intensiv-Workshop produzieren 11- bis 16-Jährige mit Unterstützung von Animationsprofis einen eigenen Stop-Motion-Film, der beim kommenden Festival auf großer Leinwand zu sehen sein wird. Zuerst entwickeln sie ihre Story, dann animieren und vertonen sie diese. Am nächsten Tag treffen sie auf dem Open Air auf Filmprofis bevor dort der Tricks for Kids-Preis verliehen und die Gewinnerfilme gezeigt werden.

*In a full-day intensive workshop, 11 to 16-year-olds make their own stop-motion film with the support of animation professionals, which will be shown on the big screen at the upcoming festival. First, they develop their story, then they animate it and add sound. The next day, they meet film professionals at the Open-Air before the Tricks for Kids award is presented and the winning films are shown.*

Workshopleiter\*innen *Instructors:* Sofie Kienzle, Christian Manzke, Alexander Dannhauser

In Kooperation mit  
*In cooperation with*

**KINDERMEDIENTLAND**  
Baden-Württemberg

## AUSSTELLUNG

EXHIBITION

02.04. – 18.05., Galerie b, Stadtbibliothek am Mailänder Platz  
Meet & Greet: Fr, 26.4., 16:00 Uhr, *Fri, 26.4., 04:00 pm*

## VON PIXELN UND PÄSSEN – FUSSBALL IM ZEICHEN DER ANIMATION

OF PIXELS AND PASSES – FOOTBALL IN ANIMATION

Anlässlich der Fußball-Europameisterschaft in Deutschland werden auf 16 Bildschirmen animierte Filme gezeigt, die in verschiedensten Animationsstilen das Thema Fußball voller Ernst, Komik und Leidenschaft behandeln. Filme, die erzählen, wie Fußball Menschen verbindet und begeistert, die aber auch einen kritischen Blick auf Vermarktung und Ausverkauf im modernen Fußball werfen. Ein Meet & Greet mit den Animationskünstler\*innen findet am Freitag, 26.4. um 16 Uhr statt.

*On the occasion of the European Football Championship, animated films in a variety of animation styles will be shown on 16 screens, dealing with the topic of football in serious, comical, and passionate ways. Films that show how football unites and inspires people, but also take a critical look at marketing and sellout in modern football. On Friday, April 26, at 4 pm there will be a Meet & Greet with the filmmakers.*

Kuratiert von *curated by:*  
Michael Bofinger, Sportregion Stuttgart



### GOALIE

Maarten Lemmens; USA 2020; 2:06 min

### ATHLETICUS: FOOTBALL

Nicolas Deveaux; Frankreich, *France* 2018; 2:15 min

### ATHLETICUS: GOALKEEPER

Nicolas Deveaux; Frankreich, *France* 2018; 2:15 min

### NYCFC PLAYS THE HITS

Case Jernigan; USA 2017; 2:05 min;

### SOCCER WORSHIP

Case Jernigan; USA 2016; 1:43 min

### COMMUNITY HEROES: MAMADOU BALDÉ

Pedro Serrazina; Portugal 2020; 2:39 min



### GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL

Paola Sorrentino; Italien, *Italy* 2021; 7:22 min

### SHAUN THE SHEEP – OFF THE BAA

Christopher Sadler; Vereinigtes Königreich, *United Kingdom* 2007; 7:00 min

### 11

Vuk Jevremovic; Kroatien, Deutschland *Croatia, Germany* 2022, 5:28 min

In Kooperation mit  
*In Cooperation with*



# AUSSTELLUNG

EXHIBITION

23.04 – 3.05., Institut français Stuttgart

Vernissage: Di, 23.04., 11:00 Uhr, Tue, 23.04., 11:00 am Get together: Fr, 26.04., 14:30 Uhr, Fri, 26.04., 02:30 pm

## AUSSTELLUNG: LE CINÉMA D'ANIMATION – LA FRENCH TOUCH

EXHIBITION: LE CINÉMA D'ANIMATION – LA FRENCH TOUCH VIVE LE CINÉMA D'ANIMATION FRANÇAIS!



In der Ausstellung von ARTE können Sie französische Animationsfilme entdecken – von den Pionieren des beginnenden 20. Jahrhunderts (Emile Reynaud, Emile Cohl, Lortac mit dem ersten Animationsstudio und Paul Grimault), über Erfolgsgeschichten mit den „Shadoks, Der wilde Planet“ und die TV-Serien „Il était une fois la vie“ und „L'Odyssee 31“, bis hin zu den angesagten Trickfilmkünstler:innen von heute (Michel Ocelot, Jean-François Laguionie, Jacques-Rémy Girerd, Sylvain Chomet, Marianne Satrapi, Alain Gagnol et Jean-Loup Felicioli, Florence Miailhe, Adrien Mérieau, Sébastien Laudenbach . . .). Der französische Animationsfilm mit seiner ganzen Vielfalt, Lebendigkeit und seinen zahlreichen Studios, Schulen und Kreativschaffenden ist heute ein anerkannter und erfolgreicher Industriezweig. Durch die Jubiläumsausstellung der Kollektion „En sortant de l'école“, die 26 Dichter mit 134 jungen Künstlern aus vielen Kunsthochschulen und Animationsstudios Frankreichs verbunden hat, entdecken Sie die spannende Welt dieser kurzen Gedichtfilme.

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 10:00 bis 18:00 Uhr, Fr 10:00 bis 16:30 Uhr

Fr 16:00 – 18:00 Uhr, Institut français Stuttgart, Fri 04:00 – 06:00 pm

## STOP-MOTION WORKSHOP

mit Mareike Baumeister von der Mobilen Medienschule Stuttgart Ost, ab 9 Jahre. Eintritt frei. Anmeldung erforderlich unter [info.stuttgart@institutfrancais.de](mailto:info.stuttgart@institutfrancais.de)

*Vive le cinéma d'animation français! In this ARTE exhibition, you can discover French animated films – from the pioneers of the early 20th century (Emile Reynaud, Emile Cohl, Lortac with the first animation studio and Paul Grimault), to success stories including “Shadoks, The Wild Planet” and the TV series “Il était une fois la vie” and “L’Odyssee 31”, to the most popular animated film artists of today (Michel Ocelot, Jean-François Laguionie, Jacques-Rémy Girerd, Sylvain Chomet, Marianne Satrapi, Alain Gagnol and Jean-Loup Felicioli, Florence Miailhe, Adrien Mérieau, Sébastien Laudenbach ...). French animated film, with all its diversity, vitality and numerous studios, schools and creators, is today a recognised and successful industry. Through the anniversary exhibition of the collection “En sortant de l'école”, which has brought together 26 poets and 134 young artists from many art schools and animation studios in France, discover the exciting world of these short poetry films.*

Opening hours: Mon to Thu 10:00 am – 08:00 pm,

Fri 10:00 am – 04:30 pm

In Kooperation mit  
In Cooperation with



# MEHR KULTUR ENTDECKEN!



Entdecken Sie spannende und informative Artikel und Reportagen über Kunst, Bühne, Literatur & Design in arsmondo - Kulturmagazin für Baden-Württemberg. Im Online-Portal [www.arsmondo-online.de](http://www.arsmondo-online.de) gibt es weitere Kulturtipps und Veranstaltungstermine.

arsmondo gibt es landesweit im gut sortierten Zeitschriftenhandel und als EPaper, weitere Info und Bestellmöglichkeiten: [www.united-kiosk.de](http://www.united-kiosk.de)

## GAMEZONE



Die GameZone ist der digitale Spielplatz des ITFS für alle Gaming-Enthusiasten, Neugierige und Animations-Fans jeden Alters. Indie-Games, VR-Installationen, Game Jams. Bei der GameZone in den Königsbau-Passagen verschmelzen Animation und Games. Hier kann man tief eintauchen in die Welten der fünf nominierten Spiele des Animated Games Award Germany. Jedes Jahr sind die fünf besten animierten Games deutscher Studios nominiert – ganz verschiedene Genres und Plattformen, von Adventure bis Action.

Beim Animated Games Award Germany wird das deutsche Computerspiel prämiert, das sich durch besondere visuelle Gestaltung und Ästhetik auszeichnet. Bei der Bewertung stehen das Artwork, die Bildsprache und das Character Design im Vordergrund. Ziel des Preises ist die Stärkung der inhaltlichen Verzahnung von Games und Animationsfilm sowie die Förderung der künstlerischen Qualität von Games. Der Preis ist mit 5.000 € dotiert und wird von der MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg gestiftet.



*The GameZone is the festival's digital playground for gaming enthusiasts and animation fans of all ages. Indie games, VR installations, game jams – the GameZone is where animation and games merge. Immerse yourself in the worlds of the nominees for the Animated Games Award Germany, the five best animated games by German studios. Game your way through the different genres and platforms, from adventure to action.*

*The Animated Games Award Germany is awarded to the German computer game which stands out from competition by its special visual design and aesthetics. The jury pays particular attention to artwork, imagery and character design. The award's objective is to strengthen the interlinking of games and animated film as regards content, as well as promote the artistic quality of games. The award is donated by the MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg and comes with prize money of 5,000 €.*

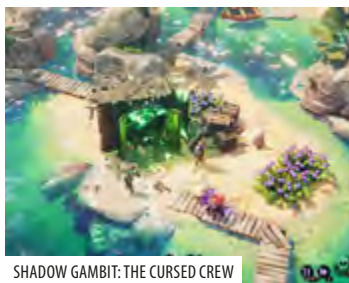
### Preisstifter

*The award is sponsored by*



**MFG**  
BADEN-WÜRTTEMBERG

## ANIMATED GAMES AWARD NOMINEES IM KÖNIGSBAU



SHADOW GAMBIT: THE CURSED CREW

### 01 SHADOW GAMBIT: THE CURSED CREW

Stealth-Strategy

Entwickler *developer*: Dominik Abé, Johannes Roth, Mimimi Games GmbH  
 Publisher: Mimimi Games GmbH

Willkommen in der Verlorenen Karibik!

In diesem Stealth-Strategy-Spiel begleitest du ein lebendiges Geisterschiff und rekrutierst eine verfluchte Piraten-Crew. Meistere übernatürliche Kräfte, um der Inquisition zu trotzen, die zwischen dir und dem Schatz des legendären Kapitäns Mordechai steht.

*Welcome to the Lost Caribbean!*

*In this stealth strategy game, you accompany a lively ghost ship and recruit a cursed pirate crew. Master supernatural powers to defy the Inquisition that stands between you and the treasure of the legendary Captain Mordechai.*



TOUCH TYPE TALE

### 02 TOUCH TYPE TALE

Textgesteuertes Echtzeit-Strategiespiel

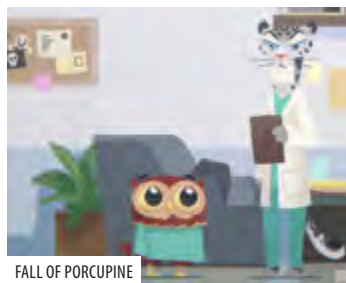
*Real-time strategy & typing game*

Entwickler *developer*: Jelde Fleßner, Malte Hoffmann, Fabian Letter, Pumpernickel Studio GmbH & Co.KG

Publisher: Epic Games, Inc.

Das erfrischend innovative Echtzeit-Strategiespiel wird komplett über das Eingeben von Worten auf der Tastatur gesteuert. In rasanter Geschwindigkeit müssen Einheiten und Ressourcen generiert, Angriffe abgewehrt und Taktiken zum Angreifen und Erobern entwickelt werden. Das Spiel zeichnet sich durch einen stimmigen Comic-Stil mit viel Liebe zum Detail sowie verschiedene Spielmodi inklusive Online-Multiplayer aus. In der Kampagne variieren die Spielaufgaben und Siegkonditionen, wodurch das Spiel abwechslungsreich und herausfordernd bleibt.

*This refreshingly innovative real-time strategy game is controlled entirely by typing words on the keyboard. At breakneck speed, you must generate units and resources, fend off attacks and develop tactics for attacking and conquering. The game is characterised by a charming cartoon style with great attention to detail and various game modes including online multiplayer. In the campaign, the game tasks and victory conditions vary, keeping the game exciting and challenging.*



FALL OF PORCUPINE

### 03 FALL OF PORCUPINE

Story Adventure

Entwickler *developer*: Sebastian Heße, CRITICAL RABBIT GmbH  
 Publisher: CRITICAL RABBIT GmbH

Schlüpf in den Arztkittel von Finley, dem neuen Doktor in den Reihen des St. Ursula-Krankenhauses. Schon bald stellst du fest: Nicht alle sind ehrlich zu sich selbst und zu anderen, die Gesundheitsindustrie ist weniger ruhmreich, als es an der Universität den Anschein hatte, und das von Finley angestrebte Gleichgewicht zwischen Arbeit und Freizeit ist womöglich unerreichbar.

*Slip into the doctor's coat of Finley, the new doctor in the ranks of St Ursula Hospital. You soon realise not everyone is honest with themselves and others, the healthcare industry is less glorious than it seemed at university, and the work-life balance Finley strives for may be unattainable.*



CLOSER THE DISTANCE

### 04 CLOSER THE DISTANCE

Narrative Life-Simulation

Entwickler *developer*: Daniel Marx, Osmotic Studios GmbH  
 Publisher: Skybound Games

Hier übernehmen Spieler\*innen die Rolle der jungen Frau Angela, die mit ihren Eltern und ihrer Schwester Conny in dem abgelegenen, kleinen Dorf Yesterby am Meer lebt. Nachdem Angela bei einem tragischen Unfall ums Leben kommt, bemerkt sie, dass sie die Geschehnisse, die sich in ihrem Dorf zutragen, weiterhin mitverfolgen und ihre Lieben beobachten kann.

*Players take on the role of Angela, a young woman who lives with her parents and her sister Conny in the remote, small village of Yesterby by the sea. After Angela dies in a tragic accident, she realises that she can continue to follow the events taking place in her village and watch her loved ones.*

Di 16:00 – 19:30 Uhr, Mi – Sa 10:30 – 19:30 Uhr, Königsbau Passagen, Tue 04:00 pm – 07:30 pm, Wed – Sat 10:30 am – 07:30 pm



EVERSPACE 2

## 05 EVERSPACE 2

Action-Rollenspiel, Looter-Shooter

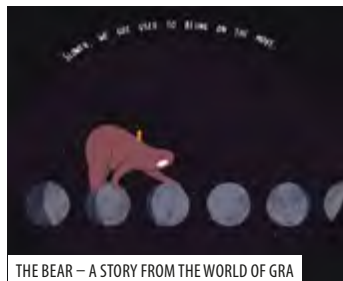
Action role-playing game, looter shooter

Entwickler *developer*: Michael Schade, ROCKFISH Games GmbH

Publisher: ROCKFISH Games GmbH

Dieses Spiel ist ein rasanter Einzelspieler-Raumschiff-Shooter, der sich auf Kampf sowie Weltraum- und Planetenerkundung konzentriert. Die über 100 handgefertigten Orte sind voller Science-Fiction-Abenteuer. Während Spieler\*innen Gebiete erkunden und feindliche Jäger zerstören, sammeln sie neue Ausrüstung für ihr Schiff, verbessern ihre Werte und Vorteile und stellen Gegenstände mit abgebauten und erbeuteten Ressourcen her.

*This game is a fast-paced single-player spaceship shooter that focuses on combat as well as space and planetary exploration. The 100+ hand-crafted locations are full of sci-fi adventure. As players explore territories and destroy enemy fighters, they collect new equipment for their ship, upgrade their stats and perks, and craft items with mined and scavenged resources.*



THE BEAR – A STORY FROM THE WORLD OF GRA

## Out of Competition:

### 06 THE BEAR – A STORY FROM THE WORLD OF GRA

Erkunde das Universum von „The Bear – A Story from the WORLD OF GRA“, einer interaktiven Gutenachtgeschichte von Studio Mucks! Games. Das dreiköpfige Team aus Absolvent\*innen des Animationsinstituts der Filmakademie Baden-Württemberg hat auch die diesjährigen Trailer für ITFS, FMX und APDs entwickelt. Sie stammen ebenfalls aus der WORLD OF GRA.

*Explore the universe of “The Bear – A Story from the WORLD OF GRA“, an interactive bedtime-experience by Studio Mucks! Games. This team of three Animationsinstitut graduates of Filmakademie Baden-Württemberg has also created the trailers for ITFS, FMX and APD 2024. They all derive from the WORLD OF GRA.*

# ANIMATION LUCERNE

## BACHELOR MASTER

● Saturday 27 April  
13.00 Gloria 2  
Animation Lucerne  
meets

[adult swim]

● CREVETTE  
Young Animation Competition 3  
Friday 26 April 18:00 Gloria 2

## IN ANIMATIONV

[HSLU.CH/ANIMATION](https://www.hslu.ch/animation)  
[HSLU.CH/MASTER-ANIMATION](https://www.hslu.ch/master-animation)  
[ANIMATION-LUCERNE.CH](https://www.animation-lucerne.ch)



animation  
production days

Workshop by Maria Chiriac  
a Professional Editor in Animation

# 18th Animation Production Days April 23–25/2024, Stuttgart

Co-Production and Financing Market for new Animation Projects

In exclusive pre-planned one-to-one meetings producers present their fresh ideas for animated feature films, TV series or crossmedia projects to broadcasters, streamers, investors, distributors and potential co-production partners. Trends and challenges of the industry will be discussed at the APD Conference.

A joint venture of



Co-funded by



## TEAM



### **Geschäftsführung / Managing and Artistic Directors**

Heike Mozer, Annegret Richter

### **Programm / Programme**

Andrea Bauer, Anja Bickele, Christine Schäfer, Christin Stegmeyer, Katharina Vogt, Pablo Kronenwett, Yasmin Hanschke

### **Unterstützung Organisation und Programm / Support Organisation and Programme**

Adrian Wegerer, Alana Walker, Alexander Ditting, Alexander Graeff, Anastasia Usinger, Andrea Kirchner, Antonia Weyhing, Annukka Stratmann, Claudia Robitschko, Christine Haupt, David Beck, Dominic Minieur, Eric Kuhn, Fabian Kühfuß, Florian Salzmänn, Hannes Wandel, Ina Hoffmann, Jannik Hernold, Julia Fischer, Kathrin Liuzzi, Laura C. Zimmermann, Larissa-Marleen Schmid, Maeva Leipert, Matthias Müller, Marcel Endraß, Marian Martin, Martin Ubeländer, Markus Machoczek, Margarete Söhner, Melanie Jilg, Orkun Isik, Raphaelle Polidor, Ronja Häußler, Silke Wilfinger, Stefan Gassmann, Stefan Lazar, Stephanie Harenbrock, Stephanie Schöberl, Thomas Rietenbach



### **Administration, Assistenz und Management der Geschäftsführung /**

*Administration, Assistance to Managing Directors, Management Assistance*

Melis Düsmez, Silke Kabisch, Natasa Predojevic, Angela Bosch

### **Fundraising & Sponsoring**

Valerie Scheinpflug, Caroline Wien, Nina Schmidt

## TEAM



### **Organisation**

Jana Frank, Johanna Vollmar

### **Animation Production Days**

Marlene Wagener, Amelie Boveland-Mack, Thilo Brunk

### **CRM, Ticketing, Service Hotline**

Anna Vollmer

### **Moderationen**

Adrian Wegerer, Anja Lange, Anna Henckel-Donnersmarck, Carina Clay, Christine Schäfer, Christophe Erbes, Constantin Schnell, Franka Sachse, Franziska Glaser, Giovanna Thiery, Irina Rubina, Kay Hoffmann, Nancy Denney-Phelbs, Norman Baumgartner, Olivier Samter, Roland Kohm, Sandra Andersen, Silke Wilfinger, Ursula Ulmi, Viola Gabrielli, Yasmin Hanschke



### **Kommunikation / Communication**

Kathrin Stärk, Annabelle Kallusek, Rebecca Pfister

### **Video Team und Fotograf**

Adrian Schmidt, Max Kullmann, Reiner Pfisterer

### **Trailer ITFS 2024 „World of Gra!“**

Bianca Scali, Clara Deitmar, Julius Dorsel, Luzie Kehle; Studio Mucks! Games

## INFORMATIONEN

INFORMATIONEN

### FÜR ALLE & DIE GANZE FESTIVALWOCHE

FOR EVERYONE & THE ENTIRE FESTIVAL WEEK

Festival Pass . . . . .	€ 90,-	+ VVS** € 99,-
*ermäßig <i>discounted</i> . . . . .	€ 60,-	+ VVS** € 69,-

### FÜR FACHBESUCHER\*INNEN & FILMHOCHSCHULEN

FOR PROFESSIONAL VISITORS & FILM SCHOOLS

Professional Pass . . . . .	€ 80,-	+ VVS** € 89,-
Professional Pass Academy . . . . .	€ 60,-	

Combi Pass ITFS + FMX on site & on demand		
Professionals . . . . .	€ 470,-	
Students . . . . .	€ 235,-	

### KINOTICKETS

CINEMA TICKETS

Einzelticket <i>Single Ticket</i> . . . . .	€ 13,-
*ermäßig <i>discounted</i> . . . . .	€ 10,-
Abendkarte (ab 19 Uhr) <i>Evening Ticket (from 7 pm)</i> . . . . .	€ 20,-
Tageskarte Day Ticket . . . . .	€ 25,-
*ermäßig <i>discounted</i> . . . . .	€ 20,-

Tricks for Kids Kinoprogramm *Tricks for Kids cinema programme*

Kinderticket <i>Children Ticket</i> . . . . .	€ 5,-
Erwachsenenticket <i>Adult Ticket</i> . . . . .	€ 8,-
***Familienticket <i>Family Ticket</i> . . . . .	€ 15,-

Trickfilm-Werkstatt . . . . .	€ 15,-
-------------------------------	--------

Workshops in der Activity Area (Schlossplatz) *Workshops in the Activity Area (Schlossplatz)*  
kostenlos, keine Anmeldung *free for everyone, no registration required*

\*Ermäßigungen gelten für Schüler\*innen, Studierende, Senior\*innen und Inhaber\*innen eines Schwerbehindertenausweises (mit Nachweis).

*Discounts apply to pupils, students, senior citizens and holders of a disabled pass (proof of entitlement required).*

\*\*Der VVS-Pass gilt vom 23. bis 28. April 2024 mit allen VVS-Verkehrsmitteln (2. Klasse) innerhalb des Geltungsbereichs des VVS-Gemeinschaftstarifs (nicht übertragbar).

*The VVS ticket is valid from April 23 – 28, 2024 on the entire VVS network (2nd class)*

\*\*\*Das Familienticket gilt für 1 Erwachsenen mit bis zu 3 Kindern

*The family ticket is valid for 1 adult and up to 3 children*

### FRAGEN? ANY QUESTIONS?

service@festival-gmbh.de | Tel: +49 (0)711-9 25 46-123

### HOTELS

**Hotel Unger**  
Kronenstraße 17  
70173 Stuttgart

**Kronenhotel**  
Kronenstraße 48  
70174 Stuttgart

**IBIS Stuttgart Centrum**  
Marienplatz 8-10  
70178 Stuttgart

**Maritim Hotel Stuttgart**  
Seidenstraße 34  
70174 Stuttgart

**Hotel Wartburg**  
Haußmannstr. 27  
70188 Stuttgart

**Hotel BaWü**  
Kriegerstraße 7  
70191 Stuttgart

**Internationales Studierendenhotel**  
Neckarstraße 172  
70190 Stuttgart

**Jugendherberge Stuttgart International**  
Haußmannstraße 27  
70188 Stuttgart

<https://www.itfs.de/professionals/hotels/>

<https://www.itfs.de/en/professionals/hotels/>

# INFORMATIONEN

INFORMATIONEN

## ALLGEMEINE HINWEISE

GENERAL INFORMATION

### Offnungszeiten *Opening hours:*

Festival Centre, Welcome Desk

Di 11:00 – 20:30 Uhr, Mi, Fr, Sa 9:30 – 20:30 Uhr, Do, So 9:30 – 18:00 Uhr

Tue 11:00 am – 08:30 pm, Wed, Fri, Sat 9:30 am – 08:30 pm, Sun 9:30 am – 06:00 pm

### Open Air

Mi – So 11:30 – 23:00 Uhr Wed – Sun 11:30 am – 11:00 pm

### GameZone (Königsbau-Passagen)

Di 16:00 – 19:30 Uhr, Mi – Sa 10:30 Uhr – 19:30 Uhr Tue 04:00 – 07:30 pm, Wed – Sat 10:30 am – 07:30 pm

### Triggerwarnung *Content Notes*

Filmspezifische Hinweise finden Sie mit einer Kennzeichnung im Festival Guide. Auf Programminhalte mit besonders gewaltvollen und potenziell retraumatisierenden Inhalten wird im Kino gesondert hingewiesen. Lesen Sie bitte außerdem die Angaben zum Inhalt der Filme auf unserer Website. *Significant information regarding specific films is indicated in the Festival Guide. Particularly violent and potentially retraumatizing programme content will be indicated separately in the cinema. In addition, please read the information on the content of the films on our website.*

### Impressum:

Film- und Medienfestival gGmbH | Stephanstr. 33 | 70173 Stuttgart

Tel.: +49 711 92 54 60 | [www.festival-gmbh.de](http://www.festival-gmbh.de)

### Geschäftsführung *Managing Directors:*

Heike Mozer, Annegret Richter (V.i.S.d.P.)

### Redaktion *Editor:* Katharina Vogt

Redaktionelle Mitarbeit *Editing Team:* Ronja Hauser, Ina Hoffmann

Übersetzung *Translation:* Andrea Kirchner

Gestaltung *Layout:* In.Fact. GmbH, Kathrin Liuzzi, [www.infact.digital](http://www.infact.digital)

Festivaltrailer & Motiv Festival Trailer & Key Visual: World of Gra by Mucks!

Games © Filmakademie Baden-Württemberg

Redaktionsschluss *Editorial Deadline:*

05.04.2024 (Änderungen vorbehalten *subject to change*)

 Facebook: [@stuttgartfestivalofanimatedfilm](https://www.facebook.com/stuttgartfestivalofanimatedfilm)

 Instagram: [@itfs\\_festival\\_stuttgart](https://www.instagram.com/itfs_festival_stuttgart)

 YouTube: [@FilmfestivalITFS](https://www.youtube.com/@FilmfestivalITFS)

 Linked IN: <https://de.linkedin.com/showcase/trickfilmfestival/>

## VERANSTALTER

ORGANISER



## IN KOOPERATION MIT

IN COOPERATION WITH



## GESELLSCHAFTER

ASSOCIATES



Wirtschaftsförderung  
Region Stuttgart



LUDWIGSBURG

## PARTNER

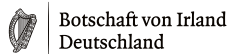
PARTNERS

## WIR DANKEN UNSEREN PARTNERN, FÖRDERERN UND PREISSTIFTERN

WE WOULD LIKE TO THANK OUR PARTNERS, FUNDERS AND AWARD DONATORS



SHIMANO



## MEDIA PARTNER



## PARTNER

PARTNERS

## EVENT & LOCATION PARTNERS



## PROGRAMME SUPPORTER



## VIELEN DANK AN ZAHLREICHE WEITERE UNTERSTÜTZER DES ITFS 2024

MANY THANKS TO NUMEROUS FURTHER SUPPORTERS OF ITFS 2024



# INDEX NACH REGIE

INDEX BY DIRECTORS

<b>A</b>								
Aarsteinsen, Hunter	In The Flesh	133	Beyer, Johanna	Theme and Variations by Hans Krása	91	Céard, Clément	To Be Sisters	152, 158
Adamczak, Edyta	Blooming brain	148	Bhalerao, Harry	Karotte	154	Cerrudo, Marina	Mad Dog Morgan!	49
Afonasyev, Alexander	Out there	68	Biesenbach-Jansen,			Chan, Nasia	Exode	60
Aihie, Niye	Contented Mediocracies	133	Sophie	The Garden of Alala	89	Chapuis, Elie	Duck	36
Algoed, Bram	What's in that crate?	152	Bitzer, Jan	Bye Bear	89	Chauvel, Amélie	FLOWER TO THE MOON	108
Alsino, Ronida	Leylet Europa	109	Bochniak, Klaudia	Toto	48	Chernysheva, Natalia	Sunflower	157
Alvarado, Hector	Dark Lord	108	Bordessoule, Marie	Swing to the Moon	158	Chieux, Benoît	Sirocco and the Kingdom of the Winds	76
Amadou, Nadia	Icepick	157	Bortolozzo, Éabha	Her Song	134	Chrast, Carine	Reprise	110
Amosova, Anya	High Frequency	53	Bosnjak Volda, Ivana	Remember How I Used to Ride a White Horse	91	Chubinidze, Ana	Franzy's Soup-Kitchen	154
Anderson, Jasmin	Bonk	133	Bouchereau, Clémence	The purple Season	41	Cla, Anton	CYCLEPATHS	98
Anderson, Monika	The Farmer's Clever Daughter	97	Bouissie, Adriana	Swing to the Moon	158	Claus, Richard	Panda Bear in Africa	76
Anderson, Will	Betty	113	Bourreau, Abel	Da Eternal		Clausse, Pierre	FLOWER TO THE MOON	108
Andrade, Suzanne	Animierte Oper: Best of „Die Zauberflöte“	155	Caterpillars			Clément, Stéphanie	Pachyderm	97
Andreev, Andre	The Lonely Goalkeeper	153	Bouw, Jan-Dirk	I Love Hooligans	93	Clerici, Isabel	Forza, Rea!	110
Angle, Avery	The Small Makings of a Storm	133	Boyle, Neil	Kensuke's Kingdom	75	Coker, Shofela	Moremi	101
Arieli, Karni	Wild Summon	60, 97	Brinkmann, Leo	Royal Flush	108	Colectif Illogie	Maestro	152
Arnould, Melissandre	Royal Flush	108	Brkulj, Sunčana	Butterfly	157	Conde, Laura	Alberto	146
Arredondo Narvaez, Christian	Nube	157	Brock, Seosamh	Flash to the Past	133	Conort, Lucille	Royal Flush	108
Awadish Golan, Daphna	Swimming with Wings	38, 66	Bruhn, Matthias	Fritzi and Sophie – A Borderless Friendship	103, 105, 118, 156	Conrad, Cedric	Revolution	57
Azam, Marine	Le Parc aux Cerfs	48	Bruno, Nick	ITFMX-Screening: Nimona	83	Conroy, Aisling	Bardo	134
			Bruson, Daniel	Le Parc aux Cerfs	48	Corniere, Julie	The Last Set	134
			Bucher, Apolline	The Feast	90	Coronato, Alessandra	Flight 666	57
			Bucher, Simón	Wish	159	Cotte, Isa	Revolution	57
<b>B</b>			Buck, Chris	27	43	Cruz, Carolina	L'Animal Sauce Ail	56
Babakoohi, Mohammad	Fires	60	Buda, Flóra Anna	Reprise	110	Cusack, Michael	Recordari	33, 53
Bachmann, Sven	Crevette	52, 98, 110	Bulletti, Saskia	Royal Flush	108		Charlie Dies and Doesn't Come Back (adult swim series Smiling friends)	110
Bagnall, Louise	Late Afternoon	147	Bultel, Florian	Flash to the Past	133	Cutler, Samantha	Enchanted Forest (adult swim series Smiling friends)	110
Baillou, Sébastien	PLASTIK	152	Burke, Liam				The Smeds and The Smoos	70, 105
Bakalov, Slav	Marriage	150						
Balasubramanian, Sophia	Revolution	57	<b>C</b>			<b>D</b>		
Bánóczki, Tibor	White Plastic Sky	74	Caderas, Bianca	Matta and Matto	40	Daferner, Johanna	Revolution	57
Baranova, Aliona	HERBSTBLATT	152	Čadež, Špela	Boles	96	Dallaire, Pierre-Hugues	Canary	68
Barbieri, Julien	Icepick	157		Far East Film Festival Trailer	96	D'Álo, Enzo	A Greyhound of a Girl	159
Barmet, Lena	FORK	110		Last Minute	96	Damm, Angelina	Entpuppt	111
Barreto, Bárbara	My Seagull Espanhola	146		Lovesick	96	Daravan Chea, Julie	Shelter	66
Baštanová, Pavla	About a Cow	61		Mate to Measur	96	de Boer, Nadine	Swing to the Moon	158
Bauer, Johanna	Revolution	57		Nighthawk	96	Debruyne, Elise	On the 8th Day	36, 47, 60
Beaudoin, Leo	Leylet Europa	109		Orange is the New Black – Unraveled	96	Debut, Ysaline	L'Animal Sauce Ail	56
Becker, Maximilian	Revolution	57		Steakhouse	96	de Champs, Laurène	Dark Lord	108
Bednarek, Maciej	Factory	148		GIGI	41	Deitmar, Clara	The Bear	112
Bédouet, Mathilde	Summer 96	32	Calvi, Cynthia	FELICE FIASCO	108		World of Gra – Trailer FMX/APD/ITFS	112
Benabdallah-Crolais, Marine	#DoudouChallenge	68, 105	Campos, Diane	Le Sexe de ma Mère	43	Dekel, Yael	Nyosha	92
Benhamada, Amira	Profondeurs	108	Canitrot, Francis	On the 8th Day	36, 47, 60	de la Barquera Estrada,		
Benner, Anna	Chicken	89	Carin, Flavie	FLOWER TO THE MOON	108	Diego Alonso Sánchez	Nube	157
Benson, Sarah	HERMIT	147	Casserly, Jack	Pinokidoki	133			
Berger, Pablo	Robot Dreams	85						
Bernadac, Stephanie	Outerway	108						
Bernard, Carla	Outerway	108						

# INDEX NACH REGIE

INDEX BY DIRECTORS

Delaunay-Fernandez,			Faria, Enzo	Royal Flush	108	Green, Gillian	The Un-Chaotic Cabinet	
Alexandra	#DoudouChallenge	68, 105	Fehre, Meike	Ballad of Cake	63, 104	Guettier, Benjamin	That Wishes for me to Sleep	50
Del Carmen, Ronaldo	Inside Out	159	Fenton, Siobhan	Centrefold	93	Guibert, Christel	Royal Flush	108
de Pertat, Anselme	Flight 666	57	Fermaut, Cyprien	Dhakira	65	Gutierrez, Gonzalo	Next ?	32
Deresme, Yohan	Exode	60	Feusi, Kilian	Pipes	110		Giants of La Mancha	85, 122
Derlin, Killian	Flight 666	57	Fraboul, Baptiste	Fire	61			
de Rycker, Piet	Elli and her Monster Team	84	François, Manon	Flight 666	57	<b>H</b>		
Deseigne, Ugo	Go up to come down	51	Freed, Saul	Wild Summon	60, 97	Hadel, Zach	Charlie Dies and Doesn't Come Back	
Deutz, Nienke	The Miracle	32	Freeman, Carol	The Bird and the Whale	134		(adult swim series Smiling friends)	110
Deveaux, Nicolas	Athleticus: Football	153, 166	Frickey, Jon	Zoopticon – Songs from a Posthuman Ark	89		Enchanted Forest	
	Athleticus: Goalkeeper	153, 166	Fromm, Kevin	Revolution	57		(adult swim series Smiling friends)	110
de Ville, Gwenaëlle	Warmth	146	Furenmo, Anna	The Rip	50	Hamacher, Sieglinde	Okkupation	97
di Pietrantonio, Federica	But I Wanna Keep my Head Above Water	90				Hamel, Sebastien	A Crab in the Pool	42
Djeska, Marko	All Those Sensations in My Belly	92	<b>G</b>			Hammann, Salomé	DIE QUATSCHOLYMPIADE	152
Dobuseva, Eva	The Frog and the Wolf	133	Gafni, Aviv	ugh, listen!!	53	Han, Habeen	Revolution	57
do Carmo, Alice	The Beating Seed	146	Gagneur, Dounia	FLOWER TO THE MOON	108	Hanlon, Naomi Elizabeth	Eilid	133
Dochikian, Miri	Pickles	35	Gagnidze, Kseniia	Revolution	57	Hara, Keiichi	Lonely Castle in The Mirror	74
Docking, Hugo	To the Brink	56	Gampierakis, Marios	Canary	149	Hartleb, Malte	Rhythmia	112
Doctor, Peter	Inside Out	159	Gaoua, Salma	Dhakira	65	Hayashi, Shunsaku	Our Pain	90
Doebeli, Max	Exode	60	Gao, Yuantian	GAZE	109	Hendry, Kirk	Kensuke's Kingdom	75
Donoghue, Tony	Irish Folk Furniture	147	Gardies, Cécile	FELICE FIASCO	108	Henriques, Leonor Faria	My house has a lot of windows	146
Dorsel, Julius	World of Gra – Trailer FMX/APD/ITFS	112	Gauder, Aron	Four Souls of Coyote	160	Herguera, Isabel	Sultana's Dream	83
Drique, Elisa	Swing to the Moon	158	Gaudesaboos, Pieter	What's in that crate?	152	Hespanhol, Maria	The Wide Eyed Girl	
Dubach, Céline	FORK	110	Gbessia, Jean-Ellis	Bluelight	133		and the Long Legged Boy	146
Dubreuil, Lilou	Le Parc aux Cerfs	48	Gemoets, Nicolas	Muscle Man in: Metal Mayhem	52	Hess, Jared	NINETY-FIVE SENSES	97
Duchez, Aurélien	L'Animal Sauce Ail	56	Genkel, Toby	Ooops! The Adventure Continues	159	Heyn, Antje	Forever Seven	64, 104
Duclos, Jules	Your burned words	54	Genoux, Alice	Outerway	108	Hicks, Josh	Spectre of the Bear	35
Ducloux, Louis	FELICE FIASCO	108	Georgieva, Ina	Habitat	150	Hove, Tafadzwa	Mukudzei	101
Duffy, Eoin	The Missing Scarf	134	Georgi, Katja	Music Alone Shall Live	97	Huang, Ziting	The river of unknown	109
Duffy, Ewelina	To the Bone	148	Geronimo, Mikai	Empty Little People	147	Huber, Elina	Crevette	52, 98, 110
Duhautois, Théo	On the 8th Day	36, 47, 60	Ghio, Pierre	Icepick	157	Hutter, Kenyatta	Revolution	57
Dupuy, Anna	Profondeurs	108	Giessmann, Eric	What Time is it?	42	Hýbnerová, Daniela	The Hedgehog	157
Durin, Rémi	Head in the Clouds	63, 104	Gilly	Nana's Terrifying Zoom Call	147			
Düsel, Jana	Revolution	57	Gittler, Léna	Fire	61	<b>I</b>		
			Gizycki, Marcin	Arrow Board Game	148	Iborra, Irene	What's Up with the Sky?	152
<b>E</b>			Glaser, Katalin	Urban Legends / The Filth	71	Igland Møller, Magnus	The Swineherd	105
Ebner, Juliane	Branden	87	Goffart, Piers	What Time is it?	42	Ingold, Thirza	Kill Your Darlings	110
Eghbal, Afarin	Grandmas	92	Gołębiewska, Sara	In Solidarity with Ukraine	148	Isert, Alexander	Forever Seven	64, 104
Eglin, Chantale	Cybercity Lovestory (Title Design)	112	Golovin, Evgeniy	Out there	68			
Elkhiel, Zélie	Hammam	52	Gontov, Maxim	I Think my Senses are		<b>J</b>		
El Malki, Selma	Water Drop	55, 69	Gospodinova, Velislava	Talking to Each Other	111	Jansen, David	The Garden of Alala	89
Emerat, Sixtine	#DoudouChallenge	68, 105	Goussset, Anne-Sophie	The Lighthouse	150	Janssens, Thibault	Exode	60
Enright, Sarah	Tooth be Told	133	Gräfer, Luisa	To Be Sisters	152, 158	Jarmulski, Mateusz	Horsetail	148
Espuche, Loïc	Yuck!	71, 105	Grapperon, Gabriel	Revolution	57	Jaspaert, Jeroen	Pip and Posy – Same-zies	64, 104
Esserman, Erica	Rhythmia	112	Gravier, Morgane	Maestro	152	Javed, Nausheen	Them people	109
			Green, Catherine	FLOWER TO THE MOON	108	Jeon, Seungbae	Battery Mommy	65
<b>F</b>				Surf Sangoma	101	Jernigan, Case	NYCFC Plays The Hits	153, 166
Fabjančič, Milanka	Octopus Banana Hotchpotch	151				Jesionek, Julia	Soccer Worship	153, 166
Fagan, Pádraig	The Rooster and the						Fulfillment	109
	Crocodile and the Night Sky	147						
Falk, Lasse	Kronos	111						

# INDEX NACH REGIE

INDEX BY DIRECTORS

Jevremovic, Vuk	11	153, 166	Kukula, Ralf	Fritzi and Sophie –	<b>M</b>			
Jilg, Melanie	About Living	87		A Borderless Friendship	103, 105, 118, 156	Macagno, Liselotte	The cheddar daisy	157
Johnson Volda, Thomas	Remember How I Used to Ride a White Horse	91	Kulev, Anri	To Put It Mildly	150	Mačáková Mišejková,		
Joon, Sander	Sierra	154	Kunchev, Pencho	Baby in the TV Studio	150	Alžbeta	Don't blow it up	158
Jorde, Sylvia	Xanh	112	Kunstler, Thomas	Pink Mountain	149	Madsen, Toke	Mano	51
						Maffray, Marianne	All Day Fukushima	57
						Magi, Mikk	The Photo That Came to Life	65
<b>K</b>			<b>L</b>			Magnuska, Marta	Misaligned	151
Kanova, Anna	Dark Lord	108	LABORIA, Juliette	Pests	154	Maire, Adèle	FLOWER TO THE MOON	108
Kantor, Tal	Letter to a Pig	97	Lafarge, Emma	The First Dinosaurs were Apples	70	Majcher, Julie	#DoudouChallenge	68, 105
Kapel, Liran	Nyosha	92	Lahl, Alexander	Broken	93	Malinga, Raymond	Herderboy	101
Karlsson, Gunnar	Yule-Shoe	67	Lajoie, Lisa	My Daughter	92	Maluleke, Terence	Hatima	101
Kashcheeva, Daria	Electra	44	Lamssoure, Esther	FELICE FIASCO	108	Marques, Tânia	The OPorto's Old Man	146
Kaspi Shema, Ania	Pickles	35	Land, Ellie	Fire	61	Masdevall, Josselin	Icepick	157
Kastner, Phillippe	Cut!	54	Lantos, Júlia	Centrefold	93	Massez, Alicia	On the 8th Day	36, 47, 60
Keating, Holly	The Colour Green	147	Laurent, Marine	Oliver the Giant	58	Maubach, Florian	Sprout	44
Kehle, Luzie	Frieda is Changing	112	Lauzu, Chloé	Profondeurs	108	Maxaieie, Herminia	Déjà-Vu	112
Kelly, Kris	Wind and the Shadows	134	Lavault, Anaïs	Swing to the Moon	158	Mazella, Diane	L'Animal Sauce Ail	56
Kelly, Róisín Sinai	2% Baby	133	Le Corre, Léo	Flight 666	57	McAteer, Aidan	The Gentleman's Guide to Villainy	147
Keni, Alma	ugh, listen!!	53	Lee, Ryan	Flight 666	57	McCarron, Sean	Corvine	158
Kenney, Lisa	Mum's Spaghetti	50, 69	Lee, Yoo	The Parade	58	McCormack, Seán	Ooops! The Adventure Continues	159
Keppens, Nicolas	Beautiful Men	45	Le Forban, Julie	The Nectar Instead	49		Pip and Posy – Same-zies	64, 104
Kernbach, Nina	Revolution	57	Lehemaa, Oskar	Fire	61	McCracken, Jennifer	In The Flesh	133
Kern, Johanna	Summer Rain	110	Lehmann, Linus	The Mystery of Missing Socks	70, 105	Mc Dermott, Shane	Play Truant	133
Kestlane, Reete R	Hacklims Cave	133	Lehmus, Laura	Revolution	57	Mcleod, Greg	Mee and Burd	34
Ketonen, Lauri	Hound	56	le Lanno, Valentine	AlieNation	93	Meienreis, Sabine	David and Goliath	97
Kiely, Michelle	Fluff	133	Leliukh, Sonia	FELICE FIASCO	108	Melnyk, Sofia	Mariupol. A hundred Nights	36
Kiilerich, Karsten	Panda Bear in Africa	76	Lemmens, Maarten	Comma	109	Mendes, Ana Marta	Alberto	146
Killalea, Cian	Oisín's Return	133	Le Moigne, Lénaïg	Goalie	153, 166	Merdian, Katrin	Apocalypse Meow	111
Kim, Beomsik	Bye bye	51	Leterrier, Isis	A ferris wheel in the desert	113	Mermillod, Hugo	Ex-Filante	52
Kim, Jungsoo	Hu!	50	Leverro, Vincent	NATUR	152	Mestrovic, Martina	Her Dress for the Final	151
Kim, Minkyung	Revolution	57	Lewek, Samuel	Swing to the Moon	158	Meyer-Hermann,		
Kirwan, Jack	Her Song	134	Li, Chenxi	Dancing in Norms	112	Thomas	Fritzi and Sophie –	
Klamka, Zofia	Sheep Out	47	Lima, Miguel	Uncovering Hidden Talents and Dreams	133		A Borderless Friendship	103, 105, 118, 156
Klug, Meret	Revolution	57	Lindroth, Ditte	Almost Forgotten	146			
Knobil, Noémi	Crevette	52, 98, 110	Lion, Louis	The Rip	50	Meyer, Jessica	Pipes	110
Kononenko, Viktoriia	Profondeurs	108	Liou, Yu-Ting	Exode	60	Meyn, Lina	Entpuppt	111
Kopka, Elenor	Count Turnip	109	Li, Shuqin	Who Killed the Unicorn	47	Mihajlovic, Dimitri	Almost Forgotten	146
Korovesi, Chrysoula	Canary	149	Liu, Haiyang	To the Moon and Back	51	Mihajlovic, Dimitrije	Just Little Imps	51
Kosky, Barrie	Animierte Oper: Best of „Die Zauberflöte“	155	Lojkine, Noé	Kronos	111	Mika, Jan	The Goose	152
Koulev, Andrey	Love with Occasional Showers	150	Lopes, Patrícia	Dark Lord	108	Mindru, Mihaela	Dog, bread and the flowers from tomorrow	151
Kovanova, Assia	Love with Occasional Showers	150	Lorenzo, Maria	Warmth	146			
Křižovenská, Adela	Doubt	56	Lotfi, Mani	Fashion Victims 2.0	60	Minjauw, Liese	Twig	56
Krummenacher, Julia	Summer Rain	110	Loughran, Ryan	Revolution	57	Moche, Tshepo	First Totem Problems	101
Kuhn de Chizelle, la	Profondeurs	108	Low, Marlene	Soul Office	134	Moesker, Christa	Soup	157
Kuhnert, Kathrin	Moody Booty	152	Luo, Yi	Summer Rain	110	Mogajane, Isaac	Hatima	101
Kuhn, Jochen	The Last Generals – The Bunker Movie	33	Lu, Sergio	Dodo	37, 112	Moghaddam, Yegane	Our Uniform	97, 98
Kukkonen, Samppa	Paddle Boat	61	Luttrell, Derry	Elegy of Elephant	158			
				The Castle of Baron Von Sükker	133			

# INDEX NACH REGIE

INDEX BY DIRECTORS

Molayemi, Hossein	In the Shadow of the Cypress	38	<b>P</b>	Reis Andrade, Marta	The Hours	146		
Møller, Jesper	Elli and her Monster Team	84	Pacheco, Leonor	68, 105	Ribeiro, José Miguel	Nayola	160	
Møller, Magnus Igländ	The Swineherd	69, 105		51	Ribeiro, Marta (Asa)	The Beating Seed	146	
Mönch, Max	My Daughter	92	Paganelli, Pier Paolo	153	Riedl, Valentin	Carlotta's Face	92	
Monteiro, Marta	Cold Soup	33, 146	Pahud, Isabel	110	Rios, Juliana	Without Wings	48	
Moore, Tomm	Song of the Sea	132	Pardaille-Galabrun,		Rivera, Amanda	The Feast	90	
Moreau, Louis	Profondeurs	108	Scott	#DoudouChallenge	68, 105	Robin, Mahault	Le Parc aux Cerfs	48
Moreau, Solenne	Swing to the Moon	158	Park, Yuseon	Don't Die	49	Rocha, Vitor Hugo	The Long Legged Man	146
Morschheuser, Klaus	Princess' Painting	162	Patterson, Jessica	Worry World	147	Rohleder, Sonja	Somni	66
Mouchel, Clément	L'Animal Sauce Ail	56	Pavlátová, Michaela	Carnival of Animals	95	Römer, Marie Katharina	Apocalypse Meow	111
Moulis, Louise	Le Parc aux Cerfs	48		Kino – Bucharest	95	Romero, Martin	To Bird or Not To Bird	60
Mouron, Alexis	See you Champion!	53		Laila	95	Rosa, Olivia	Smell of the Ground	61
Mrzljak, Lucija	Eeva	41		My Sunny Maad	95	Rostan, Camille	L'Animal Sauce Ail	56
Mukii, Ng'endo	Enkai	101		Repete	95	Rothe, Katrin	Johnny & Me – a journey through time with John Heartfield	160
Mullins, Dave	WAR IS OVER! Inspired by the Music of John & Yoko	97		Taily tales	95	Roy, Lucas	Flight 666	57
Munning, Assen	Hands up! or Bad News	150		This could be me	95	Rud, Tobias	The TOBOS	98
Murphy, Jayme	Feel, Felt, Found	133		Tram	95	Ruivo, Ana	Easter	146
Musker, John	I'm Hip	97	Pelletier, Tess	Words, words, words	108	Ruivo, André	Easter	146
Mynther, Thies	Zoopticon – Songs from a Posthuman Ark	89	Pereira, Joshua	Royal Flush	47	Rust, Eva	Pond	152
Myotte, Alexandra	A Crab in the Pool	42	Petkov, Roumen	Cloudy	150	Ruta, Wiesława	Observatory	148
			Phelan, Áine	Marriage	133	Rybczynski, Zbigniew	Tango	95
<b>N</b>			Pimenta, Tiago	Breaking the Cycle	146			
Navarro Mantari,			Pineda Alverado, Emiliano	The Beating Seed	133	<b>S</b>		
Alexander	The Dressmaker	133	Pires, Laura	The Frog and the Wolf	146	Sabuco, Florent	Fire	61
Neuenschwander, Livia	Reprise	110	Platre, Maï Lyse	The Beating Seed	108	Sadler, Christopher	Shaun The Sheep – Off The Baa	153, 166
Nikolova, Theodora	Stress	150	Plucinska, Izabela	Outerway	39		Wallace & Gromit – Soccamic	153
Novelli, Alessandro	De Imperio	146	Plympton, Bill	Outside	160	Salameh, Georges	CLAW MACHINE	149
Nyeneyewa, Pious	Mukudzei	101	Poirier, Clara	Slide	157	Salanave Piazza, Matteo	Noodles au Naturel	45, 54, 70, 105
			Poisson, Aliénor	Icepick	57	Saldivia, Claudia	The Feast	90
<b>O</b>			Poon, Jessica	Flight 666	109	Salvado, Raquel	My Seagull Espanhola	146
O'Caomh, Josh	Empty Little People	147	Popakul, Tomasz	Sunset Singers	35	Saner, Liliane	FORK	110
Ocker, Julia	Cat	152, 158	Price, Loyd	Zima	153	Santos, Catarina	My Seagull Espanhola	146
	Dormouse	64, 104	Prieß, Fabienne	Wallace & Gromit – Soccamic	112	Santos, Mónica	The Pink Jacket	154
	HELLO STRANGER	162	Pugneth, Corinna	Dead End	110	Sarantuya, Shuree	Liminal Beings	109
	Rhino	63, 104	Purcell, Jeremy	FORK	77	Saratova, Polina	Dark Lord	108
O'Flanagan, Paul	Memento Mori	134		Puffin Rock and the New Friends		Scali, Bianca	it's just a whole	52, 87, 112
Oikonomou, Anna	Looking For Joy	149	<b>Q</b>			Schlecht, Volker	Broken	93
O'Kelly, Redmond	Flash to the Past	133	Quane, Troy	ITFMX-Screening: Nimona	83	Schoeck, Alvaro	Greylands	98
	The Dressmaker	133				Schraps, Konstantin	The Deep Above	112
Okoye, Ebele	The Legacy of Rubies	162	<b>R</b>			Schuld, Frédéric	Carlotta's Face	92
O Muiris, Paul	The Ledge End of Phil (From Accounting)	134	Radev, Mario	[S]	39	Schuster, Falk	My Daughter	92
	Thalassa	133	Ragot, Emma	FELICE FIASCO	108	Schwenk, Jonatan	Zoon	154
O'Neill, Oisín	Please Say Something	134	Rasche, Marion	Hans in Luck	97	Schwizgebel, Georges	From one Painting... to Another	42
O'Reilly, David	The Boy in the Bubble	147	Ravichandran, Sujanth	Pipes	110	Sedighian Bidgoli, Baran	The Deer	49
O'Rourke, Kealan	Sonnenhügel	110	Reinecker, Felix	Ziehende Vögel	109	Segalowicz, Noémie	#DoudouChallenge	68, 105
Ortlieb, Samuel	Zima	35	Reiniger, Lotte	Papageno	154	Selnet, Gabrielle	To Beat a Dead Horse	47
Ozeki, Kasumi				Puss in Boots	154	Sénéchal, Agathe	On the 8th Day	36, 47, 60
				The Frog Prince	154			
				The Gallant Little Tailor	154			
				Zehn Minuten Mozart	154			

# INDEX NACH REGIE

INDEX BY DIRECTORS

Serrazina, Pedro	Community Heroes:		Tozzi, Michele	Manimondo	61	Wirsén, Stina	The Story of Bodri	68, 105
	Mamadou Baldé	153, 166	Tran, Thi Dang An	Xanh	112	Włodarski, Mariusz	Koko Fighter	148
Serre, Valentin	Fire	61	Trefert, Edouard	The boat is my friend	57	Wójcik, Kamil	Loaded Hash Pipe	148
Sharp, Greg	Dirty Fight	154	Trostel, Sandra	Zoopticon – Songs from a Posthuman Ark	89	Wolf, Nicolas	Therapy Session	54
Sidana, Parichay	Exode	60	Tšinakov, Morten	Eeva	41	Wope, Malcolm	Mkhuzi: The Spirit Racer	101
Siejak, Wojciech	I've always wanted to be a dog.		Tudisco, Julia	Children of the bird	48	Worms, Emily	A Tiny Voyage	63, 104
	Even a hideous one	148	Turai, Balázs	Amok	90	Würden, Louisa	Raja	89
Sikora, Magdalena	Flash to the Past	133	Twomey, Nora	From Darkness	147			
	The Dressmaker	133		The Breadwinner	141	<b>X</b>		
Simondi, Noë	Your burned words	54	Tyrsa, Polina	Forza, Rea!	110	Xenos, Fokion	Travel Bugs	149
Siurnicka, Aneta	Post-Proto	148						
Skandfer, Endre	DONNER	152	<b>U</b>			<b>Y</b>		
Smatana, Martin	The Kite	162	Ughetto, Alain	No Dogs or Italians Allowed	84	Yejin, Lee	Eden	54
Smith, Peter	The Swineherd	69, 105	Usai, Hugo	Autopsie d'un repas	50	Yin, Jiajing	Starry Will	58
Snaddon, Daniel	The Smeds and The Smoos	70, 105						
Soares, Caroline	Warmth	146	<b>V</b>			<b>Z</b>		
Sohani, Shirin	In the Shadow of the Cypress	38	Vágner, Jill	Crevette	52, 98, 110	Zemp, Kerstin	Matta and Matto	40
Sohn, Peter	Elemental	161	Vanden Bosch, Scott	The Strange Chores – Episode 2:		Zhu, Yifan	Revolution	57
Sokolov, Andrei	The Pirate and a Cello	152		Wear a Mech Suit	66	Zielke, Damaris	The most boring Granny	
Sorrentino, Paola	Girls talk about football	153, 166	Vandewynckel, Laura	Le Crépuscule	162		in the whole world	162
Sousa Ribeiro, Marta	The Hours	146	Van Hille, Amandine	Dhakira	65	Zimmermann, Laura	Forza, Rea!	110
Stankler, Daniel	Pussy on the Rivera	134	Veerasonthorn, Fawn	Wish	159			
Stein, Cédric	Dark Lord	108	Velikovskaya, Dina	Prinzessin Aubergine	158			
Steinmann, Lila	Revolution	57	Vesselinov, Ivan	Heirs	150			
Stolz, Lea	Revolution	57	Vianelli, Eirini	READY	149			
Stoops, Levi	Drifj	44	Vidakovic, Lea	The Family Portrait	151			
Stringer, Ross	Crab Day	45, 50	Viotti, Valentine	Icepick	157			
Strittmatter, Anna-Sophia	Entpuppt	111	Volchok, Daria	Crosswalk	57			
Stüre, Linda	In The End	53	Vollet, Paul	Scrubby	88			
Suire, Romane	Icepick	157	Volschenk, Leance	Reprise	110			
Suzuki, Nonoho	ABURIDASHI Assortment: Video Letters		Vomočil, Ondřej	Doubt	56			
	written in invisible ink.	91	Von Döhren, Lena	Pond	152			
Svirsky, Sasha	The Master of the Swamps	91	von Holst, Franziska	Raja	89			
Sweeney, Sean	In The Flesh	133	Vorster, Lesego	You Give Me Heart	101			
Szabó, Sarolta	White Plastic Sky	74	Vuillemin, Stephen	A Kind of Testament	39, 98			
<b>T</b>			<b>W</b>					
Tadevosian, Aida-Marie	Dhakira	65	Wagner, Feline	Revolution	57			
Taillet Destans, Gregoire	Outerway	108	Walde, Lina	Desert Critter	87			
Tamoj, Levin	Dead End	112	Waltert, Charlotte	Greylands	98			
Teilab, Ahmed	Stardust	101	Weber, Kimberley	Revolution	57			
Telengut, Alisi	Baigal Nuur – Lake Baikal	87	Weiland, Johannes	Princess' Painting	162			
Termeau, Arthur	FELICE FIASCO	108	Wieczorek, Adrianna	A Coal Diary	87			
Therriaul, Benoit	Canary	68		Winter Color	109			
Theuer, Tatjana	Rise Age	112	Wiedemann, Helene	Revolution	57			
Titova, Olga	Socks for the Star	65	Wiemer, Christl	Das Tintenteufelchen	97			
Toiron, Flavie	Icepick	157	Wilhelm, Nicolas	Le Parc aux Cerfs	48			

✔ Quality Control    🗺 Vor-Ort Support    🔑 KDM Management  
👁 Kino Check    📺 DCP Mastering    ⬆ File Transfer    📅 Laufpläne  
🎤 Live-Showcontrol    🎞 Film Scans    📺 Test Screenings    uvm.

## Von Planung bis Projektion: Filmfestival Services

# BIG STUDIO

Mit unserer jahrzehntelangen Erfahrung im Bereich der Festivaldienstleistungen bieten wir Ihnen einzigartigen Service. Zusammen schaffen wir für ihr Publikum garantiert sichere, reibungslose und unvergessliche Filmerlebnisse.

[www.big-studio.de](http://www.big-studio.de)

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITLES

11	Jevremovic, Vuk	153, 166	<b>B</b>	Contented Mediocracies	Aihie, Niye	133		
27	Buda, Flóra Anna	43	Baby in the TV Studio	Kunchev, Pencho	150	Corvine	McCarron, Sean	158
2% Baby	Kelly, Róisín Sinai	133	Baigal Nuur – Lake Baikal	Telengut, Alisi	87	Count Turnip	Kopka, Elenor	109
#DoudouChallenge	Pardailhe-Galabrun, Scott	68, 105	Ballad of Cake	Fehre, Meike	63, 104	Crab Day	Stringer, Ross	45, 50
	Benabdallah-Crolais, Marine	68, 105	Bardo	Conroy, Aisling	134	Crevette	Bachmann, Sven	52, 98, 110
	Delaunay-Fernandez, Alexandra	68, 105	Battery Mommy	Jeon, Seungbae	65		Huber, Elina	52, 98, 110
	Emerat, Sixtine	68, 105	Beautiful Men	Keppens, Nicolas	45		Knobil, Noémi	52, 98, 110
	Majcher, Julie	68, 105	Betty	Anderson, Will	113		Vágner, Jill	52, 98, 110
	Segalowicz, Noémie	68, 105	Blooming brain	Adamczak, Edyta	148	Crosswalk	Volchok, Daria	57
<b>A</b>			Bluelight	Gbessia, Jean-Ellis	133	Cut!	Kastner, Philippe	54
A Coal Diary	Wieczorek, Adrianna	87	Boles	Čadež, Špela	96	Cybercity Lovestory (Title Design)	Eglin, Chantale	112
A Crab in the Pool	Hamel, Sebastien	42	Bonk	Anderson, Jasmin	133	CYCLEPATHS	Cla, Anton	98
	Myotte, Alexandra	42	Branden	Ebner, Juliane	87	<b>D</b>		
A ferris wheel in the desert	Le Moigne, Lénaïg	113	Breaking the Cycle	Phelan, Áine	133	Da Eternal Caterpillars	Bourreau, Abel	48
A Greyhound of a Girl	D'Alo, Enzo	159	Broken	Lahl, Alexander	93	Dancing in Norms	Lewek, Samuel	112
A Kind of Testament	Vuillemin, Stephen	39, 98	But I Wanna Keep my Head Above Water	Schlecht, Volker	93	Dark Lord	Alvarado, Hector	108
A Tiny Voyage	Worms, Emily	63, 104	Butterfly	di Pietrantonio, Federica	90		de Champs, Laurène	108
About a Cow	Baštanová, Pavla	61	Bye Bear	Brkulj, Sunčana	157		Kanova, Anna	108
About Living	Jilg, Melanie	87	Bye bye	Bitzer, Jan	89		Lojkine, Noé	108
ABURIDASHI Assortment: Video Letters written in invisible ink.	Suzuki, Nonoho	91		Kim, Beomsik	51		Saratova, Polina	108
Alberto	Conde, Laura	146	<b>C</b>				Stein, Cédric	108
	Mendes, Ana Marta	146	Canary	Dallaire, Pierre-Hugues	68	Das Tintenteufelchen	Wiemer, Christl	97
AlieNation	Lehmus, Laura	93		Gampierakis, Marios	149	David und Goliath	Meienreis, Sabine	97
All Day Fukushima	Maffray, Marianne	57		Korovesi, Chrysoula	149	De Imperio	Novelli, Alessandro	146
All Those Sensations in My Belly	Djeska, Marko	92	Carlotta's Face	Therriault, Benoit	68	Dead End	Prieß, Fabienne	112
Almost Forgotten	Lima, Miguel	146		Riedl, Valentin	92		Tamoj, Levin	112
	Mihajlovic, Dimitri	146	Carnival of Animals	Schuld, Frédéric	92	Deep Breath	Pacheco, Leonor	146
Amok	Turai, Balázs	90	Cat	Pavlátová, Michaela	95	Déjà-Vu	Maxaieie, Herminia	112
Animierte Oper: Best of „Die Zauberflöte“	Kosky, Barrie	155	Centrefold	Ocker, Julia	152, 158	Desert Critter	Walde, Lina	87
	Andrade, Suzanne	155		Fenton, Siobhan	93	Dhakira	Fermaut, Cyprien	65
Apocalypse Meow	Merdian, Katrin	111	Chicken	Land, Ellie	93		Gaoua, Salma	65
	Römer, Marie Katharina	111	Charlie Dies and Doesn't Come Back (adult swim series Smiling friends)	Benner, Anna	89		Tadevosian, Aida-Marie	65
Árpád Weisz	Paganelli, Pier Paolo	153		Hadel, Zach	110	DIE QUATSCHOLYMPIADE	Van Hille, Amandine	65
Arrow Board Game	Giżycki, Marcin	148	Children of the bird	Cusack, Michael	110	Dirty Fight	Hammann, Salomé	152
Athleticus: Football	Deveaux, Nicolas	153, 166	CLAW MACHINE	Tudisco, Julia	48	Dodo	Sharp, Greg	154
Athleticus: Goalkeeper	Deveaux, Nicolas	153, 166	Cloudy	Salameh, Georges	149	Dog, bread and the flowers from tomorrow	Luo, Yi	37, 112
Autopsie d'un repas	Usai, Hugo	50	Cold Soup	Pereira, Joshua	47	Don't blow it up	Mindru, Mihaela	151
			Comma	Monteiro, Marta	33, 146	Don't Die	Mačáková Mišejková, Alžbeta	158
			Community Heroes: Mamadou Baldé	Leliukh, Sonia	109	DONNER	Park, Yuseon	49
				Serrazina, Pedro	153, 166	Dormouse	Skandfer, Endre	152
							Ocker, Julia	64, 104

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITELS

Doubt	Křižovenská, Adela	56		Ragot, Emma	108	Franzy's Soup-Kitchen	Chubinidze, Ana	154
	Vomočil, Ondřej	56		Termeau, Arthur	108	Frieda is Changing	Kehle, Luzie	112
Drijf	Stoops, Levi	44	Fire	Fraboul, Baptiste	61	Fritzi and Sophie – A Borderless Friendship	Bruhn, Matthias	103, 105, 118, 156
Duck	Chapuis, Elie	36		Gittler, Léna	61		Kukula, Ralf	103, 105, 118, 156
<b>E</b>								
Easter	Ruivo, Ana	146		Sabuco, Florent	61		Meyer-Hermann, Thomas	103, 105, 118, 156
	Ruivo, André	146		Lamssoure, Esther	61	From Darkness	Twomey, Nora	147
Eden	Yejin, Lee	54		Le Forban, Julie	61	From one Painting ... to Another	Schwizgebel, Georges	42
Eeva	Mrzljak, Lucija	41	Fires	Serre, Valentin	60	Fulfillment	Jesionek, Julia	109
	Tšinakov, Morten	41	First Totem Problems	Babakooih, Mohammad	61			
Eilid	Hanlon, Naomi Elizabeth	133	Flash to the Past	Moche, Tshepo	101			
Electra	Kashcheeva, Daria	44		Brock, Seosamh	133	<b>G</b>		
Elegy of Elephant	Lu, Sergio	158		Burke, Liam	133	GAZE	Gao, Yuantian	109
Elemental	Sohn, Peter	161		O'Kelly, Redmond	133	Giants of La Mancha	Gutierrez, Gonzalo	85, 122
Elli and her Monster Team	Moller, Jesper	84	Flight 666	Sikora, Magdalena	133	GIGI	Calvi, Cynthia	41
	de Rycker, Piet	84	Fluff	de Pertat, Anselme	57	Girls talk about football	Sorrentino, Paola	153, 166
Empty Little People	Gerónimo, Mikai	147	FORK	Kiely, Michelle	133	Go up to come down	Deseigne, Ugo	51
	O'Caomh, Josh	147	Flight 666	Barnet, Lena	110	Goalie	Lemmens, Maarten	153, 166
Enchanted Forest (adult swim series Smiling friends)	Cusack, Michael	110		Corniere, Julie	57	Grandmas	Eghbal, Afarin	92
	Hadel, Zach	110		Derlin, Killian	57	Greylands	Schoeck, Alvaro	98
Enkai	Mukii, Ng'endo	101		François, Manon	57		Waltert, Charlotte	98
Entpuppt	Damm, Angelina	111		Lavault, Anaïs	57	<b>H</b>		
	Meyn, Lina	111		Le Corre, Léo	57	Habitat	Georgieva, Ina	150
	Strittmatter, Anna-Sophia	111	FLOWER TO THE MOON	Poisson, Aliénor	57	Hacklms Cave	Kestlane, Reete R	133
Ex-Filante	Mermillod, Hugo	52		Roy, Lucas	57	Hammam	Elkihel, Zélie	52
Exode	Deresme, Yohan	60		Carrasco, Romane	108	Hands up! or Bad News	Munning, Assen	150
	Chan, Nasia	60		Chauvel, Amélie	108	Hans in Luck	Rasche, Marion	97
	Doebeli, Max	60		Clausse, Pierre	108	Hatima	Maluleke, Terence	101
	Janssens, Thibault	60		Gagneur, Dounia	108		Mogajane, Isaac	101
	Lion, Louis	60		Gravier, Morgane	108	Head in the Clouds	Durin, Rémi	63, 104
	Sidana, Parichay	60	Forever Seven	Maire, Adèle	108	Heirs	Vesselinov, Ivan	150
<b>F</b>								
Factory	Bednarek, Maciej	148	FORK	Heyn, Antje	64, 104	HELLO STRANGER	Ocker, Julia	162
Far East Film Festival Trailer	Čadež, Špela	96		Isert, Alexander	64, 104	Her Dress for the Final	Mestrovic, Martina	151
Fashion Victims 2.0	Lorenzo, Maria	60	Forza, Real!	Dubach, Céline	110	Her Song	Bortolozzo, Éabha	134
Feel, Felt, Found	Murphy, Jayme	133		Pugneth, Corinna	110		Kirwan, Jack	134
FELICE FIASCO	Campos, Diane	108		Saner, Liliane	110	HERBSTBLATT	Baranova, Aliona	152
	Ducloux, Louis	108		Clerici, Isabel	110	Herderboy	Malinga, Raymond	101
	Gardies, Cécile	108	Four Souls of Coyote	Pahud, Isabel	110	HERMIT	Benson, Sarah	147
	Lajoie, Lisa	108		Tyrsa, Polina	110	High Frequency	Amosova, Anya	53
	le Lanno, Valentine	108		Zimmermann, Laura	110	Horsetail	Jarmulski, Mateusz	148
				Gauder, Aron	160	Hound	Ketonen, Lauri	56
						Hu!	Kim, Jungsoo	50

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITELS

<b>I</b>			<b>L</b>			<b>M</b>			<b>N</b>		
I Love Hooligans	Bouw, Jan-Dirk	93	L'Animal Sauce Ail	Cotte, Isa	56	Memento Mori	O'Flanagan, Paul	134	Nana's Terrifying Zoom Call	Gilly	147
I Think my Senses are Talking to Each Other	Gontov, Maxim	111	Debut	Ysaline	56	Misaligned	Magnuska, Marta	151	NATUR	Leterrier, Isis	152
I'm Hip	Musker, John	97	Duchez	Aurélien	56	Moody Booty	Kuhnert, Kathrin	152	Nayola	Ribeiro, José Miguel	160
I've always wanted to be a dog. Even a hideous one	Siejak, Wojciech	148	Mazella	Diane	56	Moremi	Coker, Shofela	101	Next ?	Guibert, Christel	32
Icepick	Barbieri, Julien	157	Mouchel	Clément	56	Mukudzei	Hove, Tafadzwa	101	Nighthawk	Čadež, Špela	96
	Amadou, Nadia	157	Rostan	Camille	56	Mum's Spaghetti	Nyeneyewa, Pious	101	NINETY-FIVE SENSES	Hess, Jared	97
	Ghio, Pierre	157	Laila	Pavlátová, Michaela	95	Muscle Man in: Metal Mayhem	Kenney, Lisa	50, 69	No Dogs or Italians Allowed	Ughetto, Alain	84
	Masdevall, Josselin	157	Last Minute	Čadež, Špela	96	Music Alone Shall Live	Gemoets, Nicolas	52	Noodles au Naturel	Salanave Piazza, Matteo	45, 54, 70, 105
	Poirier, Clara	157	Late Afternoon	Bagnall, Louise	147	My Daughter	Georgi, Katja	97	Nube	Arredondo Narvaez, Christian	157
	Suire, Romane	157	Le Crépuscule	Vandewynckel, Laura	162		Lahl, Alexander	92	de la Barquera Estrada, Diego Alonso Sánchez	Jernigan, Case	153, 166
	Toiron, Flavie	157	Le Parc aux Cerfs	Azam, Marine	48		Mönch, Max	92	Nyosha	Dekel, Yael	92
	Viotti, Valentine	157		Bucher, Apolline	48		Schuster, Falk	92		Kapel, Liran	92
In Solidarity with Ukraine	Gołębiowska, Sara	148		Dubreuil, Lilou	48	My house has a lot of windows	Henriques, Leonor Faria	146			
In The End	Stüre, Linda	53		Moulis, Louise	48	My Seagull Espanhola	Barreto, Bárbara	146			
In The Flesh	Aarsteinsen, Hunter	133		Robin, Mahault	48		Salvado, Raquel	146			
	McCracken, Jennifer	133	Le Sexe de ma Mère	Canitrot, Francis	43		Santos, Catarina	146			
	Sweeney, Sean	133	Letter to a Pig	Kantor, Tal	97	My Sunny Maad	Pavlátová, Michaela	95			
In the Shadow of the Cypress	Molayemi, Hossein	38	Leylet Europa	Alsino, Ronida	109						
	Sohani, Shirin	38		Beaudoin, Leo	109						
Inside Out	Del Carmen, Ronaldo	159	Liminal Beings	Sarantuya, Shuree	109						
	Doctor, Peter	159	Loaded Hash Pipe	Wójcik, Kamil	148						
Irish Folk Furniture	Donoghue, Tony	147	Lonely Castle in The Mirror	Hara, Keiichi	74						
it's just a whole	Scali, Bianca	52, 87, 112	Looking For Joy	Oikonomou, Anna	149						
ITFMX-Screening: Nimona	Bruno, Nick	83	Love with Occasional Showers	Koulev, Andrey	150						
	Quane, Troy	83		Kovanova, Assia	150						
			Lovesick	Čadež, Špela	96						
<b>J</b>			<b>M</b>			<b>O</b>					
Johnny & Me – a journey through time with John Heartfield	Rothe, Katrin	160	Mad Dog Morgan!	Cerrudo, Marina	49	Observatory	Ruta, Wiesława	148			
Just Little Imps	Mihajlovic, Dimitrije	51	Maestro	Colectif Illogic	152	Octopus Banana Hotchpotch	Fabjančič, Milanka	151			
	Pacheco, Leonor	51		Grapperon, Gabriel	152	Oisín's Return	Killalea, Cian	133			
			Manimondo	Tozzi, Michele	61	Okkupation	Hamacher, Sieglinde	97			
			Mano	Madsen, Toke	51	Oliver the Giant	Lantos, Júlia	58			
Karotte	Bhalerao, Harry	154	Mariupol. A hundred Nights	Melnyk, Sofia	36						
Kensuke's Kingdom	Hendry, Kirk	75	Marriage	Bakalov, Slav	150						
	Boyle, Neil	75		Petkov, Roumen	150						
Kill Your Darlings	Ingold, Thirza	110	Mate to Measur	Čadež, Špela	96						
Kino – Bucharest	Pavlátová, Michaela	95	Matta and Matto	Caderas, Bianca	40						
Koko Fighter	Włodarski, Mariusz	148		Zemp, Kerstin	40						
Kronos	Falk, Lasse	111	Mee and Burd	McLeod, Greg	34						
	Liu, Haiyang	111									

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITELS

On the 8th Day	Carin, Flavie	36, 47, 60	Post-Proto	Siurnicka, Aneta	148	Lotfi, Mani	57	
	Debruyne, Elise	36, 47, 60	Princess' Painting	Morschheuser, Klaus	162	Steinmann, Lila	57	
	Duhautois, Théo	36, 47, 60		Weiland, Johannes	162	Stolz, Lea	57	
	Massez, Alicia	36, 47, 60	Prinzessin Aubergine	Velikovskaya, Dina	158	Wagner, Feline	57	
	Sénéchal, Agathe	36, 47, 60	Profondeurs	Benhamada, Amira	108	Weber, Kimberley	57	
Ooops! The Adventure Continues	Genkel, Toby	159		Dupuy, Anna	108	Wiedemann, Helene	57	
	McCormack, Seán	159		Kononenko, Viktoriia	108	Zhu, Yifan	57	
Orange is the New Black – Unraveled	Čadež, Špela	96		Kuhn de Chizelle, la	108	Ocker, Julia	63, 104	
Our Pain	Hayashi, Shunsaku	90		Laurent, Marine	108	Rhythmia	Esserman, Erica	112
Our Uniform	Moghaddam, Yegane	97, 98	Puffin Rock and the New Friends	Moreau, Louis	108		Hartleb, Malte	112
Out there	Afonasyev, Alexander	68	Puss in Boots	Purcell, Jeremy	77	Rise Age	Theuer, Tatjana	112
	Golovin, Evgeniy	68	Pussy on the Rivera	Reiniger, Lotte	154	Robot Dreams	Berger, Pablo	85
Outerway	Genoux, Alice	108		Stankler, Daniel	134	Royal Flush	Arnould, Melissandre	108
	Bernadac, Stephanie	108	<b>R</b>				Brinkmann, Leo	108
	Bernard, Carla	108	Raja	von Holst, Franziska	89		Bultel, Florian	108
	Platre, Maï Lyse	108		Würden, Louisa	89		Conort, Lucille	108
	Taillet Destans, Gregoire	108	READY	Vianelli, Eirini	149		Faria, Enzo	108
Outside	Plucinska, Izabela	39	Recordari	Cruz, Carolina	33, 53		Guettier, Benjamin	108
<b>P</b>			Remember How I Used to Ride a White Horse	Bosnjak Volda, Ivana	91	<b>S</b>	Pelletier, Tess	108
Pachyderm	Clément, Stéphanie	97		Johnson Volda, Thomas	91	[S]	Radev, Mario	39
Paddle Boat	Kukkonen, Samppa	61	Repete	Pavlátová, Michaela	95	Scrubby	Vollet, Paul	88
Panda Bear in Africa	Claus, Richard	76		Bulletti, Saskia	110	See you Champion!	Mouron, Alexis	53
	Kiilerich, Karsten	76		Chrast, Carine	110	Shaun The Sheep – Off The Baa	Sadler, Christopher	153, 166
Papageno	Reiniger, Lotte	154	Revolution	Neuenschwander, Livia	110	Sheep Out	Klamka, Zofia	47
Pariah	Bruson, Daniel	38		Volschenk, Leance	110	Shelter	Daravan Chea, Julie	66
Pests	LABORIA, Juliette	154		Balasubramanian, Sophia	57	Sierra	Joon, Sander	154
Pickles	Dochikian, Miri	35		Bauer, Johanna	57	Sirocco and the Kingdom of the Winds	Chieux, Benoît	76
	Kaspi Shema, Ania	35		Becker, Maximilian	57	Slide	Plympton, Bill	160
Pink Mountain	Kunstler, Thomas	149		Conrad, Cedric	57	Smell of the Ground	Rosa, Olivia	61
Pinokidoki	Casserly, Jack	133		Coronato, Alessandra	57	Soccer Worship	Jernigan, Case	153, 166
Pip and Posy – Same-zies	Jaspaert, Jeroen	64, 104		Daerner, Johanna	57	Socks for the Star	Titova, Olga	65
	McCormack, Seán	64, 104		Düsel, Jana	57	Somni	Rohleder, Sonja	66
Pipes	Feusi, Kilian	110		Gagnidze, Kseniia	57	Song of the Sea	Moore, Tomm	132
	Meyer, Jessica	110		Gräfer, Luisa	57	Sonnenhügel	Ortlieb, Samuel	110
	Ravichandran, Sujanth	110		Han, Haben	57	Soul Office	Loughran, Ryan	134
PLASTIK	Baillou, Sébastien	152		Hutter, Kenyatta	57	Soup	Moesker, Christa	157
Play Truant	Mc Dermott, Shane	133		Kernbach, Nina	57	Spectre of the Bear	Hicks, Josh	35
Please Say Something	OReilly, David	134		Kim, Minkyung	57	Sprout	Maubach, Florian	44
Pond	Rust, Eva	152		Klug, Meret	57	Stardust	Teilab, Ahmed	101
	Von Döhren, Lena	152		Lehmann, Linus	57	Starry Will	Yin, Jiajing	58

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITELS

Steakhouse	Čadež, Špela	96	The Feast	Bucher, Simón	90	The Smeds and The Smooos	Cutler, Samantha	70, 105
Stress	Nikolova, Theodora	150		Rivera, Amanda	90		Snaddon, Daniel	70, 105
Sultana's Dream	Herguera, Isabel	83		Saldivia, Claudia	90	The Story of Bodri	Wirsen, Stina	68, 105
Summer 96	Bédouet, Mathilde	32	The First Dinosaurs were Apples	Lafarge, Emma	70	The Strange Chores – Episode 2: Wear a Mech Suit	Vanden Bosch, Scott	66
Summer Rain	Kern, Johanna	110	The Frog and the Wolf	Dobuseva, Eva	133	The Swineherd	Møller, Magnus Iglund	69, 105
	Krummenacher, Julia	110		Pineda Alverado, Emiliano	133		Smith, Peter	69, 105
	Low, Marlene	110	The Frog Prince	Reiniger, Lotte	154	The TOBOS	Rud, Tobias	98
Sunflower	Chernysheva, Natalia	157	The Gallant Little Tailor	Reiniger, Lotte	154	The Un-Chaotic Cabinet That Wishes for me to Sleep	Green, Cillian	50
Sunset Singers	Poon, Jessica	109	The Garden of Alala	Biesenbach-Jansen, Sophie	89	The Wide Eyed Girl and the Long Legged Boy	Hespanhol, Maria	146
Surf Sangoma	Green, Catherine	101		Jansen, David	89			
Swimming with Wings	Awadish Golan, Daphna	38, 66	The Gentleman's Guide to Villainy	McAteer, Aidan	147	Them people	Javed, Nausheen	109
Swing to the Moon	Bordessoule, Marie	158	The Goose	Mika, Jan	152	Theme and Variations by Hans Krása	Beyer, Johanna	91
	Bouissie, Adriana	158	The Hedgehog	Hýbnerová, Daniela	157	Therapy Session	Wolf, Nicolas	54
	de Boer, Nadine	158	The Hours	Reis Andrade, Marta	146	This could be me	Pavlátová, Michaela	95
	Drique, Elisa	158		Sousa Ribeiro, Marta	146	To Be Sisters	Céard, Clément	152, 158
	Lauzu, Chloé	158	The Kite	Smatana, Martin	162		Gousset, Anne-Sophie	152, 158
	Levrero, Vincent	158	The Last Generals – The Bunker Movie	Kuhn, Jochen	33	To Beat a Dead Horse	Selnet, Gabrielle	47
	Moreau, Solenne	158	The Last Set	Conroy, Aisling	134	To Bird or Not To Bird	Romero, Martín	60
<b>T</b>			The Ledge End of Phil (From Accounting)	Ó Muiris, Paul	134	To Put It Mildly	Kulev, Anri	150
Taily tales	Pavlátová, Michaela	95	The Legacy of Rubies	Okoye, Ebele	162	To the Bone	Duffy, Ewelina	148
Tango	Rybczynski, Zbigniew	95	The Lighthouse	Gospodinova, Velislava	150	To the Brink	Docking, Hugo	56
Thalassa	O'Neill, Oisín	133	The Lonely Goalkeeper	Andreev, Andre	153	To the Moon and Back	Li, Shuqin	51
The Bear	Deitmar, Clara	112	The Long Legged Man	Rocha, Vítor Hugo	146	Tooth be Told	Enright, Sarah	133
The Beating Seed	do Carmo, Alice	146	The Master of the Swamps	Svirsky, Sasha	91	Toto	Bochniak, Klaudia	48
	Pimenta, Tiago	146	The Miracle	Deutz, Nienke	32	Tram	Pavlátová, Michaela	95
	Ribeiro, Marta (Asa)	146	The Missing Scarf	Duffy, Eoin	134	Travel Bugs	Xenos, Fokion	149
The Bird and the Whale	Freeman, Carol	134	The most boring Granny in the whole world	Zielke, Damaris	162	Twig	Minjauw, Liese	56
The boat is my friend	Trefert, Edouard	57	The Mystery of Missing Socks	Lehema, Oskar	70, 105	<b>U</b>		
The Boy in the Bubble	O'Rourke, Kealan	147	The Nectar Instead	Lee, Yoo	49	ugh, listen!!	Gafni, Aviv	53
The Breadwinner	Twomey, Nora	141	The O'Porto's Old Man	Marques, Tânia	146		Keni, Alma	53
The Castle of Baron Von Sükker	Luttrell, Derry	133	The Parade	Lee, Ryan	58	Uncovering Hidden Talents and Dreams	Li, Chenxi	133
The cheddar daisy	Macagno, Liselotte	157	The Photo That Came to Life	Magi, Mikk	65	Urban Legends / The Filth	Glaser, Katalin	71
The Colour Green	Keating, Holly	147	The Pink Jacket	Santos, Mónica	154	<b>W</b>		
The Deep Above	Schraps, Konstantin	112	The Pirate and a Cello	Sokolov, Andrei	152	Wallace & Gromit – Soccumatic	Price, Loyd	153
The Deer	Sedighian Bidgoli, Baran	49	The purple Season	Bouchereau, Clémence	41		Sadler, Christopher	153
The Dressmaker	Navarro Mantari, Alexander	133	The Rip	Furenmo, Anna	50	WAR IS OVER! Inspired by the Music of John & Yoko Warmth	Mullins, Dave	97
	O'Kelly, Redmond	133		Lindroth, Ditte	50		de Ville, Gwenaëlle	146
	Sikora, Magdalena	133	The river of unknown	Huang, Ziting	109		Lopes, Patrícia	146
The Family Portrait	Vidakovic, Lea	151	The Rooster and the Crocodile and the Night Sky	Fagan, Pádraig	147		Soares, Caroline	146
The Farmer's Clever Daughter	Anderson, Monika	97	The Small Makings of a Storm	Angle, Avery	133	Water Drop	El Malki, Selma	55, 69

# INDEX NACH FILMTITELN

INDEX BY FILM TITELS

What Time is it?	Giessmann, Eric	42
	Goffart, Piers	42
What's in that crate?	Algoed, Bram	152
	Gaudesaboos, Pieter	152
What's Up with the Sky?	Iborra, Irene	152
White Plastic Sky	Bánóczki, Tibor	74
	Szabó, Sarolta	74
Who Killed the Unicorn	Liou, Yu-Ting	47
Wild Summon	Arieli, Karni	60, 97
	Freed, Saul	60, 97
Wind and the Shadows	Kelly, Kris	134
Winter Color	Wieczorek, Adrianna	109
Wish	Buck, Chris	159
	Veerasuren, Fawn	159
Without Wings	Rios, Juliana	48
Words, words, words	Pavlátová, Michaela	95
World of Gra – Trailer FMX/ APD/ITFS	Deitmar, Clara	112
	Dorsel, Julius	112
Worry World	Patterson, Jessica	147
<b>X</b>		
Xanh	Jorde, Sylvia	112
	Tran, Thi Dang An	112
<b>Y</b>		
You Give Me Heart	Vorster, Lesego	101
Your burned words	Duclos, Jules	54
	Simondi, Noë	54
Yuck!	Espuche, Loïc	71, 105
Yule-Shoe	Karlsson, Gunnar	67
<b>Z</b>		
Zehn Minuten Mozart	Reiniger, Lotte	154
Ziehende Vögel	Reinecker, Felix	109
Zima	Ozeki, Kasumi	35
	Popakul, Tomasz	35
Zoon	Schwenk, Jonatan	154
Zoopticon – Songs from a Posthuman Ark	Frickey, Jon	89
	Mynther, Thies	89
	Trostel, Sandra	89

#55 JANVIER - FEVRIER - MARS 2024 - 12€

# MEDIAKWEST

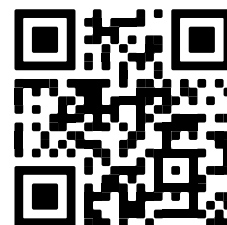
CINÉMA | TÉLÉVISION | NOUVEAUX ÉCRANS | UN MONDE CONNECTÉ

## MACHINES À RÊVES



**Mediakwest is the first magazine for audiovisual professionals who want to understand technological, strategic and economic developments in the market.** The magazine covers the international news for television, cinema, new media and entertainment. Mediakwest takes a fresh look at creation and decodes technological innovations through benches trials, thematic information on products, audiovisual companies (tv channels, post-producers, etc.), live reports from fairs and events in France and abroad.

Scan the QR code to discover more and read the latest issue here:



# LAGEPLAN

## SITEMAP



- 1** Info- & Meeting Point, Gloria 1 & 2, Café le Théâtre, Box Office ..... Gloria-Passage, Königstraße 22
- 2** Cinema ..... Bolzstraße 10
- 3** Festival Centre, Welcome Desk, Filmmakers' Lounge ..... Haus der Katholischen Kirche, Königstraße 7
- 4** Open Air, Activity Area, Eat, Drink & Meet. .... Schlossplatz
- 5** GameZone ..... Königsbau-Passagen, Königstraße 26
- 6** Tricks for Kids-Schulprogramm *Tricks for Kids-School Programme* ..... TREFFPUNKT Rotebühlplatz, Rotebühlplatz 28
- 7** Animation Production Days (APD) ..... Landesmuseum Württemberg, Schillerplatz 6
- 8** APD-Conference ..... L-Bank Rotunde, Börsenplatz 1
- 9** FMX ..... Haus der Wirtschaft, Willi-Bleicher-Straße 19
- 10** Ausstellung *Exhibition* Galerie b ..... Stadtbibliothek am Mailänder Platz, Mailänder Platz 1
- 11** Ausstellung *Exhibition* ..... Institut français Stuttgart, Schloßstraße 51
- 12** ITFS Party ..... Weltcafé, Charlottenplatz 17
- 13** AMCRS Party ..... die Note, Berliner Platz 1–3